

**3**Od redaktora naczelnego
Editorial**4**

Misteria Paschalia

10

Opera Rara

12Jubileusz Andrzeja Wajdy
Andrzej Wajda Jubilee**14**

ICE Jazz

16Wydarzenia
Events**38**

Kids in Kraków

46Kalendarium
Calendar**82**Kluby
Clubs**88**Wystawy
Exhibitions**116**Restauracje
Restaurants**120**Informacje turystyczne
Information for Tourists**124**Adresy
Venues

← Spis treści / Contents

Wydawca / Publisher:

Krakowskie Biuro Festiwalowe
ul. Wygrana 2, 30-311 Kraków
tel. 12 354 25 00, fax 12 354 25 01

Redakcja / Editors:

ul. Józefa 7, 31-056 Kraków | tel. 12 354 27 30
karnet@karnet.krakow.pl

Redaktor Naczelny / Editor-in-Chief:

Grzegorz Słacz | gslacz@karnet.krakow.pl

Redagują / Editorial staff:

Dorota Dziunikowska | ddziunikowska@karnet.krakow.pl
Barbara Fijał | bfijał@karnet.krakow.pl
Artur Jackowski | ajackowski@karnet.krakow.pl
Igor Kuranda | ikuranda@karnet.krakow.pl
Justyna Skalska | jskalska@karnet.krakow.pl
Barbara Skowrońska | bskowronska@karnet.krakow.pl

Korekta / Proofread by:

Dorota Bednarska

Tłumaczenie / Translation and proofreading by:

Caroline Stupnicka

Projekt / Project by:

mill studio

Skład, opracowanie graficzne / Computer editing by:

Studio graficzne JMP Design | www.jmpdesign.eu

Druk / Printed and bound by:

Drukarnia Leyko

Reklama / Advertisement:

Zuzanna Warchoń | tel. 882 167 122 | zwarchoń@biurofestiwalowe.pl
Agnieszka Wyrobek-Kaczor | tel. 515 137 990 |
awyrobek@biurofestiwalowe.pl

Okładka / Cover:

Misteria Paschalia 2016, projekt/designed by Edgar Bąk Studio

Mapa centrum Krakowa / City map by:

Amistad

„Karnet” można otrzymać pocztą na terenie Polski pod warunkiem dokonania przedpłaty na pokrycie kosztów wysyłki: 6 zł (w tym VAT 23%) za egzemplarz. Zamówienia: karnet@karnet.krakow.pl.

You can receive "Karnet" by post in Poland after pre-payment of p&p costs: PLN 6 (incl. VAT 23%) per copy. Orders: karnet@karnet.krakow.pl.

Redakcja przyjmuje informacje o imprezach do 8 dnia każdego miesiąca. Równocześnie prosimy o informowanie na bieżąco o wszelkich zmianach i imprezach dodatkowych. Publikowane wiadomości pochodzą od organizatorów. Redakcja zastrzega sobie prawo do skrótów oraz opracowywania dostarczonych materiałów. Redakcja nie odpowiada za zmiany repertuarowe oraz za treść reklam. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programach.

Kopalnia Soli WIELICZKA Salt Mine


www.kopalnia.pl
www.wieliczka-saltmine.com



Trasa Turystyczna Tourist Route

tel. / phone: 0048 12 278 73 02
turystyka@kopalnia.pl



Trasa Górnicza Miners' Route

tel. / phone: 0048 12 278 75 70
trasa.gornicza@kopalnia.pl



Imprezy Events

tel. / phone: 0048 12 278 73 92
imprezy@kopalnia.pl



Uzdrowisko Health Resort

tel. / phone: 0048 12 278 75 37
uzdrowisko@kopalnia.pl

Hotel Grand Sal****

tel. / phone: 0048 12 289 81 10
hotel@kopalnia.pl



Teżnia solankowa Graduation Tower

tel. / phone: 0048 12 278 73 02
turystyka@kopalnia.pl

Marcowy tygiel

Bez żalu żegnamy się z krótkimi, zimnymi dniami – także dlatego, że nadchodząca wiosna ma ożywczy wpływ na kalendarz kulturalny. Marzec przebiega pod znakiem baroku, od opery Pergolesiego „Adriano in Siria” w cyklu Opera Rara (Capella Cracoviensis zebrała już znakomite recenzje za francuską premierę tego wykonania), poprzez Dni Bachowskie, aż po arcydzieła prezentowane na festiwalu Misteria Paschalia, który w tym roku rozpoczyna się dokładnie w czas wiosennej równonocy. W podróż przez dwa wieki muzyki poprowadzą nas najlepsze europejskie zespoły, prowadzone przez takich mistrzów, jak Jordi Savall, Marc Minkowski czy Fabio Biondi.

Młodsze gatunki muzyczne również wystawiają w szranki swoich klasyków. W Tauron Arenie Kraków zagrają giganci rocka – grupa Scorpions, od półwiecza święcąc triumfy na światowych scenach – zaś w Centrum Kongresowym ICE Kraków rusza nowy cykl prezentujący największe gwiazdy jazzu. Rozpoczyna legendarny perkusista Billy Cobham, a pod hasłem ICE Jazz kryją się również czerwcowe występy Bobby'ego McFerrina i Pata Metheny'ego. Jeszcze wcześniej prezentem dla obchodzącego 90. urodziny Andrzeja Wajdy będzie na tej scenie koncert muzyki filmowej. A jeśli do tego wszystkiego dodamy Cracow Fashion Week – największą krakowską imprezę poświęconą modzie – okaże się, że w marcowym garncu każdy znajdzie dla siebie coś smakowitego.

Ruszamy na łowy!

Grzegorz Sącz
Redaktor naczelny „Karnetu”

„W podróż przez dwa wieki muzyki poprowadzą nas najlepsze europejskie zespoły”

Fot. Michał Ramus



March Melting Pot

We aren't sorry to say goodbye to cold, short days – all the more so that the coming spring will enliven our cultural calendars. The main theme of March is Baroque, from Pergolesi's "Adriano in Siria" as part of the Opera Rara cycle (Capella Cracoviensis has already earned rave reviews for the French premiere of the opera), through Bach Days, to masterpieces presented during the Misteria Paschalia festival, this year starting on spring equinox. During the Holy Week, we will be taken on journeys through two centuries of music with some of Europe's finest early music ensembles led by such maestros as Jordi Savall, Marc Minkowski, Fabio Biondi.

Younger music genres are also presenting their icons. Tauron Arena Kraków hosts rock giants Scorpions, conquering world stages for half a century, while ICE Kraków Congress Centre inaugurates a brand new cycle celebrating the greatest stars of jazz. We kick off with the legendary percussionist Billy Cobham, and in June the ICE Jazz cycle will also feature Bobby McFerrin and Pat Metheny. And still in March, the stage hosts a film music concert celebrating the 90th birthday of the director Andrzej Wajda. Once we add Cracow Fashion Week – Kraków's leading fashion event – it turns out that March has plenty of tasty morsels for everyone.

Good hunting!

Grzegorz Sącz
Editor-in-Chief

Grzegorz Sącz

Niezwykły czas

Festiwal Misteria Paschalia, dzięki któremu muzyka dawna stała się wizytówką Krakowa, już po raz trzynasty będzie towarzyszył nam przed i w trakcie Wielkanocy (21-27 marca).

Od manieryzmu po klasycyzm, od chwil cierpienia po chwałę zmartwychwstania, od skupienia Wielkiego Tygodnia po radość Niedzieli Wielkanocnej... A do tego nazwiska wielkich międzynarodowych gwiazd, dobrze już znanych krakowskiej publiczności: Jordi Savall, Fabio Biondi, Marc Minkowski, Rinaldo Alessandrini i Ottavio Dantone, a także goszczący po raz pierwszy na festiwalu Lionel Meunier z zespołem Vox Luminis i dumnie wpisującą się w to światowe grono nasza rodzima Capella Cracoviensis. Ich prezentacje dzieł związanych z okresem wielkanocnym tematem i charakterem przypominają, jak ten niezwykły czas przeżywano w XVII i XVIII wieku.

Poniedziałek: oratorium bez tekstu

„Ściany, okna i filary kościoła zakryto czarną tkaniną i tylko wielka lampa wisząca u sufitu rozjaśniała mistyczną

Extraordinary Time

The Misteria Paschalia festival, a trademark of Kraków as a city of early music, accompanies us before and during Easter for the thirteenth time (21-27 March).

From Mannerism to Classicism, from suffering to the glory of resurrection, from the contemplation of Holy Week to the joy of Easter Sunday... All this, and internationally-acclaimed musicians: Jordi Savall, Fabio Biondi, Marc Minkowski, Rinaldo Alessandrini and Ottavio Dantone, well known to Kraków's audiences, first-time visitor Lionel Meunier with the Vox Luminis ensemble, and of course our very own world-class Capella Cracoviensis. Their presentations of works whose themes and styles focus on Easter recall how this holy time was celebrated during the 17th and 18th centuries.

Monday: an oratorio without words

"The walls, windows, and pillars of the church were hung with black cloth, and only one large lamp hanging from the centre of the roof broke the solemn darkness.

Jordi Savall, fot. David Ignaszewski



ciemność. W południe wszystkie drzwi zamknięto i wtedy rozpoczęła się muzyka" – w tej nieco teatralnej oprawie zabrzmiało premierowo w 1787 roku dzieło *Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze*. Joseph Haydn nadał mu formę siedmiu sonat, z których każda nawiązuje do jednej frazy wypowiedzianej przez umierającego na krzyżu Jezusa. To niecodzienne „oratorium bez słów” – z konkretnym programem, a jednocześnie przeznaczone na środki czysto instrumentalne – zaprezentuje **21 marca** w Centrum Kongresowym ICE Kraków stały gość festiwalu **Jordi Savall** i jego orkiestra **Le Concert des Nations**.

Wtorek: Kain i Abel

Alessandro Scarlatti, pisząc w 1707 roku oratorium *Cain overo il primo omicidio*, chciał zapewnić słuchaczom „religijną rozrywkę” – tak przynajmniej zanotował na kartce tytułowej dzieła. Zapewne dobrze znał upodobania swoich odbiorców, rozmiłowanych w operze weneccyj, bowiem krwawą historię biblijnego bratobójstwa opowiedział za pomocą operowych środków i z iście operowym ładunkiem emocji. Arcydzieło włoskiej muzyki wokalne wykonają **22 marca** w Filharmonii Krakowskiej znakomici artyści, m.in. **Sonia Prina** (Kain, kontralt), **Monica Piccinini** (Abel, sopran), **Roberta Invernizzi** (Ewa, sopran), **Carlo Allemanno** (Adam, tenor) i orkiestra **Concerto Italiano**, którą poprowadzi **Rinaldo Alessandrini**.

Środa: Ciemna Jutrznia

Dramatyczne teksty antyfon i psalmów, świece wygaszane stopniowo wraz z kolejnymi modlitwami, aż do tej ostatniej, której płomień symbolizuje umierającego Chrystusa... Kontemplacyjny obrzęd *matutinum tenebrarum*, należący do liturgii godzin Triduum Paschalnego, zwłaszcza w XVII i XVIII wieku zyskiwał szczególną oprawę, także muzyczną. Właśnie z myślą o Ciemnej Jutrzni Carlo Gesualdo skomponował swoje *Tenebrae responsoria*, cykl dziewięciu madrygałów *a cappella*, relacjonujących wydarzenia Męki Pańskiej. Muzykę jednego z najśłynniejszych twórców włoskiego manieryzmu, pełną dysonansów, śmiałych współbrzmień i silnych kontrastów tempa, **23 marca** w kościele św. Katarzyny zaprezentuje **Capella Cracoviensis** pod batutą **Jana Tomasza Adamusa**.

Czwartek: nieznany święty Antoni

Tego koncertu nie opuści żaden miłośnik muzyki dawnej. Co może być bowiem bardziej fascynujące niż odkrywanie dzieła, które po wiekach przywołano z mroków niepamięci? Przed nami współczesna premiera *Oratorio di Sant'Antonio* Michele Falco, neapolitańskiego twórcy

At midday, the doors were closed and the music began." This rather theatrical setting accompanied the premiere of *Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze* in 1787. Joseph Haydn prepared it as seven sonatas, each of which recalls one of the phrases uttered by Christ as he was dying on the cross. This unusual "oratorio without words" – with a clear programme and written only for instruments – comes to ICE Kraków Congress Centre on **21 March** presented by one of the festival's regular guests, **Jordi Savall** and his orchestra **Le Concert des Nations**.

Tuesday: Cain and Abel

According to the title page, Alessandro Scarlatti, writing the oratorio *Cain overo il primo omicidio* in 1707, wanted to provide his listeners with "religious entertainment". He clearly knew the tastes of his audiences – opera-crazy Venetians – because he told the bloody tale of biblical fratricide in an operatic style filled with operatic emotions. The masterpiece of Italian vocal music comes to the Kraków Philharmonic on **22 March**, presented by artists including **Sonia Prina** (Cain, contralto), **Monica Piccinini** (Abel, soprano), **Roberta Invernizzi** (Eve, soprano), **Carlo Allemanno** (Adam, tenor) and the **Concerto Italiano** orchestra under the baton of **Rinaldo Alessandrini**.

Wednesday: Tenebrae

Dramatic texts of antiphons and psalms, candles being extinguished as prayers are said until the very last one whose flame symbolises the dying Christ... The contemplative *matutinum tenebrarum*, a part of the Easter Triduum liturgy, was given a rich musical setting during the 17th and 18th centuries. Carlo Gesualdo composed *Tenebrae responsoria*, a cycle of nine *a cappella* madrigals recalling the events of the Passion of Christ. Music by one of the most acclaimed composers of Italian mannerism, filled with dissonance, bold chords and powerful tempo contrasts, resounds on **23 March** at St Catherine's Church presented by **Capella Cracoviensis** under the baton of **Jan Tomasz Adamus**.

Thursday: unknown Saint Anthony

This concert cannot be missed by any fan of early music. What could be more fascinating than discovering a work which had been forgotten for centuries? We are about to experience the contemporary premiere of *Oratorio di Sant'Antonio* by Michele Falco, a Neapolitan late 17th and early 18th century composer whose works have largely been lost or forgotten. One of the few of his compositions which survives until today, the oratorio has





Europa Galante, fot. Ana de Labra

z przełomu XVII i XVIII wieku, który podobnie jak jego kompozycje niestety popadł w zapomnienie. Oratorium – jedno z jego nielicznych dzieł, które przetrwało do naszych czasów – przywraca dzisiejszej publiczności nieustraszonego badacza archiwów, wybitny dyrygent i skrzypek **Fabio Biondi**. Podczas koncertu **24 marca** w Filharmonii Krakowskiej włoski artysta pokieruje gronem solistów i orkiestrą **Europa Galante**.

Piątek: w obliczu śmierci

Jak brzmiałoby *Requiem*, gdyby Mozart wygrał wyścig z nieubłaganim czasem? Jednoznacznej odpowiedzi nie poznamy nigdy, warto jednak szukać mozartowskiego ducha w dziele, które po śmierci geniusza ukończył już ktoś inny. Amerykański edytor i specjalista od muzyki klasycyzmu H.C. Robbins Landon sięgnął po najwcześniejsze warianty orkiestracji dzieła, rozjaśnił paletę brzmienia i ujął nieco pompatyczności, którą w utworze pozostawił po sobie uczeń Mozarta Süssmayr. Taką wersję najstojniejszej mszy żałobnej w historii muzyki proponują festiwalowej publiczności **Marc Minkowski**, soliści, orkiestra **Le Musiciens du Louvre** i występujący po raz pierwszy na festiwalu **Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana**. W Centrum Kongresowym ICE Kraków **25 marca** zabrzmie dzieło dobrze znane – a jednak całkiem inne; całkiem inne – a wciąż genialne.

been revived by the indefatigable scholar of archives, eminent conductor and violinist **Fabio Biondi**. The Italian artist steps up to the pulpit on **24 March** at the Kraków Philharmonic, leading soloists and the **Europa Galante** orchestra.

Friday: facing death

How would *Requiem* sound had Mozart not lost the race against time? We'll never know the answer, but we can still search for Mozart's spirit in the masterpiece which was finished by one of the composers pupils after Mozart's untimely death. The American editor and specialist in music of the Classicism H.C. Robbins Landon has reached for the earliest variants of the piece's orchestration, brightened the sound palette and removed some of the grandiosity added by Süssmayr. This version of the most famous requiem mass in the history of music is presented by **Marc Minkowski**, acclaimed soloists, the orchestra **Le Musiciens du Louvre** and **Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana**, making its first appearance at the festival. The familiar piece – quite, quite different yet still inspired – resounds at ICE Kraków Congress Centre on **25 March**.



KRAKÓW TAXI

AIRPORT

The official carrier of Kraków Airport

tel. +48 12 258 0 258



Stałe ceny z/do lotniska Kraków Airport

Flat rates from/to Kraków Airport

Luksusowe samochody

Luxury cars

Zamówienia online

Online booking



krktaxi.pl office@krktaxi.pl



Vox Luminis, fot. József Wágner Csapó

Sobota: medytacja cierpienia

„Na Wielkanoc i w każdym czasie” – zanotowała czyjaś ręka na partyturze *Membra Jesu nostri*. Cykl siedmiu kantat Dietricha Buxtehudego, najważniejszy zbiór muzyki wokalne tego kompozytora, który ocalał do czasów współczesnych, daje świadectwo XVII-wiecznej surowej duchowości luterańskiej. Nie znajdziemy tu gwałtownych emocji Pasji: sądu Piłata, drogi na Golgotę i krzyżujących tłumów. Stajemy samotni pod krzyżem, kontemplując cierpienie Chrystusa – rany na jego stopach i dłoniach, przebity bok, zamierające serce, twarz spływającą krwią... Ta muzyka Północy, skupiona, powściągliwa, tak daleka od włoskiej ekspresji i do głębi przejmująca zabrzmiała 26 marca w niezwyklej scenarii kaplicy św. Kingi w Kopalni Soli Wieliczka, gdzie wystąpi debiutujący na festiwalu zespół Vox Luminis prowadzony przez Lionela Meuniera.

Niedziela: zwycięstwo i chwała

Wielkanoc świętować będziemy natomiast w angielskim stylu – przy dźwiękach oratorium *Belshazzar* George’a Friderica Handla, które przez lata pozostawało w cieniu *Mesjasza*, choć dorównuje mu kompozytorskim kunsztem. Starotestamentową historię uczy Balthazara i upadku Babilonu opowiadają dosadne, niemal rubaszne arie babilońskiego władcy, wirtuozowskie popisy triumfującego nad nim Cy-

Saturday: meditating on suffering

“For Easter and for any time,” according to a note on the score for *Membra Jesu nostri*. The cycle of seven cantatas by Dietrich Buxtehude, the most important collection of the composer’s vocal music which survives until today, is testament of the austere Lutheran spirituality of the 17th century. There are no fierce emotions of Passion such as Pilate’s judgement, road to Golgotha or screaming crowds. We stand under the cross alone, contemplating Christ’s suffering – the wounds on his feet and hands, his pierced side, dying heart, blood-covered face... This music of the North, focused, restrained, far removed from Italian expressionism and deeply moving, resounds on 26 March in the extraordinary setting of St Kinga’s Chapel at the Wieliczka Salt Mine. It will be presented by new guests of the festival: the ensemble Vox Luminis led by Lionel Meunier.

Sunday: triumph and glory

We will be celebrating Easter itself in an English style with the sounds of George Frideric Handel’s oratorio *Belshazzar*; frequently overshadowed by the composer’s *Messiah*, although it is certainly as masterly. The Old Testament tale of Belshazzar’s feast and the fall of Babylon is told through powerful, almost gruff arias of the king, virtuoso displays of the triumphant Cyrus and cantilenas

rusa i kantyleny proroka Daniela, który jako jedyny potrafi odczytać znaczenie tajemniczych słów „mane, tekel, fares”. Na szczególną uwagę zasługuje wyrafinowane brzmienie partii Nitokris, matki Baltazara, a także monumentalne sceny bitewne z rozbudowaną orkiestrą, pełne rozmachu chóralskie fugi i podniosłe, typowe dla anglikańskiej liturgii hymny. Jedno z ostatnich oratoriów Handla zaprezentują 27 marca w Centrum Kongresowym ICE Kraków soliści: Thomas Walker (tenor), Filippo Mineccia (kontratenor), Delphine Galou (kontralt) i Rosemary Joshua (sopran) oraz chór Capelli Cracoviensis, orkiestra Accademia Bizantina i kierujący całością Ottavio Dantone.

„Przed Państwem siedem wyjątkowych koncertów – siedem wieczorów, które na długo zagoszczą w Państwa pamięci. Tylko na Misteria Paschalia. Tylko w Krakowie” – zaprasza Filip Berkowicz, dyrektor artystyczny festiwalu. (bs)

“We have seven outstanding concerts for you – seven evenings you will remember for a long time. Only at Misteria Paschalia. Only in Kraków,” says Filip Berkowicz, the festival’s artistic director. (bs)

13. Festiwal Misteria Paschalia

Organizator: Krakowskie Biuro Festiwalowe
Koncerty transmituje i retransmituje Program 2 Polskiego Radia.
www.misteriapaschalia.com

13th Misteria Paschalia Festival

Organiser: Krakow Festival Office
Concerts are transmitted and retransmitted by Polish Radio 2.
www.misteriapaschalia.com

Accademia Bizantina, fot. Giulia Papetti



Podboje rzymskiego cesarza

Adriano in Siria niedawno szturmem zdobył Wersal, teraz przyszedł czas na Kraków! Operę Giovanniego Battisty Pergolesiego 3 marca zaprezentuje Capella Cracoviensis pod batutą Jana Tomasza Adamusa.

Specjalizująca się w wykonawstwie historycznym krakowska orkiestra, która wystąpi w drugiej w tym roku odsłonie cyklu Opera Rara, sięga po dzieło zapomniane przez niemal trzy stulecia. Giovanni Battista Pergolesi (1710–1736), znakomity przedstawiciel szkoły neapolitańskiej, został zapamiętany głównie dzięki komicznym intermezzom *La serva padrona* czy *Livietta e Tracollo* oraz urzekającemu *Stabat Mater*. Tymczasem za swego krótkiego życia kompozytor zdobył sławę jako autor oper *seria*. *L'olimpiade* (którą usłyszeliśmy w cyklu Opera Rara w 2011 r.) czy właśnie *Adriano in Siria*, zaprezentowany po raz pierwszy w Teatro San Bartolomeo w Neapolu w 1734 r., powracają na scenę dopiero współcześnie.

To jak dotąd największa i najbardziej prestiżowa produkcja **Capelli Cracoviensis**, realizowana we współpracy z wiedeńską agencją Parnassus Arts kierowaną przez Maxa Emanuela Cencica. W grudniu ubiegłego roku dzieło przyjęto z zachwytem w Operze Królewskiej w Wersalu, jego polskie

Roman Emperor's Triumphs

Adriano in Siria recently conquered Versailles, and now it's Kraków's turn! On 3 March, Giovanni Battista Pergolesi's opera is presented by Capella Cracoviensis under the baton of Jan Tomasz Adamus.

Specialising in performing early music, the Cracovian orchestra performs in this year's second instalment of the Opera Rara cycle, reaching for a work which had been forgotten for almost three centuries. G.B. Pergolesi (1710–1736), an outstanding representative of the Neapolitan school, is best remembered for his comical intermezzos *La serva padrona* and *Livietta e Tracollo*, as well as the captivating *Stabat Mater*. However, during his brief life the composer rose to fame as the author of operas *seria*. *L'olimpiade* (presented during the Opera Rara cycle in 2011) and *Adriano in Siria*, first staged at Teatro San Bartolomeo in Naples in 1734, are slowly returning to the world stages.

It will be **Capella Cracoviensis**' largest and most prestigious production to date, prepared alongside the Viennese agency Parnassus Arts led by Max Emanuel Cencic. In December last year, the opera was very well received at the Royal Opera in Versailles; its Polish premiere

prawykonywanie usłyszemy 3 marca w wersji koncertowej w Centrum Kongresowym ICE Kraków, zaś z końcem roku *Adriano in Siria* zagości w Theater an der Wien. A już wkrótce na rynku ukaże się płyta z nagraniem tej opery wydana pod szyldem prestiżowej londyńskiej wytwórni Decca Classics. „Projekt powstał dzięki temu, że Kraków stał się centrum muzyki dawnej. Na cykl Opera Rara, festiwal Misteria Paschalia bądź nasze projekty przyjeżdżają zagraniczni artyści, którzy chcą potem z nami współpracować. Tym samym zostaliśmy włączeni do międzynarodowego obiegu” – mówi szef Capelli Cracoviensis Jan Tomasz Adamus. I tak w *Adriano in Siria* główną (choć nie tytułową, o czym za chwilę) rolę partyjskiego księcia Farnaspe wykonuje jeden z najbardziej wziętych obecnie kontratenorów **Franco Fagioli**, a partię jego ukochanej Emireny śpiewa wybitna interpretatorka muzyki barokowej – alcesta **Romina Basso**.

Fagioli mierzy się tu z niemałym wyzwaniem: to Farnaspe, a nie rzymski cesarz Hadrian, jest postacią centralną, do niego należą też najtrudniejsze i najbardziej błyskotliwe arie tej opery. Rolę księcia skonstruowano bowiem specjalnie dla gwiazdy XVIII-wiecznej sceny, kastrata Caffarellego. Poruszająca się z prędkością błyskawicy po dwóch oktawach aria *Sul mio cor, Lieto così tal volta* z koncertującym obojem czy *Torbido in volto* z efektem echa niegdyś eksponowały walory najwspanialszego głosu Królestwa Neapolu; dziś swój kunszt pokazuje w nich Franco Fagioli.

W *Adriano in Siria* Pergolesi użył libretta Metastasia, adaptując je tak, by sprostało gwiazdorskim oczekiwaniom Caffarellego: przerobiono teksty jego arii, skrócono recytatywy, dodano także nowy duet. Maestria tej opery polega jednak na tym, że każda z postaci na scenie ma swój moment muzycznej chwały: Emirena, zakochana w Farnaspe, lecz dla dobra swego królestwa skłonna oddać rękę Hadrianowi, despotyczny cesarz-zdobywca (**Artem Krutko**, kontratenor), w finale okazujący swą łaskawość, jego narzeczona Sabina (**Dilyara Idrisova**, sopran), która przybywszy niespodziewanie do Syrii, odkrywa, że umiłowany planuje poślubić inną, czy ojciec Emireny, pokonany król Partów Osroa (**Juan Sancho**, tenor). Kompozytor nie zaniedbał nawet pomniejszej, choć ważnej dla fabuły roli intryganta i zdrajcy, trybuna Aquilia (**Keri Fuge**, sopran). A więc uwaga, miłośnicy opery: *Adriano ante portas!* (**bs**)

resounds in the concert version at ICE Kraków Congress Centre on 3 March, and *Adriano in Siria* visits Theater an der Wien later this year. A recording of the opera will also be released soon by the acclaimed London music label Decca Classics. “The project exists because Kraków is a major centre of early music. The Opera Rara cycle, the Misteria Paschalia festival and our other projects are frequented by artists from all over the world, who often go on to working with us. We have become a part of the international circuit,” says Capella Cracoviensis' director Jan Tomasz Adamus. In *Adriano in Siria*, the main role (although not the title role – more on that later) of Farnaspe, prince of the Parths, is performed by one today's most acclaimed countertenors **Franco Fagioli**, while his beloved Emirena is performed by the eminent interpreter of Baroque music – the alto **Romina Basso**.

Fagioli has a major challenge on his hands: it is Farnaspe rather than the Roman emperor Hadrian who is the central character and who has the most difficult and dazzling arias of the opera. In fact Farnaspe was created especially for the castrato Caffarelli, a huge star of 18th-century stages. The spanning two octaves, lightning-fast aria *Sul mio cor, Lieto così tal volta*, accompanied by oboe, and *Torbido in volto* featuring an echo effect, once upon a time showcased the most beautiful voice of the Kingdom of Naples; this time we will hear the skills of Franco Fagioli.

Pergolesi used Metastasio's libretto for *Adriano in Siria*, though adapting it to meet Caffarelli's stellar expectations: the texts were rewritten, recitatives shortened and a new duet was added. The opera's mastery is that each character has a moment of musical glory: Emirena is in love with Farnaspe but is willing to give her hand to Hadrian for the sake of the kingdom; the despotic emperor-conqueror (**Artem Krutko**, countertenor) shows mercy in the finale; his fiancée Sabina (**Dilyara Idrisova**, soprano) arrives in Syria to discover that her beloved is planning to marry another; and Emirena's father is the defeated king of the Parths Osroa (**Juan Sancho**, tenor). The composer also paid attention to a minor character of tribune Aquilio (**Keri Fuge**, soprano), whose betrayal is nevertheless key to the plot. Lovers of opera: *Adriano ante portas!* (**bs**)

Romina Basso i Franco Fagioli podczas nagrania opery *Adriano in Siria*, sierpień 2015, Kraków © Wojciech Wandzel / Capella Cracoviensis 2015



Dyrektor artystyczny cyklu Opera Rara:
Filip Berkowicz

Organizatorzy: Krakowskie Biuro Festiwalowe,
Capella Cracoviensis, Miasto Kraków
www.operarara.pl

Artistic Director of the Opera Rara cycle:
Filip Berkowicz

Organisers: Krakow Festival Office,
Capella Cracoviensis, City of Kraków
www.operarara.pl

Urodziny Mistrza

Tworzy filmy od 60 lat i jest legendą światowej kinematografii. Andrzej Wajda – mistrz polskiego kina – obchodzi 90. urodziny!

Można napisać tak: wybitny reżyser, współtwórca polskiej szkoły filmowej, czterokrotnie nominowany do Oscara, w 2000 roku odebrał nagrodę Akademii Filmowej za całokształt twórczości. Można też tak: odkrywca aktorskich talentów, m.in. Zbigniewa Cybulskiego, Wojciecha Pżoniaka i Krystyny Jandy. Albo tak: działacz „Solidarności”, wizjoner, filantrop... Cokolwiek napiszemy o Andrzeju Wajdzie, będzie brzmiało jak truizm. Jedno jest pewne: w marcu świętuje okrągły jubileusz! I to właśnie w Krakowie, mieście, które wiele mu zawdzięcza.

Związki Andrzeja Wajdy z królewskim miastem są długie. To tutaj w 1946 roku rozpoczął studia na Akademii Sztuk Pięknych. Przez długie lata współpracował ze Starym Teatrem, gdzie zrealizował wiele spektakli, m.in. *Wesele*, *Biesy* i *Hamleta* z genialną Teresą Budzisz-Krzyżanowską w roli tytułowej. To Wajda-reżyser. A Wajda-filantrop? W 1994 roku przyczynił się do powstania jednego w swoim rodzaju Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha. Kiedy Kraków otrzymał tytuł Europejskiego Miasta Kultury 2000, Wajda został pierwszym twórcą i patronem programu Festiwalu Kraków 2000; dzięki niemu rok 1996 upłynął w mieście pod znakiem unikatowych wydarzeń: Wianki '96, Festiwal Unii Teatrów Europy czy Pochód Królów na Wawel. Trudno również nie wspomnieć o produkcjach filmowych reżysera realizowanych w krakowskich sceneriach, takich jak *Z biegiem lat, z biegiem dni*, *Wesele* czy *Katyn*.

Jubileusz 90. urodzin reżysera **6 marca** uświetni wyjątkowe wydarzenie. **WAJDA 90 – koncert muzyki filmowej na 90. urodziny Mistrza** będzie muzyczną próbą uchwycenia jego filmowego dorobku. W Sali Audytoryjnej Centrum Kongresowego ICE Kraków zabrzmiały niezapomniane kompozycje autorstwa m.in. Krzysztofa Komedy, Wojciecha Kilara czy Krzysztofa Pendereckiego. Zaś **od 8 marca** Muzeum Manggha zaprasza na wystawę **Andrzej Wajda. Szkicownik** prezentującą szkice i portrety wykonane przez samego reżysera. „Chciałbym zrobić jeszcze jeden, dwa filmy, a może nawet więcej. Tyle projektów mam w planach”, mówił przed rokiem Andrzej Wajda. Życzymy Panu (i sobie!) realizacji tych projektów, Mistrzu! **(js)**

Maestro's Birthday

He has been making films for the last 60 years. Andrzej Wajda – master of Polish cinema and legend of world cinematography – celebrates his 90th birthday!

We could say: outstanding director, co-founder of the Polish film school, four-time Academy Award nominee, recipient of the Honorary Oscar in 2000. We could add: discoverer of great acting talents such as Zbigniew Cybulski, Wojciech Pżoniak and Krystyna Janda. Or how about: “Solidarity” activist, visionary, philanthropist... Whatever we write about Andrzej Wajda, it's going to sound like a truism. One thing is certain: he is celebrating a major birthday this March here in Kraków – a city which owes him so much!

Wajda's ties with our city go back a long way. He started studying at the Academy of Fine Arts in Kraków in 1946, and he spent many years working with the Stary Theatre where he staged several plays, including *The Wedding*, *Demons* and *Hamlet* with the inspired Teresa Budzisz-Krzyżanowska in the title role. Right, that's Wajda the director – so how about Wajda the philanthropist? In 1994, he contributed to the foundation of the Manggha Museum of Japanese Art and Technology – the only institution of its kind in Poland. When Kraków was named European City of Culture 2000, Wajda was the first producer and patron of the Kraków 2000 Festival. It was thanks to him that 1996 featured several unique events, including Wianki '96, Union of Theatres in Europe Festival, and the Royal Pageant to Wawel. And of course we mustn't forget the director's films made in Kraków, including *As Years Go By*, *As Days Go By*, *The Wedding* and *Katyn*.

On **6 March**, the director's 90th birthday will feature a unique event. **WAJDA 90 – Concert of Film Music for the Maestro's 90th Birthday** will be an attempt to captivate his cinematic achievements through music. The ICE Kraków Congress Centre's Auditorium Hall resounds with unforgettable pieces by composers including Krzysztof Komeda, Wojciech Kilar and Krzysztof Penderecki. And **from 8 March**, Manggha Museum holds an exhibition **Andrzej Wajda. A Sketchbook** presenting sketches and portraits created by the director. “I'd like to make another one, two films, maybe even more. I am planning several projects,” said Andrzej Wajda a year ago. Dear Maestro: we wish you the very best with your future endeavours! **(js)**

KRK

Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa
zaprasza

Koncert muzyki filmowej
na 90. urodziny Mistrza

WAJDA 90

Sinfonietta Cracovia
pod dyrekcją Jurka Dybała
Paweł Kaczmarczyk
Audiofeeling Trio

6.03.2016, godz. 17.00

Centrum Kongresowe
ICE Kraków
ul. Marii Konopnickiej 17
Sala Audytoryjna

SPRZEDAŻ BILETÓW:

www.eventim.pl,
InfoKraków: ul. św. Jana 2,
Pawilon Wyspiańskiego,
pl. Wszystkich Świętych 2,
CORT, ul. Powiśle 11,
Sukiennice, Rynek Główny 1/3

Kilar
Komeda
Korzyński
Markowski
Mykietyn
Penderecki

Organizatorzy:



kbf★



Współorganizatorzy:



sinfonietta
cracovia



POLSKA INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

Archetyp bębniarza

Billy Cobham – król perkusji spod znaku fusion – będzie pierwszą gwiazdą nowego cyklu ICE Jazz.

Jest autentyczną legendą bębnową, choć unika rozgłosu. Zastąpił z gry w legendarnym The Mahavishnu Orchestra, które tworzył w oryginalnym składzie w 1970 roku, oraz w projektach wielkiego Milesa Davisa. Na trwałe zmienił rolę perkusji w zespole, zarówno jeśli chodzi o jazz, jak i rock. Jego styl gry, łączący siłę i nieskazitelną precyzję, wywarł wpływ na wielu muzyków młodszej generacji.

Cobham urodził się w Panamie. I choć we wczesnym dzieciństwie jego rodzina przeniosiła się do Nowego Jorku, latynoamerykańskie korzenie słychać w sposobie jego gry. To prawdziwy mistrz groove. Zrewolucjonizował sposób gry na perkusji, w szczególności na hi-hacie. Emocjonalnego stosunku do Amerykanina nie ukrywa sam Witold Wnuk. Dyrektor Letniego Festiwalu Jazzowego w Piwnicy pod Baranami przyznaje, że Cobham był jego wzorem w czasach, gdy sam (jeszcze jako uczeń liceum muzycznego) grał na perkusji.

W Krakowie muzyk gościł już w 2013 roku. Podczas Nocy Jazzu wystąpił wtedy z Adamem Bałdychem i Adzikiem Sendeckim. Tym razem przywozi swój oryginalny sekstet. **16 marca** w ICE Kraków zabrzmiały więc największe hity Cobhama, na czele z *Red Baron* i *Stratus* z kultowej płyty *Spectrum*, uznanej po latach za jedną z najlepszych w kategorii fusion. W nagraniu albumu wzięli wtedy udział m.in. Jan Hammer z The Mahavishnu Orchestra oraz gitarzysta Tommy Bolin, który kilka lat później został członkiem zespołu Deep Purple. Za sprawą tej właśnie płyty Cobham stał się najczęściej samplem perkusistą. Sample z utworu *Spectrum* wykorzystata m.in. słynna triphopowa grupa Massive Attack.

Centrum Kongresowe ICE Kraków od swojego otwarcia jesienią 2014 roku stało się miejscem prestiżowych wydarzeń kulturalnych. Nowy cykl **ICE Jazz**, współorganizowany przez KBF z renomowanymi managerami i agencjami jazzowymi, prezentuje najwybitniejsze postaci tej muzyki. Już w czerwcu podczas kolejnych koncertów w tym cyklu na scenie ICE Kraków wystąpią gwiazdy pierwszej wielkości: **Bobby McFerrin (11 czerwca)** z projektem *Bobby McFerrin Loves Brasil* oraz **Pat Metheny Quartet (26 czerwca)** – genialny gitarzysta powróci do królewskiego miasta po 31 latach! **(AJ)**

Archetypal Drummer

Billy Cobham – a king of fusion percussion – is the first star of the latest cycle ICE Jazz.

He is truly legendary, although he avoids publicity. He rose to fame with the iconic The Mahavishnu Orchestra; he was one of the original members in the 1970 lineup as well as joining the projects of the great Miles Davis. He has made an indelible mark on the role of percussion in ensembles performing jazz and rock. His style, combining power and immaculate precision, has had a huge impact on many musicians of the younger generation.

Cobham was born in Panama, and even though his family moved to New York when he was very young, his Latin American roots are clearly audible in his music. He is a true master of groove, and he revolutionised percussion technique and hi-hat performance. Witold Wnuk makes no secret of his admiration of Cobham: the director of the Summer Jazz Festival at Piwnica pod Baranami admits that as a music student, he based his own percussion style on the American musician.

The percussionist visited Kraków in 2013, when he joined Adam Bałdych and Adzik Sendek for the Jazz Night. This time he performs with his own sextet. On **16 March**, ICE Kraków will resound with Cobham's greatest hits, led by *Red Baron* and *Stratus* from his cult album *Spectrum*, hailed as one of the finest fusion records. He was joined for the recording by Jan Hammer from The Mahavishnu Orchestra and the guitarist Tommy Bolin, who went on to become a member of Deep Purple. *Spectrum* has made Cobham the most frequently sampled percussionist, used by artists such as the trip-hop maestros Massive Attack.

Since its opening in autumn 2014, ICE Kraków Congress Centre has been an outstanding venue for prestigious cultural events. Its latest cycle **ICE Jazz**, co-organised by the Krakow Festival Office with acclaimed jazz managers and agencies, presents some of the greatest stars of the genre. In June, the next concerts in the cycle bring more jazz masters to the ICE Kraków stage: **Bobby McFerrin (11 June)** with his project *Bobby McFerrin Loves Brasil* and Pat Metheny Quartet (**26 June**) – the inspired guitarist returns to our city after 31 years! **(AJ)**



Billy Cobham, fot. arch. artysty

JAK MŁODY CHOPIN

„Konkurs Chopinowski. Dzień czwarty – i jest faworyt!” – pisała już u progu rywalizacji „Gazeta Wyborcza”. „Richard-Hamelin wskrzesza młodego Chopina!” – wtórowała jej radiowa Dwójka. Gdy ogłoszono końcowe wyniki, wielu było mocno zawiedzionych, że kanadyjski artysta zdobył „zaledwie” II miejsce (no, ale taka to i specyfika konkursu: ilu słuchaczy, tytułu ulubieńców...). **Charles Richard-Hamelin**, ceniony za wyrafinowane brzmienie i dojrzałe interpretacje, wystąpi **9 marca** z **Orkiestrą Akademii Beethovenowskiej** w MCK Sokół w Nowym Sączu. W cyklu *Jeszcze polska muzyka...* Kanadyjczyk zagra *Koncert f-moll* Chopina, ten sam, który – jako jedyny finalista! – wybrał podczas konkursu. Podsumowując swe pianistyczne zmagania, żartował, że teraz będzie musiał nauczyć się *Koncertu e-moll*. Kto wie, może już wkrótce, może tym razem w Krakowie? Tymczasem nowosądecki koncert uzupełnią *Tańce polskie* Juliusza Zarębskiego i *VIII Symfonia* Ludwiga van Beethovena.

Charles Richard-Hamelin,
fot. Elizabeth Delage



Okrągłe święto wiosny

Nie chodzi tu o balet Igora Strawińskiego, ale o jubileusz 80. urodzin wielkiego interpretatora jego muzyki, który cała Polska będzie świętować tej wiosny. **Jerzy Maksymiuk** to wciąż czynny wulkan energii i ikona dyrygenckiej precyzji, a uczczenie talentu tej miary jest zadaniem niebagatelnym. **Filharmonia Krakowska**, z którą maestro był związany w latach 90. ubiegłego wieku jako doradca artystyczny, proponuje w tym celu sprawdzony, klasyczny repertuar i jedno nowe olśnienie.

18 i 19 marca orkiestra zagra *Symfonię C-dur „Wielką”* Schuberta oraz *Koncert fortepianowy A-dur* KV 488 Mozarta. Za klawiaturą zasiądzie Ewa Pobłocka, która nagrała już dwa koncerty fortepianowe Mozarta z mistrzem i wypowiada się o nim z niekłamaną fascynacją. Miłą niespodzianką będzie wykonanie własnej kompozycji Maksymiuka *Vers per archi*, zainspirowanej losem Hanny Czaki, harcerki i łączniczki AK. Jeszcze miłszy jest fakt, że za pulpitem stanie sam Jerzy Maksymiuk. **(lk)**

Jerzy Maksymiuk, fot. Wiktor Wotkow



Celebration of Spring

No, not the ballet by Stravinsky, but the 80th birthday of a great interpreter of his music, celebrated in Poland this spring. **Jerzy Maksymiuk** continues to be an active volcano of energy and an icon of conductor's precision, so marking the occasion is no easy task. The **Kraków Philharmonic**, where the maestro worked as artistic advisor during the 1990s, presents a tried and tested classical repertoire with one brand new piece.

On **18 and 19 March**, the orchestra performs Schubert's *Symphony*

in C major "The Great" and Mozart's *Piano Concerto* in A major KV 488. We will hear Ewa Pobłocka on piano; the artist has recorded two of Mozart's piano concertos with Maksymiuk and speaks of the conductor with genuine fascination. We will also hear Maksymiuk's own work *Vers per archi*, inspired by Hanna Czaki, scout and Home Army messenger during the Second World War. Better still, the musicians will be conducted by Jerzy Maksymiuk himself. **(lk)**

Ukryty skarb

Dwa wieki temu publiczność La Scala nie doceniła *Turka we Włoszech*. Operę zdjęto z afisza po tuzinie przedstawień, gdyż dumni mediołańczyści posadzili Gioacchina Rossiniego o nadmierne wzorowanie się na innym dziele – napisanej rok wcześniej dla sceny weneckiej *Włoszce w Algierze*. Nie przeszkodziło to kompozytorowi odnosić sukcesów na innych scenach (ani wykorzystywać genialnej uwertury w następnych operach). A jednak *Turek we Włoszech* popadł w zapomnienie na przeszło sto lat, by powrócić do łask w latach 50. ubiegłego wieku (z pamiętną kreacją Marii Callas jako Fiorilli, żony Don Geronia).

Rzadko grana opera *buffa* Rossiniego zagości na deskach **Opery**

Krakowskiej w reżyserii Włodzimierza Nurkowskiego i pod batutą Tomasza Tokarczyka – premierowo **4 marca**, a następnie **5, 6 i 8 marca**. Czego możemy się spodziewać po tym ukrytym skarbie? Na pewno muzycznych perełek, jak czarujące arie Fiorilli czy duety z udziałem komicznych basów (warto zwrócić uwagę na Wojciecha Gierlacha w tytułowej roli Selima, który próbuje przekonać Don Geronia do odsprzedażania mu małżonki). Wielobarwnym klejnotem będzie kwintet z „tureckim” chórem pod koniec II aktu. Nade wszystko możemy oczekiwać świetnej dramaturgii, erotycznego napięcia i komedii pomyłek, czyli po prostu dobrej zabawy. **(lk)**

Hidden Treasure

Two centuries ago, La Scala's audience didn't appreciate *The Turk in Italy*. The opera was cancelled after just a dozen performances, because the proud Milanese suspected Gioacchino Rossini of basing his work on *An Italian in Algiers*, penned a year earlier for the stage in Venice. Fortunately it didn't prevent the composer from enjoying success on other stages, or using the inspired overture in his subsequent operas. In spite of this, *The Turk in Italy* was largely forgotten for over a century, finally making a return during the 1950s with the unforgettable Maria Callas as Fiorilla, Don Geronio's wife.

Rossini's rarely performed opera *buffa* comes to the **Kraków Opera**

directed by Włodzimierz Nurkowski and under the baton of Tomasz Tokarczyk, opening on **4 March** with subsequent performances on **5, 6 and 8 March**. What can we expect from this hidden treasure? There will be musical gems including Fiorilla's charming arias, and comical bass duets – it's worth noting Wojciech Gierlach in the title role of Selim, trying to convince Don Geronio to sell him his wife. A highlight is the colourful quintet with a "Turkish" choir at the end of act 2. More than anything we are guaranteed outstanding dramaturgy, erotic tension and a comedy of errors – terrific fun all round. **(lk)**

PANOWIE DLA PAŃ

Kalinka i Delilah, Brunetki, blondynki i rude, Oczy czarne, piwne czy niebieskie – wszystkie panie zaproszone są **7 marca** do sali krakowskiej filharmonii. Solo, w duecie i tercecie zaśpiewają soliści Teatru Wielkiego – Opery Narodowej: Bogusław Morka (tenor), Ryszard Morka (bas) i Piotr Kaczmarek (baryton).

VA, PENSIERO

Żadna władzy Abigail, wiszące ogrody Babilonu i najpiękniejszy operowy chór, w którym Hebrajczycy, siedząc nad brzegiem Eufratu, opłakują swoją niewolę – kto oprze się *Nabucco*? Operę Giuseppe Verdiego zaprezentują **16 marca** w ICE Kraków włoscy soliści, chór Opery Polskiej i Roncole Verdi Orchestra.

VA, PENSIERO

Power-hungry Abigaille, the Hanging Gardens of Babylon and the most beautiful operatic choir in which Israelites long for their homeland on the banks of the River Euphrates – how can you resist *Nabucco*? Verdi's opera comes to ICE Kraków on **16 March**, performed by Italian soloists, the Polish Opera Choir and the Roncole Verdi Orchestra.

Nabucco, fot. Photokot.pl / Kamil Romanuk & Grzegorz Baran



Powrót Beethovena

Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena nie zapomina, że powstał w 1997 roku jako część programu Kraków 2000 Europejskie Miasto Kultury.

W 2004 roku powstały z inicjatywy Elżbiety Pendereckiej festiwal przeniósł się do Warszawy, jednak nigdy nie porzucił swoich korzeni. Jak co roku jego wydarzenia rozpoczyna część krakowska, poczynawszy od prezentacji w Bibliotece Jagiellońskiej – tym razem pod hasłem *Beethoven i nowe kierunki* – muzycznych rękopisów pochodzących głównie ze słynnych zbiorów dawnej Biblioteki Pruskiej. W dniu jej otwarcia (**7 marca** w południe) melomani udadzą się do Sali Siemiradzkiego w Sukiennicach na wieczorny koncert kameralny, w którym dzieła Wacława z Szamotuły, Haydna, Beethovena i Szymanowskiego przedstawi Szymanowski Quartet. Dwa kolejne dni to koncerty w ICE Kraków: **8 marca** Pani Sinfonietta – bohaterka dziecięcych koncertów orkiestry Sinfonietta Cracovia – zaprezentuje młodym odbiorcom słynną przede wszystkim dzięki poruszającemu *Allegretto VII Symfonię* Beethovena, zaś **9 marca** orkiestra pod dyktando Jurka Dybały wykona już pełen program koncertu, z utworami Chopina i Lessla, a przy fortepianie zasiądzie finalista ostatniego konkursu chopinowskiego Georgijs Osokins.

Jubileuszowemu 20. Wielkanocnemu Festiwalowi Ludwiga van Beethovena życzymy kolejnych dobrych lat i wielu świetnych powrotów do Krakowa. Warto dodać, że współorganizatorem części krakowskich wydarzeń jest... KBF, kontynuujący tradycje dawnego Biura Kraków 2000, które organizowało całość festiwalu do 2003 roku. (gs)

Georgijs Osokins, fot. arch. Stowarzyszenia im. Ludwiga van Beethovena



Beethoven Returns

The Ludwig van Beethoven Easter Festival never forgets that it was founded in 1997 as part of the programme Kraków 2000 European City of Culture.

In 2004, the festival, founded on the initiative of Elżbieta Penderecka, moved to Warsaw, but it never abandoned its roots. As usual, the event kicks off in Kraków with a presentation at the Jagiellonian Library. This year's exhibition, *Beethoven and New Directions*, presents music manuscripts mainly originating from the famous collections of the former Prussian Library. On opening day (**7 March** at noon), music fans head to the Siemiradzki Room at Sukiennice for an evening chamber concert during which the Szymanowski Quartet presents works by Wacław of Szamotuły, Haydn, Beethoven and Szymanowski. The next two days bring concerts at ICE Kraków: on **8 March**, Sinfonietta Cracovia hosts a children's concert introducing young listeners to Beethoven's *Symphony No. 7* with its moving *Allegretto*, while on **9 March** Jurek Dybał conducts the orchestra in a full programme featuring also works by Chopin and Lessel, with Georgijs Osokins, finalist of last year's Chopin Competition, taking the piano.

This year's Ludwig van Beethoven Easter Festival is celebrating its 20th anniversary, and we hope it will enjoy many more successful years and returns to Kraków. It's worth adding that Kraków's events are co-organised by the Krakow Festival Office, continuing the traditions of the former Bureau Kraków 2000 which organised the entire festival until 2003. (gs)

www.beethoven.org.pl

Fuga do młodości

Tegoroczne Dni Bachowskie (**6-13 marca**) pobudzą wyobraźnię każdego, kto zapagnie uciec w złote czasy polifonii i basso continuo, kiedy w muzyce powstającej na europejskich dworach ścierały się wpływy francuskie, włoskie i niemieckie. Idea przewodnia wydarzenia – *Świat młodego Bacha* – pozwala na prezentowanie różnorodnego repertuaru i szerokiego wachlarza form, technik wykonawczych i instrumentów doby baroku.

W temat wprowadzi słuchaczy Orkiestra Barokowa Akademii Muzycznej (**6 marca**), której koncert przyniesie m.in. kompozycje Johanna Ernsta von Sachsen-Weimar, młodego protektora Jana Sebastiana. Ko-

lejny wieczór (**7 marca**) przybliży nam francuskie inspiracje Bacha i plejadę instrumentów z epoki – flet traverso, violę da gamba i teorbę. O tym, że kunszt kompozytora inspirował innego geniusza, przypomni koncert *Mozart według Bacha* (**8 marca**), zaś organowych mistrzów Jana Sebastiana przywoła Marcin Szelest w kościele bł. Anieli Salawy (**10 marca**). Prawdziwą gratką będą dwa recitale klawesynowe – Aleksandra Mocka (**9 marca**) oraz Carole Cerasi (**12 marca**), jednej z najwybitniejszych europejskich klawesynistek. Na koniec popis skrzypcowej wirtuozerii solo da Sirkka-Liisa Kaakinen-Pilch (**13 marca**). *Cóż, tempus fugit*, ale fuga to dla Bacha forma bardzo łaskawa! (ik)

A Fugue to Youth

This year's Bach Days (**6-13 March**) will stir your imagination if you long for the golden days of polyphony and basso continuo; the days when music composed at European courts intertwined French, Italian and German influences. The event – entitled *The World of Young Bach* – presents a varied repertoire and many forms, techniques and instruments from the Baroque period.

On 6 March, listeners will be taken on a musical journey by the Baroque Orchestra of the Academy of Music, presenting works by Johann Ernst von Sachsen-Weimar, a young patron of Johann Sebastian. The following evening (**7 March**) introduces Bach's French inspirations and period in-

struments such as traverso, viola da gamba and theorbo. We will be reminded that Bach was a major inspiration for another musical genius with the concert *Mozart According to Bach* (**8 March**), while Marcin Szelest recalls Johann Sebastian's organ masters at the Church of Blessed Aniela Salawa (**10 March**). There will be a special treat for fans of the harpsichord, with recitals by Aleksander Mocek (**9 March**) and Carole Cerasi (**12 March**); the latter is one of Europe's masters of the instrument. And to finish, a display of solo violin virtuosity by Sirkka-Liisa Kaakinen-Pilch (**13 March**). *Tempus fugit*, but the fugue is a perfect form for Bach! (ik)

TURNIEJ TENORÓW

To będzie pojedynek na głosy i arie – **5 marca** w ICE Kraków fragmenty z *Pajaców*, *Traviaty*, *Carmen* czy *Barona cygańskiego* zaśpiewa *Ich Trzech Tenorów i Ona Jedna*: Paolo Lardizzone, Razvan Sararu, Rafał Bartmiński i Annalisa Carbonara.

SOUS LE CIEL DE PARIS

Dzięki piosenkom takich legend estrady, jak Edith Piaf, Charles Aznavour, Jacques Brel, Maurice Chevalier, Charles Trenet czy Yves Montand *Paris! The Show* (**3 marca**) – nowe widowisko autorów *Piaf! The Show* – przeniesie nas z ICE Kraków wprost na Montmartre. *Bon voyage!*

SOUS LE CIEL DE PARIS

Paris! The Show (**3 March**), the latest spectacle by the authors of *Piaf! The Show*, takes us on a journey from ICE Kraków to Montmartre with songs by Edith Piaf, Charles Aznavour, Jacques Brel, Maurice Chevalier, Charles Trenet and Yves Montand. *Bon voyage!*

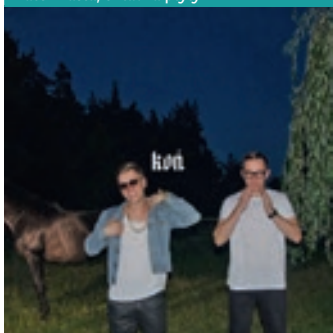
Paris! The Show, fot. arch. organizatora



ROBIENIE W KONIA

Muzyka tego tajemniczego duetu producenckiego to mieszanka odważnych elektronicznych brzmień z hip-hopem i eksperymentalnym R&B. **Małe Miasta** wydały niedawno album *Koń*. Utwory z płyty nie grzeszą melodią, a efekty ponakładane na wokale mogą irytować. W warstwie tekstowej nie doszukamy się złotych myśli, a czasami nawet sensu. Spróbujcie do końca „rozkminić” utwór *Kraków* lub tytułowego *Konia*. Dla jednych to zabawa konwencją i nietypowa zgrywa, dla innych tuszowanie miernych umiejętności. To nie jest materiał dla wszystkich, a już na pewno nie dla hiphopowych ortodoksów. Hate it or love it! (**3 marca, 21.00**, Szpitalna 1).

Małe Miasta, okładka płyty



ACH, TEN WĄSIK

W niespełna trzy lata przeobraził się z muzycznego gotową w charakterystyczną gwiazdę pełną gębą. Dowód? **Dawid Podsiadło** przyjedzie do nas promować swoją drugą solową płytę *Annoyance and Disappointment*. Ale po co o tym pisać, skoro biletów już od dawna brak?! Zapuścił wąsa, nagrał rasowy album... i tyle go widzieli (**4 marca, 20.00**, Studio).

Jednym głosem

Brian May chyba polubił nasze okolice. W zeszłym roku widzieliśmy go w Tauron Arenie Kraków. Z projektem Queen + Adam Lambert powróci do nas na czerwcowy Life Festival Oświęcim. Wcześniej jednak, bo już **2 marca**, znakomity brytyjski gitarzysta wystąpi w Krakowie z **Kerry Ellis**, gwiazdą londyńskiego West Endu. Współpraca pomiędzy artystami rozpoczęła się przy okazji przesłuchań do musicalu *We Will Rock You*. Brian May stał się producentem wydanego w 2010 roku albumu artystki o tytule *Anthems*. Następnie muzycy wyruszyli na wspólną trasę. Seria kameralnych, „oświeconych” koncertów

doprowadziła do wydania krążka *Acoustic by Candlelight*. Ostatnim wspólnym osiągnięciem artystów jest singiel *One Voice*. W ICE Kraków poza własnymi kompozycjami duet zaprezentuje covery rockowych legend, w tym The Beatles i oczywiście Queen.

PS. Na koncercie dominować będą... rysie. Jeden z największych polskich fanklubów Queen wsparł akcję pomocy tym ginącym ssakom i przygotował okolicznościowe nadruki na koszulki. Zgodnie z maksymą zawartą w utworze *One Voice*: „Masz głos... Twój głos może wiele zmienić”. (**AJ**)

One Voice

It seems that **Brian May** is rather fond of our region. Last year we saw him at Tauron Arena Kraków, and he performs at the Life Festival Oświęcim next June with his project Queen + Adam Lambert. And we'll have an opportunity to see the British guitarist even sooner: he comes to Kraków on **2 March** with **Kerry Ellis**, star of London's West End. The musicians started working together after auditions for the musical *We Will Rock*

You. May produced Ellis' 2010 album *Anthems*, and they set off on a joint tour. The cycle of low-key concerts culminated with them releasing the album *Acoustic by Candlelight*. Their latest achievement is the single *One Voice*. During their concert at ICE Kraków, the artists present their own compositions as well as covers by rock legends including the Beatles and, of course, Queen. (**AJ**)

Brian May & Kerry Ellis, fot. arch. organizatora



Wietrzni chłopczy

Mimo upływu pięciu dekad i planów zakończenia kariery wciąż grają, zaskakując formą i muzyczną perfekcją. Powstali w 1965 roku w niemieckim Hanowerze. Do dziś trzon zespołu **Scorpions** stanowią jego założyciele: wokalista i gitarzysta Klaus Meine oraz gitarzysta Rudolf Schenker. W latach 70. XX wieku szokowali nie tyle muzyką, co okładkami swoich płyt. Album *Virgin Killer* do dziś jest w czołówce zestawień najbardziej kontrowersyjnych okładek wszech czasów. Styl grupy to od lat mieszanka twardych hardrockowych piosenek i melodyjnych ballad. Najstojniejsza z nich to oczywiście traktująca o przemianach w Euro-

pie Środkowo-Wschodniej piosenka *Wind of Change* z 1990 roku. Utwór z charakterystycznym „wygwizdanym” motywem wyniósł ich na szczyty branży muzycznej i przyniósł niebywałą popularność w naszym kraju. W czasie Inwazji Mocy RMF FM w 2000 roku na lotnisku w podkrakowskim Pobiedniku Wielkim grupy, według różnych szacunków, słuchało od 600 do 800 tysięcy osób! Warto dodać, że w 2003 roku do składu dołączył pochodzący z Krakowa basista Paweł Mąciwoda. Czy jeszcze kogoś przekonywać, że **4 marca** Tauron Kraków Arena wypełniona będzie po brzegi? (**AJ**)

Scorpions, fot. Marc Theis



Winds Have Changed

Founded in 1965 in Hanover in Germany, **Scorpions** are still led by the group's founders: vocalist and guitarist Klaus Meine and guitarist Rudolf Schenker. The group combines hard rock tracks and softer ballads. The most famous of the latter is of course *Winds of Change* from 1990, about the political and social changes taking place in Central and Eastern Europe at the time. The track with its distinctive whistled motif brought

them huge acclaim and made them incredibly popular in Poland. According to estimates, their concert during RMF FM festival, held at the airfield in Pobiednik Wielki near Kraków in 2000, was attended by between 600,000 and 800,000 people! It's worth adding that in 2003, the group was joined by the bassist Paweł Mąciwoda from Kraków. One thing is certain: on **4 March**, Tauron Arena Kraków will be filled to the brim! (**AJ**)

MISTRZ BEBOPU

Bohaterem pierwszej tegorocznej odsłony cyklu *Directions in Music* będzie Clifford Brown. Pomimo przedwczesnej śmierci, amerykański trębacz wywarł olbrzymi wpływ na kształtowanie się bebopowego prądu w amerykańskim jazzie i zyskał olbrzymie grono naśladowców. Zginął w 1956 roku na skutek wypadku samochodowego. Miał zaledwie 26 lat. Dorobek artysty zaprezentuje jak zwykle Paweł Kaczmarczyk wraz z zaproszonymi muzykami (**5 marca, 21.30**, Harris Piano Jazz Bar).

PRZEKRÓJ

W sumie mają już 15 lat! Z okazji swoich urodzin **Pustki** wydały album pełen przebojów. Płyta *Wydawało się* to podsumowanie dotychczasowej działalności zespołu, wśród wybranych 15 utworów znalazły się jednak dwie premierowe piosenki. Podobnego zestawu spodziewamy się na koncercie w ramach cyklu *Niepokorni*. Występ poprzedzi zbrojna w eklektyczny, autorski pop formacja **Rycerzyki** (**6 marca, 19.00**, Żaczek).

Pustki, jedna z trzech wersji okładki nowej płyty



OLEWAJ SYSTEM

Wydarzeniem **Punk Fest 2016** będzie powrót na scenę długoletniego wokalisty zespołu **Włochaty**. W 2009 roku niejaki Pauluss, ikoniczna postać dla anarcho-punkowej sceny, opuścił grupę i został... dyrektorem Muzeum Oręża Polskiego w Kołobrzegu. Kolejną niespodzianką będzie koncert formacji GaGa, która zagra kawałki ze swojej debiutanckiej płyty *Rebelia*. Teraz ich utwory emituje nawet radiowa Trójka, ale ci, którzy pamiętają słynny występ Smalca i spółki na festiwalu w Jarocinie w 1992 roku, powinni być usatysfakcjonowani. A jak komuś zbuntowanych dźwięków mało, to polecamy występ z okazji 20-lecia nieistnienia zespołu Garbate Aniołki (**12 marca, 16.00**, Kwadrat).

SWINGUJEMY?

Chcieli bawić się, tańczyć, śpiewać i kochać. Ze swoimi dekadensckimi zwyczajami musieli zejść do podziemia. Spotykali się potajemnie, często w prywatnych mieszkaniach. Tak wyglądała PRL-owska rzeczywistość lat 50. XX wieku dla wielbicieli jazzu i swingu. O tamtych czasach opowiada najnowszy obraz Janusza Majewskiego *Excentrycy, czyli po słonecznej stronie ulicy*. W obsadzie filmu znalazł się zespół Wojtka Mazolewskiego, co z kolei stało się inspiracją dla nowego projektu **Excentrycy grają fajfy!** Akustyczny kwintet Mazolewskiego pozwoli nam wczuć się w klimat dawnych, popołudniowych potańcówek w rytmach muzyki spod znaku Duke'a Ellingtona, George'a Gershвина czy Counta Basiego (**13 marca, 19.00**, Forty Kleparz).

Tramp z Dublina

Uliczny grajek z Dublina poznaje emigrantkę z Czech. Pomimo różnic połączy ich talent muzyczny i miłość. Pamiętacie? To krótki opis *Once*, niskobudżetowej irlandzkiej produkcji, która podbiła świat 10 lat temu. Rudzielcem z filmu był **Glen Hansard**. Zachwyć nas jako kompozytor i wykonawca ścieżki dźwiękowej. A jako wokalista olśniewał szczerym i autentycznym głosem oraz znakomitą zmysłem songwriterskim, zwłaszcza w duetach z czeską artystką Markétą Irglovą. Przez jakiś czas stanowili parę nie tylko na ekranie, a ukoronowaniem romantycznej historii były statuetki Oscara dla obojga za najlepszą piosenkę oryginalną 2007 roku.

Hansard, specjalista od uduchowionych pieśni i akustycznych brzmień, przyjedzie do naszego kraju promować najnowszą płytę *Didn't He Ramble*. Album to efekt dwóch lat nagrań w studiach w Chicago, Nowym Jorku i Francji. Płyta powstała więc poniekąd w drodze. **2 marca**

w Rotundzie zawędrujemy jednak głównie do północnego Dublina, skąd wywodzi się artysta. Nie zabraknie oldskulowego gospel-soulu, jak i prostych, pięknych melodii, za które fani pokochali Irlandczyka. **(AJ)**

Glen Hansard, fot. arch. artysty



Tramp from Dublin

A street musician from Dublin meets a Czech immigrant. Despite their differences, they connect with musical talent and love. Remember? It's a synopsis of *Once*, a low-budget Irish production which was a major hit a decade ago. The redheaded Dubliner in the film was played by **Glen Hansard**, who captivated audiences as the composer and performer of the soundtrack.

Master of soulful songs and acoustic sounds, comes to Poland to promote his latest album *Didn't He Ramble*. It is the result of record-

ing sessions held over two years in Chicago, New York and France – you could go as far as saying that the album was made on the road. On **2 March** at Rotunda, we will travel to northern Dublin, the artist's home. We will hear old-school gospel soul alongside simple, beautiful melodies which have captivated his fans' hearts. **(AJ)**



W obronie własnej

Obrazoburcza, zbuntowana, niezłomna... Od lat orężem w jej walce są słowa. **Maria Peszek** miota nimi ze sceny niby pociskami. Już **13 marca** w klubie Studio posłuchamy premierowych utworów z jej najnowszej płyty *Karabin*. „To jedenaście piosenek o wolności, nienawiści i prawie do bycia innym. Jedenaście piosenek na niespokojne czasy. Radykalnie pacyfistyczne treści przewrotnie zestawione z tytułem” – zapowiada Maria.

Singlem promującym czwartą w dorobku płytę artystki jest piosenka *Polska A B C i D*. Do przebojowego rytmu Peszek śpiewa: „Inny nie znaczy gorszy lub zły, nie strzelaj proszę, pozwól mi żyć”. Celnie, jak zwykle. **(AJ)**



Maria Peszek, fot. Zuza Krajewska

Dramat życia

Nosi imiona nadane na cześć Jana Pawła II i żyje w przeświadczeniu o tym, że ma dokonać rzeczy wielkich. Miał być teatrologiem, ale dopadła go proza życia. Został hydraulikiem, modelem i emigran-tem. Kto to taki, kto to taki? Panie i panowie, przed państwem *J.P. Śliwa*,

tytułowy bohater koncept albumu **Piotra Roguckiego**.

Wokalista i lider zespołu Coma znowu zaskakuje... nawet swoich najzagorzalszych fanów. Zaproponował album, który nie tylko wymaga słuchania od początku do końca, ale też poświęcenia uwagi całej reszcie. To w zasadzie tryptyk składający się z płyty z utworami, tekstu dramatycznego oraz grafik uzupełniających przekaz. Piosenki nie mają tradycyjnej zwrotkowo-refrenowej formuły i przypominają strumień świadomości złożony z rytmów, dźwięków i strzępków tekstów. To trudne w odbiorze wydawnictwo ma być głosem w dyskusji na temat kondycji kulturalnej społeczeństwa. Rogucowi chyba się udało. Pierwsza fala hejtów już zaliczona. Na takie eksperymenty pozwolić sobie mogą tylko nieliczni. **(AJ)**

Piotr Rogucki, fot. Albert Pabijanek



WISH YOU WERE HERE

Jesteś fanem Floydów? Usiądź wygodnie i wybierz się w podróż przez największe przeboje brytyjskiej legendy. Zapraszamy na muzyczny spektakl *Pink Floyd Story*. Podobne instrumenty, niemal identyczne efekty gitarowe, sample jak w pierwotnym wzorze... Jednak obecny na polskiej scenie od siedmiu lat zespół Another to nie klasyczny Tribute Band. Jego muzycy podają oryginalne partie we własnych, twórczych interpretacjach. Całość wzbogacają ponadto o nawiązania do biografii gigantów art rocka (**13 marca, 15.30 i 20.00**, Krakowski Teatr Variété).

Z NURTEM WIŚŁY

Jedni przywołają wiosnę, topiąc kukłę Marzanny w nurtach Wisły, inni oddadzą się rytualnym śpiewom i tańcom. Okazją ku temu będzie impreza **Wiosna Fest**, podczas której nie zabraknie gorących nazw polskiej sceny: happysad, Enej, Luxtorpeda, Örganek. Ciepłego przyjęcia spodziewać się mogą także zespoły: OCN, Glass Ballerina, Clödie, Trzepizur (**19 marca, 17.00**, Hala TS Wiśła).

WYMASUJĄ

Przez ponad rok spotykali się w drewnianym domku w magicznej Lanckoronie. W efekcie stworzyli uduchowioną muzykę, bazującą na szlachetnym brzmieniu trzystuletniej altówki i sitaru – królewskiego instrumentu rodem z Indii. A za pomocą wibracji śpiewających mis, gongów tybetańskich i alikwotowego śpiewu projekt **Naked Mind** wprawi was w dodatkowy rezonans. Taki masaż dźwiękiem dociera w najodleglejsze zakamarki duszy (**19 marca, 20.00**, Alchemia).

WULKAN EMOCJI

Bogate w alikwoty brzmienie klawesynu, melancholijne dźwięki oboju, najczulsza słodycz violi da gamba, a do tego ekspresyjny i żywiołowy ruch tancerzy... Krakowski Teatr Tańca zaprasza na swój najnowszy spektakl **Święci nie błyszcą**. Co łączy ulotną magię muzyki barokowej i taniec współczesny? Kipiący wulkan emocji! Przekonamy się o tym już **4 marca** w Muzeum Manggha.

ŚWIAT WIDZIANY OCZAMI NIEPEŁNOSPRAWNYCH

7 marca rusza nowy projekt Opery Krakowskiej – warsztaty skierowane do dzieci niepełnosprawnych. W programie zajęć przewidziano czas na zabawę w rytm melodii operowych, operetkowych i musicalowych, warsztaty plastyczne z użyciem wstążek i folii malarskiej oraz poznanie kulis teatru operowego. Warsztaty **Muzyką namaluj swój świat** organizowane są w ramach projektu Bon kultury.

www.opera.krakow.pl

TANECZNE PASZPORTY

W Krakowie odbywa się jedyny w Polsce konkurs taneczny skierowany do uczniów niepublicznych szkół baletowych oraz grup i zespołów tanecznych, będący jednocześnie krajowymi eliminacjami do **Dance World Cup**, który na przełomie czerwca i lipca odbędzie się na wyspie Jersey. Taneczne pokazy odbywać się będą w dniach **12-13 marca** w Teatrze Ludowym, a zobaczyć tam będzie można zarówno najmłodszych adeptów szkół tanecznych (poniżej 9 lat), jak i doświadczonych seniorów (do 25 lat).

www.balet-krakow.pl

Przytapani w tańcu

Karnawał minął, ale jubileusz **Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”** nie traci nic ze swojego impetu. Za nami pierwsze akcje happenin-gowe *Cracovia Danza: balet w mieście*, podczas których tancerze zostali „przytapani w tańcu” na Dworcu Głównym w Krakowie i lotnisku w Balicach. Co dalej? Zostańcie detektywami! – zachęcają nas organizatorzy. Jak? Śledźmy w internecie portale społecznościowe, na których pojawiają się wskazówki, gdzie szukać tancerzy, i rozglądajmy się uważnie wokół sie-

bie. „Cracovia Danza” pojawia się bowiem wszędzie tam, gdzie panuje ruch i zgietk i gdzie nikt nie spodziewa się sztuki. Kolejna akcja happeningowa już **4 marca**. Bądźcie czujni!

Z kolei **6 marca** w Teatrze Ludowym zobaczymy doskonale znany krakowskiej publiczności spektakl **Alla polacca**, ukazujący piękno staropolskiej kultury. Obok tańców narodowych, takich jak polonez, mazur czy kujawiak, zobaczymy wesołe polki i bergamoszki. Zatem... dajmy się porwać do tańca! (js)

Caught Mid-Dance

Carnival is over, but the anniversary celebrations of the “Cracovia Danza” Court Ballet are still in full swing. We’ve already seen the first happenings *Cracovia Danza: Ballet in the City* in which dancers were caught mid-dance at the Main Railway Station in Kraków and at Balice airport. So what’s next? The organisers encourage us to do some detective work. How? By keeping an eye on social media, which will feature tips on where to look for dancers – and

looking around! Cracovia Danza can appear anywhere busy and noisy, and wherever we don’t expect art. The next event is on **4 March** – be vigilant!

On **6 March**, the Ludowy Theatre presents the spectacle *Alla polacca*. A favourite of Kraków’s audiences, it showcases the beauty of old Polish culture. We will see traditional dances such as polonaise, mazur and kujawiak, as well as lively polkas and bergamoszki. Let yourselves be captivated by dance! (js)

www.cracoviadanza.pl

Cracovia Danza: balet w mieście, Dworzec Główny PKP, fot. Ilja Van de Pavert



Taneczny obraz

Ruch, muzyka i ledwie słyszalny odgłos stawiania stóp na drewnianym parkiecie wypełnią **12 i 13 marca** studio Krakowskiego Centrum Choreograficznego, mieszczące się w Nowohuckim Centrum Kultury. Konkurs choreograficzny **3... 2... 1... TANIEC!** sięga do korzeni. Z ponad czterdziestu nadesłanych zgłoszeń do współzawodnictwa wybrano kilkanaście – tych, w których najbardziej widoczna jest troska o komponowanie tańca, o jego „pisanie” i poszukiwanie własnego języka ruchowego.

Krótkie formy solowe, duety i tria oparte na technice tańca współczesnego oceniane będą przez jurorów: Karolinę Garbacik – choreograf, tancerkę i pedagog tańca, Leszka Bzdyl – tancerza, aktora, choreografa,

reżysera i założyciela Teatru Dada von Bzdülów, Josa Bakera, który przez 7 lat pracował w Peeping Tom jako tancerz i aktor, a także kierującą Krakowskim Centrum Choreograficznym Agatę Mołag. Drugi dzień obok prezentacji laureatów przyniesie premiiowy pokaz spektaklu Grupy Wokół Centrum *Płaczki* w choreografii Agaty Mołag. W ramach tegorocznej edycji konkursu odbędą się także intensywne warsztaty taneczne, które poprowadzą Jos Baker oraz Leszek Bzdyl.

„Trudno jest ująć słowem zjawisko tak ulotne, jakim jest ruch, jest on czymś, co się staje, dzieje i przemija, nie pozostawiając trwałych śladów” – pisała Irena Turska w książce *Spotkania ze sztuką tańca*. Czy aby na pewno? (bf)

Dancing Images

Movement, music and the barely audible sound of feet moving on the wooden dancefloor fill the Kraków Choreography Studio at the Nowa Huta Cultural Centre on **12 and 13 March**. The choreography competition **3... 2... 1... DANCE!** goes back to the roots. Over forty entries were submitted to the competition; the shortlisted ones present the finest dance composition, show great care in how dance is “written” and seek a unique language of movement.

The jury assessing short form solos, duos and trios based on contemporary dance techniques includes Karolina Garbacik (choreographer, dancer and teacher), Leszek Bzdyl (dancer, actor, choreographer, di-

rector and founder of the Dada von Bzdülów Theatre), Jos Baker (dancer and actor at Peeping Tom), and Agata Mołag (director of the Kraków Choreography Centre). On the second day, we will see presentations by the winners and a premiere of the spectacle *The Mourner* choreographed by Agata Mołag and staged by Grupa Wokół Centrum. This year’s contest also features intensive dance workshops led by Jos Baker and Leszek Bzdyl.

“It’s difficult to put into words a phenomenon as fleeting as movement; it’s something which happens and passes without leaving a trace,” writes Irena Turska in her book *Meetings with the Art of Dance*. We’re not sure we agree. (bf)

www.krakowskiecentrumchoreograficzne.pl

SŁOWIAŃSZCZYNA

20 marca w Teatrze Ludowym będziemy świadkami dawnych obrzędów, którym towarzyszyć będą pieśni przodków oraz pradawna muzyka. W spektaklu **Preludium słowiańskie** grupa WATAHA, The Slavic Drummers i zespół Art Color Ballet wprowadzą nas w pełen magii i osobliwości barwny świat Słowian. Przedstawienie oparte jest na tradycyjnych formach ekspresji, czyli muzyce i tańcu, oraz całkiem nowoczesnych, takich jak bodypainting. Dzięki temu twórcy stworzyli na wskroś współczesną, a zarazem sięgającą głęboko do rdzennej słowiańszczyzny opowieść o czasach, kiedy słońce było bogiem, a przyroda wytyczała rytm życia ludzi.

SLAVIC PRELUDE

On **20 March**, the Ludowy Theatre presents a celebration of ancient rituals accompanied by songs and music of our ancestors. The spectacle *Slavic Prelude*, featuring the ensembles WATAHA, The Slavic Drummers and Art Color Ballet, takes us on a journey to the magical and fascinating world of early Slavs. The performance is based on traditional forms of expression such as music and dance alongside contemporary formats such as bodypainting. The result intertwines modernity and ancient Slavic traditions to tell a tale of the days when sun was god and nature marked the rhythm of daily lives.

Preludium słowiańskie, fot. Andrzej Janikowski



DWIE KRÓLOWE

Romans, zdrada, zbrodnia, tragiczny w skutkach spisek, moralne wątpliwości, duchowe rozterki i konflikt dwóch królowych... Sztuka Fryderyka Schillera o tytułowej Marii Stuart, więzionej królowej Szkotów, oraz panującej w Anglii Elżbiecie I, to podobno doskonały tekst na dyplom, ponieważ stawia przed adeptami szkół teatralnych ciekawe wyzwania aktorskie i daje szansę na stworzenie pełnokrwistych ról. Popis młodych aktorów w **Marii Stuart** zobaczymy **5 marca** na scenie krakowskiej PWST.

JĘZYK GIĘTKI

„Chodzi o to, aby język giętki / powiedział wszystko, co pomyśli głowa” – pisał przed laty Juliusz Słowacki. A jak wiadomo, nietrudno o wpadki językowe. Zwłaszcza gdy mamy rozmawiać z obcokrajowcem, którym w dodatku jest... Słowak z Pragi. Lekka i błyskotliwa polsko-czeska komedia Roberta Talarczyka **Pomal, a jeszcze raz!** z dystansem pokazuje językowe nieporozumienia z naszymi południowymi sąsiadami i wyśmiewa narodowe stereotypy. Spektakl Teatru Capitol zobaczymy gościnnie **12 marca** w Nowohuckim Centrum Kultury.

Pomal, a jeszcze raz!, reż. Robert Talarczyk, fot. mat. NCK



Z awanturniczą żytką

Krótkie kręcone włosy, piegowata buzia, słomkowy kapelusz... któż z nas nie zna Tomka Sawyera, nastoletniego urwisa znad rzeki Missisipi? Fikcyjną

Przygody Tomka Sawyera, reż. Jerzy Jan Potoński, mat. Teatru Groteska



postać chłopca „z awanturniczą żytką” powołał do życia amerykański satyryk Mark Twain. Przygody, które Tomek przeżywał wraz ze swoim przyjacielem Huckleberrym Finnem, bawią (i uczą!) kolejne pokolenia. Śledząc ich perypetie, uświadamiamy sobie bowiem, że wartości takie jak rodzina, przyjaźń, lojalność i miłość były, są i zawsze pozostaną najważniejsze. Na podstawie powieści powstały liczne ekranizacje filmowe, musical, a nawet bajka animowana. Pełen humor spektakl muzyczny **Przygody Tomka Sawyera** – zrealizowany na planie aktorskim i lalkowym – zobaczymy **5 marca** w Teatrze Groteska. Podobno „w tym przedstawieniu czas się cudownie zatrzymał, dzieciństwo nigdy nie mija i każdy może zostać Kapitanem Parowca”... Wierzymy na słowo! **(js)**

Człowiek bez właściwości

Spektakl w reżyserii Bartosza Szydtowskiego jest najlepszym przykładem na to, jak film i teatr mogą się wzajemnie inspirować. **Przypadek według Krzysztofa Kieślowskiego** powstał bowiem w wyniku fascynacji kultowym już obrazem **Przypadek**, wyreżyserowanym w 1981 roku przez Krzysztofa Kieślowskiego. Historia filmowego bohatera, Witka Długosza, została ukazana w trzech alternatywnych wersjach. W każdej z nich o jego losie decydował tytułowy przypadek: młody mężczyzna zostawał komunistycznym działaczem, opozycjonistą lub apolitycznym naukowcem.

Szydtowski w swym spektaklu powołuje do życia bohatera-reżysera, który na naszych oczach montuje swój film, a jego przeżycia i doświadczenia z przeszłości są impulsem do rozwa-

żeń o współczesnej Polsce i kondycji człowieka XXI wieku. Czy jesteśmy czymś więcej niż wypadkową zdarzeń, sytuacji i okoliczności? Czy jest możliwa moralna postawa w świecie „człowieka bez właściwości”? Odpowiedzi na te oraz inne pytania poszukamy **5 marca** w Łaźni Nowej. **(js)**

Przypadek według Krzysztofa Kieślowskiego, reż. Bartosz Szydtowski, fot. mat. Łaźni Nowej



Wielcy Inni II: Depresje, Szymborska, Rymkiewicz, Bielicka, reż. Jacek Kozłowski, fot. Krzysztof Żarkowski

Ludzie tacy jak my

Po raz pierwszy od ubiegłorocznego Festiwalu Boska Komedia w Łaźni Nowej zobaczymy spektakl Jacka Kozłowskiego **Wielcy Inni II: Depresje**. **Szymborska, Rymkiewicz, Bielicka**, który powstał w koprodukcji krakowskiej sceny i Teatru Dramatycznego w Wałbrzychu. Pokazom gościnnie towarzyszyć będzie wcześniejsza część wałbrzyskiego stand-upu **Wielcy Inni: Jezus, Gombrowicz, Osiecka**.

Pierwsza odsłona **Wielkich Innych** to monodram w brawurowym wykonaniu Mirosławy Żak, wcielającej się w każdego z trzech bohaterów. Okazuje się, że tytułowe postacie – legendy to ludzie tacy jak my: pełni

wad i słabości, zakochani w sobie, pogrążeni we własnych obsesjach. Druga część wałbrzyskiego stand-upu prezentuje kolejną trójkę bohaterów, tym razem wybranych z bogatego pejzażu narodowych symboli. Szymborska, Rymkiewicz i Bielicka – wzięci w ostry, komiczny nawias – to artyści w depresji, którzy stali się zakładnikami własnego wizerunku.

Z bohaterami – pogrążonymi w resentymentach, rozczarowanymi życiem i jednocześnie wrzuconymi w konwencję kabaretowego stand-upu, a więc programowo niepoważnymi – spotkamy się już **17 marca**. **(js)**

Analogowy Facebook

Znane aktorskie powiedzenie mówi o tym, że „prawdziwy aktor zagra nawet książkę telefoniczną”. Okazuje się, że książka telefoniczna może być także natchnieniem dla reżysera. W swym najnowszym spektaklu Michał Buszewicz podjął się adaptacji tej „literatury o wielu bohaterach i zerowej akcji” i postawił przed nie lada wyzwaniem aktorów Starego Teatru. Spis abonentów z różnych lat – od 1938 roku po czasy współczesne – pochodzących z Krakowa i okolic stanie się pretek-

stem do snucia refleksji na temat relacji międzyludzkich i analizy zasad, które rządzą naszą komunikacją. Książka telefoniczna, wydawać by się mogło rzecz anachroniczna w epoce mediów społecznościowych, jest niczym „analogowy Facebook”, ale pozwala na zachowanie większej anonimowości, a co za tym idzie – swobody. Spektakl **Książka telefoniczna** będzie swoistym eksperymentem teatralnym. Czy się powiedzie? Przekonamy się już **19 marca**. **(js)**

CZECHOW NA FALI

O tym, że Czechow nigdy się nie znudzi, niech świadczy kolejna krakowska premiera na podstawie jednego z opowiadań rosyjskiego pisarza. **Nie całkiem wesółą historią** to mniej znane dzieło, które do tej pory nie doczekało się adaptacji teatralnej. Jego bohaterowie – starzejący się profesor, wiecznie zahukana żona, rozpaczliwie pragnąca wyjść za mąż córka i nieszczęśliwie zakochana wychowanka – niezależnie od wieku są zarażeni melancholią i życiowym wypaleniem. Spektakl ten będzie gratką zarówno dla wielbicieli Czechowa, jak i dla tych, którzy zaczynają swoją przygodę z jego twórczością. Premiera w Teatrze im. Juliusza Słowackiego już **12 marca**.

WIELKI EXODUS

Teatr KTO bezpowrotnie żegna się ze swoją siedzibą przy ulicy Gzysikowskiej 8, w której działał nieprzerwanie od 37 lat, i inauguruje nową „Scenę Kraków”: od tej pory spektakle krakowskiego teatru będziemy mogli oglądać w różnych instytucjach kulturalnych, takich jak Cricoteka czy Muzeum Manggha. Aktorzy pod wodzą Jerzego Zonia postanowili z pompą pożegnać się ze starym miejscem, ale nie z widzami: **30 marca** zapraszają nas na wielkie widowisko plenerowe **Exodus**, którego głównym elementem będzie muzyka i ogień. Nie martwmy się – nic nie pójdzie z dymem! ☺

Dawna siedziba Teatru KTO, fot. arch. teatru



TARGI WIELKANOCNE

Palmy, ludowe tańce, przyśpiewki i obrzędy; stroiki, koszyki, obrusy i wszelakie ozdobne rękodzieła; wreszcie: bogactwo regionalnych potraw na słodko i na słono – wszystko to znajdziecie w dniach **18-28 marca** na Rynku Głównym. Nie zapomnijcie zajrzeć na Targi Wielkanocne, przechodząc przez Stare Miasto!

EASTER FAIR

Easter palms, folk dances, songs and rites, table decorations, traditional baskets and decorative handicrafts, and a wealth of regional sweet and savoury dishes – all this and more **between 18 and 28 March** at the Main Market Square. Don't forget to stop off at the Easter Fair as you pass through the Old Town!

EMAUS

28 marca, jak zawsze w Poniedziałek Wielkanocny, ulice krakowskiego Zwierzyńca zmieniają się w drogę do Emaus za sprawą odpustu w parafii Najświętszego Salwatora. Warto wyruszyć po pamiątkowe figurki żydowskich grajków i tradycyjne pierniki w kształcie serca. Dla strudzonych – Przystanek Emaus w Domu Zwierzynieckim.

EMMAUS

On **28 March**, as always on Easter Monday, the traditional indulgence at the Church of the Holy Saviour turns the streets of Kraków's Zwierzyniec district into the route to Emmaus. You can collect figurines of Jewish musicians and traditional heart-shaped gingerbread, while the Zwierzyniecki House hosts the annual Emmaus Festival.

Stara baśń

Tradycyjne Święto Rękawki (29 marca), odbywające się co roku we wtorek po Wielkanocy, odkrywa nowe warstwy historii wczesnego średniowiecza i starych lokalnych tradycji, z których wprost się wywodzi. To nie tylko barwny jarmark pod kopcem Krakusa, odpust i przypomnienie legend o założycielu Krakowa. Dzięki wysiłkowi archeologów, etnografów, historyków, współczesnych rzemieślników i grup rekonstrukcyjnych możemy na jeden dzień cofnąć się w czasie i zaznać namiastki życia w pradawnej osadzie słowiańskiej za-

ludnionej przez wojów, muzykantów i mistrzów rękodzieła. Z zabawami i obrzędami jest spleciony bogaty program edukacyjny przygotowany przez specjalistów.

Temat tegorocznej edycji wydarzenia organizowanego przez Dom Kultury Podgórze to *Bogowie i ludzie – panteon bogów słowiańskich*. Możemy więc spodziewać się zainscenizowanych wizyt dostojnych gości ze świata rodzimych wierzeń o swojsko i zarazem groźnie brzmiących imionach: Perun, Swaróg czy Świętowit. **(ik)**

Tradycyjne Święto Rękawki, fot. Andrzej Korbiel/DK Podgórze

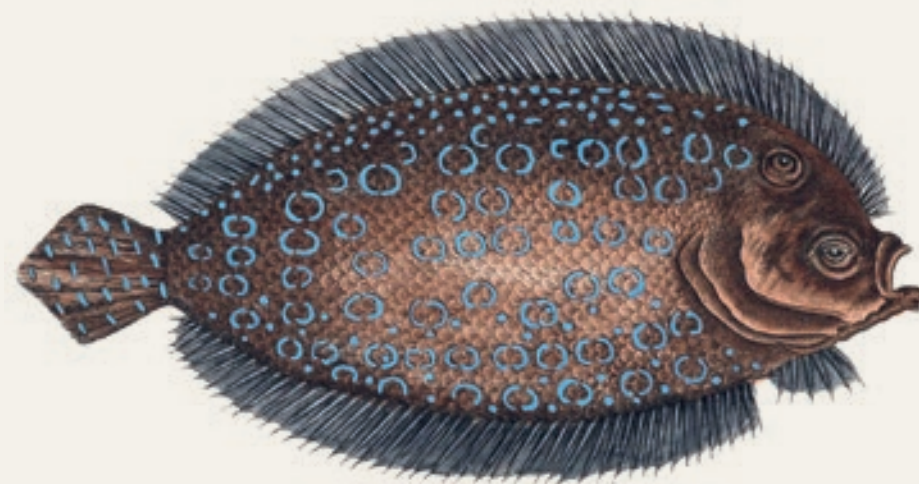


Ancient Tale

The **Traditional Rękawka Festival (29 March)**, held every year on the Tuesday following Easter, is rooted in details of the history of the early Middle Ages and ancient local traditions. The event is much more than a colourful fair by the Krakus Mound, an indulgence and a reminder of the legend about Kraków's founder: the efforts of archaeologists, ethnographers, historians, contemporary craftsmen and reconstruction teams take us on a journey into the past so we can experience life in an ancient

Slavic settlement populated by warriors, musicians and artisans. The performances and rites intertwine an extensive educational programme prepared by experts.

The theme of this year's event, organised by the Podgórze Cultural Centre, is *Gods and Humans – Pantheon of Slavic Gods*. We can expect stage versions of visits from dignified guests from the world of Slavic beliefs bearing ominous names such as Perun, Swaróg and Świętowit. **(ik)**



W każdy pierwszy piątek i sobotę miesiąca Musso Sushi zaprasza na prawdziwy targ rybny, gdzie zasmakujecie świeżych ryb i owoców morza, przygotowanych przez naszych kucharzy i sushi masterów.

musso.
SUSHI

Musso Sushi
ul. Zwierzyniecka 23, Kraków
tel. 500 117 915
www.mussosushi.pl

NA NASZYCH OCZACH

5. edycja **Krakowskiego Festiwalu Komiksu**, organizowana w dniach **18-20 marca** przez Wojewódzką Bibliotekę Publiczną w Krakowie wraz z Krakowskim Stowarzyszeniem Komiksowym, może okazać się początkiem przełomu. Zainauguruje ją panel dyskusyjny na temat utworzenia w Krakowie Muzeum Komiksu, a całemu wydarzeniu będzie towarzyszyć wystawa egzemplarzy ze zbiorów Wojciecha Jamy, które mogłyby stanowić załóżek kolekcji nowej placówki. Warto wspomnieć, że determinacja Jamy doprowadziła już do utworzenia na bazie jego bogatych zbiorów Muzeum Dobranoczek w Rzeszowie. Jądrzem festiwalu pozostają jednak spotkania z autorami komiksów, prelekcje, pokazy filmowe i warsztaty odbywające się przez cały weekend w Artetece WBP. Gośćmi specjalnymi tej edycji będą Grażyna Foltyn-Kasprzak (Graża) i Zbigniew Kasprzak (KAS), współautorzy serii *Yans* i *Halloween Blues*. Podobnie jak w latach ubiegłych Simeon Genew stworzy na oczach widzów komiksowe obrazy na płótnie, a w ramach bitwy na pisaki artyści zmierzą się z tematami zadanymi przez publiczność.

www.rajaska.info

Krakowski Festiwal Komiksu,
fot. arch. organizatora



Moda, sztuka, edukacja

Pod takim hasłem odbędzie się 7. edycja **Cracow Fashion Week (5-12 marca)** – cykl wydarzeń organizowanych przez Szkołę Artystycznego Projektowania Ubioru (SAPU) we współpracy z Krakowskim Biurem Festiwalowym. Tygodniowe święto mody rozpocznie konkursowa prezentacja Cracow Fashion Awards w Centrum Kongresowym ICE Kraków, czyli pokaz dyplomowy SAPU (6 marca, zaproszenia do odbioru w SAPU). Najlepsi młodzi projektanci rywalizować będą o Grand Prix oraz Nagrodę Mediów – ich prace ocenią osobowości świata mody, m.in. Je-

rzy Antkowiak, Joanna Przetakiewicz czy Lidia Popiel, oraz znani krytycy. Gwiazdą wieczornej gali będzie Małgorzata Sobiczewska – jej kolekcję ESTby ES. poznamy obok prezentacji absolwentów SAPU oraz gości z Włoch, Ukrainy i Węgier. A w kolejnych dniach zaplanowano pokazy laureatów, wykłady projektantów oraz znawców modowej branży, można też zapisać się na któreś z licznie zaplanowanych warsztatów. W programie znalazły się także wystawy: fotografii mody, prac studentów SAPU oraz cenionych dizajnerów, absolwentów szkoły z ostatnich dwudziestu lat. **(dd)**

Fashion, Art, Education

That's the theme of the 7th **Cracow Fashion Week (5-12 March)** – a cycle of events organised by the Cracow School of Art and Fashion Design (SAPU) together with the Krakow Festival Office. The annual celebration of fashion kicks off with the presentation of Cracow Fashion Awards at ICE Kraków Congress Centre, which is also the SAPU graduation exhibition (6 March; invitations can be collected from SAPU). The best young designers compete for the Grand Prix and the Media Prize – their works will be assessed by personalities from the fashion world including Jerzy Antkowiak, Joanna Przetakiewicz and Lidia Popiel, as well as acclaimed critics. The star of the evening gala will be Małgorzata Sobiczewska – we will see her collection ESTby ES. alongside presentations by SAPU graduates and guests from Italy, Ukraine



Anna Pietrowicz, Grand Prix CFA 2015,
fot. / photo by Dawid H. Groński

and Hungary. The following days will feature shows by prize winners, lectures by designers and fashion experts, and numerous workshops open to the public. The programme also includes exhibitions of fashion photography and works by SAPU students and acclaimed designers who have graduated from the school in the last twenty years. **(dd)**

www.cracowfashionweek.com

cracow
fashion
week 2016

Szkoła Artystycznego
Projektowania Ubioru zaprasza

CRACOW FASHION WEEK 2016

Konkurs mody
Cracow Fashion Awards
Wystawa mody
"SAPU Creative 1995-2015"
Wystawa fotografii
"Focus on Fashion: Only One"
Warsztaty
mody i stylu

www.cracowfashionweek.com

Kraków, 5-12.03.2016

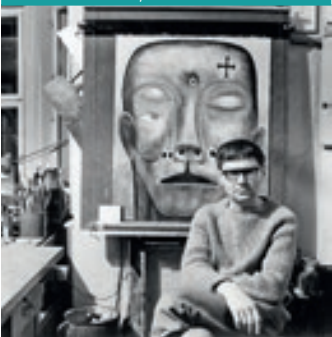
BEKSIŃSKI

Blisko 100 prac spoza głównego nurtu twórczości zmarłego w 2005 roku artysty – od nowatorskiej fotografii z lat 1955-1960 po fotomontaże komputerowe z drugiej połowy lat 90. oraz grafiki cyfrowe z ostatnich lat życia – obejrzymy na wystawie **Beksiński nieznan** w Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego (**18-23 marca**). Po stać Zdzisław Beksińskiego przypomniać multimedialny wykład biograficzny, uzupełniony o unikalne zdjęcia, niepublikowane wywiady oraz filmy dokumentalne, a mroczny nastrój jego obrazów przywoła inspirowana ich klimatem wirtualna instalacja.

BEKSIŃSKI

Almost a hundred pieces from beyond the main body of work of the artist who passed away in 2005 – from innovative photography from 1955-1960, through computer photomontages from the second half of the 1990s, to digital prints from his final years – are presented at the exhibition **Unknown Beksiński** at the Jagiellonian University Museum (**18-23 March**). Zdzisław Beksiński is recalled by a multimedia biographical lecture featuring unique photos, previously unpublished interviews and documentaries, while the dark ambience of his images is evoked by a virtual installation.

Zdzisław Beksiński, 1966



Kantor. Ciało/marioneta

Cricoteka w ramach stałej ekspozycji prezentuje kolejne wątki i aspekty twórczości Tadeusza Kantora. Otwarta w połowie lutego wystawa **Tadeusz Kantor. Odsłona trzecia. Marioneta** (**do 29 stycznia 2017**) zaprasza do spojrzenia na twórczość artysty z perspektywy motywu marionety i manekina. Znane z poprzednich części obiekty, reprezentujące poszczególne etapy twórczości autora *Umarłej klasy*, uzupełniono o nowe eksponaty inspirowane do namysłu nad bardzo

ważnym w jego teatrze napięciem pomiędzy żywym aktorem a jego atrapą. Według Kantora w manekinie zakorzenione jest poczucie śmierci, ale jednocześnie umożliwia on jej przekroczenie, bo życie można wyrazić tylko poprzez jego brak, pustkę. W podobną problematykę wpisuje się również prezentacja **Tadeusz Kantor. Ciało – obraz – rysunek** w Galerii-Pracowni Tadeusza Kantora, nawiązująca do innego znanego powiedzenia artysty: „Istnieje tylko to, co się widzi” (**do 31 lipca**). (dd)

Tadeusz Kantor, Grabiec, Goplana, Balladyna, projekt do spektaklu *Balladyna*, lata 80. XX w., Kolekcja A., depozyt w Muzeum Narodowym w Krakowie / designs for *Balladyna*, 1980s, Collection A., held at the National Museum in Krakow

Kantor. Body/Marionette

Cricoteka's permanent exhibition presents more aspects of Tadeusz Kantor's work. Opened in mid-February, the exhibition **Tadeusz Kantor. Episode Three. Marionette** (**to 29 January 2017**) invites viewers to examine the artist's creations from the perspective of motifs of marionettes and mannequins. Objects familiar from previous instalments, representing the different stages of working life of the author of *Dead Class*, include new exhibits inspiring

us to contemplate the tension between live actors and their dummy versions, important in his theatre. According to Kantor, mannequins embody the sense of death; however, they are also able to overcome it, since life can only be expressed by its absence. Similar ideas are examined in the presentation **Tadeusz Kantor. Body – Image – Drawing** at the Tadeusz Kantor's Gallery-Studio, recalling the artist's saying "Only that exists which we can see" (**to 31 July**). (dd)

Polska Albertina

Ćwierć wieku działalności Międzynarodowego Centrum Kultury, dwadzieścia lat współpracy z Biblioteką Naukową PAU i PAN w Krakowie, dziesiąta wspólnie przygotowana prezentacja grafiki – nic dziwnego, że organizatorzy skupili się tym razem na pojęciu czasu. Czym jest czas według historiografów, filozofów, fizyków i kosmologów, co oznacza w kontekście muzyki czy sztuki? Czy czas to nobliwy, pełen mądrości starzec, czy raczej złowroga staruszka z kosą? Na wystawie **Tempus fugit. O czasie i przemijaniu** w MCK (**od 2 marca**) zobaczymy sposoby obrazowania czasu w dziełach m.in. Giovanniego Benedetta Castiglione, Giovanniego Battisty Piranesiego, Václava Hollara, Jacoba de Gheyna III i Henryka Hondiusa, a kontrapunktem dla historycznych przedstawień będą prace polskich conceptualistów, m.in. Stanisława Dróżdża i Romana Opałki.

Na utworzoną w Krakowie w 1935 roku kolekcję ówczesnego Gabinetu Rycin PAU złożyło się ponad 45 tysięcy grafik pochodzących z emigracyjnych zbiorów Biblioteki Polskiej w Paryżu oraz z doskonałej prywatnej kolekcji rodziny Moszyńskich. Zbiór zawierający dzieła największych mistrzów grafiki europejskiej, m.in. Dürera, Rembrandta czy Hogartha, przez kolejne dekady nie miał szczęścia do wystaw i pozostawał znany głównie specjalistom. Popularyzacja „skarbnicy sztuki obcej” przechowywanej w uznawanym za ostoję polskości Krakowie jest celem realizowanego od 1995 roku cyklu wystaw w MCK. Czy kiedyś będziemy mieć pod Wawelem polską Albertinę? (dd)

Cornelis Galle, *Vanitas z czaszką, gałązką róży i zegarem*, 1. poł. XVII w., miedzioryt / *Vanitas with a Skull, Roses and Clock*, first half of the 17th century, copperplateJohannes Saenredam wg/following H. Goltzius, *Znikomość świata – młodzian z kwiatem i śmierć na grobie*, 1592, miedzioryt / *Evanescence of the World – Young Man with Flowers and Death by the Grave*, 1592, copperplate

Polish Albertina

A quarter of a century since the opening of the International Cultural Centre, twenty years of working alongside the Scientific Library at the Polish Academy of Arts and Sciences and the Polish Academy of Sciences in Kraków, and the tenth jointly prepared print exhibition – it's no wonder that the organisers are focusing on the concept of time. What is time according to historiographers, philosophers, physicists and cosmologists? What does it mean in the context of music or the arts? Is time noble and wise or perhaps ominous and portentous? The exhibition **Tempus Fugit. On Time and Transience** at the ICC (**from 2 March**) presents different ways of portraying time in works by artists such as Giovanni Benedetto Castiglione, Giovanni Battista Piranesi, Václav Hollar, Jacob de Gheyn III and Hendrik Hondius; the counterpoint to the historical depictions will be works by Polish conceptualist including Stanisław Dróżdż and Roman Opałka.

Created in Kraków in 1935, the collection of the Print Room of the Polish Academy of Arts and Sciences comprises over 45,000 prints from exiled collections of the Polish Library in Paris and the outstanding private collection of the Moszyński family. The collection, including works by some of Europe's greatest masters of print, such as Dürer, Rembrandt and Hogarth, had no luck when it came to exhibitions and until now it has only really been known to experts. Popularising the treasure trove of foreign art kept in Kraków – widely regarded as the mainstay of Polishness – is the aim of exhibitions held at the ICC since 1995. Will we find Poland's Albertina? (dd)

OBLICZA MIEJSCA

Konferencja naukowa *Self/ie – design it* oraz konkurs na projekt przestrzeni *Energy – Self/ie – Space* to główne wydarzenia 4. Międzynarodowego Biennale Architektury Wnętrz INAW 2016 (7-13 marca). Podczas wykładów i debat w Pałacu Krzysztofory oraz w Akademii Sztuk Pięknych (10-11 marca) projektanci, pedagodzy i studenci wyższych uczelni artystycznych oraz projektowych będą zastanawiać się nad problemem adaptacji i integracji architektury zastanej wobec współczesnych wyzwań i uwarunkowań funkcjonalno-przestrzennych. Prace konkursowe, w których młodzi architekci poszukiwali nowych rozwiązań dla „miejsc w pobliżu”, zostaną przedstawione na wystawie w Małopolskim Ogrodzie Sztuki (8-13 marca).

FACES OF PLACES

The academic conference *Self/ie – design it* and the spatial design competition *Energy – Self/ie – Space* are the main events of the 4th International Biennial of Interior Design INAW 2016 (7-13 March). During the lectures and debates at the Krzysztofory Palace and the Academy of Fine Arts (10-11 March), designers, pedagogues and students of art and design schools discuss the problems of adaptation and integration of architecture faced by contemporary functional and spatial challenges and conditions. Competition works in which young architects seek new solutions for “nearby places” will be shown at an exhibition at the Małopolska Garden of Arts (8-13 March).

www.inaw.pl

Nowe życie miast

Warszawa, Gdańsk, Wrocław oraz Würzburg, Aschaffenburg i Schweinfurt – o tym, jak te zrujnowane w czasie II wojny światowej miasta podnosiły się ze zniszczeń, opowiada wystawa Polskiej Misji Historycznej przy Uniwersytecie w Würzburgu

Różne drogi odbudowy. Doświadczenia i spostrzeżenia w odnawianiu miast Polski i Frankonii po 1945 roku, którą do 10 kwietnia można oglądać w Muzeum Historycznym w Pałacu Krzysztofory. (dd)

Pięć wieków ekslibrisu

Muzeum Narodowe w Krakowie zaprasza do Gmachu Głównego na wystawę ***Ekslibris polski. Między herbem a obrazem*** (od 3 marca). Ekspozycja zaprezentuje najważniejsze zjawiska w pięćsetletniej historii ekslibrisu w Polsce. Zobaczymy najstarszy polski znak

książkowy wykonany w 1516 roku dla biblioteki kanclerza wielkiego koronnego i prymasa Macieja Drzewickiego. Obejrzymy ekslibrisy ordynackie, prywatne i zakonne z XVIII wieku. XIX wiek reprezentować będą popularne wówczas tuszowe pieczętki, ale też wyprzedzające epokę grafiki Kajetana Wincentego Kielisińskiego traktujące znak książkowy jako dzieło sztuki. Ozdobą wystawy będą ekslibrisy małopolskie – projektowane przez najwybitniejszych artystów i wpisujące się w nurt pięknej książki. Współczesne trendy w tej dziedzinie grafiki poznamy na przykładzie prac Józefa Gielniaka, Jerzego Panka czy Aliny Kalczyńskiej. (dd)

Ekslibris Józefa Hylzena / ex libris of Józef Hylzen, po / after 1770



Five Centuries of Ex Libris

The Main Building of the National Museum in Krakow hosts ***Polish Ex Libris. Between Coats of Arms and Paintings*** (from 3 March). The exhibition presents the most important phenomena in the five hundred year-long history of bookplates in Poland. We will see Poland's oldest ex libris, created in 1516 for the library of Crown Chancellor and Primate Maciej Drzewicki. We will see noble family, private and monastic bookplates

from the 18th century. The 19th century is represented by ink stamps, as well as Kajetan Wincenty Kielisiński's prints which regard bookplates as artworks. We will also see ex libris examples from the Young Poland period, designed by outstanding artists and continuing the trend of beautiful books. Contemporary printmaking styles are introduced through works by Józef Gielniak, Jerzy Panek and Alina Kalczyńska. (dd)

Przestrzeń niemożliwa

Założony w 1950 roku krakowski oddział Centralnego Biura Wystaw Artystycznych długo czekał na własną galerię – dopiero 11 września 1965 roku na Plantach otwarto zaprojektowany przez Krystynę Tołłoczko-Różyską nowoczesny Pawilon Wystawowy. Kraków zyskał 1500 m² przestrzeni dla prezentacji sztuki współczesnej. Charakterystyczna betonowa fasada, w którą wpisano pozostałości zabytkowego spichlerza, sprawiła, że budynek zaczęto nazywać „bunkrem”. W 1994 roku, po przekształceniu w instytucję miejską, galeria oficjalnie przyjęła tę nazwę. Zorganizowana w przededniu ogłoszenia konkursu na rozbudowę budynku międzynarodowa wystawa ***Z mojego okna widać wszystkie kopce*** (od 5 marca) będzie montażem obrazów, obiektów, scen i cytatów z opowieści, której głównym bohaterem jest obecna Galeria Sztuki Współczesnej Bunkier Sztuki.

W tytule organizatorzy przywołują zdanie z filmu Janusza Morgensterna *Jowita* stanowiące metaforę nieuchwytnego ideału, projekcję marzeń. „Z tej perspektywy galeria staje się obietnicą przestrzeni niemożliwej, ale kuszącej” – podkreślają. Do udziału w ekspozycji zaproszono kilkudziesięciu artystów, a jej tematem jest zarówno architektura gmachu na Plantach, jak i zmieniające się wraz z ustrojowymi, społecznymi i artystycznymi przeobrażeniami misje i cele galerii. Nawiązaniem do początków instytucji będzie inauguracja nazwanej Pawilonem Wystawowym przestrzeni przeznaczonej na warsztaty, panele dyskusyjne, seminaria i spotkania z artystami, kuratorami oraz krytykami sztuki, poświęcone aktualnym i historycznym trendom ekspozycyjnym. (dd)

Teren wystawowy przed Pawilonem Wystawowym, lata 60. XX w., fot. J. Podlecki, wł. Archiwum Muzeum Historycznego Miasta Krakowa / Exhibition area by the Exhibition Pavilion, 1960s, photo by J. Podlecki, property of the Archive of the Historical Museum of the City of Kraków



Krystyna Tołłoczko-Różyska w holu głównym Miejskiego Pawilonu Wystawowego w Krakowie, lata 60. XX w., autor nieznany, wł. Archiwum Galerii Bunkier Sztuki / Krystyna Tołłoczko-Różyska at the main hall of the Exhibition Pavilion, 1960s, author unknown, property of the Archive of the Bunkier Sztuki Gallery of Contemporary Art

Impossible Space

Founded in 1950, the Kraków branch of the Central Bureau of Art Exhibitions had to wait a long time for its own gallery; the modern Exhibition Pavilion, designed by Krystyna Tołłoczko-Różyska, was finally opened by the Planty park on 11 September 1965. Kraków gained 1500 square metres for exhibiting contemporary art. The distinctive concrete facade, encompassing the remains of the historical granary, soon earned the building the nickname “bunker”. When it became a municipal institution in 1994, the gallery name Bunkier Sztuki (The Bunker of Art) became official. Held a day before the announcement of a competition to expand the building, the international exhibition ***All Mounds Can Be Seen from My Window*** (from 5 March) will be a montage of images, objects, scenes and quotes from stories whose protagonist is today's Bunkier Sztuki Contemporary Art Gallery.

The title recalls the line from Janusz Morgenstern's film *Jowita*, capturing a metaphor of an unattainable ideal and a projection of dreams. “From this perspective, the gallery becomes a promise of an impossible yet tempting space,” stress the organisers. The exhibition features dozens of artists, and its leading motif is the gallery's architecture and mission, which evolves with social and artistic changes and expectations. The institution's early days will be recalled by the opening of the Exhibition Pavilion – a space dedicated to workshops, discussion panels, seminars and meetings with artists, curators and art critics featuring current and former exhibition trends. (dd)



Pretty Faces, reż. Lynsey Dyer, fot. dzięki uprzejmości Kina ARS

KRÓLOWE NART

4 marca w Kinie ARS poznamy najsłynniejsze i najlepsze freeriderki, prawdziwe królowe nart, które przegód szukają poza trasami i uwielbiają ostrą jazdę. Główną osią imprezy **Action Girls** będą pokazy dwóch filmów freeride'owych: *Shades of Winter* i *Pretty Faces*. Ich bohaterki – pochodząca z Austrii Sandra Lahnsteiner i Amerykanka Lynsey Dyer – w zapierającej dech w piersiach górskiej scenerii opowiedzą o kobiecej pasji do sportów zimowych. Po projekcjach organizatorzy zapraszają na spotkanie z polskimi freeriderkami: Zużą Witych, Aliną Trybus oraz Katarzyną Rusin. Czekaj nas jazda bez trzymanki!

QUEENS OF SKIS

On **4 March**, the ARS Cinema introduces today's best and most famous freeriders, true queens of skis who seek adventure beyond the pistes and love hardcore skiing. The **Action Girls** event will be centred around the screenings of two freeriding films: *Shades of Winter* and *Pretty Faces*. Set in a breathtaking mountain scenery, their protagonists – Sandra Lahnsteiner from Austria and Lynsey Dyer from the US – talk about women's passion for winter sports. After the screening, organisers host a meeting with Polish freeriders Zuza Witych, Alina Trybus and Katarzyna Rusin. Time to ride like the wind!

Filmy spod lady

Spzoza głównego nurtu, z marginesu, spod lady – tak można opisać filmy niskobudżetowe. Łączy je wspólny mianownik: nie stoją za nimi potężne wytwórnie czy znane nazwiska. W Polsce jednym z ambasadorów kina offowego jest **Festiwal Grand OFF – Najlepsze Niezależne Filmy Świata**, który już po raz dziewiąty prezentuje i nagradza niezależnych twórców z całego świata.

Między 7 a 10 marca w Kinie Kika zobaczymy nagrodzone filmy, m.in. poruszający *Porn Punk*

Poetry niemieckiego reżysera Maurice'a Hübnera, zachowaną w stylistyce noir *Astę* Oliviera Koosa oraz *Automatic Fitness*, animację duetu Alejandra Tomei i Alberto Couceiro. Nie zabraknie również polskich akcentów: filmu Michała Szcześniaka o młodej więźniarce (*Punkt wyjścia*), znanych krakowskiej publiczności *Smutnych potworów* Justyny Tafel, a także *Ojciec masz*, gdzie w roli podstarzałego muzyka punkrockowego zobaczymy Arkadiusza Jakubika. Wstęp wolny. (js)

Films Under the Counter

Beyond the main trends, on the margins, under the counter – just some of the ways of describing low-budget films. Their common denominator is that they aren't backed by major labels or names. One of Poland's main ambassadors of off cinema is the **Grand OFF Festival – World's Best Independent Films**, presenting and awarding independent filmmakers from around the world for the ninth time.

Between 7 and 10 March, the Kika Cinema presents award-winning films

including the moving *Porn Punk Poetry* by the German director Maurice Hübner, Olivier Koos' noir *Asta* and Alejandro Tomei and Alberto Couceiro's animation *Automatic Fitness*. There will also be Polish accents: Michał Szcześniak's *Starting Point* about a young female prisoner, Justyna Tafel's *Sad Monsters*, and *Father's Day* featuring Arkadiusz Jakubik as an ageing punk-rock musician. Entry free. (js)

www.grandoff.eu

Ojciec masz, reż. Kacper Lisowski, fot. Honorata Karapuda/Studio Munka – SFP

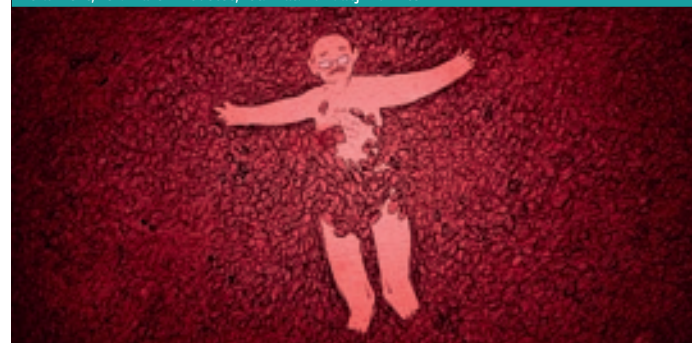


Krajowa Siódemka

Short Waves Festiwal 2016: **Krajowa Siódemka** zabierze nas w podróż przez malowniczą krajinę polskiego krótkiego metrażu! **17 marca** w Kinie Pod Baranami zagospozą najlepsze i najciekawsze krótkie filmy ostatniego roku, które zmierzają się w konkursie o nagrodę publiczności. Czekaj nas gatunkowa różnorodność. Spośród animacji na uwagę zasługuje *Dokument* Marcina Podoleca, ukazujący dzień z życia starszego mężczyzny, któ-

ry marzy o tym, by na emeryturze otworzyć kwiaciarnię. Nie zabraknie filmów fabularnych, czego przykładem jest *Dzień Babci* w reżyserii Miłosza Sakowskiego, którego bohater, chcąc oszukać starszą kobietę metodą „na wnuczkę”, sam staje się ofiarą. Zobaczymy również *Drifting*, klip do piosenki Jacka Sienkiewicza, będący częścią pełnometrażowego filmu *Wszystkie nieprzespane noce* Michała Marcza, reżysera nagrodzonego na festiwalu Sundance.

Dokument, reż. Marcin Podolec, fot. mat. Fundacji Ad Arte



www.shortwaves.pl

Afganistan w Krakowie

Po ośmiu latach przerwy do Kina Pod Baranami powraca **Przegląd Filmów Afgańskich**, tym razem pod hasłem *Afganistan w Krakowie*. **Między 7 a 10 marca** będziemy uczestniczyć nie tylko w pokazach filmowych, ale i w spotkaniach z twórcami, m.in. Siddiqiem Barmakiem, laureatem Złotego Globu. Mimo trudności z pozyskaniem filmów (stare produkcje zostały spalone przez talibów, a nowe przez brak wsparcia finansowego powstają rzadko) w programie znalazły się

obrazy reprezentujące różnorodność gatunki. Zobaczymy unikatowe fragmenty Afgańskiej Kroniki Filmowej z 1968 roku, dokument młodej reżyserki (!) Alki Sadat *Nocne opowiadania* o życiu afgańskich żołnierzy czy animację *Pachnidło* Mohsena Hossainiego. Nie zabraknie też filmów fabularnych: *The Patience Stone* o afgańskiej dziewczynie wydanej za męża za starca i *Przestrzeń miłości* o związku niemożliwym Irańczyka i córki afgańskiego robotnika. (js)

MODA W KINIE

Pierwsza połowa marca upłynie w Krakowie pod znakiem mody również w kinie. W ramach **7. Cracow Fashion Week** odbędzie się specjalny pokaz filmów poświęconych legendarnym kreatorom mody (**7-9 marca**, Kino Pod Baranami). Zobaczymy dokument *Tomasz Ossoliński. Before the Show* poświęcony przygotowaniu do pokazu kolekcji polskiego projektanta, nominowany do Oscara (w kategorii najlepsze kostiumy) film biograficzny *Coco Chanel*, a także obraz *Saint Laurent* w reżyserii Bertrand Bonello.

ROK KIEŚŁOWSKIEGO

Polska Akademia Filmowa, chcąc uczcić przypadającą 13 marca 20. rocznicę śmierci Krzysztofa Kieślowskiego, ustanowiła go patronem 2016 roku. Ten wybitny twórca nurtu tzw. kina moralnego niepokoju, scenarzysta i dokumentalista, obok Agnieszki Holland i Romana Polańskiego należy on do grona najbardziej uznanych za granicą polskich reżyserów. W ramach krakowskich obchodów **Roku Kieślowskiego** **7 marca** w MOS zobaczymy krótkometrażowy *Koncert życzeń* oraz *Przypadek* z Bogusławem Lindą w roli głównej. Po projekcji organizatorzy zapraszają na spotkanie z krakowskimi aktorami, Marzeną Trybałą i Jerzym Fedorowiczem, którzy występowali w obu filmach. Z kolei **13 marca**, w rocznicę śmierci reżysera, w Kinie Agrafka wyświetlony zostanie *Amator*. Historia pracownika pewnego zakładu (rolę tytułową zagrał Jerzy Stuhr), który staje się filmowcem-amatorem, stawia odwieczne pytania o miejsce sztuki w codziennym życiu, prawdę i granice swobody twórczej.

Kalendarium

Calendar

ANIKINO

www.anikino.pl

ul. Nieduża 4 | tel. 12 411 30 07

24, 25, 29.03 7.30-17.00 » Dzień Wolnej Szkoły; 65 zł

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733

4.03 17.30 | 5.03 10.00, 12.00, 14.00, 16.00 » Wielkanocne warsztaty kulinarne (Dzieciaki w formie)

CRICOTEKA

www.news.cricoteka.pl

ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 442 77 70

śr. 11.30 (2-3) | **sb. 11.00** (3,5-5), **13.00** (6-12) » Podróżowanie, wędrówanie, warsztaty artystyczne; 10 zł

DOM KULTURY PODGÓRZE

www.dkpodgorze.krakow.pl

5.03 11.00 » Kraina Twórczości*

Klub Rodziców

śr. 10.00 (1-3), **11.00** (3-5) » Zajęcia artystyczne*

pt. 10.00 » Zajęcia animacyjne (0-3)*

CK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13

tel. 12 266 09 73

2.03 9.45, 10.45, 11.45, 12.45 | 4.03 11.00, 12.00 » Podróż z lutnią, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej; 5 zł

5.03 10.00 » Wielkanocny koszyk, warsztaty scrapbookingu; 15 zł | **14.30** » Świąteczne warsztaty ceramiki; 15 zł

Klub Rodziców

5.03 10.30 » Jak pomagać dzieciom radzić sobie z trudnymi emocjami,

zwłaszcza ze złością?, prelekcja

Anny Cichoń*

19.03 10.30 » Jak modyfikować niepożądane zachowania dziecka bez uciekania się do karania?, prelekcja

Anny Cichoń*

śr. 10.30 » Gimnastyka dla rodzica z dzieckiem (0-4)*

pt. 11.00, 12.00 » Harmoniusz, muzyczna akademicka malucha (0-4)*

DOK TĘCZA

ul. Praska 52 | tel. 12 266 90 80

2.03 8.15 » Podróż z lutnią, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej
10.03 14.30 » Batic, podstawy techniki

14.03 10.00 » Kino lektur szkolnych, Miffy. Przygoda w ZOO (2013)

17, 18.03 10.00 » Krakowski Przegląd Dziecięcych i Młodzieżowych Zespołów Teatralnych Tęcza 2016

21.03 10.00 » Zalogowany, zagrożenia z Internetu (Teatr Kurtyna)

DWÓR CZECZÓW

ul. Popiełuszki 36 | tel. 12 651 39 13

Klub Rodziców

wt. 10.00 » Fit mama & baby* |

11.15 » Pilates dla kobiet w ciąży*

cz. 10.00 » Zajęcia ogólnorozwojowe dla rodzin*

KK PIASKOWNICA

ul. Łużycka 55 | tel. 12 652 10 10

wt., pt. 10.00 » Klub Rodziców, zajęcia artystyczne (0-5)*

KK KLINY

ul. Bpa Małysiaka 1 | tel. 530 510 168

Klub Rodziców

wt. 10.30 » Spotkanie na dywanie*

cz. 11.00 » Fitness dla mam z maluchami*

OKK ISKIERKA

ul. Żywiecka 44 | tel. 12 266 03 45



14.03 17.30 » Wielkanocne pisanki, warsztaty decoupage

30.03 17.00 » Ja w kosmosie, warsztaty malarskie w nawiązaniu do 10. rocznicy śmierci Stanisława Lema

śr., cz. 11.00 » Klub Rodziców, warsztaty, pogadanki, zajęcia artystyczne (0-5)*

OKK KOSTRZE

ul. Dąbrowa 3 | tel. 12 267 56 29

4.03 9.00, 10.00 » Podróż z lutnią, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

8.03 17.30 » Taneczny korowód z życzeniami z okazji Dnia Kobiet

OKK PRZEWÓZ

ul. Łutnia 1 | tel. 12 653 22 59

8.03 12.15 » Podróż z lutnią, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej
30.03 9.00 » Do trzech razy sztuka, spotkanie z historią sztuki

OKK PYCHOWICE

ul. Ćwikłowa 1, budynek SP nr 62
tel. 500 044 956

4.03 8.00 » Podróż z lutnią, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

8.03 11.00 » Dzień Kobiet, gry, zabawy, konkursy

OKK RYBITWY

ul. Rybitwy 6 | tel. 12 653 11 31

1, 15.03 14.30 » Nauka, pasja, zabawa – nowoczesny wymiar edukacji, warsztaty robotyki

8.03 11.15 » Podróż z lutnią, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

23.03 17.00 » Wielkanocne tradycje, warsztaty i wystawa

29.03 15.00 » Rękawka – historia i tradycja, pogadanka i zgadulę

30.03 10.00 » Jak leśnik las ratował (Teatr Kalejdoskop)

OKK SKOTNIKI

ul. Batalionów Chłopskich 6

tel. 12 262 51 06

11.03 9.50, 10.50 » Podróż z lutnią, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

17.03 12.00 » Co się kryło pod śniegiem, opowieści i piosenki o tematyce przyrodniczej

22.03 12.00 » Bezpieczny świat (Teatr Urwis)

31.03 12.30 » Wiosna, ach to ty, inscenizacje teatralne

OKK SOBONOWICE

ul. Kuryłowicza 115 | tel. 12 451 83 44

8.03 14.30 » Warsztaty florystyczne

14.03 10.00 » Nauczyć ufoludka (Teatr Profilaktyki Inspiracja)

16.03 15.00 » Szuflady kultury, świąteczne warsztaty etnologiczno-artystyczne

21.03 18.00 » Wiosna i motywy roślinne w malarstwie, warsztaty plastyczne

22.03 14.30 » Warsztaty i eksperymenty chemiczne (Kids Lab)

OKK WOLA DUCHACKA-WSCHÓD

ul. Małborska 98, budynek Gimnazjum nr 27 | tel. 12 655 91 77

13.03 9.50, 10.45, 11.40, 12.30 »

Nie tylko panowie, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

OKK WRÓBLOWICE

ul. Niewodniczańskiego 72

tel. 12 654 95 63

1, 15.03 17.30 » Warsztaty filcowania

3, 10.03 9.00, 11.00 » Poranek z lekturą

4, 11, 18.03 9.00 » Moja wymarzona książeczka, warsztaty literackie

5, 19.03 10.00 » Warsztaty robotyki (KreaTech)

8, 22.03 16.30 » Warsztaty ceramiki

18.03 14.00 » Koszyk wielkanocny, Otwarta Pracownia Artystyczna

31.03 18.30 » Dzień Teatru we Wróblowicach

OKK ZBYDNIOWICE

ul. Matematyków Krakowskich 102

tel. 12 659 71 20

15, 22.03 15.00 » Wielkanocne pisanki i stroiki, warsztaty plastyczne

19.03 10.00 » Turniej ping-ponga (10-16)

TYNIECKI KLUB KULTURY

ul. Dziewiarzy 7 | tel. 12 267 51 24

3.03 11.00 » Warsztaty robotyki (Happy Robot)

11.03 8.15 » Podróż z lutnią, koncert artystów Filharmonii Krakowskiej

14.03 17.00 » Zajęczek Wielkanocny, warsztaty świąteczne

21.03 17.00 » Warsztaty artystyczno-logopedyczne

DWOREK

BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.krakow.pl

ul. Papiernicza 2 | tel. 12 420 49 69

13.03 11.00-18.00 » Dworek z jajem, kiermasz wielkanocny

Bajkowa Niedziela

6.03 15.00 » Baśniowa przystań (Teatr Muzyczny AJ Project); 10 zł |

20.03 15.00 » Królik Baks (Teatr Urwis); 10 zł

Klub Rodziców

pn. 10.00-13.00 » Pomysły rodziców na..., czyli pogaduchy przy herbatce*

śr. 10.00 » Spotkania ze specjalistami, warsztaty*

KK MYDLNIKI

ul. Balicka 289 | tel. 533 356 008

wt. 10.00 » Klub Rodziców, warsztaty, pogadanki, zajęcia artystyczne*

KK PALETA

ul. Wrocławska 91 | tel. 12 623 78 05

cz. 12.00 » Klub Rodziców, warsztaty, pogadanki, zajęcia artystyczne*



KK PRZEGORZAŁY

ul. Kamedulska 70 | tel. 12 429 90 52

cz. 10.00 » Klub Rodziców, warsztaty, pogadanki, zajęcia artystyczne***ZAJAZD KOŚCIUSZKOWSKI**

ul. Białoprądnicka 3 | tel. 12 420 49 50

5.03 13.30, 15.30 » Szkietko i oko, warsztaty przyrodnicze (zapisy: kontakt@szkietkoiooko.edu.pl); 25 zł
19.03 10.00 » Akademia Barbaka, zajęcia edukacyjne ze Strażą Miejską***FILHARMONIA
KRAKOWSKA / KRAKÓW
PHILHARMONIC**www.filharmonia.krakow.pl

ul. Zwierzyniecka 1 | tel. 12 619 87 21

5.03 12.00, 13.00, 14.15, 15.30 | **6.03 10.00, 11.15, 12.30, 13.30** » Smykowe granie, *Garść muzyki* (0-3 oraz przyszłe mamy); 20 zł
10, 11.03 9.00, 11.00, 13.00 | **12.03 10.00, 12.00** » Muzyczne tajemnice, *Muzyka i dusza* (5-7); 20 zł
19.03 9.30, 11.00 » Muzyka języka, *Powitanie wiosny* (5-7); 20 zł**5.03 noon, 1pm, 2:15pm, 3:30pm** | **6.03 10am, 11:15am, 12:30pm, 1:30pm** » Kids Play, *A Handful of Music* (0-3 and future moms); PLN 20
10, 11.03 9am, 11am, 1pm | **12.03 10am, noon** » Musical Mysteries, *Music and Soul* (5-7); PLN 20
19.03 9:30am, 11am » Music of the Language, *Say Hello to Spring* (5-7); PLN 20**GALERIA BRONOWICE**www.galeriabronowice.pl

ul. Stawowa 61

5.03 12.00 » Warsztaty z Teatrem Groteską, *Teatralny świat Tomka Sawyera****13.03 14.00-19.00** » Bajkowa Nie-dziela, *Plum i bulb****26.03 16.00-18.00** » Warsztaty z Akademią Sztuk Pięknych, *Grafika i kolaż****KINO MIKRO****5.03 10.00, 11.30** » *Spójrzmy na świat inaczej*, „zacisze” warsztaty artystyczne* | **19.03 10.00, 11.00, 12.00** » *Koziołek Matolek****ICE KRAKÓW**www.icekrakow.pl

ul. Konopnickiej 17 | tel. 12 354 23 00

8.03 17.30 » Sinfonietta na Beethovenie, *Wejść do środka orkiestry*, Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (dyrygent), Danuta Augustyn (prow.); L. van Beethoven *VII Symfonia* A-dur; 15 zł**INSTYTUT DIALOGU
MIĘDZYKULTUROWEGO**www.idmjp2.pl

ul. Totus Tuus 30 | tel. 12 422 03 44

20.03 12.00 » Akademia Rodzinna, warsztaty wielkanocne***INSTYTUT KONFUCJUSZA**www.instytutkonfucjusza.uj.edu.pl

ul. Radziwiłłowska 4 | tel. 12 421 10 61

12.03 12.00 » Warsztaty rysowanie filozofii chińskiej, *Użyteczność* (5,5-8)**KATOLICKI DOM KULTURY
IM. KS. KARD. A.S. SAPIEHY**www.kdksapieha.vbiz.pl

ul. Bobrowskiego 6 | tel. 12 417 35 00

13.03 12.15 » *Królestwo zakrecone* czasu, spektakl w wyk. Straży Miejskiej
pn. 16.30 » Taniec nowoczesny (3-6)
wt. 16.00 » Warsztaty plastyczne (6-10) | **17.30** » Warsztaty malarstwa i rysunku (10-13)**śr. 16.00** » Balet dla przedszkolaków (3-6) | **17.00** » Studio tańca nowoczesnego (7-10)**KIJÓW.CENTRUM**www.kijow.pl

al. Krasińskiego 34 | tel. 12 433 00 33

13.03 10.00 » Czytanie przy ekranie
22.03 10.00 » Wiosenno-irlandzki koncert Tęczowej Muzyki; 30 zł**KINOKAWIARNIA KIKA**www.kinokika.pl

ul. Krasińskiego 18 | tel. 12 296 41 52

Mała Kika; 10 zł
6.03 12.00 » *Hokus-pokus, Albercie Albertsonie* (2013), reż. T. Kove | **13.03 12.00** » *Agatka* (2015) i inne bajki polskie | **20.03 12.00** » *Kłopoty pana Patyka* (2011), reż. A. Östin Ommundsen**KINO AGRAFKA**www.kinoagrafka.pl

ul. Krowoderska 8 | tel. 12 430 01 79

Czytamy i oglądamy; 10 zł
6.03 11.00 » Czytamy: *Dzieci z Bullerbyn* Astrid Lindgren, oglądamy: *Dzieci z Bullerbyn* (1986), reż. L. Hallström | **13.03 11.00** » Czytamy: *Madika z Czerwcowego Wzgórza* Astrid Lindgren, oglądamy: *Madika z Czerwcowego Wzgórza* (1980), reż. G. Graffman | **20.03 11.00** » Czytamy: *Dzieci z ulicy Awanturników* Astrid Lindgren, oglądamy: *Nowe przygody dzieci z Bullerbyn* (1987), reż. L. Hallström**KINO ARS**www.ars.pl

ul. św. Tomasza 11 | tel. 12 421 41 99

sb., nd. 12.00 » Sztuka bajek; 12/10 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

**KINO POD BARANAMI
POD BARANAMI CINEMA**www.kinopodbaranami.pl

Rynek Główny 27 | tel. 12 423 07 68

nd. 11.00 » Baranki Dzieciom; 10 zł**Sun 11am** » Baranki for Kids; PLN 10**KOPIEC KRAKUSA****29.03 11.00-17.30** » Tradycyjne Święto Rękawki *Bogowie i ludzie – panteon bogów słowiańskich* | patrz s. 28**MAŁOPOLSKI
OGRÓD SZTUKI**www.mos.art.pl

ul. Rajska 12 | tel. 12 375 21 50

1, 21, 22.03 9.00, 12.00 » *Dobre myśli – słowa w sieci*, warsztaty literacko-fotograficzne (12-15)
2, 9, 16, 23, 30.03 10.00 » Stereotypy kontra dobre wzorce, *Baśnie tradycyjne i współczesne*, warsztaty (13-18)
9-11.03 11.00 » *Wszelchświat w pigułce* S. Burt, reż. I. Kempa (13-18); 25/15 zł
13.03 11.00 » GuGu Gospel, spotkanie z muzyką instrumentalną i wokalną**MIĘDZYNARODOWE
CENTRUM KULTURY**www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 60

Minispotkania ze sztuką
13.03 12.30 » Czas | **27.03 12.30** » *Przemiana*, warsztaty na wystawie *Tempus fugit. O czasie i przemijaniu* (4-6)***MULTIKINO**www.multikino.plul. Dobrego Pasterza 128
tel. 12 376 43 10**sb., nd. 10.30, 12.00** » Poranki filmowe; 12 zł**Sat, Sun 10:30am, noon** » Morning screenings; PLN 12**MUZEUM
ARCHEOLOGICZNE**www.ma.krakow.pl

ul. Senacka 3 | tel. 12 422 71 00

nd. 12.00 » Niedzielne zajęcia edukacyjne; 10 zł**MUZEUM
ETNOGRAFICZNE**www.etnomuzeum.eu

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 63 42

19.03 13.00 | **20.03 11.00** » Etnokalendarz; 10 zł
pn. 10.30, 11.30 » Du:Da:Di, warsztaty umuzykalniające; 20 zł, karnet 60 zł
wt. 17.00 » Klub Latających Podróżników (6-9); 20 zł, karnet 60 zł
śr. 17.00 » Pracownia Działań Twórczych (3-5); 20 zł, karnet 60 zł**MUZEUM HISTORYCZNE
MIASTA KRAKOWA**www.mhk.plCentrum Obsługi Zwiedzających
Rynek Główny 1 | tel. 12 427 00 26
obowiązują zapisy: info@mhk.pl**DOM ZWIERZYŃIECKI**

ul. Królowej Jadwigi 41

12.03 11.00-14.00 » *Wiosna na Zwierzynicy*, warsztaty; 6 zł
19.03 9.00-16.00 » Finisaż wystawy *Zwierzyniec zaprasza: Dębniak*, w programie: gry i zabawy z dębnickich podwórek, recytacja dębnickich przyspiewek ludowych, konkurs wiedzy o historii Dębniak* | **11.00-13.00** » III Konkurs na Najpiękniejsze Drzewko Emausowe*
28.03 10.00-18.00 » Przystanek Emaus***PAŁAC KRZYSZTOFORY**

Rynek Główny 35

13.03 11.00 » Zaczarowany Kraków, czyli czytanie na śniadanie, Tomasz Schimscheiner czyta krakowskie legendy o dzwonych***MUZEUM
INŻYNIERII MIEJSKIEJ**www.mimk.com.pl

ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 421 12 42

12.03 10.30, 12.30 » Kolorowe MIM-kowe poranki, *Biało-czarna wiklina*; 15 zł**MUZEUM MANGGHA**www.manggha.pl

ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03

6.03 11.00 » Bajki i baśnie japońskie; bilet wstępu do muzeum

Tradycyjne Święto Rękawki, fot. Andrzej Korbiel/DK Podgórze



MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE

www.mnk.pl
obowiązują zapisy: rezerwacja@mnk.pl
GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX W.
Rynek Główny 1, Sukiennice
13.03 11.00-14.00 » Konik Muzealny,
Artystki i muzy (5-8); 15 zł
GMACH GŁÓWNY
al. 3 Maja 1

6.03 11.00-14.00 » Konik muzealny,
W kolejce po sztukę (5-8); 15 zł
19.03 10.30 » 10+ *Sztuka, Głowa
od parady* (10-13); 20 zł
KAMIENICA SZOŁAJSKICH
pl. Szczepański 9
12.03 10.30 » Z wizytą u kolekcjone-
ra, *O chimerach i muzeach – krótka
historia kolekcjonowania* (6-9); 10 zł

MUZEUM WITRAŻU

www.muzeumwitrazu.pl
al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979
sb. 11.30 » Zwiedzanie dla dzieci
(3+); 20 zł

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl
Wieliczka, ul. Zamkowa 8
tel. 12 289 16 27
7.03 9.15, 10.00, 11.00 » *Podróże
z lutnią*, koncert artystów Filharmonii
Krakowskiej; 6 zł
13.03 10.00, 12.30 » Mama, tata i ja,
Wielkanocne tradycje; 10 zł (2+2,
Zamek Żupny)
17.03 9.00-12.00 » Najpiękniejsza
pisanka z soli, konkurs

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

www.nck.krakow.pl
al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
9.03 9.30, 11.30 » *Szewczyk Dratew-
ka* (Teatr Zagłębia, Sosnowiec); 20 zł
Nowohucki Uniwersytet Dzieci
5.03 11.00, 12.15 » Papier | **12.03
11.00, 12.15** » Krysztaty | **19.03 11.00,
12.15** » Zanieczyszczenia środowiska;
25 zł
Klub Super Mama
8.03 11.30 » *Po co logopeda
dzieciom, które jeszcze nie mówią?*,
wykład Magdaleny Beliny-Hejmo*
pn., śr. 10.00 » Joga dla kobiet
w ciąży*
wt. 10.00 » Fitness z maluszkiem*
cz. 10.00 » Zajęcia umuzykalniające
metodą prof. E.E. Gordona (0-3)*

ONAMATO

www.onamato.pl
ul. Bracka 7/4 | tel. 534 662 628
cz. 17.00 » Warsztaty artystyczne
(3-9); 35/30 zł

OPERA KRAKOWSKA

www.opera.krakow.pl
ul. Lubicz 48 | tel. 12 296 61 00
7.03 11.00 | **20.03 13.00** » *Muzyką
namaluj swój świat*, warsztaty dla
dzieci niepełnosprawnych; 6 zł
9.03 11.00 | **20.03 17.30** » A. Zarycki
Muzyka i magia; 20-30 zł
20.03 10.00 » Spotkania w Operze.
Poranki, *Jak zostać Dyrektorem?*;
25 zł
23.03 11.00 » Opera b/o; 20/15 zł

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA

www.okn.edu.pl
os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65
pt. 16.30, 18.00 » Studio Piosenki,
warsztaty wokalne; 25 zł

ARTZONA

os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98
wt. 11.00 » Klub Rodziców, warszta-
ty* | **17.00** » Mała ARTzona. Butterfly
Wing, warsztaty plastyczne z ele-
mentami jęz. angielskiego (7-12); 5 zł
śr. 17.00 » Mała ARTzona. Kreatywny
recykling*
śr. 15.30, 16.30 | **cz. 9.00, 10.00,
11.00** » Mała ARTzona. Dziecko
Harmonii (0,3-3,5); 30 zł

KLUB KUŹNIA

os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86
13.03 15.00 » *Spotkania przy globu-
sie*, poznajemy świat w bibliotece*
śr. 10.00 » Mistrzejowski Klub
Rodziców*
cz. 17.30 » Recykling na wesoło,
czyli co można zrobić z niczego (7+);
15 zł | **17.30** » Bajki europejskie; 5 zł

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

www.krakownh.pl
os. Zgody 1 | tel. 12 644 24 32
19.03 16.00 » Witamy wiosnę z klu-
bem na Zgody (6-10)*

KLUB JEDNOŚĆ

ul. Drożyska 3c
14.03 17.00 » *Wielkanocne cudeńka*,
międzypokoleniowe warsztaty wyko-
nywania ozdób wielkanocnych*

KLUB JĘDRUŚ

os. Centrum A 6a
Klub Rodziców
5, 19.03 11.00 » Projekt: Wspólna
Sobota, warsztaty rodzinne*
cz. 16.00-19.00 » Nowohucka Baza
Rodzinna*
pt. 17.00 » Warsztaty dla rodziców*

KLUB KARINO

ul. Truskawkowa 4
23.03 16.00 » Bajkowe powitanie
wiosny*

KLUB MIRAGE

os. Bohaterów Września 26
14.03 10.00 » Zaczarowana bibliote-
ka, *W wielkanocnej krainie**

PRACOWNIA MALI TWÓRCY

www.malitworycy.pl
ul. Kopernika 9 | tel. 887 524 879
wt. 17.00 » Warsztaty chemiczne
(ChemicAL-World); 30 zł
śr. 17.00 | **sb. 10.30, 12.30, 14.30** »
Warsztaty ceramiczne; 50/30 zł

PRACOWNIA POD BARANAMI

Rynek Główny 27 | tel. 12 422 01 77
6.03 12.15 » *Przez bajki w świat* |
13.03 12.15 » *Przygody Lisa Wita-
lisa* | **20.03 12.15** » *Mówimy nie,
wszystkiemu co złe* (Teatr Bigiel);
12 zł

SCENA NA LWOWSKIEJ

www.studiodono.pl
ul. Lwowska 30 | tel. 796 475 958
19, 20.03 16.00 » Rodzina w Teatrze,
Pan Maluśkiewicz i wieloryb; 17 zł

SCKM

www.sckm.krakow.pl
ul. Wietora 13/15 | tel. 12 421 20 85
5.03 18.00 » Muzyczna Scena Młó-
dych, Bikos
6.03 10.00 » Cyrk Rodzinny
13, 20.03 11.00 » Inna Bajka – Opo-
wieści Wędrownego Grajaka; 10 zł
GALERIA ATELIER
ul. Szeroka 16 | tel. 12 421 29 87
7, 14, 21.03 » Warsztaty fil-
mu animowanego (zapisy:
festiwal.akcja.kreacja@gmail.com)

SZKOŁA MUZYCZNA IM. B. RUTKOWSKIEGO

ul. Józefińska 10 | tel. 12 656 09 45
9-12.03 » VII Międzynarodowy
Festiwal Współczesnej Muzyki
Dziecięcej i Młodzieżowej Srebrna
Szybka

TEATR BAGATELA

www.bagatela.pl
DUŻA SCENA
ul. Karmelicka 6 | bilety 40/30/25 zł
3, 4, 18.03 11.00 » *Tajemni-
czy ogród F. Hodgson Burnett*,
reż. J. Szydlowski
11, 31.03 11.00 » *O krasnoludkach,
gąskach i sierotce Marysi*
M. Lechman, reż. I. Jera

TEATR GROTESKA

www.groteska.pl
ul. Skarbowa 2 | bilety 17-25 zł

Teatr Zagłębia, *Szewczyk Dratewka* (9.03, NCK), fot. arch. organizatora



1, 2.03 9.00, 11.30 | 3.03 9.00 »
Balladyna J. Słowacki, reż. B. Ciosek
3.03 12.00 | 4, 5.03 18.00 | 6.03
11.00, 13.00 | 7-10.03 9.00, 11.30 »
Przygody Tomka Sawyer J.J. Połtoński na podst. *The Adventures of Tom Sawyer* M. Twaina, reż. J.J. Połtoński
4, 11.03 9.00, 11.30 | 12.03
16.00 | 13.03 11.00, 13.00 » *Ładne*
kwiatki M. Brożonowicz-Sienkiewicz,
P. Szumiec, reż. K. Jędrysek
6, 20.03 14.30 » Warsztaty teatralne
13.03 14.30 » Warsztaty plastyczne
14, 15.03 9.00, 11.30 » *Czerwony*
Kapturek J. Brzechwa, reż. W. Wo-
łański
16.03 10.00 » Konkurs Wiedzy
o Teatrze
17, 18, 21.03 9.00, 11.30 | 19.03
16.00 | 20.03 11.00, 13.00 » *O Kasi,*

co gąsiki zgubiła M. Kownacka,
reż. G. Kwieciński
22, 23, 30, 31.03 9.00, 11.30 »
Porwanie Baltazara Gąbki, czyli
Smok&Roll S. Pagaczewski,
reż. L. Walicki

TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl
DUŻA SCENA

os. Teatralne 34 | bilety 22 zł
1.03 10.00 » *Pyza na polskich*
drożkach wg H. Januszewskiej,
reż. J. Fedorowicz
2, 3.03 11.00 » *Błysk rekina* P. Rid-
ley, reż. J. Fedorowicz (13+)
15, 16.03 10.00 » *Kot w butach*
na motywach bajki Z. Laurentow-
skiego, reż. J. Szewc

17.03 10.00 » *Pyza za wielką*
wodą M. Górny, M. Klotzer,
reż. J. Fedorowicz
22, 23.03 10.00 » *Syn smoka*
R. Turlej, reż. T. Łomnicki
30.03 10.00 | 31.03 10.00, 12.15 »
Królowa Śniegu H.Ch. Andersen,
reż. W. Nurkowski

TEATR WSPÓŁCZESNY

www.teatrkrakow.pl

uL. Starowiślna 21 | bilety 23/20 zł
1.03 11.00, 13.15 | 2.03 8.45, 11.00 |
16.03 11.00 » *Kamienie na szaniec*
(13+)
3, 4, 14.03 8.45, 11.00 | 13.03 13.00 |
16, 18.03 8.45 » *Chłopcy z Placu*
Broni (10+)

6.03 13.00 | 7, 10, 11, 30, 31.03
8.45, 11.00 » *W krainie Króla Lwa* (3+)
8, 9, 21-23.03 8.45, 11.00 » *Pan*
Twardowski (10+)
17.03 8.45, 11.00 | 18.03 11.00 »
Księżniczka na ziarnku grochu (3+)
20.03 13.00 » *Jaś i Małgosia* (3+) |
15.00 » *Szatan z siódmej klasy* (10+)

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU

www.wawel.krakow.pl
tel. 12 422 51 55 w. 290

12.03 10.30 » Wawelskie spotkania
z historią i sztuką, *W pałacu sułtana*
(9-12); 5 zł

ŻYWA PRACOWNIA

www.zywapracownia.pl
uL. Lwowska 30 | tel. 508 237 287
wt. 17.00 » Warsztaty ręcznych
technik modelowania gliny | **cz.**
17.00 » Twórcze warsztaty przybliża-
jące tradycyjną kulturę i rzemiosło
różnych regionów Polski | **sb. 15.00 »**

Zajęcia projektowe i modelarsko-
konstrukcyjne
Warsztaty zabawkarskie
2.03 17.00 | 5.03 11.00 » Kolibki
na biegunach, czyli drewniane
kotyski | **9.03 17.00 | 12.03 11.00 »**
Wiklinowe koszyczki | **16.03**
17.00 | 19.03 11.00 » Wielkanocne
pucheroki | **23.03 17.00 »** Drzewka
emausowe | **30.03 17.00 »** Miniatur-
rowe mebelki; 30 zł



PRACOWNIA ARETE

www.aret-pracownia.pl
uL. Podzamcze 26/4 | tel. 666 111 120

ROBOTOWO

www.robotowo.pl
uL. Armii Krajowej 12 | tel. 663 890 511

RODZINEK

www.rodzinek.pl
uL. Zachodnia 10/18 | tel. 12 396 35 48

SALA DOŚWIADCZANIA ŚWIATA

www.famiga.pl
uL. Wrocławska 55 | tel. 533 522 334

THE LITTLE GYM KRAKOW

www.thelittlegym.eu
uL. ks. Maja 40 | tel. 12 264 94 01

WIOSKI ŚWIATA

www.wioskiswiata.org
uL. Tyniecka 39 | tel. 12 269 23 33

Polecamy także

Our Recommendations

EKOLAND

www.ekoland.edu.pl
Węgrzce, uL. A9 nr 2 | tel. 503 473 555

GO KIDS

www.gokids.com.pl
os. Piastów 21b | tel. 505 488 351

KLUB OTWARTY

www.klubotwarty.com
Wieliczka, uL. Jędynaka 16
tel. 664 469 288

KLOCKOLAND

www.klockoland.eu
al. 29 Listopada 170

KLUBOKAWIARNIA LIKE!KONIK

www.likekonik.pl
pL. Wszystkich Świętych 2, Pawilon
Wyspiańskiego | tel. 510 008 500

LALOBA DLA DZIECI

www.lalobadladzieci.pl
uL. Dauna 113 | tel. 12 425 62 71

MAMY CAFE

www.mamycferestobar.pl
uL. Karmelicka 52 | tel. 12 422 06 65

OGRÓDEK DLA MATKI I DZIECKA

www.homohomini.org
os. Kalinowe 5 | tel. 606 804 617

PARK WODNY

www.parkwodny.pl
uL. Dobrego Pasterza 126
tel. 12 616 31 91

PLAC ROZWOJU

www.placrozwoju.pl
uL. Armii Krajowej 12 | tel. 795 116 996

Warsztaty zabawkarskie w Żywej Pracowni, fot. arch. Żywa Pracownia



1.03 wt./Tue

TEATR



SCENA STU 19.00 » *Raj Franzobel*, reż. K. Pluskota
STARY TEATR SCENA KAMERALNA **18.00** » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomółow | NOWA SCENA **19.30** » *Ojciec matka tunel strachu* M. Heckmanns, reż. W. Klemm
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.30, 19.15** » *Mayday* 2 R. Cooney, reż. M. Sławiński | SCENA NA SAREGO 7 **19.15** » *Za rok o tej samej porze* B. Slade, reż. H.J. Schoen, premiera studencka
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **18.30** » *Romeo i Julia* W. Szekspir, reż. M. Hycnar | SCENA MINIA-TURA **19.00** » *Ziemia, planeta ludzi* A. de Saint-Exupéry, reż. D. Kopiec

MUZYKA

PIEC ART 21.00 » *Aberattio Ictus*; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » *Just Jazz**

MUSIC

PIEC ART 9pm » *Aberattio Ictus*; PLN 20/15
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » *Just Jazz**

FILM

GWAREK 18.00 » *wzROCKowisko*, Rage Against The Machine, *Live at Finsbury Park**
MULTIKINO 19.00 » *Justin Bieber's Believe* (2013), reż. J.M. Chu; 21 zł
PIĘKNY PIES 19.00 » *Śpiewając Weilla* (2015), reż. W. Danielec

FILM

MULTIKINO 7pm » *Justin Bieber's Believe* (2013), dir. J.M. Chu; PLN 21

SPOTKANIA I WYKŁADY

ŚBP 12.20 » *Stanisław Wyspiański – życie i działalność*, dr Tomasz Dudek
OK IM. C.K. NORWIDA 19.00 » NH Rh+ Dziedzictwo i tożsamość Nowej Huty, Paweł Jagło*

A TAKŻE

ZAŚCIANEK 20.00 » *Stand-up*, Paweł Reszela + open mic*
CAFÉ SZAFÉ 20.30 » *Slajdowisko* Podróżnicze *Trawers**

2.03 śr./Wed

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Raj Franzobel*, reż. K. Pluskota
STARY TEATR SCENA KAMERALNA **18.00** » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomółow
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.30, 19.15** » *Mayday* 2 R. Cooney, reż. M. Sławiński | SCENA NA SAREGO 7 **19.15** » *Za rok o tej samej porze* B. Slade, reż. H.J. Schoen
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **11.00, 18.30** » *Romeo i Julia* W. Szekspir, reż. M. Hycnar | SCENA MINIA-TURA **19.00** » *Ziemia, planeta ludzi* A. de Saint-Exupéry, reż. D. Kopiec
TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA **18.00** » *Kartoteka* T. Różewicz, reż. M. Kalisz | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *Mąż mojej żony* M. Gavran, reż. T. Obara

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » *Operetki czar*, Teatr Narodowy Operetki

Kijowskiej; w programie: J. Strauss, F. Lehár, I. Kálmán, G. Puccini, J. Offenbach, G. Rossini, V. Monti; 130/100 zł
ROTUNDA 19.00 » Glen Hansard, *Didn't He Ramble*; 120/99 zł
ICE KRAKÓW 20.00 » Brian May & Kerry Ellis, *One Voice Tour*; 149-299 zł
PIEC ART 21.00 » Holon Trio; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Blues/Rock Jam Session*

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm » *The Magic of Operetta*, National Theatre of Kiev Operetta; in programme: J. Strauss, F. Lehár, I. Kálmán, G. Puccini, J. Offenbach, G. Rossini, V. Monti; PLN 130/100
ROTUNDA 7pm » Glen Hansard, *Didn't He Ramble*; PLN 120/99
ICE KRAKÓW 8pm » Brian May & Kerry Ellis, *One Voice Tour*; PLN 149-299
PIEC ART 9pm » Holon Trio; PLN 20/15
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Blues/Rock Jam Session*

FILM

KINO AGRAFKA 19.00 » Francuskie rendez-vous, *Krzyczący mężczyzna* (2010), reż. M.S. Haroun; 10 zł
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » MercoledìFilm, *La madre* (2014), reż. A. Maresca*
MULTIKINO 20.00 » *Smoke + Mirrors Live*, transmisja koncertu Imagine Dragons, polska premiera; 25 zł

FILM

AGRAFKA CINEMA 7pm » French Rendez-vous, *Un homme qui crie* (2010), dir. M.S. Haroun; PLN 10
ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 7pm » MercoledìFilm, *La madre* (2014), dir. A. Maresca*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

MULTIKINO 8pm » *Smoke + Mirrors Live*, broadcast of the concert by Imagine Dragons, Polish premiere; PLN 25

SPOTKANIA I WYKŁADY

DOM ZWIERZYNIĘCKI 17.00 » *W cieniu fabrycznych kominów*, czyli robotnicze Grzegórzki w 20-lecie międzywojennym, dr Wacław Szczepanik*
KSIEGARNIA MATRAS 18.00 » Spotkanie autorskie z Jackiem Cyganem wokół tomu opowiadań *Przeznaczenie, traf, przypadek**
OK IM. C.K. NORWIDA C-2 POŁUDNIE CAFE 18.00 » *W poszukiwaniu zaginionego morza*, slajdowisko z udziałem Moniki Pazery*
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA 18.00 » *Pałac przy Rynku Głównym 17 w Krakowie i jego dekoracja rzeźbiarska*, Marek Walczak*

A TAKŻE

DK PODGÓRZE 18.00 » Dorota Bębenek, Elżbieta Garncarczyk, *Kabaretki*
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Retro Game Party*
STUDIO 20.00 » Wieczór Komedii Improwizowanej z Grupą AD HOC, gość specjalny: Wojciech Tremiszewski; 25/20 zł

3.03 cz./Thu

TEATR

MOS 19.00 » *Kto wyciągnie kartę wisielca, kto błazna?* wg *Króla Leara* W. Szekspira, reż. P. Miśkiewicz
SCENA STU 19.00 » *Księżyc i magnolie* R. Hutchinson, reż. A. Lipiec-Wróblewska
STARY TEATR SCENA KAMERALNA **18.00** » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomółow
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *...i zawsze przy mnie stój* T. Jachimiek, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00, 19.15** » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | SCENA NA SAREGO 7 **19.15** » *Za rok o tej samej porze* B. Slade, reż. H.J. Schoen

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **11.00** » *Romeo i Julia* W. Szekspir, reż. M. Hycnar | SCENA MINIA-TURA **19.00** » *Ziemia, planeta ludzi* A. de Saint-Exupéry, reż. D. Kopiec
TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA **18.00** » *Kartoteka* T. Różewicz, reż. M. Kalisz | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *Mąż mojej żony* M. Gavran, reż. T. Obara
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Księżniczka na opak wywrócona* P. Calderón de la Barca, reż. K. Żygadło (Teatr Gracjarnia)

MUZYKA



II KATEDRA CHOROBY WEWNĘTRZNYCH CM UJ 17.00 » Koncerty przy Białym Fortepianie, Gabriela Stanis (fortepian); J.S. Bach *Preludium i fuga a-moll BWV 889*, L. van Beethoven *Sonata C-dur op. 2 nr 3*, F. Liszt *Rapsodia hiszpańska**
ALCHEMIA 19.00 » Black Radio, Animators, support: Overcolored, Nighthawk; 15 zł
STUDIO 19.00 » Bisz / B.O.K, *Labirynt Babel*; 35/29 zł
AWARIA 20.00 » Jazzowy wieczór, Marta Grabysz & Ewa Ryks, *Dzień kobiet nie tylko dla kobiet**
ICE KRAKÓW 20.00 » *Paris! The Show*, Anne Carrere, Jules Grison, Stephanie Impoco, reż. G. Marsalla, spektakl muzyczny z piosenkami Ch. Aznavo-ura, J. Bréla, E. Piaf, M. Chevaliera, Y. Montanda, L. Boyer, Ch. Treneta; 170/150/120/90 zł

MAGAZYN KULTURY 20.00 » BoW; 10 zł
PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » Saksofonarium
GWAREK 20.30 » *Muzyczne Pogwarki*, Sayes*

krakow
CITY OF LITERATURE
UNESCO

literaTURA

Wykład dr. Tomasza Dudka
 „Stanisław Wyspiański – życie i działalność”
 1 marca, godz. 12.20
 ul. Masarska 14
 Biblioteka Główna ŚBP

Wystawa „Tempus fugit.
 O czasie i przemijaniu”
 3 marca – 8 maja
 Rynek Główny 25
 Międzynarodowe Centrum Kultury

„Bicia nie trzeba było
 ich uczyć”. Spotkanie
 wokół książki Piotra Lipińskiego
 3 marca, godz. 19.00
 ul. Mostowa 1
 Lokator

„Rzeczywistość poprzecierana”.
 Spotkanie z Piotrem Pazińskim
 9 marca, godz. 19.00
 ul. Mostowa 1
 Lokator

„Księżna na Puławach. Artystyczne
 inspiracje Izabeli Czartoryskiej”.
 Prelekcja Grażyny „Giny” Jusiegi
 oraz wieczór poezji
 18 marca, godz. 18.00
 ul. Sokolska 13
 Dom Kultury „Podgórze”

Drugie Życie Książki
 w Instytucie Francuskim
 19 marca, godz. 12.00
 ul. Stolarska 15
 Instytut Francuski

więcej informacji na stronie:
www.miaistoliteratury.pl/
 program/literaTURA

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 38 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 38

PIEC ART 21.00 » The Flash!; 20/15 zł
PIĘKNY PIES 21.00 » Bass Masaż vol. 2, Jah Dave, Ina Jamaican Style, Cieśla, Dziubass, Jarek Kaczmarczyk*

SZPITALNA 1 21.00 » Małe Miasta, Koń

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Tomasz Mucha Trio; 20/15 zł

OPERA RARA

ICE KRAKÓW 19.00 » Franco Fagioli (kontratenor), Romina Basso (kontralt), Artem Krutko (kontratenor), Juan Sancho (tenor), Dilyara Idrisova (sopran), Keri Fuge (sopran), Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (dyrygent); G.B. Pergolesi *Adriano in Siria* (wersja koncertowa); 40-120 zł

MUSIC

ALCHEMIA 7pm » Black Radio, Animators, support: Overcolored, Nighthawk; PLN 15

STUDIO 7pm » Bisz / B.O.K, *Labirynt Babel*; PLN 35/29

AWARIA 8pm » Jazz Night, Marta Grabysz & Ewa Ryks*

ICE KRAKÓW 8pm » *Paris! The Show*, Anne Carrere, Jules Grison, Stephanie Impoco, dir. G. Marsalla, musical show with songs by Ch. Aznavour, J. Brel, E. Piaf, M. Chevalier, Y. Montand, L. Boyer, Ch. Trenet; PLN 170/150/120/90

PIWNICA POD BARANAMI 8pm » Saksofonarium

PIEC ART 9pm » The Flash!; PLN 20/15

PIĘKNY PIES 9pm » Jah Dave, Ina Jamaican Style, Cieśla, Dziubass, Jarek Kaczmarczyk*

SZPITALNA 1 9pm » Małe Miasta, Koń

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Tomasz Mucha Trio; PLN 20/15

OPERA RARA

ICE KRAKÓW 7pm » Franco Fagioli (countertenor), Romina Basso (contralto), Artem Krutko (countertenor), Juan Sancho (tenor), Dilyara Idrisova (sopran), Keri Fuge (sopran), Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (con-

ductor); G.B. Pergolesi *Adriano in Siria* (concert version); PLN 40-120

FILM

MULTIKINO 19.00 » Sztuka brytyjska na dużym ekranie, *Coriolanus* W. Szekspir, reż. J. Rourke, retransmisja z National Theatre (Londyn); 35/30 zł

FILM

MULTIKINO 7pm » National Theatre Live, *Coriolanus* W. Shakespeare, dir. J. Rourke, broadcast from the National Theatre in London; PLN 35/30

SPOTKANIA I WYKŁADY

DK PODGÓRZE 19.00 » Polska premiera książki *Porajmos. Zagłada Romów* z udziałem autora Dušana Savića i tłumaczki Agnieszki Żuchowskiej-Arendt*
KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 » Klub Laurazja, *Metropolie USA*, Janusz Dubiel*

LOKATOR 19.00 » Spotkanie wokół książki Piotra Lipińskiego *Bicia nie trzeba było ich uczyć*, prow. B. Gawryluk*

A TAKŻE

DK PODGÓRZE 17.00 » Podgórskie czytania klasyki dramatu i powieści, *Wesele* S. Wyspiański, wyk. aktorzy Teatru Otwartego

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Dramatorium na hajlu*

4.03 pt./Fri

TEATR

MUZEUM MANGGHA 19.00 » *Święci nie błyszczy*, reż., chor. A. Kopański (Teatr Tańca, Teatr Hothaus); 25/20 zł

MOS 19.00 » *Kto wyciągnie kartę wisielca, kto błazna?* wg *Króla Leara* W. Szekspira, reż. P. Miśkiewicz

SCENA STU 19.00 » *Księżyc i magnolie* R. Hutchinson, reż. A. Lipiec-Wróblewska
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Orestesja Ajschylos, reż. J. Kłata | NOWA SCENA 19.30 » *Paw królowej* wg D. Ma-

stowskiej, reż. P. Świątek
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | SCENA NA SAREGO 7 19.15 » *Szaleństwa nocy* D. Greig, G. McIntyre, reż. I. Jera

TEATR KTO 19.00 » *Atrament dla leworęcznych. Komedia absurda*, aut., reż. K. Niedźwiedzi

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Pół żartem, pół sercem* K. Ludwig, reż. W. Nurkowski | SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Mój boski rozwód* G. Aron, reż. J. Gruz

TEATR NOWY 19.15 » *Tu Wolna Europa* J. Marchwiński, reż. P. Sieklucki, premiera studencka

MUZYKA

AULA FLORIAŃKA 12.00 » H. Purcell *Dydona i Eneasza*, Marta Krawczyk, Anna Piwowar, Dawid Makosz (dyrygenci), reż. B. Buława, próba otwarta studentów Akademii Muzycznej w Krakowie*

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » G. Rossini *Turek we Włoszech*, Tomasz Tokarczyk (dyrygent), reż. W. Nurkowski; 40-140 zł, premiera

NCK 19.00 » *Od B do Z, czyli subiektywny elementarz piosenki – Brel, Kofta, Osiecka, Młynarski, Tuwim i inni*, Mateusz Bieryt (wokół), Michał Zawadzki (fortepian); 20 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Martina Rueping (sopran), Jadwiga Rappé (alt), Tadeusz Szlenkier (tenor), Robert Gierlach (bas), Teresa Majka-Pacaneł (chórmiistrz), Orkiestra i Chór FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent); A. Dvořák *Requiem* b-moll; 40/30/25 zł

ALCHEMIA 20.00 » *Syng*; 25/20 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » *Modern Lies*; 10 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KRK

Jacek Majchrowski
Prezydent
Miasta Krakowa
zaprasza

o r r r
p a a a
e : -

GIOVANNI BATTISTA PERGOLES!

ADRIANO IN SIRIA

CAPELLA CRACOVIENSIS
JAN TOMASZ ADAMUS
FRANCO FAGIOLI, ROMINA BASSO
ARTEM KRUTKO

www.operarara.pl

3 MARCA 2016 / CENTRUM KONGRESOWE ICE KRAKÓW

Sprzedaż biletów: www.eventim.pl i punkty InfoKraków (ul. św. Jana 2, CORT – ul. Powiśle 11, Sukienice – Rynek Główny 1/3, Pawilon Wyspiańskiego – pl. Wszystkich Świętych 2)



capella
cracoviensis

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



4, 5, 6, 8 MARCA

reżyseria
Włodzimierz Nurkowski
kierownictwo muzyczne
Tomasz Tokarczyk
scenografia i kostiumy
Anna Sekuła
choreografia
Violetta Suska

www.opera.krakow.pl

KWADRAT 20.00 » Lady Pank, 35 lat na scenie — największe przeboje; 75/65 zł
PIĘKNY PIES 20.00 » Sublokator
STUDIO 20.00 » Dawid Podsiadło, Son of Analog Tour; bilety wyprzedane!
TAURON ARENA KRAKÓW 20.30 » Scorpions, 50th Anniversary Tour; 190-320 zł (VIP 699 zł)
AWARIA 21.00 » Criatura*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Blue Junkers; 20/15 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL noon » H. Purcell *Dido and Aeneas*, Marta Krawczyk, Anna Piwowar, Dawid Makosz (conductors), dir. B. Buława, open rehearsal of the students of the Academy of Music in Kraków*
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Rossini *The Turk in Italy*, Tomasz Tokarczyk (conductor), dir. W. Nurkowski; PLN 40-140, premiere
KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Martina Rueping (soprano), Jadwiga Rappé (alto), Tadeusz Szlenkier (tenor), Robert Gierlach (bass), Teresa Majka-Pacaneł (choirmaster), Kraków Philharmonic Orchestra and Choir, Charles Olivieri-Munroe (conductor); A. Dvořák *Requiem* in B flat minor; PLN 40/30/25
ALCHEMIA 8pm » Syny; PLN 25/20
ARTCAFE BARAKAH 8pm » Modern Lies; PLN 10
KWADRAT 8pm » Lady Pank, 35 Years on Stage — *The Best Of*; PLN 75/65
PIĘKNY PIES 8pm » Sublokator
TAURON ARENA KRAKÓW 8:30pm » Scorpions, 50th Anniversary Tour; PLN 190-320 (VIP PLN 699)
AWARIA 9pm » Criatura*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Blue Junkers; PLN 20/15

FILM

KINO ARS 19.30 » Action Girls, *Shades of Winter* (2013), reż. S. Lahnsteiner, *Pretty Faces* (2013), reż. L. Dyer, pokaz filmów freeride'owych; 30 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM 19.30 » *W poszukiwaniu Chopina* (2014), reż. Ph. Grabsky, polska premiera filmu z udziałem reżysera; 25 zł

FILM

ARS CINEMA 7:30pm » Action Girls, *Shades of Winter* (2013), dir. S. Lahnsteiner, *Pretty Faces* (2013), dir. L. Dyer, screening of freeride films; PLN 30
KIJÓW.CENTRUM CINEMA 7:30pm » *In Search of Chopin* (2014), dir. Ph. Grabsky, Polish premiere attended by the director; PLN 25

SPOTKANIA I WYKŁADY

SCKM 17.00 » Wieczór poetycki na 10-lecie pracy artystycznej Wiktora Okrój

A TAKŻE

ROTUNDA 18.00 » Półfinały 32. Przeglądu Kabaretów EDF PAKA; 35/25 zł (karnet 65/45 zł)
LOCH CAMELOT 20.15 » *Duch Lochu, marcowe idy i cuda niewidy*, czyli Kabaret Loch Camelot; 40/20 zł
ARTCAFE BARAKAH 22.00 » Bling Literacki Prawidłnie*
TBA TBA » *Cracovia Danza: balet w mieście*, happening-niespodzianka na 10-lecie Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”*

AND

TBA TBA » *Cracovia Danza: Ballet in the City*, surprise happening on the 10th anniversary of the “Cracovia Danza” Court Ballet*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

5.03 sb./Sat

TEATR

ICE KRAKÓW 16.30, 20.00 » *Przyszłość mężczyzna do kobiety* S. Złotnikow, reż. V. Arlak, T. Chudecki (Teatr Rozrywki, Chórzów)
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 18.00 » *Przerażony na śmierć*, aut., reż. R. Aldridge

ŁAZNIA NOWA 19.00 » *Przypadek według Krzysztofa Kieślowskiego*, reż. B. Szydłowski, premiera
MOS 17.00 » *Kto wyciągnie kartę wisielca, kto błądza?* wg Króla Leara W. Szekspira, reż. P. Miśkiewicz
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Maria Stuart* F. Schiller, reż. S. Kaczmarek, premiera
SCENA ATA 19.00 » *Psychotherapia*, czyli seks w życiu człowieka J. Chmielnik, reż. T. Czajka

SCENA NA LWOWSKIEJ 19.00 » *Upside Down* M. Majewski, reż. A. Cianciara-Fröhlich

SCENA STU 19.00 » *Kolacja na cztery ręce* P. Barz, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Orestesja Ajschylos*, reż. J. Kłata | **NOWA SCENA 19.30** » *Paw królowej* wg D. Maśkowskiej, reż. P. Świątek

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Seks nocy letniej* W. Allen, reż. A. Majczak | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *Szaleństwa nocy* D. Greig, G. McIntyre, reż. I. Jera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Arsenik i stare koronki* J. Kesselring, reż. K. Babicki

TEATR KTO 19.00 » *Święci tego tygodnia. Komedia obyczajowa*, aut., reż. K. Niedźwiedzki

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu i hop*, czyli anty-bajka, reż. E. Kornecka

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Pół żartem, pół sercem* K. Ludwig, reż. W. Nurkowski | **SCENA POD RATUSZEM 19.00** » *Kolega Mela Gibsona*

T. Jachimiek, reż. W. Patlewicz (Teatr Korez)

TEATR NOWY 19.15 » *Tu Wolna Europa*

J. Marchwiński, reż. P. Sieklucki
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Theatrum Poeticum Anny Świrszczyńskiej*, aut., reż. Z. Zajączkówna (Teatr Mumerus)

MUZYKA

AULA FLORIANKA 17.00, 19.00 » H. Purcell *Dydona i Eneas*, Marta Krawczyk, Anna Piwowar, Dawid Makosz (dyrygenci), reż. B. Buława, spektakl studentów Akademii Muzycznej w Krakowie*
KWADRAT 17.00 » *Pogo Party Fest*, Koniec Świata, Leniowiec, Lorein, Plagiat 199, Tabu, Cała Góra Barwinków, Radio Bagdad; 70/50 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Martina Rueping (sopran), Jadwiga Rappé (alt), Tadeusz Szlenkier (tenor), Robert Gierlach (bas), Teresa Majka-Pacaneł (chórmistrz), Orkiestra i Chór FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent); A. Dvořák *Requiem* b-moll; 40/30/25 zł

ICE KRAKÓW 18.00 » *Ich Trzech Teno-rów i Ona Jedna*, Annalisa Carbonara (sopran), Paolo Lardizzone (tenor), Razvan Sararu (tenor), Rafał Bartmiński (tenor), Roncole Verdi Orchestra, Francesco Bottigliero (dyrygent); w programie: G. Donizetti, G. Puccini, G. Bizet, R. Leoncavallo, J. Strauss; 140/120/100/80 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Rossini *Turek we Włoszech*, Tomasz Tokarczyk (dyrygent), reż. W. Nurkowski; 28-120 zł

ZAŚCIANEK 18.30 » *The Vintage Caravan*, support: Dead Lord; 50/40 zł

PIĘKNY PIES 19.00 » Pan Trup + Mothers in Furs

ALCHEMIA 20.00 » *Laboratorium Pieśni*; 25/20 zł

CAFÉ SZAFÉ 20.00 » *One Man Madness* by Limboski; 15/10 zł

STUDIO 20.00 » *Lao Che*; 35-50 zł

DALI CLUB 20.30 » *Gurgul Band*; 30 zł

AWARIA 21.00 » *Rockaway**



PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 80



www.stary.pl



OPERA MLECZANA
Stanisław Radwan
reż. Mikołaj Grabowski
16, 17, 18, 19 marca 2016



ORESTEJA
Ajschylos
reż. Jan Kłata
4, 5, 6 marca 2016

Biuro obsługi widzów:
pl. Szczepański 1
tel. 12 422 40 40
rezerwacja@stary.pl

ams

RADIO
KRAKÓWKAR
NE

miastokobiet

gazeta

GAZETA.PL

cojestrane24

ARTCAFE BARAKAH 21.30 » After Party,
DJ Chester & DJ Noriz*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Paweł
Kaczmarczyk, *Direction in Music: Clifford
Brown*; 50/40 zł
KAWIARNIA NAUKOWA 22.00 »
Futudrama #1, DJ Gretzky, Takitam FDJ,
Coolfly, Mr Floppy; 10 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL 5pm, 7pm »
H. Purcell *Dido and Aeneas*, Marta
Krawczyk, Anna Piwowar, Dawid Makosz
(conductors), dir. B. Buława, perfor-
mance by the students of the Academy
of Music in Kraków*

KWADRAT 5pm » *Pogo Party Fest*,
Koniec Świata, Leniwek, Lorein, Plagiat
199, Tabu, Cała Góra Barwinków, Radio
Bagdad; PLN 70/50

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Mar-
tina Rueping (soprano), Jadwiga Rappé
(alto), Tadeusz Szlenkier (tenor), Robert
Gierlach (bass), Teresa Majka-Pacaneł
(choirmaster), Kraków Philharmonic
Orchestra and Choir, Charles Olivieri-
Munroe (conductor); A. Dvořák *Requiem*
in B flat minor; PLN 40/30/25

ICE KRAKÓW 6pm » *Three Tenors and
a Lady*, Annalisa Carbonara (soprano),
Paolo Lardizzone (tenor), Razvan Sararu
(tenor), Rafał Bartmiński (tenor), Roncole
Verdi Orchestra, Francesco Bottigliero
(conductor); in programme: G. Doni-
zetti, G. Puccini, G. Bizet, R. Leoncavallo,
J. Strauss; PLN 140/120/100/80

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »
G. Rossini *The Turk in Italy*, Tomasz
Tokarczyk (conductor), dir. W. Nurkowski;
PLN 28-120

ZAŚCIANEK 6:30pm » The Vintage
Caravan, support: Dead Lord; PLN 50/40
PIĘKNY PIES 7pm » Pan Trup + Mothers
in Furs

ALCHEMIA 8pm » Laboratorium Pieśni;
PLN 25/20

CAFÉ SZAFÉ 8pm » One Man Madness
by Limboski; PLN 15/10

STUDIO 8pm » Lao Che; PLN 35-50
DALI CLUB 8:30pm » Gurgul Band;
PLN 30

AWARIA 9pm » Rockaway*
ARTCAFE BARAKAH 9:30pm » After
Party, DJ Chester & DJ Noriz*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
Paweł Kaczmarczyk, *Direction in Music:*
Clifford Brown; PLN 50/40

KAWIARNIA NAUKOWA 10pm »
Futudrama #1, DJ Gretzky, Takitam FDJ,
Coolfly, Mr Floppy; PLN 10

FILM

KINO POD BARANAMI 10.00 » SMAK,
czyli Spotkania Młodych Amatorów Kina,
Oddychaj (2014), reż. M. Laurent; 10 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM 18.45 »
G. Puccini *Manon Lescaut*, Fabio Luisi
(dyrygent), reż. R. Eyre, transmisja z MET
Opera (Nowy Jork); 59,50/52 zł
TEATR BARAKAH 20.00 » *Stretch and
Bobbito: Radio That Changed Lives*
(2015), reż. B. Garcia, polska premiera*

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 6:45pm »
G. Puccini *Manon Lescaut*, Fabio Luisi
(conductor), dir. R. Eyre, broadcast from
the Metropolitan Opera in New York;
PLN 59.50/52

BARAKAH THEATRE 8pm » *Stretch
and Bobbito: Radio That Changed Lives*
(2015), dir. B. Garcia, Polish premiere*

SPOTKANIA I WYKŁADY

ARTETEK WBP 11.00 » *Salon All in UJ*,
spotkanie z Dawidem Podsiadło*
BUNKIER SZTUKI 12.00 » Spacer
po wystawie *Z mojego okna widać
wszystkie kopce* w kontekście filmowym,
prow. Magdalena Kownacka, Magdalena
Ziółkowska | **17.00 »** *Oblicza moderni-
zmu*, spotkanie z artystami Andrisem
Eglitsem i Yanem Calovskim, prow. Anna

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Lebensztejn, Kinga Olesiejuk; w jęz. an-
gielskim
**DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI SALA
KOMINKOWA 18.00 »** *Pięć żywiołów*,
Wiktor Gołuszek*

A TAKŻE

ROTUNDA 18.00 » Półfinały 32. Prze-
glądu Kabaretów EDF PAKA; 35/25 zł
(karnet 65/45 zł)

TAURON ARENA KRAKÓW 19.00 »
Polska Noc Kabaretowa 2016, Paranie-
normalni, Kabaret Skeczów Męczących,
Kabaret Nowaki, Kabaret Moralnego
Niepokoju, Kabaret K2; 70-150 zł

CRACOW FASHION WEEK

**MUZEUM NARODOWE GMACH
GŁÓWNY 16.00 »** *Political Dress* (2011),
reż. J. Fibiger, pokaz i spotkanie z reży-
serką filmu

BAROQUE 21.00 » CFW Fashion Party;
w programie pokaz Bella Donna*

AND

**BUNKIER SZTUKI GALLERY OF CON-
TEMPORARY ART 5pm »** *Faces of Mod-
ernism*, meeting with the artists Andris
Eglitis and Yan Calovski at the exhibition
*All Mounds Can be Seen from My Win-
dow*, led by Anna Lebensztejn, Kinga
Olesiejuk; in English

CRACOW FASHION WEEK

**NATIONAL MUSEUM MAIN BUILD-
ING 4pm »** *Political Dress* (2011),
dir. J. Fibiger, screening of the film and
meeting with the director

BAROQUE 9pm » CFW Fashion Party;
in programme fashion show by Bella
Donna*

6.03 nd./Sun

TEATR

CAFÉ SZAFÉ 20.30 » *Kwiaty zła*
Ch. Baudelaire, reż. V. Noir (Teatr VIS
a VIS)

KINO KIJÓW.CENTRUM 16.00, 19.30 »
Przekręt (nie)doskonały D. Churchill,
P. Yeldham, reż. A. Rozhin (Teatr Capitol,
Warszawa)

MOS 19.30 » *Kto wyciągnie kartę
wisielca, kto błazna?* wg *Króla Leara*
W. Szekspira, reż. P. Miśkiewicz

SCENA NA LWOWSKIEJ 19.00 » *Upside
Down* M. Majewski, reż. A. Cianciara-
-Fröhlich

SCENA STU 18.00 » *Kolacja na cztery
ręce* P. Barz, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »
Orestesja Ajschylos, reż. J. Kłata | NOWA
SCENA **19.30 »** *Paw królowej* wg D. Ma-
stowskiej, reż. P. Świętek

**TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15 »** *Seks nocy letniej* W. Allen,
reż. A. Majczak

TEATR BARAKAH 19.00 » *Statek dla
lalek* M. Marković, reż. A. Nowicka

**TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 19.00 »** *Arszenik i stare koronki*
J. Kesselring, reż. K. Babicki | KAWIAR-
NIA MIMIKA **17.00 »** *Bóg, ja i pieniądze*,
aut., reż. M. Wojtyśko

TEATR KTO 19.00 » *Teatr telewizji.*
Komedia sensacyjna, aut., reż. K. Niedź-
wiedzki

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 17.00 »
Alla polacca, spektakl taneczny
(Balet Dworski „Cracovia Danza”) |

SCENA POD RATUŚZEM **19.00 »** *Sarenki*,
aut., reż. T. Svoboda

TEATR NOWY 19.15 » *Wysocki. Powrót
do ZSRR*, aut., reż. P. Sieklucki

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Księżnicz-
ka na opak wywrócona* P. Calderón
de la Barca, reż. K. Żygadło (Teatr
Graciarnia)

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Theatrum
Poeticum Anny Świrszczyńskiej*,
aut., reż. Z. Zajączkówna (Teatr Mumerus)

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 17.00 »
Wielka sława to żart, Danuta Dudzińska
(sopran), Ewelina Hańska (sopran),

Wiesław Bednarek (baryton), Krzysztof
Marciniak (tenor), soliści baletu Teatru
Wielkiego w Łodzi, Orkiestra Salonowa,
Bogna Dulińska (dyrygent), prow. Jan
Targowski; w programie: J. Strauss,
F. Loewe, J. Bock, A.L. Webber, H. Mancini,
F. Lehár; 95/80/60 zł

ICE KRAKÓW 17.00 » *WAJDA 90 –
koncert muzyki filmowej na 90. urodziny
Mistrza*, Sinfonietta Cracovia, Jurek
Dybał (dyrygent), Paweł Kaczmarczyk
Audiofeeling Trio; 20-40 zł

MDK DOM HARCERZA 18.00 » Koncert
finałowy Warsztatów Młodzieżowych
Gospel GOSiPwELL, z udziałem chóru
Joyful Voice

WRĘGA 18.00 » Włodek Mazoń i przy-
jaciele*

**OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA
18.30 »** G. Rossini *Turek we Wło-
szech*, Tomasz Tokarczyk (dyrygent),
reż. W. Nurkowski; 28-120 zł

FORTY KLEPARZ 19.00 » Mela Koteluk
+ support; 60/50 zł

**KOŚCIÓŁ ŚW. STANISŁAWA KOSTKI
19.00 »** Witold Zalewski (organy),
Chór Psalmodia, Włodzimierz Siedlik
(dyrygent); F. Nowowiejski *In paradi-
sum*, Ojczyzna na chór i organy, *Parce
Domine**

STUDIO 19.00 » LemON; 45/40 zł

ŻĄCZEK 19.00 » *Niepokorni*, Pustki,
Rycerzyki, Miss Is Sleepy; 20/15 zł

AWARIA 20.00 » Jurek Bożyk & Andrzej
Marchewka*

GWAREK 20.00 » Ciszta Jak Ta; 30/25 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 »
Miłosz Bazarnik Trio; 20/15 zł

21. DNI BACHOWSKIE

AULA FLORIANKA 18.00 » Orkiestra Ba-
rokowa Akademii Muzycznej w Krakowie,
Zbigniew Pilch (dyrygent); w programie:
P.J. Vejvanovský, J.Ch. Pezel, H.I.F. von Bi-
ber, G. Muffat, J.E. von Sachsen-Weimar*

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 5pm »
Danuta Dudzińska (soprano), Ewelina

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 80

Hańska (soprano), Wiesław Bednarek (baritone), Krzysztof Marciniak (tenor), soloists of the ballet of the Grand Theatre in Łódź, Salon Orchestra, Bogna Dulińska (conductor), led by Jan Targowski; in programme: J. Strauss, F. Loewe, J. Bock, A.L. Webber, H. Mancini, F. Lehár; PLN 95/80/60
ICE KRAKÓW 5pm » *WAJDA 90 – Concert of Film Music for the Maestro's 90th Birthday*, Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (conductor), Paweł Kaczmarczyk Audiofeeling Trio; PLN 20-40
WRĘGA 6pm » Włodek Mazoń and friends*

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »
 G. Rossini *The Turk in Italy*, Tomasz Tokarczyk (conductor), dir. W. Nurkowski; PLN 28-120

CHURCH OF ST STANISLAUS KOSTKA 7pm » Witold Zalewski (organ), Psalmodia Choir, Włodzimierz Siedlik (conductor); F. Nowowiejski *In paradysum, Fatherland* for choir and organ, *Parce Domine**

FORTY KLEPARZ 7pm » Mela Koteluk + support; PLN 60/50

STUDIO 7pm » LemON; PLN 45/40

ŻACZEK 7pm » Pustki, Rycerzyki, Miss Is Sleepy; PLN 20/15

AWARIA 8pm » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*

GWAREK 8pm » Ciska Jak Ta; PLN 30/25

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm » Miłosz Bazarnik Trio; PLN 20/15

21ST BACH DAYS

FLORIANKA RECITAL HALL 6pm »
 Baroque Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Zbigniew Pilch (conductor); in programme: P.J. Vejvanovský, J.Ch. Pezel, H.I.F. von Biber, G. Muffat, J.E. von Sachsen-Weimar*

SPOTKANIA I WYKŁADY

OPERA KRAKOWSKA SCENA KAMERALNA 15.00 » Spotkanie z artystą, prof. Helena Łazarska*

A TAKŻE

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 10.00 »
 II Dyktando Krakowskie
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO KAWIARNIA MIMIKA 12.00 » Krakowski Salon Poezji, *Pamięci Johna Donne'a*, Dorota Segda i studenci PWST*
KLUB KABARET 18.00 » Poezje i herezje*
CRACOW FASHION WEEK
ICE KRAKÓW Cracow Fashion Awards **12.00 »** Premiery (zaproszenia) | **19.00 »** Gala (zaproszenia)

AND

CRACOW FASHION WEEK
ICE KRAKÓW Cracow Fashion Awards **noon »** Premieres (by invitations) | **7pm »** Gala (by invitations)

7.03 pn./Mon

TEATR

KINO KIJÓW.CENTRUM 19.30 » *Dwie połówki pomarańczy* I. Kownacka, reż. M. Ciunelis (Teatr Capitol, Warszawa)
PWST SCENA 210 18.00 » *Jednak Płatonow* wg A. Czechowa, reż. P. Miśkiewicz | SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO **19.00 »** *Maria Stuart* F. Schiller, reż. S. Kaczmarek
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *...i zawsze przy mnie stój* T. Jachimiek, reż. D. Starczewski

MUZYKA

DOK TĘCZA 16.00 » Jerzy Wójcik (śpiew), Jan Szlachta (śpiew), koncert z okazji Dnia Kobiet*
DK PODGÓRZE 18.00 » *Najpiękniejsza operetka w blasku wiosennego słońca*, Dariusz Palonek (tenor), Aleksandra Sotnicka (sopran), Renata Orzechowska (fortepian); w programie przeboje operetki i musicalu

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI SALA KOMINKOWA 18.00 » *Spotkanie z operą i nie tylko*, Natalia Mańka (mezzosoprano), Jan Migala (baryton), Kamil Skicki (skrzypce), Kamil Zysper (fortepian); w programie muzyka hiszpańska i węgierska; 15 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »
Panowie dla pań, Bogusław Morka (tenor), Ryszard Morka (bas), Piotr Kaczmarek (baryton), Orkiestra Kameralna Alla Vienna, Adam Maniak (dyrygent); w programie przeboje operetki i musicalu; 110/90 zł

STUDIO 20.00 » Grzegorz Turnau, koncert imieninowy; 40-55 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »
 Traditional & Swing Jam Session*

20. WIELKANOCNY FESTIWAL LUDWIGA VAN BEETHOVENA

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA 12.00 »
 Otwarcie wystawy manuskryptów oraz recital Konrada Skolarskiego (fortepian); L. van Beethoven *Sonata nr 14* cis-moll „Księżycowa”, F. Chopin *Ballada* f-moll op. 52, A. Skriabin *Fantazja* h-moll, F. Liszt *Rapsodia hiszpańska**

GALERIA W SUKIENNICACH 19.30 »
 Szymanowski Quartet; Wacław z Szamotuł *Nakłóć, Panie, ku mnie ucho Twoje, Kryste, dniu naszej światłości, Już się zmierzka* (opr. na kwartet smyczkowy), J. Haydn *Kwartet smyczkowy* h-moll op. 33 nr 1, K. Szymanowski *Nokturn i tarantella*, L. van Beethoven *Kwartet smyczkowy* C-dur op. 59 nr 3; 20 zł

21. DNI BACHOWSKIE

AULA FLORIANKA 19.00 » *Francuskie inspiracje*, Małgorzata Wojciechowska (flet traverso), Mark Caudle (viola da gamba), Justyna Reksć-Raubo (viola da gamba), Jerzy Żak (teorbo); w programie: M. Marais, R. de Visée, Ch. Dieupart, M. de la Barre*

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »
Gentlemen for Ladies, Bogusław Morka

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

(tenor), Ryszard Morka (bass), Piotr Kaczmarek (baritone), Alla Vienna Chamber Orchestra, Adam Maniak (conductor); in programme: opera and operetta hits; PLN 110/90

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »
 Traditional & Swing Jam Session*

20TH LUDWIG VAN BEETHOVEN EASTER FESTIVAL

JAGIELLONIAN LIBRARY noon »
 Opening of the exhibition of manuscripts and recital by Konrad Skolarski (piano); L. van Beethoven *Sonata No. 14* in C sharp minor “Moonlight”, F. Chopin *Ballade* in F minor Op. 52, A. Scriabin *Fantasia* in B minor, F. Liszt *Spanish Rhapsody**

GALLERY IN SUKIENNICACH 7:30pm »

Szymanowski Quartet; Wacław z Szamotuł *Nakłóć, Panie, ku mnie ucho Twoje, Kryste, dniu naszej światłości, Już się zmierzka* (arr. for a string quartet), J. Haydn *String Quartet* in B minor Op. 33 No. 1, K. Szymanowski *Nocturne and Tarantella*, L. van Beethoven *String Quartet* in C major Op. 59 No. 3; PLN 20

21ST BACH DAYS

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm »
French Inspirations, Małgorzata Wojciechowska (traverso), Mark Caudle (viola da gamba), Justyna Reksć-Raubo (viola da gamba), Jerzy Żak (theorbo); in programme: M. Marais, R. de Visée, Ch. Dieupart, M. de la Barre*

FILM

KINO POD BARANAMI 19.00 » Cracow Fashion Week – przegląd filmowy, *Tomasz Ossoliński. Before The Show* (2014), reż. J. Fibiger; 36/16/14 zł

MOS 19.00 » Przywrócone arcydzieła, *Koncert życzeń* (1967), *Przypadek* (1981), reż. K. Kieślowski

KINOKAWIARNIA KIKA 20.00 » 9. Festiwal Grand Off – Najlepsze Niezależne Filmy Świata, *Asta* (2015), reż. O. Koos, *Smutne potwory* (2015), reż. J. Tafel,

Automatic Fitness (2015), reż. A. Tomei, A. Couceiro*

FILM

POD BARANAMI CINEMA 7pm » Cracow Fashion Week – film review, *Tomasz Ossoliński. Before The Show* (2014), dir. J. Fibiger; PLN 36/16/14

KIKA CINEMA AND THEATRE 8pm »
 9th Grand Off Festival – World's Best Independent Films, *Asta* (2015), dir. O. Koos, *Sad Monsters* (2015), dir. J. Tafel, *Automatic Fitness* (2015), dir. A. Tomei, A. Couceiro*

SPOTKANIA I WYKŁADY

GWAREK 18.00 » Gwar świata, *Śladem szeptu amazońskiego potoku*, Stefan Czarniecki*

KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO 19.00 » *Do domu okrężną drogą, czyli autostopowa sztafeta kulturowa**

MOCAK 19.00 » *Życie i śmierć sztuki*, spotkanie z Piotrem Graczykiem, z udziałem Cezarego Woźniaka i Joanny Hańderek*

A TAKŻE

MOS 19.00 » Otwarcie IV Międzynarodowego Biennale Architektury Wnętrz INAW 2016

ROTUNDA 20.00 » Wielka Trasa Stand-up Polska; 50 zł

CRACOW FASHION WEEK

SAPU Fashion Masterclass, wykłady i warsztaty **9.30 »** Olka Kaźmierczak | **11.45 »** Anna Jatczak | **13.00 »** Ewelina Kosmal | **14.15 »** Michał Zaczynski | **15.30 »** Hanna Gajos* (zapisy: kursy@ksa.edu.pl)

HOTEL NOVOTEL CENTRUM 19.30 »
 Novotel Fashion Show, pokaz laureatów Cracow Fashion Awards i pokazy gości CFW (zaproszenia)

SLOW FASHION CAFÉ 20.30 » Noc konstrukcji (zapisy: www.slowfashioncafe.pl)



**KUP
 ABONAMENT S
 NA II KWARTAŁ 2016
 W FILHARMONII
 KRAKOWSKIEJ**



Rezerwacja:
 Organizacja Widowni, tel. 12 619 87 22
 widownia@filharmonia.krakow.pl
 Kasa Biletowa: wtorek – piątek
 w godz. 10:00 - 14:00 i 15:00 - 19:00
 www.filharmonia.krakow.pl

**GRAMY NA
 OKRĄGŁO
 TAKŻE
 W PIĄTKI!**



SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 38 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 38

AND

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

7pm » Opening of the 4th International Biennial of Interior Design 2016

CRACOW FASHION WEEK

HOTEL NOVOTEL CENTRUM 7:30pm »

Novotel Fashion Show, presentation of Cracow Fashion Awards and guests of CFW (by invitations)

8.03 wt./Tue

TEATR

PWST SCENA 210 11.00 » *Jednak Platonow* wg A. Czechowa, reż. P. Miśkiewicz | SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

19.00 » *Maria Stuart* F. Schiller, reż. S. Kaczmarek

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *...i zawsze przy mnie stój* T. Jachimek, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7

19.15 » *Ławeczka* A. Gelman, reż. I. Villqist

TEATR NOWY 19.15 » *Wysocki. Powrót do ZSRR*, aut., reż. P. Sieklucki

MUZYKA

ICE KRAKÓW 18.00 » J. Bock *Skrzypki na dachu*, Teatr Rozrywki w Chorzowie; 140/120 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Rossini *Turek we Włoszech*, Tomasz Tokarczyk (dyrygent), reż. W. Nurkowski; 28-120 zł

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *To jednak miłość*, Olga Szomańska, Maciej Miecznikowski; 50/40 zł

SCENA ATA 19.00 » *Wieczory z dobrą piosenką, Miłość ci wszystko wybaczy*, Anna Gertner (śpiew), Bartłomiej Metges (piano); 10 zł

STUDIO 20.00 » Bokka; 30-45 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Hi-Five*

20. WIELKANOCNY FESTIWAL LUDWIGA VAN BEETHOVENA

ICE KRAKÓW 17.30 » Sinfonietta na Beethovenie, *Wejść do środka orkiestry*, Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (dyrygent), prow. Danuta Augustyn; L. van Beethoven *VII Symfonia* A-dur; 15 zł

21. DNI BACHOWSKIE

AULA FLORIANKA 19.00 » *Mozart według Bacha*, Zbigniew Pilch (skrzypce), Teresa Piech (altówka), Katarzyna Cichoń (wiolonczela); W.A. Mozart *Preludia i fugi* KV 404a*

MUSIC

ICE KRAKÓW 6pm » J. Bock *Fiddler on the Roof*, Rozrywki Theatre in Chorzów; PLN 140/120

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Rossini *The Turk in Italy*, Tomasz Tokarczyk (conductor), dir. W. Nurkowski; PLN 28-120

STUDIO 8pm » Bokka; PLN 30-45

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Hi-Five*

20TH LUDWIG VAN BEETHOVEN EASTER FESTIVAL

ICE KRAKÓW 5:30pm » Sinfonietta for Children, *Enter the Orchestra*, Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (conductor), led by Danuta Augustyn; L. van Beethoven *Symphony No. 7* in A major; PLN 15

21ST BACH DAYS

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » *Mozart According to Bach*, Zbigniew Pilch (violin), Teresa Piech (viola), Katarzyna Cichoń (cello); W.A. Mozart *Preludes and Fugues* KV 404a*

FILM

KINO AGRAFKA 19.00 » *Szpilki w Agrafce*, prow. Magda Miśka-Jackowska; 20 zł

KINO POD BARANAMI 19.00 » *Cracow Fashion Week* – przegląd filmowy,

Coco Chanel (2009), reż. A. Fontaine; 36/16/14 zł

KINOKAWIARNIA KIKA 20.00 »

9. Festiwal Grand Off – Najlepsze Niezależne Filmy Świata, *Los Huesos del Frío* (2015), reż. E. Leal, *Happy Thoughts* (2015), reż. L. Anderson, *Azurite* (2015), reż. M. Garnier*

FILM

POD BARANAMI CINEMA 7pm »

Cracow Fashion Week – film review, *Coco avant Chanel* (2009), dir. A. Fontaine; PLN 36/16/14

KIKA CINEMA AND THEATRE 8pm »

9th Grand Off Festival – World's Best Independent Films, *Los Huesos del Frío* (2015), dir. E. Leal, *Happy Thoughts* (2015), dir. L. Anderson, *Azurite* (2015), dir. M. Garnier*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BUNKIER SZTUKI 18.00 » *Artystki i panienki z dobrego domu*, wykład o kobietach Krakowa w latach 50. i 60. XX wieku, Małgorzata Radkiewicz*

MUZEUM IM. E. HUTTEN-CZAPSKIEGO 18.00 » *Sztuka medalierska na dworze Stanisława Augusta Poniatowskiego*, Paulina Taradaj*

TEATR GROTESKA 18.00 » *Kod Mi-strzów*, Zofia Gołubiew*

CHEDER CAFÉ 18.30 » *Kurdyjski wieczór* z Pawłem Smoleńskim, prow. Małgorzata Nocuń*

A TAKŻE

MOS 19.00 » IV Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2016, *Res Extensa*, performanse studentów z AA School of Architecture London

CRACOW FASHION WEEK

SAPU 15.30-18.30 » *Projektowanie „no waste”*, prow. Pat Guzik* | **15.30-18.30 »** *Biżuteria z metalu*, prow. dr Marek Nieniewski (zapisy: kursy@ksa.edu.pl)

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

AND

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm »

4th International Biennial of Interior Design 2016, *Res Extensa*, performances of students from the AA School of Architecture London

9.03 śr./Wed

TEATR

MOS 11.00 » *Wszechświat w pigułce* S. Burt, reż. I. Kempa (Teatr 13 Plus)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Maria Stuart* F. Schiller, reż. S. Kaczmarek

SCENA STU 19.00 » *Wędrowanie. Część I Wesele* S. Wyspiański, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Kłata | SCENA KAMERALNA 19.15 » *Być jak Steve Jobs. Bohaterowie polskiej transformacji. Ballada o lekkim zabarwieniu heroicznym* M. Kmiecik, reż. M. Liber

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał* I. Lausund, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7

19.15 » *Ławeczka* A. Gelman, reż. I. Villqist

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00 » *Tartuffe albo Szalbierz* Molier, reż. T. Svoboda

MUZYKA

COLLEGIUM NOVUM UJ 19.00 » Koncert uniwersytecki Filharmonii Krakowskiej, Aleksander Daszkiewicz (skrzypce), Nikola Gajownik (skrzypce), Jan Snakowski (altówka), Jakub Gajownik (wiolonczela); L. van Beethoven *Kwartet smyczkowy* F-dur op. 18 nr 1, S. Prokofiew *I Kwartet smyczkowy* h-moll op. 50; 30/20 zł

ŚOK 19.00 » *Diwa*, Studio Piosenki Farafka; 10 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Rytmiczna Barakah*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Acoustic Jam Session*

20. WIELKANOCNY FESTIWAL LUDWIGA VAN BEETHOVENA

ICE KRAKÓW 19.30 » Georgijs Osokins (fortepian), Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (dyrygent); F. Lessel *Uwertura* g-moll, F. Chopin *Koncert fortepianowy* e-moll, L. van Beethoven *VII Symfonia* A-dur; 15-40 zł

21. DNI BACHOWSKIE

AULA FLORIANKA 19.00 » Aleksander Mocek (klawesyn); w programie: M. Weckmann, J.J. Froberger*

MUSIC

COLLEGIUM NOVUM UJ 7pm » Kraków Philharmonic University Concert, Aleksander Daszkiewicz (violin), Nikola Gajownik (violin), Jan Snakowski (viola), Jakub Gajownik (cello); L. van Beethoven *String Quartet* in F major Op. 18 No. 1, S. Prokofiev *String Quartet No. 1* in B minor Op. 50; PLN 30/20

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Acoustic Jam Session*

20TH LUDWIG VAN BEETHOVEN EASTER FESTIVAL

ICE KRAKÓW 7:30pm » Georgijs Osokins (piano), Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (conductor); F. Lessel *Overture* in G minor, F. Chopin *Piano Concerto* in E minor, L. van Beethoven *Symphony No. 7* in A major; PLN 15-40

21ST BACH DAYS

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » Aleksander Mocek (harpsichord); in programme: M. Weckmann, J.J. Froberger*

FILM

KINO AGRAFKA 19.00 » Francuskie rendez-vous, *17 Filles* (2011), reż. D. Coulin, M. Coulin; 10 zł

KINO POD BARANAMI 19.00 » *Cracow Fashion Week* – przegląd filmowy,

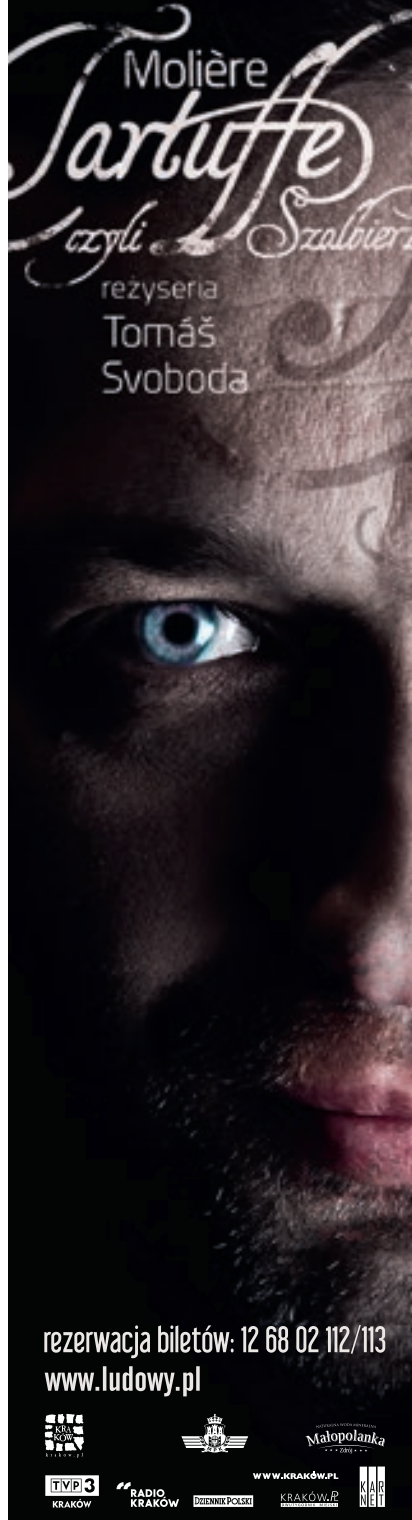


rezerwacja biletów: 12 68 02 112/113
www.ludowy.pl









Molière
Tartuffe
czyli Szalbierz
reżyseria
Tomáš Svoboda

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 80

Saint Laurent (2014), reż. B. Bonello; 36/16/14 zł

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 »

MercoledìFilm, *Cittadini del nulla* (2015), reż. R. Mohebi*

KINOKAWIARNIA KIKI 20.00 »

9. Festiwal Grand Off – Najlepsze Niezależne Filmy Świata, *Niewidzialne* (2015), reż. Z. Pręgowska, *Stavanger* (2015), reż. A. Sebastian, *Bruder* (2015), reż. J. Duda*

FILM

AGRAFKA CINEMA 7pm » French

Rendez-vous, *17 Filles* (2011), dir. D. Coulin, M. Coulin; PLN 10

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 7pm »

MercoledìFilm, *Cittadini del nulla* (2014), dir. R. Mohebi*

POD BARANAMI CINEMA 7pm » Cracow

Fashion Week – film review, *Saint Laurent* (2014), dir. B. Bonello; PLN 36/16/14

KIKI CINEMA AND THEATRE 8pm »

9th Grand Off Festival – World's Best Independent Films, *Invisible* (2015), dir. Z. Pręgowska, *Stavanger* (2015), dir. A. Sebastian, *Bruder* (2015), dir. J. Duda*

SPOTKANIA I WYKŁADY

MOS 13.00 » Czy można wierzyć obrazom? *Obrazy zła*, Magdalena Ujma*

DK PODGÓRZE 18.00 » Każda góra to wyzwanie – o bezpieczeństwie na szlakach górskich, Jadwiga Marchwica*

MUZEUM KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH

18.00 » Wokół św. Jakuba z Composteli. O zabytkach hiszpańskich w zbiorach Czartoryskich, ks. prof. Andrzej Witko*

MUZEUM NARODOWE GMACH

Główny **18.00 »** Płatnierz – tajemnice ginącego zawodu, Robert Stefanowski*

KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO

19.00 » Smaki Azji: Tajlandia i Kambożda szlakiem kulinarnym, Monika Górnisiewicz*

LOKATOR 19.00 » Rzeczywistość poprzecierana, spotkanie z Piotrem Pazińskim, prow. Tomasz Fiałkowski*

A TAKŻE

MOS 19.00 » IV Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2016, *Res Extensa*, performanse studentów z AA School of Architecture London

STUDIO 20.00 » 2. Stand-upy Dzień Kobiet, Katarzyna Piasecka, Ewa Błachnio, Agata Biłas, Wiolka Walaszczyk i Ewa Stasiwicz, prow. Iza Kała; 20-35 zł

CRACOW FASHION WEEK

SAPU 15.30-18.30 » Rysunek żurnalowy, prow. Elena Ciuprina* | **15.30-18.30 »**

Szycie haute couture, prow. Pat Guzik* | **16.15-18.30 »** Projektowanie nakryć głowy z filcu, cz. 1, prow. Marta Dubanowicz* (zapisy: kursy@ksa.edu.pl)

AND

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm »

4th International Biennial of Interior Design 2016, *Res Extensa*, performances of students from the AA School of Architecture London

10.03 cz./Thu

TEATR

MOS 11.00 » *Wszechświat w pigułce*

S. Burt, reż. I. Kempa (Teatr 13 Plus)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

19.00 » *Maria Stuart* F. Schiller,

reż. S. Kaczmarek

SCENA STU 19.00 » *Wędrowanie.*

Część I Wesele S. Wyspiański, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Wróg ludu H. Ibsen, reż. J. Kłata |

SCENA KAMERALNA 19.15 » *Być jak*

Steve Jobs. Bohaterowie polskiej transformacji. Ballada o lekkim zabarwieniu heroicznym M. Kmiecik, reż. M. Liber

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Prawda... o zdradzie* F. Zeller,

reż. H.J. Schoen

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00 »

Tartuffe albo Szalbierz Molier,

reż. T. Svoboda

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Wszystko*

w rodzinie R. Cooney, reż. T. Smykański (Teatr Gracjarnia)

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Musica – ars amanda, *W zwierciadle muzyki – głosy przyrody*, Paweł Wajrak (skrzypce), Lutosławski Piano Duo, Orkiestra FK, Monika Bachowska (dyrygent); A. Vivaldi *Koncert nr 1 E-dur „Wiosna”*, *Koncert nr 2 g-moll „Lato”*, C. Saint-Saëns *Karnawał zwierząt* (wybór), B. Smetana *Włtawa*; 25 zł

ALCHEMIA 19.00 » Soulstone Gathering

presents, *Awakening*, Bone Man, Sun Dance, Savannah, Minus Green; 20 zł

STUDIO 19.00 » IRA; 35-50 zł

MAGAZYN KULTURY 20.00 » Waiting for an Audience; 10 zł

GWAREK 20.30 » Muzyczne Pogawarki, Kefirock*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Fabryka Zabawek; 20/15 zł

21. DNI BACHOWSKIE

KOŚCIÓŁ BŁ. ANIELI SALAWY 19.00 »

Mistrzowie Bacha, Marcin Szelest

(organy); w programie: G. Böhm,

D. Buxtehude, J. Kuhnau, J.A. Reincken,

J. Pachelbel, J.Ch. Bach, N. Bruhns*

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Musica – ars amanda, *In Music's Mirror – Sounds of Nature*, Paweł Wajrak (violin), Lutosławski Piano Duo, Kraków Philharmonic Orchestra, Monika Bachowska (conductor); A. Vivaldi *Concerto No. 1 in E major „Spring”*, *Concerto No. 2 in G minor „Summer”*, C. Saint-Saëns

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

RESTAURACJA

BIAŁA RÓŻA

PRZYJĘCIA I SPOTKANIA KRAKOWSKIE



EKSCYTUJĄCA PRZYGODA KULINARNA INSPIROWANA TRADYCJĄ I NAJLEPSZIMI PRODUKTAMI NASZEGO REGIONU

EXCITING CULINARY ADVENTURE INSPIRED BY TRADITION AND THE BEST LOCAL PRODUCTS

ul. Straszewskiego 16, Kraków

tel./ phone: +48 12 421 51 90, e-mail: biuro@restauracjabialarozapla

www.restauracjabialarozapla

The Carnival of the Animals (excerpts), B. Smetana *Vltava*; PLN 25

ALCHEMIA 7pm » Soulstone Gathering presents, *Awakening*, Bone Man, Sun Dance, Savannah, Minus Green; PLN 20
STUDIO 7pm » IRA; PLN 35-50

GWAREK 8:30pm » Kefrock*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Fabryka Zabawek; PLN 20/15

21ST BACH DAYS

CHURCH OF BL. ANIELA SALAWA

7pm » *Bach's Masters*, Marcin Szelest (organ); in programme: G. Böhm, D. Buxtehude, J. Kuhnau, J.A. Reincken, J. Pachelbel, J.Ch. Bach, N. Bruhns*

FILM

MOS 17.00 » *bez-lmienni* (2015), reż. U. Sochacka, pokaz filmu dokumentalnego wyróżnionego w ramach Filmoteki Małopolskiej 2015

KINO POD BARANAMI 20.15 » Przegląd Filmów Afgańskich *Afganistan w Krakowie*, Afgańska Kronika Filmowa (1968), *Przestrzeń miłości* (2014), reż. J. Mahmoudi

KINOKAWIARNIA KIKI 20.00 »

9. Festiwal Grand Off – Najlepsze Niezależne Filmy Świata, *Ojciec masz* (2015), reż. K. Lisowski, *Punkt wyjścia* (2015), reż. M. Szcześniak, *Porn Punk Poetry* (2015), reż. M. Hübner*

FILM

KIKI CINEMA AND THEATRE 8pm »

9th Grand Off Festival – World's Best Independent Films, *Father's Day* (2015), dir. K. Lisowski, *Starting Point* (2015), dir. M. Szcześniak, *Porn Punk Poetry* (2015), dir. M. Hübner*

POD BARANAMI CINEMA 8:15pm »

Afghanistan in Kraków Afghan Film Review, Afghan Film Chronicle (1968), *A Few Cubic Meters of Love* (2014), dir. J. Mahmoudi

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY 10.00-18.00 »

IV Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2016, *Self/ie – design it*, konferencja naukowa

WAWEL BUDYNEK NR 7 17.00 » *Militaria wawelskie*, Krzysztof Czyżewski*

DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Pałac Mistrza*, Marta Kłak-Ambrozkiewicz*

EUROPEUM 18.00 » *Główni twórcy malarstwa freskowego działający na terytorium pld. Niemiec, Czech, Austrii i Węgier w XVIII w.*, Filip Chmielewski*

KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM 18.00 »

Spotkanie autorskie z Zołą Papużanką wokół książki *On**

PIEC ART 18.00 » *Biesiada Filozoficzna*, ks. prof. Jan Andrzej Kłoczowski, prow. prof. Janusz Majcherek*

CRICOTEKA TBA » Spotkanie wokół książki Zbigniewa Taranienki *Tadeusz Kantor przed „Umarłą klasą”**

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Kryminalne Dramatorium z komisarzem Montalbano, odc. 2*

ARTEFAKT CAFÉ 20.00 » Tubajfor prezentuje, *No pain, no game!*, improwizacja komediowa; 10 zł (lub rzut dwiema kostkami K8)

CRACOW FASHION WEEK

SZKOŁA WIZAŻU I STYLIZACJI ARTYSTYCZNA ALTERNATYWA 10.00-15.00 »

Warsztaty wizażu i stylizacji* (zapisy: sekretariat@artystyczna.krakow.pl)

ŁOBZOWSKA STUDIO TBA » Warsztaty fotografii dla projektantów* (informacje i zapisy: warsztaty@lobzowskastudio.pl)

11.03 pt./Fri

TEATR

CSW SOLVAY 19.00 » *Moralność pani Dulskiej* G. Zapolska, reż. Z. Zagner (Teatr Kontrabanda)

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Kowboj Parówka* M. Pakuła, M. Pakuła, reż. W. Loga-Skarczewski

MOS 11.00 » *Wszczęświat w pigułce* S. Burt, reż. I. Kempa (Teatr 13 Plus)

SCENA STU 19.00 » *Wędrowanie*.

Część II Wyzwolenie S. Wyspiański, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Wróg ludu H. Ibsen, reż. J. Kłata | *SCENA KAMERALNA 19.15* » *Być jak Steve Jobs*. Bohaterowie polskiej transformacji. *Ballada o lekkim zabarwieniu heroicznym* M. Kmiecik, reż. M. Liber

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał* I. Lausund, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 »

Prawda... o zdradzie F. Zeller, reż. H.J. Schoen | *SCENA NA SAREGO 7 19.15* » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen

TEATR GROTESKA 14.00 » *Skąpiec* Molière, reż. W. Nurkowski

TEATR KTO 19.00 » *Kredyt zaufania*, aut., reż. A. Wróbel, wyk. Iza Kała

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

TEATR NOWY 19.15 » *Wszystkie misie lubią miód* G. Stępiak, reż. M. Waładzko

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Ciężki przypadek Valerie S.*, aut., reż. S. Rosak (Teatr Umowny)

MUZYKA

STUDIO 16.00 » *Rotunda Metal Nation Festival*, Overdrive, Roadhog, Skyanger, Retribution, Mastemey, Whorehouse, Cemetery of Scream, Hate; 60/40 zł

DK PODGÓRZE 18.00 » *Między sacrum a profanum*, Ewa Boreczko-Siemieniuk (sopran), Urszula Dereń-Kokoszka (fortepian)

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Musica – ars amanda, W zwierciadle muzyki – głosy przyrody, Paweł Wajrak (skrzypce), Lutostawski Piano Duo, Orkiestra FK, Monika Bachowska

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

(dyrygent); A. Vivaldi *Koncert nr 1 E-dur „Wiosna”, Koncert nr 2 g-moll „Lato”, C. Saint-Saëns *Karnawał zwierząt* (wybór), B. Smetana *Węltawa*; 25 zł*

ALCHEMIA 20.00 » *Romantycy Lekkich Obyczajów, 9 Perspektyw Tour*

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Holdárnyéktánc + von Zachinsky; 10 zł

RESTAURACJA CHURRASCO 20.00 » Robert Kasprzycki; 45 zł

STUDIO 20.00 » Natalia Przybysz;

35-50 zł

AWARIA 21.00 » *Urodziny Bzyka**

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Levi;

20/15 zł

21. DNI BACHOWSKIE

AULA FLORIANKA 19.00 » Koncert studentów Katedry Muzyki Dawnej Akademii Muzycznej w Krakowie*

MUSIC

STUDIO 4pm » *Rotunda Metal Nation Festival*, Overdrive, Roadhog, Skyanger, Retribution, Mastemey, Whorehouse, Cemetery of Scream, Hate; PLN 60/40
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Musica – ars amanda, In Music's Mirror – Sounds of Nature, Paweł Wajrak (violin), Lutostawski Piano Duo, Kraków Philharmonic Orchestra, Monika Bachowska (conductor); A. Vivaldi *Concerto No. 1 in E major “Spring”, Concerto No. 2 in G minor “Summer”, C. Saint-Saëns*

The Carnival of the Animals (excerpts), B. Smetana *Vltava*; PLN 25

ALCHEMIA 8pm » *Romantycy Lekkich Obyczajów, 9 Perspektyw Tour*

ARTCAFE BARAKAH 8pm » Holdárnyéktánc + von Zachinsky; PLN 10

CHURRASCO RESTAURANT 8pm »

Robert Kasprzycki; PLN 45

STUDIO 8pm » Natalia Przybysz;

PLN 35-50

AWARIA 9pm » *Urodziny Bzyka**

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Levi; PLN 20/15

21ST BACH DAYS

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » Concert of the students of the Early Music Department of the Academy of Music in Kraków*

FILM



KINO POD BARANAMI 18.15 » Przegląd Filmów Afgańskich *Afganistan w Krakowie*, Afgańska Kronika Filmowa (1968), *Pachnidło*, reż. M. Hossaini, *Obcy* (1987), reż. S. Barmak, *Nocne opowiadania* (2015), reż. A. Sadat | **20.15** » Afgańska Kronika Filmowa (1968) oraz pokaz filmów krótkometrażowych

FILM

POD BARANAMI CINEMA 6:15pm »

Afghanistan in Kraków Afghan Film Review, Afghan Film Chronicle (1968), *Perfume*, dir. M. Hossaini, *Beiganah* (1987), dir. S. Barmak, *Afghanistan Night Stories* (2015), dir. A. Sadat | **8:15pm** » Afghan Film Chronicle (1968) and screening of short films

SPOTKANIA I WYKŁADY

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH 10.00-18.00 » IV Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2016, *Self/ie – design it*, konferencja naukowa

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

LOCH CAMELOT 20.15 » *Duch Lochu, marcowe idy i cuda niewidy*, czyli Kabalet Loch Camelot; 40/20 zł

ARTCAFE BARAKAH 22.00 » Chochla literacka, *Poezi Rocka*, czyli *sex, drugs and literature vol. 1**

CRACOW FASHION WEEK

SZKOŁA WIZAŻU I STYLIZACJI ARTYSTYCZNA ALTERNATYWA 10.00-14.00 »

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 80



LET'S PLAY KRAKÓW

ENG
PL

THE OFFICIAL CITY GAME

OFICJALNA GRA MIEJSKA

Grę Miejską znajdziesz w punktach InfoKraków

You will find the City Game at InfoKrakow Points

fb.com/InfoKrakow
infokrakow.pl



Warsztaty wizażu i stylizacji (zapisy: sekretariat@artystyczna.krakow.pl)

SLOW FASHION CAFÉ 12.00 » Prawo autorskie w świecie mody, Emilia Mazur-Kania, Areta Ochwat | **13.30** » Trzy nogi marketingu internetowego, Grażyna Paweł-Lorente | **15.00** » Trendy w Public Relations, które warto wykonać w kreatywnym biznesie, Justyna Kozioł | **20.30** » Noc szycia (zapisy: www.slowfashioncafe.pl)

SAPU 9.00-19.30 » Międzynarodowe Mistrzostwa Polski w Szyciu | **16.15-18.30** » Warsztaty projektowania nakryć głowy z filcu, cz. 2, Marta Dubanowicz

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE

10am-8pm » Kraków Easter Fair*

CRACOW FASHION WEEK

SAPU 9am-7:30pm » All-Poland International Sewing Championships

12.03 sb./Sat

TEATR

BONARKA CITY CENTER 15.00 » Peregrinus, aut., reż. J. Zoń (Teatr KTO)

KINO KIJÓW.CENTRUM

16.00 » Przepraszam, co Pan tu robi? aut., reż. A.A. Grochot

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » Emigranci S. Mrozek, reż. W. Rubin

NCK 19.00 » Pomalu, a jeszcze raz! I. Šebo, reż. R. Talarczyk (Teatr Capitol, Warszawa)

SCENA STU 19.00 » Wędrowanie. Tryptyk (Wesele, Wyzwolenie, Akropolis) S. Wyspiański, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » Wróg ludu H. Ibsen, reż. J. Kłata

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » Postrzał I. Lausund, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » Testosteron A. Saramonowicz, reż. P. Urbaniak | SCENA NA SAREGO 7

19.15 » Seks dla opornych M. Rimi, reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 19.00 » Jednoręki ze Spokane M. McDonagh, reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » Skąpiec Molier, reż. W. Nurkowski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » Nie całkiem wesoła historia A. Czechow, reż. J. Opalski, premiera

TEATR KTO 19.00 » Sprzedam dom, w którym już nie mogę mieszkać wg B. Hrabala, reż. J. Zoń

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » Chodu i hop, czyli anty-bajka, reż. E. Kornecka

TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA 19.00 » Mąż mojej żony M. Gavran, reż. T. Obara | SCENA POD RATUSEM

19.00 » V.I.A.G.R.A. F. Apke, reż. T. Obara, premiera

TEATR NOWY 19.15 » Wszystkie misie lubią miód G. Stępnik, reż. M. Waladzko

TEATR PRASKA 52 20.00 » Wszystko w rodzinie R. Cooney, reż. T. Smykański (Teatr Graciarnia)

THEATRE

BONARKA CITY CENTER 3pm » Peregrinus, written and directed by J. Zoń (KTO Theatre); performance without words

KTO THEATRE 7pm » I'll Sell the House in Which I Can Live No More based on prose by B. Hrabal, dir. J. Zoń; performance without words

MUZYKA

KWADRAT 17.00 » Punk Fest 2016, Dezerter, Włochaty, Moskwa, GaGa, Karcer, The Bill, Fort BS, Psy Wojny, Cela nr 3, Garbate Aniołki, The Bastard; 80/70 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » Ch.W. Gluck Orfeusz i Eurydyka, Jan Jazownik (dyrygent), reż., chor. G. Madia; 28-120 zł

PIĘKNY PIES 19.00 » Max Bravura, By Proxy; 10 zł

ZAŚCIANEK 19.30 » ProGgnozy 24, PromiseLand, Limit Dźwięku, Makar & Children of the Corn; 20/15 zł

ARTEFAKT CAFÉ 20.00 » Angel of Love, Ogólnopolskie Depeche Mode Party

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 20.00 » High Blood Pressure + supports; 10 zł

KOŚCIÓŁ XX. MISJONARZY 20.00 » G.B. Pergolesi, A. Vivaldi Stabat Mater, Paweł Szczepański (dyrygent), reż. W. Jankowski, misterium sceniczne, Krakowska Opera Kameralna

STUDIO 20.00 » Natalia Nykiel; 30-40 zł

DALI CLUB 20.30 » Nataline Jazz, Coltrane & Komeda; 30 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » It's July Already; 10 zł

AWARIA 21.00 » Sounds Between*

FORTY KLEPARZ 21.00 » Diverse Night of the Jumps, oficjalne afterparty, Flirtini: Ment XXL & Jedynak, Auer & LayDJ & Vibe & Bleq; 10 zł (15 zł po 23.00)

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Stawek Jaskutke; 30/25 zł

21. DNI BACHOWSKIE

AULA FLORIANKA 18.00 » Möllersche Handschrift, Carole Cerasi (klawesyn); w programie: J.S. Bach, Ch. Ritter, W. Fabricius, J.B. Lully, G. Böhm*

MUSIC

KWADRAT 5pm » Punk Fest 2016, Dezerter, Włochaty, Moskwa, GaGa, Karcer, The Bill, Fort BS, Psy Wojny, Cela nr 3, Garbate Aniołki, The Bastard; PLN 80/70

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » Ch.W. Gluck Orpheus and Eurydice, Jan Jazownik (conductor), dir. and chor. G. Madia; PLN 28-120

PIĘKNY PIES 7pm » Max Bravura, By Proxy; PLN 10

ZAŚCIANEK 7:30pm » PromiseLand, Limit Dźwięku, Makar & Children of the Corn; PLN 20/15

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC 8pm » High Blood Pressure + supports; PLN 10

PIĘKNY PIES 19.00 » Max Bravura, By Proxy; 10 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KRK

KMPO
ZARZĄDZAJĄCY SYSTEMEM OCZYSZCZANIA KRAKOWA

PAMIĘTASZ?

ŻÓŁTY POJEMNIK

ZABUDOWA WIELORODZINNA



WRZUCAJ

PAPIER, TEKSTURY, GAZETY, CZASOPISMA, KSIĄŻKI, OPAKOWANIA Z TWORZYW SZTUCZNYCH, OPAKOWANIA WIELOMATERIAŁOWE ORAZ OPAKOWANIA METALOWE

NIE WRZUCAJ

ZATŁUSZCZONEGO PAPIERU, TAPET, KALEK, OPAKOWAŃ Z ZAWARTOŚCIĄ, ZABAWEK, BATERII, POJEMNIKÓW PO SMARACH, FARBACH I INNYCH SUBSTANCJACH NIEBEZPIECZNYCH, LUSTER, PORCELANY, ŻARÓWEK I ŚWIETŁÓWEK ITP.

ZIELONY POJEMNIK



WRZUCAJ

OPAKOWANIA ZE SZKŁA (BUTELKI I SŁÓDKI)

NIEBIESKI POJEMNIK



WRZUCAJ

NIESEGREGOWANE ODPADY KOMUNALNE

ŻÓŁTY WOREK

ZABUDOWA JEDNORODZINNA



WRZUCAJ

PAPIER, TEKSTURY, GAZETY, CZASOPISMA, KSIĄŻKI, OPAKOWANIA ZE SZKŁA (BUTELKI I SŁÓDKI), OPAKOWANIA Z TWORZYW SZTUCZNYCH, OPAKOWANIA WIELOMATERIAŁOWE ORAZ OPAKOWANIA METALOWE

NIE WRZUCAJ

ZATŁUSZCZONEGO PAPIERU, TAPET, KALEK, OPAKOWAŃ Z ZAWARTOŚCIĄ, ZABAWEK, BATERII, POJEMNIKÓW PO SMARACH, FARBACH I INNYCH SUBSTANCJACH NIEBEZPIECZNYCH, LUSTER, PORCELANY, ŻARÓWEK I ŚWIETŁÓWEK ITP.

NIEBIESKI POJEMNIK



WRZUCAJ

NIESEGREGOWANE ODPADY KOMUNALNE

- **ODPADY WIELKOGABARYTOWE** - w zabudowie wielorodzinnej odbiór raz w miesiącu, po ustaleniu terminu z MPO, szczegóły na stronie - www.mpo.krakow.pl/harmonogramy
- **ŁAMUSOWNIA** (ul. Nowohucka 1) i **PGÓW BARYCZ** (ul. Krzemieniecka 40) - punkty bezpłatnego odbioru odpadów (wielkogabarytowe, sprzęt elektryczny i elektroniczny, odpady niebezpieczne, gruz, opony, surowce wtórne)
- **ELEKTROBRYGADA NA TELEFON** - bezpłatny odbiór elektroodpadów od mieszkańców. Zamawianie usługi pod numerem 801 084 084

CHURCH OF MISSIONARY PRIESTS

8pm » G.B. Pergolesi, A. Vivaldi *Stabat Mater*, Paweł Szczepański (conductor), dir. W. Jankowski, mystery play, Kraków Chamber Opera

STUDIO 8pm » Natalia Nykiel; PLN 30-40

ARTEFAKT CAFÉ 8pm » *Angel of Love*, All-Poland Depeche Mode Party

DALI CLUB 8:30pm » Nataline Jazz, *Coltrane & Komeda*; PLN 30

ARTCAFE BARAKAH 9pm » It's July Already; PLN 10

AWARIA 9pm » Sounds Between*

FORTY KLEPARZ 9pm » Diverse Night of the Jumps, official afterparty, Flirtini: Ment XXL & Jedynak, Auer & LayDJ & Vibe & Bleg; PLN 10 (PLN 15 after 11pm)

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Sławek Jaskółka; PLN 30/25

21ST BACH DAYS

FLORIANKA RECITAL HALL 6pm »

Möllersche Handschrift, Carole Cerasi (harpsichord); in programme: J.S. Bach, Ch. Ritter, W. Fabricius, J.B. Lully, G. Böhm*

FILM

KINO POD BARANAMI 18.15 » Afgańska Kronika Filmowa (1968) oraz pokaz filmów krótkometrażowych

FILM

POD BARANAMI CINEMA 6:15pm » Afghan Film Chronicle (1968) and screening of short films

SPOTKANIA I WYKŁADY

KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO 18.00 » *Gruzja troszeczkę na bakier*, Krzysztof Nodar Ciemnołociński*

A TAKŻE

TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA

9.00-21.00 » Dance World Cup, prezentacje uczestników; 5 zł

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

NCK STUDIO KCC 17.00 » Konkurs choreograficzny 3... 2... 1... TANIEC!; 15 zł

TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 » Diverse Night of the Jumps, Mistrzostwa Świata Freestyle Motocross; 99-199 zł

CRACOW FASHION WEEK

SLOW FASHION CAFÉ 18.00 » Pokaz mody Slow Fashion Café*

NIEBIESKI ART HOTEL & SPA 19.00 » Pokaz mody laureatów Cracow Fashion Awards (zaproszenia)

AND

LUDOWY THEATRE STOLARNIA STAGE 9am-9pm » Dance World Cup, presentations of the participants; PLN 5

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE

10am-8pm » Kraków Easter Fair*

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE KRAKÓW CHOREOGRAPHY STUDIO 5pm » 3... 2... 1... DANCE!, choreographic competition; PLN 15

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm »

Diverse Night of the Jumps, Freestyle Motocross World Championships; PLN 99-199

CRACOW FASHION WEEK

SLOW FASHION CAFÉ 6pm » Fashion show by Slow Fashion Café*

NIEBIESKI ART HOTEL & SPA 7pm » Fashion show by the Cracow Fashion Awards laureates (by invitations)

13.03 nd./Sun

TEATR

ŁĄZNIA NOWA 19.00 » *Emigranci* S. Mrożek, reż. W. Rubin

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Testosteron* A. Saramonowicz, reż. P. Urbaniak | SCENA NA SAREGO 7

17.00 » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 19.00 » *Jednoręki ze Spokane* M. McDonagh, reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » *Skąpiec*

Molier, reż. W. Nurkowski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO KAWIARNIA MIMIKA 17.30 » *Bóg, ja i pieniądze*, aut., reż. M. Wojtyśko | SCENA MI-

NIATURA **19.00** » *Nie całkiem wesółą historią* A. Czechow, reż. J. Opalski

TEATR KTO 19.00 » *Sprzedam dom, w którym już nie mogę mieszkać*

wg B. Hrabala, reż. J. Żoń

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *V.I.A.G.R.A.* F. Apke, reż. T. Obara

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Ciężki przypadek Valerie S.*, aut., reż. S. Rosak (Teatr Umowny)

THEATRE

KTO THEATRE 7pm » *I'll Sell the House in Which I Can Live No More* based on prose by B. Hrabal, dir. J. Żoń, performance without words

MUZYKA

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 15.30, 20.00 » Another Pink Floyd, *Pink Floyd Story*; 100/90/80/70 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. ANNY 14.00 » *Jezusa Judasz sprzedał*, Schola Cantorum Cracoviensis, Barbara Karpata (dyrygent); w programie: T.L. de Victoria, G.P. da Palestrina, F. Anerio, staropolskie pieśni pasyjne*

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 18.00 » Irena Santor z zespołem; 100-130 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » *Stefan Kisielewski in memoriam*, Maciej Grzybowski (fortepian), Orkiestra FK, Sławek Wróblewski (dyrygent); S. Kisielewski

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Koncert na orkiestrę kameralną, Koncert fortepianowy, Perpetuum mobile, Polka baletowa, Wesółe miasteczko (suite baletowa); 40 zł

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 18.00 » Michał Bajor, *Moja miłość*; 90 zł

WRĘGA 18.00 » Kazimierz Dobrowolski, *Vinyl Rhythm**

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » Ch.W. Gluck *Orfeusz i Eurydyka*, Jan Jazownik (dyrygent), reż., chor. G. Madia; 28-120 zł

FORTY KLEPARZ 19.00 » Mazolewski Quintet, *Excentrycy grają fajfy* + support; 50/40 zł

AWARIA 20.00 » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*

LOCH CAMELOT 20.00 » Kazimierz Madej, Jaga Wrońska, *Wróć do Lwowa*; 35 zł

STUDIO 20.00 » Maria Peszek, *Karabin*; 55/45 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » Kasia Pietrzko Trio; 20/15 zł

21. DNI BACHOWSKIE

AULA FLORIANKA 18.00 » *A violino solo senza basso*, Sirkka-Liisa Kaakinen-Pilch (skrzypce); w programie: J.J. Vilsmayr, E. Nau, H.I.F. von Biber, J.S. Bach*

MUSIC

ST ANNE'S CHURCH 2pm » Schola Cantorum Cracoviensis, Barbara Karpata (conductor); in programme: T.L. de Victoria, G.P. da Palestrina, F. Anerio, Polish early Passion songs*

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » *Stefan Kisielewski in memoriam*, Maciej Grzybowski (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Sławek Wróblewski (conductor); S. Kisielewski *Concerto* for chamber orchestra, *Piano Concerto*, *Perpetuum mobile*, *Ballet Polka*, *The Fun-Fair* (balet suite); PLN 40

WRĘGA 6pm » Kazimierz Dobrowolski, *Vinyl Rhythm**

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » Ch.W. Gluck *Orpheus and Eurydice*, Jan Jazownik (conductor), dir. and chor. G. Madia; PLN 28-120

FORTY KLEPARZ 7pm » Mazolewski Quintet, *Excentrics Play Fives* + support; PLN 50/40

AWARIA 8pm » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 8pm » Another Pink Floyd, *Pink Floyd Story*; PLN 100/90/80/70

STUDIO 8pm » Maria Peszek, *Karabin*; PLN 55/45

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm » Kasia Pietrzko Trio; PLN 20/15

21ST BACH DAYS

FLORIANKA RECITAL HALL 6pm »

A violino solo senza basso, Sirkka-Liisa Kaakinen-Pilch (violin); in programme: J.J. Vilsmayr, E. Nau, H.I.F. von Biber, J.S. Bach*

FILM

KINO AGRAFKA 16.00 » *Amator* (1979); reż. K. Kieślowski, pokaz specjalny z okazji Roku Kieślowskiego; 14/11 zł

KINO ARS 16.00 » *Spartacus* z muzyką A. Chaczaturiana, chor. J. Grigorowicz, retransmisja z Teatru Bolszoi (Moskwa); 40 zł

KINO POD BARANAMI 18.15 » Przegląd Filmów Afgańskich *Afganistan w Krakowie*, Afgańska Kronika Filmowa (1968), *The Patience Stone* (2012), reż. A. Rahimi | **20.15** » Afgańska Kronika Filmowa (1968) oraz pokaz filmów krótkometrażowych

FILM

ARS CINEMA 4pm » *Spartacus* with music by A. Khachaturian, chor. J. Grigorovich, broadcast from the Bolshoi Theatre in Moscow; PLN 40

POD BARANAMI CINEMA 6:15pm » *Afghanistan in Kraków* Afghan Film Review, Afghan Film Chronicle (1968),

TAURON
ARENA KRAKÓW

NAJBLIŻSZE
WYDARZENIA

04.03

SCORPIONS

05.03

POLSKA NOC KABARETOWA

12.03

DIVERSE NIGHT OF THE JUMPS

11.04

MARIAH CAREY

03.05

HANS ZIMMER

15.05

AL BANO I ROMINA POWER

25.05

LARA FABIAN

28-30.05

9. FESTIWAL MUZYKI
FILMOWEJ W KRAKOWIE

31.05

IL DIVO

www.tauronarenakrakow.pl

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 38 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 38

The Patience Stone (2012), dir. A. Rahimi |
8:15pm » Afghan Film Chronicle (1968)
and screening of short films

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM AK 15.00 » *Przemiany kondycji ekonomicznej Polaków podczas okupacji 1939-1945*, dr hab. Mirosław Kłusek*

A TAKŻE



PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-GO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 11.00-18.00 » Dworek z jajem, kiermasz wielkanocny*

MUZEUM MANGGHA GALERIA EUROPA-DALEKI WSCHÓD 11.00-18.00 » Dzień Wietnamu; w programie: wietnamska kuchnia, język, taniec, pieśni, zabawy, sztuki walki i warsztaty tworzenia lalek z papieru; w cenie biletu do muzeum
APTEKA POD ORŁEM (start) 12.00 » Marsz Pamięci w 73. rocznicę likwidacji getta krakowskiego*

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO KAWIARNIA MIMIKA 12.00 » Krakowski Salon Poezji, wiersze K.I. Gałczyńskiego*

TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA 12.00 » Dance World Cup, gala baletowa; 10 zł

NCK 19.00 » Cezary Pazura, *Wszyscy jesteśmy wariatami, ale tylko ja się lecę*, program kabaretowy; 55 zł | **STUDIO KCC 18.00** » Konkurs choreograficzny 3... 2... 1... **TANIECI**, prezentacje laureatów oraz *Płaczki*, chor. A. Mołag, Grupa Wokół Centrum, premiera; 25 zł

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*
EAGLE PHARMACY (start) noon » March of Memory on the 73rd anniversary of the liquidation of Kraków Ghetto*

LUDOWY THEATRE STOLARNIA STAGE noon » Dance World Cup, ballet gala; PLN 10

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE KRAKÓW CHOREOGRAPHY STUDIO 6pm » 3... 2... 1... **DANCE!**, choreographic competition, performances of the laureates and *The Mourner*, chor. A. Mołag, Grupa Wokół Centrum, premiera; PLN 25

14.03 pn./Mon

TEATR

PWST SCENA 210 18.00 » *Dogville* L. von Trier, reż. A. Popławska

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.00 » *Lunch o północy* aut., reż. J. Przebindowski (Teatr Capitol, Warszawa)

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » *Życie zawsze zwycięża*, Krzysztof Książek (fortepian), Akademicki Chór Organum, Zespół Instrumentalny Ricercar, Bogusław Grzybek (dyrygent), koncert charytatywny z okazji Narodowego Dnia Życia (zaproszenia)

ROTUNDA 19.00 » Oranssi Pazuzu; 50 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Jazz Jam Session*

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » *Life Always Wins*, Krzysztof Książek (piano), Organum Academic Choir, Ricercar Instrumental Ensemble, Bogusław Grzybek (conductor), charity concert (by invitations)

ROTUNDA 7pm » Oranssi Pazuzu; PLN 50

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Jazz Jam Session*

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 »

Tydzień Mózgu, *Stres a depresja*, prof. Bogusława Budziszewska*
PAŁAC KRZYSZTOFORO 18.00 » *Byliśmy, jesteśmy, będziemy...*, prezentacja filmu dokumentalnego towarzyszącego wystawie czasowej w Starej Synagodze*

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-GO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00 » 6. Ogólnopolski Festiwal Twórczości Teatralno-Muzycznej Osób Niepełnosprawnych Intelakualnie „Albertiana”

TEATR GROTESKA 19.00 » *Mowa ciała*, Ireneusz Krosny

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*

15.03 wt./Tue

TEATR



ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Przypadek według Krzysztofa Kieślowskiego*, reż. B. Szydtowski

PWST SCENA 210 18.00 » *Dogville* L. von Trier, reż. A. Popławska

SCENA STU 19.00 » *Rewizor* M. Gogoł, reż. K. Jasiński

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Blżej* P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Poskromienie złoŹnicy* W. Szekspir, reż. M. Kotański | **SCENA NA SA-REGO 7 19.15** » *Płomień żądy* H. Levin, reż. M. Bogajewska

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Opętani* W. Gombrowicz, reż. T. Bradecki | **SCENA MINIATURA**

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

19.00 » *Nie całkiem wesół historyja* A. Czechow, reż. J. Opalski

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

MUZYKA

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Just Jazz*

MUSIC

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Just Jazz*

FILM



GWAREK 18.00 » *wzROCKowisko*, David Bowie, *A Reality Tour**

KINO POD BARANAMI 18.00 » Pokaz filmów Krzysztofa Kieślowskiego z udziałem Jerzego Stuhra, *Gadające głowy* (1980), *Amator* (1979), prow. Krzysztof Gierat

MUZEUM MANGGHA 18.00 » Otwarta Akademia Kina Japońskiego, *Filozofia konfucjańska wczoraj i dziś, albo dlaczego system myślowy „Wielkiego Nauczyciela” jest wciąż azymutem filozoficznym dla japońskiej inteligencji*, wykład odwołujący się do filmu *Jeszcze nie teraz!* (1993), reż. A. Kurosawa, prow. dr Piotr Kletowski

FILM

GWAREK 6pm » David Bowie, *A Reality Tour**

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 »

Tydzień Mózgu, *Możliwości usprawniania mocy umysłu w świetle badań nad mózgiem*, prof. Elżbieta Szelać*

BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH 18.00 » *Czartoryscy w Krakowie w roku*

1831, dr hab. Janusz Pezda* (zapisy: rezerwacja@mnk.pl lub 12 43 35 444)

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-GO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

NCK 18.00 » Salon literacko-muzyczny*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 18.00 » Noc Włoska, prezentacja regionu Lacjum*

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*
ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 6pm » Italian Night, presentation of the Lazio region*

16.03 śr./Wed

TEATR

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Przypadek według Krzysztofa Kieślowskiego*, reż. B. Szydtowski

PWST SCENA 210 18.00 » *Dogville* L. von Trier, reż. A. Popławska |

SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Jestem VIPem*, aut., reż. K. Imiela

SCENA STU 19.00 » *Rewizor* M. Gogoł, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Stara kobieta wysiaduje* T. Różewicz, reż. M. Liber | **SCENA KAMERALNA 19.15** » *Opera mleczana* S. Radwan, reż. M. Grabowski

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Blżej* P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Poskromienie złoŹnicy* W. Szekspir, reż. M. Kotański | **SCENA NA SA-REGO 7 19.15** » *Płomień żądy* H. Levin, reż. M. Bogajewska

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Opętani* W. Gombrowicz, reż. T. Bradecki | **SCENA MINIATURA**

KRAKÓW

capella
cracoviensis
2016
trek
mem

www.capellacracoviensis.pl

capella
cracoviensis

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 80

19.00 » *Nie całkiem wesółą historią*

A. Czechow, reż. J. Opalski

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

MUZYKA



CAFE CAROLINE 17.45 » Iwona Tober

(sopran), *Wiosenne uniesienia*; 20 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » Katarzyna Oleś-Blacha (sopran), Wojciech Prokopowicz (puzon), Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej w Krakowie, Patrycja Pieczara (dyrygent); L. Grøndahl *Koncert* na puzon i orkiestrę, J. Sibelius *Luonnotar* na sopran i orkiestrę, A. Dvořák *VII Symfonia d-moll „Londyńska”*; 30/15 zł

ICE KRAKÓW 19.00 » G. Verdi *Nabucco*, Roncole Verdi Orchestra, Chór Opery Polskiej, Jerzy Salwarowski (dyrygent); 70-150 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Folk session, jam z przytupem, prow. Żmij*

PIEC ART 21.00 » Gianni Gebbia Joraku 4; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Transdominator Jam Session*

ICE JAZZ

ICE KRAKÓW 20.00 » Billy Cobham Band; 120/80 zł

MUSIC

ICE KRAKÓW 7pm » G. Verdi *Nabucco*, Roncole Verdi Orchestra, Polish Opera Choir, Jerzy Salwarowski (conductor); PLN 70-150

KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm » Katarzyna Oleś-Blacha (sopran), Wojciech Prokopowicz (trombone), Symphony Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Patrycja Pieczara (conductor); L. Grøndahl *Concerto* for trombone and orchestra, J. Sibelius *Luonnotar* for soprano and orchestra, A. Dvořák *Symphony No. 7 in D minor „London”*; PLN 30/15

PIEC ART 9pm » Gianni Gebbia Joraku 4; PLN 20/15

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm »

Transdominator Jam Session*

ICE JAZZ

ICE KRAKÓW 8pm » Billy Cobham Band; PLN 120/80

FILM

KINO AGRAFKA 19.00 » Francuskie

rendez-vous, *Dmuchawce* (2012),

reż. C. Tardieu; 10 zł

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » Noc Włoska, MercoledìFilm, *Ospiti* (1998), reż. M. Garrone*

FILM

AGRAFKA CINEMA 7pm » French

Rendez-vous, *Du vent dans mes mollets* (2012), dir. C. Tardieu; PLN 10

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 7pm » Italian Night, MercoledìFilm, *Ospiti* (1998), dir. M. Garrone*

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 »

Tydzień Mózgu, *Plastyczny mózg – spojrzenie z perspektywy neuroobrazowania*, prof. Anna Grabowska*

DK PODGÓRZE 18.00 » Najwspanialsze zabytki Indii – Południe, Włodzimierz Musiał*

MUZEUM NARODOWE GMACH

GŁÓWNY **18.00 »** Grażyna Hase: *Moje półwiecze z modą*, Grażyna Hase*

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

NCK 18.00 » Klub Podróżników Navigator, *Bieszczady. W krainie połonin i karpackiej buczyny*, Sebastian R. Bielak*

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE

10am-8pm » Kraków Easter Fair*

17.03 cz./Thu

TEATR

ŁĄZNIA NOWA 19.00 » *Wielcy Inni: I-II*, aut., reż. J. Kozłowski, premiera (Teatr Dramatyczny, Wałbrzych)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Jestem VIPem*, aut., reż. K. Imiela

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Stara kobieta wysiaduje T. Różewicz, reż. M. Liber | SCENA KAMERALNA

19.15 » *Opera mleczana* S. Radwan, reż. M. Grabowski

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej*

P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Okno na parlament* R. Cooney, reż. P. Pitera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00 » *Opętani* W. Gombrowicz, reż. T. Bradecki

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec

MUZYKA



DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI SALA KOMINKOWA 18.00 » *Muzyka Świata*, Tomasz Czyba (Harevis), koncert szamański*

STUDIO 19.00 » Piotr Rogucki, *J.P. Śliwa*; 35-50 zł

ALCHEMIA 20.00 » Tomek Lipiński z zespołem; 50/40 zł

MAGAZYN KULTURY 20.00 » Karl Culley, Francesco Zucchi, Graftmass; 10 zł

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT 20.00 » Rhiannon, *St Patrick's Day**

GWAREK 20.30 » Muzyczne Pogwarki, Sergiusz Orłowski*

PIEC ART 21.00 » Gianni Gebbia Joraku 4; 20/15 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

MUSIC

ALCHEMIA 8pm » Tomek Lipiński and the band; PLN 50/40

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT 8pm » Rhiannon, *St Patrick's Day**

GWAREK 8:30pm » Sergiusz Orłowski*

PIEC ART 9pm » Gianni Gebbia Joraku 4; PLN 20/15

FILM



MULTIKINO 19.00 » Sztuka brytyjska na dużym ekranie, *Niebezpieczne związki* wg Ch. de Laclosa, reż. J. Rourke, retransmisja z National Theatre (Londyn); 35/30 zł

FILM

MULTIKINO 7pm » National Theatre Live, *Les Liaisons Dangereuses* based on the novel by Ch. de Laclos, dir. J. Rourke, broadcast from the National Theatre in London; PLN 35/30

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 » Tydzień Mózgu, *Engram*, prof. Małgorzata Kossut*

DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Za mundurem dźwięki sznurem... Jan Nepomucen Hock i orkiestra 13. Pułku Piechoty w Krakowie*, prof. Małgorzata Woźna-Stankiewicz*

KŁUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Mistyka kobieca*, dr Lidia Węgrzynowicz*

MCK 18.00 » *Co zrobić z super-mocą? Ewolucja wizerunku bohatera w kulturze komiksowej w XX-XXI wieku*, Boris Filonenko*

NCK 18.00 » *Filozofia polska. Roman Ingarden – sposób istnienia wartości artystycznych i estetycznych w sztuce*, dr Elżbieta Wawro*

KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 » Klub Laurazja, *Wenezuela*, Jarosław Poniewiera*

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

SCMK 18.00 » Performance butoh inspirowany malarstwem Z. Beksińskiego, Sylwia Hanff i Joan Lange

ARTEFAKT CAFÉ 19.00 » Open Impro*

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Bitwa na teksty*

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE

10am-8pm » Kraków Easter Fair*

18.03 pt./Fri

TEATR

CSW SOLVAY 19.00 » *Moralność pani Dulskiej* G. Zapolska, reż. Z. Zagner (Teatr Kontrabanda)

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Legalna blondynka* A. Brown, reż. J. Józefowicz, S. Bernatowicz (kier. muz.)

ŁĄZNIA NOWA 19.00 » *Wielcy Inni: I-II*, aut., reż. J. Kozłowski (Teatr Dramatyczny, Wałbrzych)

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Jestem VIPem*, aut., reż. K. Imiela

SCENA STU 18.00 » *Biesy* F. Dostojewski,

reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Stara kobieta wysiaduje* T. Różewicz,

reż. M. Liber | SCENA KAMERALNA **19.15 »** *Opera mleczana* S. Radwan,

reż. M. Grabowski

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Okno na parlament* R. Cooney,

reż. P. Pitera

PRZEMIANY

18 - 20 MARCA

TEATR GROTESKA
dla dorosłych
www.groteska.pl

Rezerwacja biletów: tel. — 12 633 37 62
tel./fax — 12 632 92 00 mail — rezerwacja@groteska.pl
bilety online — www.groteska.pl/rezerwacje

RADIO KRAKÓW TVP3 KRAKÓW

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 80

TEATR GROTESKA 19.00 » *Przemiany* M. Zwołińska, A. Weltschek, reż. A. Weltschek
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **18.30** » *Ziemia obiecana* W.S. Reymont, reż. W. Kościelniak, spektakl muzyczny
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA **19.00** » *Tartuffe albo Szalbierz* Molier, reż. T. Svoboda | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *V.I.A.G.R.A.* F. Apke, reż. T. Obara
TEATR NOWY 19.15 » *Wysocki. Powrót do ZSRR*, aut., reż. P. Sieklucki, premiera studencka

THEATRE

GROTESKA THEATRE 7pm » *Meta-morphoses* M. Zwołińska, A. Weltschek, dir. A. Weltschek, dance performance

MUZYKA

KAWIARNIA NAUKOWA 18.00 » Profanacja, Kontrkultura, Afront, P.C.K., Strike You Down; 10 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA **18.30** » S. Prokofiew *Miłość do trzech pomarańczy*, Tomasz Tokarczyk (dyrygent), reż. M. Znaniecki; 28-120 zł
KWADRAT 19.00 » Urszula, 20-lecie wydania albumu *Biała droga*; 50/40 zł
PIWNICA POD BARANAMI 19.00 » Namuz(yk)owywanie Poezji, Kondrak śpiewa Stachurę; 30/20
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Jubileusz 80. urodzin Jerzego Maksymiuka, Ewa Pobłocka (fortepian), Orkiestra FK, Jerzy Maksymiuk (dyrygent); J. Maksymiuk *Vers per archi*, W.A. Mozart *Koncert fortepianowy A-dur KV 488*, F. Schubert *Symfonia C-dur „Wielka”*; 40/30/25 zł
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » Synapsy*
STUDIO 20.00 » Kamil Bednarek; 45/35 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Soul Finger; 20/15 zł

MUSIC

KAWIARNIA NAUKOWA 6pm » Profanacja, Kontrkultura, Afront, P.C.K., Strike You Down; PLN 10
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » S. Prokofiew *The Love for Three Oranges*, Tomasz Tokarczyk (conductor), dir. M. Znaniecki; PLN 28-120
KWADRAT 7pm » Urszula, *The Best Of*; PLN 50/40
KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Jubilee of the 80th birth anniversary of Jerzy Maksymiuk, Ewa Pobłocka (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Jerzy Maksymiuk (conductor); J. Maksymiuk *Vers per archi*, W.A. Mozart *Piano Concerto in A major KV 488*, F. Schubert *Symphony in C major “The Great”*; PLN 40/30/25
CAFÉ SZAFÉ 8pm » Synapsy*
STUDIO 8pm » Kamil Bednarek; PLN 45/35
HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Soul Finger; PLN 20/15

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 » Tydzień Mózgu, *Od laboratorium do kliniki: ocena funkcji poznawczych w modelach zwierzęcych*, dr hab. Agnieszka Niki-foruk*
DK PODGÓRZE 18.00 » *Księżna na Puławach. Artystyczne inspiracje Izabeli Czartoryskiej*, prelekcja Grażyny „Giny” Jusięgi i wieczór poezji*
GALERIA W SUKIENNICACH 18.00 » *Co robi z nami sztuka?*, dr Magdalena Kunińska*
SCENA ATA 19.00 » Alicja Tanew i jej goście, *Opowieści aż nieprawdopodobne*, Mieczysław Czuma; 10 zł

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Promocja tomu poezji *Mój zeszyt* Marty Dąbkowskiej, prow. Zygmunt Adamkiewicz*
ARTETEKA WBP 18.30 » 5. Krakowski Festiwal Komiksu, panel dyskusyjny na temat utworzenia w Krakowie Muzeum Komiksu*
LOCH CAMELOT 20.15 » *Duch Lochu, marcowe idy i cuda niewidy*, czyli Kabalet Loch Camelot; 40/20 zł

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

19.03 sb./Sat

TEATR

KINO KIJÓW.CENTRUM 16.00 » *Klimakterium... i już* E. Jodłowska, reż. C. Domagała
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 » *Legalna blondynka* A. Brown, reż. J. Józefowicz, S. Bernatowicz (kier. muz.)
ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Wielcy Inni: I-II*, aut., reż. J. Kozłowski (Teatr Dramatyczny, Wałbrzych)
SCENA STU 18.00 » *Biesy* F. Dostojewski, reż. K. Jasiński
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Opera mleczana* S. Radwan, reż. M. Grabowski | **NOWA SCENA 19.30** » *Książka telefoniczna*, aut., reż. M. Buszewicz, premiera
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 **16.00, 19.15** » *Tato* A. Patyga, reż. M. Bogajewska

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TEATR BARAKAH 19.00 » Szybc H. Levin, reż. A. Nowicka
TEATR GROTESKA 19.00 » *Przemiany* M. Zwołińska, A. Weltschek, reż. A. Weltschek
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **18.30** » *Ziemia obiecana* W.S. Reymont, reż. W. Kościelniak, spektakl muzyczny
TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Chodu i hop, czyli anty-bajka*, reż. E. Kornecka
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA **19.00** » *Tartuffe* Molier, reż. T. Svoboda | SCENA STOLARNIA **18.00, 20.00** » *Zwierzenia pornogwiazdy* E. Bogosian, reż. S.M. Chwastowski | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *V.I.A.G.R.A.* F. Apke, reż. T. Obara
TEATR ZALEŻNY 19.00 » Teatralny Hyde Park, *Dialogi nie tylko na cztery nogi*, reż. Z. Zajączówna

THEATRE

GROTESKA THEATRE 7pm » *Meta-morphoses* M. Zwołińska, A. Weltschek, dir. A. Weltschek, dance performance

MUZYKA

HALA TS WISŁA 17.00 » *Wiosna Fest*, happysad, Enej, Luxtorpeda, Örganek, OCN, Glass Balerina, Clödie, Trzepizur; 85/70 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Jubileusz 80. urodzin Jerzego Maksymiuka, Ewa Pobłocka (fortepian), Orkiestra FK, Jerzy Maksymiuk (dyrygent); J. Maksymiuk *Vers per archi*, W.A. Mozart *Koncert fortepianowy A-dur KV 488*, F. Schubert *Symfonia C-dur „Wielka”*; 40/30/25 zł
KAWIARNIA NAUKOWA 18.00 » *Please Don't Cry Fest 4*, Aporia, Astrid Lindgren, Brooks Was Here, Gattaca, Mystery Of 19th October, My Friend From The Lake, Kir; 20 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA **18.30** » S. Prokofiew *Miłość do trzech pomarańczy*, Tomasz Tokarczyk (dyrygent), reż. M. Znaniecki; 28-120 zł
ALCHEMIA 20.00 » *Naked Mind*; 30 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » PerDuo Vnc; 10 zł
CAFÉ SZAFÉ 20.00 » Manfredi&Johnson; 10 zł
ZAŚCIANEK 20.00 » Hatbreakers; 15/10 zł
AWARIA 21.00 » The Second Chance*
KWADRAT 21.00 » Tede, *VHS Tour*, support: Zgrywus, Tuniziano, Abel, Rzepa ŁDZ; 35-50 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Jazz Band Ball Orchestra; 20/15 zł

MUSIC

TS WISŁA SPORTS HALL 5pm » *Wiosna Fest*, happysad, Enej, Luxtorpeda, Örganek, OCN, Glass Balerina, Clödie, Trzepizur; PLN 85/70

Wielcy Inni: I-II (19.03, Łażnia Nowa), fot. K. Żarkowski



KAWIARNIA NAUKOWA 6pm »

Please Don't Cry Fest 4, Aporia, Astrid Lindgren, Brooks Was Here, Gattaca, Mystery Of 19th October, My Friend From The Lake, Kir; PLN 20

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Jubilee of the 80th birth anniversary of Jerzy Maksymiuk, Ewa Pobłocka (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Jerzy Maksymiuk (conductor); J. Maksymiuk *Vers per archi*, W.A. Mozart *Piano Concerto* in A major KV 488, F. Schubert *Symphony* in C major "The Great"; PLN 40/30/25

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » S. Prokofiev *The Love for Three Oranges*, Tomasz Tokarczyk (conductor), dir. M. Znaniecki; PLN 28-120

ALCHEMIA 8pm » Naked Mind; PLN 30

ARTCAFE BARAKAH 8pm » PerDuo Vnc; PLN 10

CAFÉ SZAFÉ 8pm » Manfredi&Johnson; PLN 10

ZAŚCIANEK 8pm » Hatbreakers; PLN 15/10

AWARIA 9pm » The Second Chance*

KWADRAT 9pm » Tede, *VHS Tour*, support: Zgrywus, Tuniziano, Abel, Rzepa ŁDZ; PLN 35-50

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9:30pm » Jazz Band Ball Orchestra; PLN 20/15

FILM

KINO KIKA 19.00 » PoK-PoK, czyli Pogaduchy o Kulturze vol. 5, wieczór muzyczny, *Don't look back* (1967), reż. D.A. Pennebaker, *20000 dni na Ziemi* (2014), reż. J. Pollard, I. Forsyth; 25 zł

KINO POD BARANAMI 19.30 » Short Waves Festival 2016: Krajowa Siódemka, D. Spaleniak feat. K. Kowalczyk *Back Home* (2016), reż. W. Izdebska (teledysk), *Dokument* (2015), reż. M. Podolec, *Moloch* (2015), reż. S. Kapeniak, *Obiekt* (2015), reż. P. Skibińska, *Dzień babci* (2015), reż. M. Sakowski, *Umowa* (2015), reż. E. Smyk, J. Sienkiewicz *Drifting* (2015), reż. M. Marczak (teledysk)

FILM

POD BARANAMI CINEMA 7pm » Short

Waves Festival 2016, D. Spaleniak feat. K. Kowalczyk *Back Home* (2016), dir. W. Izdebska (videoclip), *Document* (2015), dir. M. Podolec, *Moloch* (2015), dir. S. Kapeniak, *Object* (2015), dir. P. Skibińska, *Grandma's Day* (2015), dir. M. Sakowski, *The Contract* (2015), dir. E. Smyk, J. Sienkiewicz *Drifting* (2015), dir. M. Marczak (videoclip)

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 »

Tydzień Mózgu, *Jak śpi mózg*, dr Michał Skalski*

A TAKŻE

ARTETEK WBP 10.00-20.00 » 5. Krakowski Festiwal Komiksu*

MUZEUM MANGGHA 10.00-16.20 » Miasteczko Zmystów, interaktywna wystawa, prelekcja, warsztaty*

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

KAMIENICA HIPOLITÓW (start)

11.00-13.00 » Spacer śladami Tadeusza Pawlikowskiego*

BUNKIER SZTUKI 12.00 » Spacer po neoawangardowej części ekspozycji *Z mojego okna widać wszystkie kopce* z udziałem artystów, prow. Krzysztof Siatka

INSTYTUT FRANCUSKI 12.00 » Drugie Życie Książki, edycja specjalna: wymiana książek w jęz. francuskim*

KLUB KABARET 20.00 » Rewia Drag Queen, *Pokochoj Mnie*; 40 zł

ARTCAFE BARAKAH 22.00 » Chochła literacka, *Poeci Rocka*, czyli sex, drugs and literature vol. 2

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE

10am-8pm » Kraków Easter Fair*

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

FRENCH INSTITUTE noon » The Second Life of Books, book swap, special edition: books in French only!*

20.03 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 »

Legalna blondynka A. Brown, reż. J. Józefowicz, S. Bernatowicz (kier. muz.)

NCK 18.00 » 4:48 *Psychosis* S. Kane, adapt., reż. M. Topolska (Teatr Ab Intra)

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Wielcy Inni: I-II*, aut., reż. J. Kozłowski (Teatr Dramatyczny, Wałbrzych)

SCENA STU 20.00 » *Biesy* F. Dostojewski, reż. K. Jasiński

STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 » *Książka telefoniczna*, aut., reż. M. Byszewicz

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczony* M. Camoletti, reż. P. Pitera |

SCENA NA SAREGO 7 17.00 » *Tato* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska

TEATR BARAKAH 19.00 » *Szczęście* H. Levin, reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » *Przemiany* M. Zwołńska, A. Weltschek, reż. A. Weltschek

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 17.00 » *Ziemia obiecana* W.S. Reymont, reż. W. Kościelniak, spektakl muzyczny

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 16.00, 19.00 » *Preludium słowiańskie* reż., chor. A. Glińska (WATAHA, The Slavic Drummers, Art Color Ballet), spektakl taneczno-muzyczny | **SCENA POD RATUSEM 19.00 »** *V.I.A.G.R.A.* F. Apke, reż. T. Obara

TEATR ZALEŻNY 19.30 » *Ciężki przypadek Valerie S.*, aut., reż. S. Rosak (Teatr Umowny)

THEATRE

GROTESKA THEATRE 7pm » *Metamorphoses* M. Zwołńska, A. Weltschek, dir. A. Weltschek, dance performance

LUDOWY TEATR 4pm, 7pm » *Slavic Prelude*, dir. and chor. A. Glińska (WATAHA, The Slavic Drummers, Art Color Ballet), dance performance

MUZYKA

CK RUCZAJ 18.00 » *Wiosenne zauroczenie*, Magdalena Pilarz-Bobrowska (sopran), Renata Orzechowska (fortepian); w programie przeboje filmowe, musicalowe i operetkowe; 10/5 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 18.00 » Henryk Jan Botor (organy), Chór Psalmodia, Włodzimierz Siedlik (dyrygent); w programie muzyka barokowa*

ARKA 19.00 » *Dom o Zielonych Progach*; 30-40 zł

AULA FLORIANKA 19.00 » *Wszystkie sonaty fortepianowe Ludwiga van Beethovena*, cz. VI, Mateusz Kurcab,

Marek Szlezer, Anna Wielgus, Mikołaj Winiarski, Sarah Wursten (fortepian); L. van Beethoven *Sonata* F-dur op. 54, *Sonata* f-moll op. 57, *Sonata* Fis-dur op. 78, *Sonata* G-dur op. 79, *Sonata* Es-dur op. 81a*

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » *Vivat Operetta II*, Opera Lwowska – Lwowski Narodowy Akademicki Teatr Opery i Baletu; 80 zł

AWARIA 20.00 » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » Magdalena Iwińska Quartet; 20/15 zł

MUSIC

ST MARTIN'S CHURCH 6pm » Henryk Jan Botor (organ), Psalmodia Choir, Włodzimierz Siedlik (conductor); in programme: Baroque music*

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » *Ludwig van Beethoven's All Piano Sonatas, part VI*, Mateusz Kurcab, Marek Szlezer, Anna Wielgus, Mikołaj Winiarski, Sarah Wursten (piano); L. van Beethoven *Sonata* in F major Op. 54, *Sonata* in F minor Op. 57, *Sonata* in F sharp major Op. 78, *Sonata* in G major Op. 79, *Sonata* in E flat major Op. 81a*

Preludium słowiańskie (20.03, Teatr Ludowy), fot. Andrzej Janikowski



KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm » *Vivat Operetta II*, Lvov Opera – National Academic Opera and Ballet Theatre; PLN 80

AWARIA 8pm » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 9pm » Magdalena Iwińska Quartet; PLN 20/15

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 »

Tydzień Mózgu, *Kiedy emocje kłócą się z rozsądkiem. Eutanazja, eugenika, poligamia*, prof. Jerzy Vetulani*

A TAKŻE

ARTETEK WBP 10.00-16.00 » 5. Krakowski Festiwal Komiksu*

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO 10.00-14.00 » 47. Zawody Modeli Balonów na Ogrzane Powietrze

MUZEUM MANGGHA 10.00-16.20 » Miasteczko Zmystów, interaktywna wystawa, prelekcja, warsztaty*

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

BŁONIA 11.00 » XIII Krakowski Półmaraton Marzanny (21,097 km)

BULWARY WIŚLANE 11.00 » II Bieg z Dystansem *Dla małych serc* (10 km)

PAUZA IN GARDEN 11.00-17.00 » Art & Food Bazar*

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO KAWIARNIA MIMIKA 12.00 » Wielkanocny Salon Poezji*

CORT 15.00 » Drugie Życie Książki*

KAMIENICA HIPOLITÓW 16.00 » *Listy Tadeusza i Konstancji*, fragmenty korespondencji Tadeusza Pawlikowskiego i Konstancji Bednarzewskiej w wyk. Juliusza Chrzastowskiego i Barbary Szałapak*

STUDIO 19.00 » Kabaret Hrabci, *Tak, że o;* 40-55 zł

AND

POLISH AVIATION MUSEUM 10am-2pm » 47th Ballooning Competition
JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*
BŁONIA MEADOWS 11am » 13th Marzanna Half-Marathon (21,097 km)
PAUZA IN GARDEN 11am-5pm » Art & Food Bazaar*
VISTULA BOULEVARDS 11am » 2nd Distance Run For Little Hearts (10 km)
TOURIST SERVICE CENTRE 3pm » The Second Life of Books*

21.03 pn./Mon

MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » Le Concert des Nations, Jordi Savall (dyrygent), Radosław Krzyżowski (recytator); J. Haydn *Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze*; 30-140 zł

MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 8pm » Le Concert des Nations, Jordi Savall (conductor), Radosław Krzyżowski (recitation); J. Haydn *Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze*; PLN 30-140

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Quo vadis* H. Sienkiewicz, reż. R. Rutkowski
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stół z powyłamywanymi nogami*, aut., reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.30, 20.00 » Magda Umer, Piotr Machalica, Grzegorz Małecki, *Piosenki Starszych Panów*; 130/100/80 zł
DK PODGÓRZE 18.00 » *Miłość zwyczajnym jest cudem*, Beata Paluch (śpiew), Michał Póttorak (skrzypce), Walenty Dubrowski (fortepian); w programie wiersze Józefa Barana z muzyką A. Zaryckiego*
OK IM. C.K. NORWIDA 18.00 » Koncert muzyki operetkowej i musicalowej; 10 zł

FILM

DK PODGÓRZE 16.00 » *Widok z Krakowa* (2013), reż. M. Piekorz*
MULTIKINO 20.15 » M. Musorgski *Borys Godunow*, Antonio Pappano (dyrygent), reż. R. Jones, retransmisja z Royal Opera House (Londyn); 40/35 zł

FILM

MULTIKINO 8:15pm » M. Mussorgsky *Boris Godunov*, Antonio Pappano (conductor), dir. R. Jones, broadcast from the Royal Opera House in London; PLN 40/35

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*
RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

22.03 wt./Tue

MISTERIA PASCHALIA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 20.00 » Sonia Prina (kontralt), Monica Piccinini (sopran), Roberta Invernizzi (sopran), Carlo Allemano (tenor), Aurello Schiavoni (kontratenor), Salvo Vitale (bas), Concerto Italiano, Rinaldo Alessandrini (dyrygent); A. Scarlatti *Cain overo il primo omicidio*; 80/60/40 zł

MISTERIA PASCHALIA

KRAKÓW PHILHARMONIC 8pm » Sonia Prina (contralto), Monica Piccinini (soprano), Roberta Invernizzi (soprano), Carlo Allemano (tenor), Aurello Schiavoni (countertenor), Salvo Vitale (bass), Concerto Italiano, Rinaldo Alessandrini (conductor); A. Scarlatti *Cain overo il primo omicidio*; PLN 80/60/40

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Quo vadis* H. Sienkiewicz, reż. R. Rutkowski
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. J. Klata | NOWA SCENA **19.30** » *Książka telefoniczna*, aut., reż. M. Buszewicz
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

FILM

NCK 18.00 » Akademia Filmowa, *Gdy złoto odkryje słabość człowieka, zbuduje mu piekło**
MULTIKINO 19.00 » *The Sammy C Project* (2015), real. S. Carson, Teton Gravity Research, polska premiera; 26/20 zł

FILM

MULTIKINO 7pm » *The Sammy C Project* (2015), real. S. Carson, Teton Gravity Research, Polish premiere; PLN 26/20

SPOTKANIA I WYKŁADY

MCK 18.00 » *Greifswald i jego muzeum*, dr Uwe Schröder; w jęz. niemieckim z tłum. na jęz. polski*

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*
RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 18.00 » Międzynarodowy Dzień Poezji*

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*
INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE 6pm » *Greifswald and Its Museum*, Dr. Uwe Schröder; in German, translated into Polish*
ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 6pm » International Poetry Day*

23.03 śr./Wed

MISTERIA PASCHALIA

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYN 20.00 » Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (dyrygent); C. Gesualdo *Tenebrae responsoria*; 80/60/40 zł

MISTERIA PASCHALIA

ST CATHERINE'S CHURCH 8pm » Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (conductor); C. Gesualdo *Tenebrae responsoria*; PLN 80/60/40

mus (conductor); C. Gesualdo *Tenebrae responsoria*; PLN 80/60/40

TEATR

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. J. Klata | NOWA SCENA **19.30** » *Książka telefoniczna*, aut., reż. M. Buszewicz
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

MUZYKA

MOS 17.00 » G.B. Pergolesi *La serva padrona*, spektakl studentów Akademii Muzycznej w Krakowie
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Rytmiczna Barakah*

MUSIC

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 5pm » G.B. Pergolesi *La serva padrona*, performance by the students of the Academy of Music in Kraków

FILM

KINO AGRAFKA 19.00 » Francuskie rendez-vous, *J'enrage de son absence* (2012), reż. S. Bonnaire; 10 zł
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » MercoledìFilm, *La buca* (2014), reż. D. Cipri*

FILM

AGRAFKA CINEMA 7pm » French Rendez-vous, *J'enrage de son absence* (2012), dir. S. Bonnaire; PLN 10
ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 7pm » MercoledìFilm, *La buca* (2014), dir. D. Cipri*

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFOR 18.00 » Salon Książki Krakowskiej, *Wokół Biprostalu* Michała Kozioła oraz *Z dziejów Krowodrzy*, Małgorzata Niechaj, Michał Kozioł, Łukasz Mańczyk, prow. Marcin Baran*

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*
RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

24.03 cz./Thu

MISTERIA PASCHALIA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 20.00 » Cécile van de Sant (mezzosopran), Lea Desandre (mezzosopran), Martina Belli (mezzosopran), Giulia Semenzato (sopran), Europa Galante, Fabio Biondi (dyrygent); M. Falco *Oratorio di Sant'Antonio*; 100/80/60 zł

MISTERIA PASCHALIA

KRAKÓW PHILHARMONIC 8pm » Cécile van de Sant (mezzo-soprano), Lea Desandre (mezzo-soprano), Martina Belli (mezzo-soprano), Giulia Semenzato (soprano), Europa Galante, Fabio Biondi (conductor); M. Falco *Oratorio di Sant'Antonio*; PLN 100/80/60

TEATR

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Król Lear* W. Szekspir, reż. J. Klata

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 »
Szalone nożyczki P. Pörtner, reż. M. Sta-
wiński

A TAKŻE



**PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-
GO 10.00-20.00 »** Krakowski Kiermasz
Wielkanocny*

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi
Wielkanocne*

PIWNICA POD BARANAMI 20.00 »
Jajeczko Piwnicy pod Baranami, czyli
tradycyjne spotkanie wielkanocne

AND

**JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE
10am-8pm »** Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm »
Easter Fair*

25.03 pt./Fri

MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » Chiara Skerath
(sopran), Helena Rasker (mezzosopran),
Yann Beuron (tenor), Yorck Felix Speer
(bas), Les Musiciens du Louvre, Cor
de Cambra del Palau de la Música
Catalana, Marc Minkowski (dyrygent);
W.A. Mozart *Requiem*; 30-100 zł

MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 8pm » Chiara Skerath
(soprano), Helena Rasker (mezzo-so-
prano), Yann Beuron (tenor), Yorck Felix
Speer (bass), Les Musiciens du Louvre,
Cor de Cambra del Palau de la Música
Catalana, Marc Minkowski (conductor);
W.A. Mozart *Requiem*; PLN 30-100

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Emigranci*
S. Mrożek, reż. W. Rubin

MUZYKA

PIEC ART 21.00 » Aichinger & Nilsson;
20/15 zł

MUSIC

PIEC ART 9pm » Aichinger & Nilsson;
PLN 20/15

A TAKŻE

**PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-
GO 10.00-20.00 »** Krakowski Kiermasz
Wielkanocny*
RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi
Wielkanocne*

AND

**JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE
10am-8pm »** Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm »
Easter Fair*

26.03 sb./Sat

MISTERIA PASCHALIA

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA KAPLICA
ŚW. KINGI 18.00 »** Vox Luminis, Lionel
Meunier (dyrygent); D. Buxtehude
Membra Jesu nostri, A. Steffani *Stabat
Mater*; 140/100 zł

MISTERIA PASCHALIA

**WIELICZKA SALT MINE ST KINGA'S
CHAPEL 6pm »** Vox Luminis, Lionel
Meunier (conductor); D. Buxtehude
Membra Jesu nostri, A. Steffani *Stabat
Mater*; PLN 140/100

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Quo vadis*
wg H. Sienkiewicza, reż. R. Rutkowski

MUZYKA



**GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC
20.00 »** Sinful Betty's Band Acoustic;
10 zł

PIEC ART 21.00 » Aichinger & Nilsson;
20/15 zł

KAWIARNIA NAUKOWA 22.00 »
R.AVE – Judasz B-day Bash

MUSIC

**GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC
8pm »** Sinful Betty's Band Acoustic;
PLN 10

PIEC ART 9pm » Aichinger & Nilsson;
PLN 20/15

KAWIARNIA NAUKOWA 10pm » R.AVE –
Judasz B-day Bash

A TAKŻE

**PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-
GO 10.00-20.00 »** Krakowski Kiermasz
Wielkanocny*
RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi
Wielkanocne*

AND

**JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE
10am-8pm »** Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm »
Easter Fair*

27.03 nd./Sun

MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » Thomas Walker
(tenor), Rosemary Joshua (sopran),
Filippo Mineccia (kontratenor), Delphine
Galou (kontralt), Andreas Wolf (bas),
Chór Capelli Cracoviensis, Accademia

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



**KRAKÓW
CONGRESS
CENTRE**

**ICE Kraków
laureat nagrody
MP Power Venue
Kongres Venue**

Najwyższej klasy parametry akustyczne Sali
Audytoryjnej, gotowej przyjąć 2.000 osób.
Świetnie wyposażona Sala Teatralna.
Funkcjonalna Sala Kameralna.
Zespół Sal Konferencyjnych.
Trzypoziomowe przeszklone foyer z widokiem na Wawel.
Lokalizacja w samym sercu Krakowa.

To tylko niektóre atuty prestiżowego centrum
kongresowego i kulturalnego. Kraków zyskał
obiekt wyrosły według koncepcji zakrojonej
na miarę wyzwań XXI wieku.

**BUSINESS
CULTURE
& SCIENCE**
meet in
**ICE KRAKÓW
CONGRESS
CENTRE**

Organizator: ICE Kraków

kbf ★

Bizantina, Ottavio Dantone (dyrygent);
G.F. Handel *Belshazzar*; 30-100 zł

MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 8pm » Thomas Walker (tenor), Rosemary Joshua (soprano), Filippo Mineccia (countertenor), Delphine Galou (contralto), Andreas Wolf (bass), Capella Cracoviensis Choir, Accademia Bizantina, Ottavio Dantone (conductor); G.F. Handel *Belshazzar*; PLN 30-100

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 18.00, 20.00 » *Quo vadis* wg H. Sienkiewicza, reż. R. Rutkowski

A TAKŻE

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-GO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*
RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

AND

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*
MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

28.03 pn./Mon

FILM

MULTIKINO 19.00 » Sztuka brytyjska na dużym ekranie, *Hamlet* W. Szekspira, reż. L. Turner, retransmisja z National Theatre (Londyn); 35/30 zł

FILM

MULTIKINO 7pm » National Theatre Live, *Hamlet* W. Shakespeare, dir. L. Turner, broadcast from the National Theatre in London; PLN 35/30

A TAKŻE

ULICA ZWIERZYŃNIECKA PRZY KOŚCIELE NAJŚWIĘTSZEGO SALWATORA 9.00-18.00 » Emaus*

DOM ZWIERZYŃNIECKI 10.00-18.00 » Przystanek Emaus 2016*

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIE-GO 10.00-20.00 » Krakowski Kiermasz Wielkanocny*

RYNEK GŁÓWNY 10.00-19.00 » Targi Wielkanocne*

AND

ZWIERZYŃNIECKA STREET BY THE CHURCH OF THE HOLY SAVIOUR 9am-6pm » Emmaus festivity*

ZWIERZYŃNIEC HOUSE 10am-6pm » Emmaus Festival 2016*

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE 10am-8pm » Kraków Easter Fair*

MAIN MARKET SQUARE 10am-7pm » Easter Fair*

29.03 wt./Tue

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Przypadek według Krzysztofa Kieślowskiego*, reż. B. Szydtowski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora

MUZYKA

PIWNICA POD BARANAMI 20.00 » 60 lat Piwnicy pod Baranami, koncert jubileuszowo-urodzinowy Mieczysława Świąćckiego

PIEC ART 21.00 » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł

MUSIC

PIEC ART 9pm » L. Żądło European Art Ensemble; PLN 10

FILM

MULTIKINO 19.00 » G. Verdi *Requiem*, Herbert von Karajan (dyrygent), reż. H.-G. Clouzot, projekcja koncertu z 1967 r. z Teatro alla Scala (Mediolan); 40/35 zł

FILM

MULTIKINO 7pm » G. Verdi *Requiem*, Herbert von Karajan (conductor), dir. H.-G. Clouzot, screening of the concert from 1967 from the Teatro alla Scala in Milano; PLN 40/35

A TAKŻE

KOPIEC KRAKUSA 11.00-17.30 » Tradycyjne Święto Rękawki*

AND

KRAKUS MOUND 11am-5:30pm » Traditional Rękawka Feast*

30.03 śr./Wed

TEATR

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Przypadek według Krzysztofa Kieślowskiego*, reż. B. Szydtowski
PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Ożenek* M. Gogoł, reż. W. Loga-Skarczewski

SCENA STU 19.00 » *Psycho-tera-polityka* D. Rettinger, reż. M. Gronowski, prapremiera

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Hamlet* wg W. Szekspira, reż. K. Garbaczewski | **NOWA SCENA 19.30** » *Kwestia techniki*, aut., reż. M. Buszewicz

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Rytuał* I. Bergman, reż. I. Kempa

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KHK
Krakowski Holding Komunalny SA

Dla komfortu mieszkańców

transport

woda

ekologia

ciepło

kultura sport

TAURON Arena Kraków

www.khk.krakow.pl

TEATR KTO 19.00 » *Exodus*, aut., reż. J. Zoń, widowisko plenerowe*
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM **19.00** » *Mending Fences. Wszystko o związkach* N. Foster, reż. T. Obara

THEATRE

KTO THEATRE 7pm » *Exodus*, written and directed by J. Zoń, open-air performance*

MUZYKA

CAFE CAROLINE 17.45 » Anna Bystróż-Jajkiewicz (sopran), *Od Qui pro quo do Starszych Panów*; 20 zł
ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Folk session, jam z przytupem, prow. Żmij*
PIEC ART 21.00 » Hans Marius Andersen Quartet; 20/15 zł

MUSIC

PIEC ART 9pm » Hans Marius Andersen Quartet; PLN 20/15

FILM

MUZEUM AK 18.00 » Dyskusyjny Klub Filmowy im. J. Karskiego, *Walka bez broni* (2012), reż. Z. Kunert
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » MercolediFilm, *Mio papà* (2014), reż. D. Cipri*

Wydarzenia cykliczne

Regular Events

MUZYKA

JAMA MICHALIKA sb. 19.00 » Folk Show; 85 zł

FILM

ITALIAN CULTURAL INSTITUTE 7pm » MercolediFilm, *La buca* (2014), dir. D. Cipri*

SPOTKANIA I WYKŁADY

KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO 20.00 » *Liban – kwestia proporcji*, Michał Błakata*

A TAKŻE

ZAŚCIANEK 20.00 » *Stand-up*, Mieszko Minkiewicz + open mic*

31.03 cz./Thu

TEATR

PWST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO 19.00 » *Ożenek* M. Gogoł, reż. W. Loga-Skarczewski

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Hamlet* wg W. Szekspira, reż. K. Garbaczewski | **NOWA SCENA 19.30** » *Kwestia techniki*, aut., reż. M. Buszewicz

SCENA STU 19.00 » *Psycho-tera-polityka* D. Rettinger, reż. M. Gronowski, prapremiera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Rytuał* I. Bergman, reż. I. Kempa
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Mending Fences. Wszystko o związkach* N. Foster, reż. T. Obara

KLEZMER MUSIC VENUE sb. 18.00 » Koncerty muzyki klezmerskiej; 50 zł

MUZYKA

DK PODGÓRZE 18.00 » *Argentyński marzec*, Katarzyna Zabielska (harfa), Karolina Gorączko (skrzypce), Natalia Ryba (altówka), Karolina Rejewska (wolonczela), Katarzyna Jasica (flet), Marta Skowron (fortepian), Sara Lebet-Minakowska (harfa celtycka); w programie: A. Piazzolla, C. Gardel, A. Konarski
FORTY KLEPARZ 20.00 » Dżem + sup-port; 60/50 zł
GWAREK 20.30 » Muzyczne Pogwarki, NiPU*
PIEC ART 21.00 » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł

MUSIC

FORTY KLEPARZ 8pm » Dżem + sup-port; PLN 60/50
GWAREK 8:30pm » NiPU*
PIEC ART 9pm » L. Żądło European Art Ensemble; PLN 10

SPOTKANIA I WYKŁADY

EUROPEUM 18.00 » *Późnogotycki malarz Johann Koerbecke i jego „Wstąpienie Marii do świątyni”*, Dorota Dec*

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Dramatorium z Ha!artem, Susan Taubes *Rozwiązek**



KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWEŁA pn., wt., cz. 20.00 » Koncerty muzyki klasycznej i filmowej; 60/40 zł | **śr., pt.-nd. 20.00** » Orkiestra Kameralna

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

św. Maurycego, koncerty muzyki klasycznej; 60/40 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA dni nieparzyste 18.00 » Royal Chamber Orchestra; 65/55 zł
PAŁAC BONEROWSKI codziennie 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60 zł
PIWNICA POD BARANAMI 10, 17, 31.03 21.00 » Koncerty jazzowe; 25/20 zł

RESTAURACJA TRADYCJA sb. 19.00 » Koncerty muzyki folklorystycznej; 60/40 zł

RESTAURACJA WIERZYNEK śr., pt., nd. 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60/40 zł

ROYAL CHAMBER ORCHESTRA HALL dni parzyste 20.00 » Royal Chamber Orchestra; 45 zł
SYNAGOGA IZAABA cz., nd. 18.00 » Koncerty muzyki klezmerskiej; 60/40 zł

MUSIC

BONEROWSKI PALACE daily 7pm » Chopin Concerts; PLN 60
CHURCH OF STS PETER AND PAUL Mon, Tue, Thu 8pm » Classical and film music concerts; PLN 60/40 | **Wed, Fri-Sun 8pm** » Chamber Orchestra of St Maurice, classical music concerts; PLN 60/40

ISAAC SYNAGOGUE Thu, Sun 6pm » Klezmer music concerts; PLN 60/40
JAMA MICHALIKA Sat 7pm » Folk Show; PLN 85
KLEZMER MUSIC VENUE Sat 6pm » Klezmer music concerts; PLN 50
PIWNICA POD BARANAMI 10, 17, 31.03 9pm » Jazz concerts; PLN 25/20

ROYAL CHAMBER ORCHESTRA HALL even days of the month 8pm » Royal Chamber Orchestra; PLN 45
ST ADALBERT'S CHURCH odd days of the month 6pm » Royal Chamber Orchestra; PLN 65/55

TRADYCJA RESTAURANT Sat 7pm » Folk music concerts; PLN 60/40
WIERZYNEK RESTAURANT Wed, Fri, Sun 7pm » Chopin Concerts; PLN 60/40

FILM



ARS pt. 23.15 » Tajemniczy Pokaz Specjalny; 13 zł
CK RUCZAJ 3.03 18.30 » Kinematograf historii*

DK PODGÓRZE 14.03 17.00 » Seans historii XX wieku*

KINO AGRAFA 5, 12, 19.03 11.00 » Akademia Filmowa 50+; 11 zł | **pn.** »

Lubię poniedziałek; 10 zł
KINO KIKA pn. 11.00 » Kino dla starszaków; 11 zł | **wt.** » Tani wtorek; 10 zł | **wt. 11.00** » Kino Bambino; 10 zł
KINO MIKRO SALA BRONOWICE codziennie ok. 10.00 » Seans z niemowlakiem

KINO POD BARANAMI śr. 11.00 » Dojrzałe kino; 12 zł | **cz. 11.00** » Baranki w pieluchach; 12 zł | **cz. ok. 23.00** » Studencki Nocny Klub Filmowy; 10 zł
KINO SFINKS wt. 14.30 » Filmowy Klub Seniora; 8 zł

TEATR BARAKAH wt. 19.30 » Akademia Filmowa Barakah*

A TAKŻE



CK RUCZAJ 31.03 18.30 » Klub Podróżnika; 10/5 zł
DE REVOLUTIONIBUS. BOOKS&CAFE cz. 18.30 » Granice Nauki*
DK PODGÓRZE 8, 15.03 17.30 » Filozofia XIX i XX wieku*

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 10, 31.03 18.00 » Pociąg do podróży* | **14, 21.03 18.00** » Salon Artystyczny Beaty Anny Symoton* | **19.03 18.00** » Kolosowe spotkania w Dworku*
KAMIENICA SZOŁAJSKICH 12.03 13.00 » Rozmowy o sztuce, *Rozmowy*

z kolekcjonerem, spotkanie dla seniorów; 1 zł
KŁUB KUŹNIA 8.03 17.00 » Dyskusyjny Klub Książki* | **15.03 17.00** » Literacki wtorek czytelników*

KOŚCIÓŁ MARIACKI (start) nd. 15.00 » Free walking tour po polsku*
KS KORONA PODZIEMIA śr. 14.00-18.00 » Targ Pietruszkowy*

MCK 7.03 12.00 » sMoCzKi. W galerii z maluchem, oprowadzanie po wystawie *Tempus fugit...* dla opiekunów z dziećmi do lat 3; 10 zł | **11.03 11.00** » Dojrzała do sztuki, *Marność nad marnościami i wszystko marność – XVII-wieczne martwe natury*, spotkanie dla seniorów*
MUZEUM ETNOGRAFICZNE RATUSZ 6.03 11.00-14.00 » Otwarta pracownia, warsztaty plastyczne dla osób w każdym wieku*

MUZEUM IM. E. HUTTEN-CZAPSKIEGO 8.03 10.15 » Rozmowy o archeologii, *Archeolog i Celtowie*; 1 zł
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY Spotkania dla seniorów; 1 zł
1.03 10.15 » Rozmowy o literaturze, *Moda w PRL*

18.03 10.15 » Rozmowy o sztuce, *Modna i już! Moda w PRL*

NCK 20.03 16.00 » Spotkanie z piosenką*

OK IM. C.K. NORWIDA C-2 POŁUDNIE CAFE wt. 19.00 » NHmeetup! Nowa Huta language meetings* | **ARTZONA śr. 16.00** » Warsztaty rysunku artystycznego i malarstwa; 9/5 zł

PIWNICA POD BARANAMI 5, 12, 19.03. 21.00 » Kabaret; 60 zł
20.03 20.00 » Swing Retro Party*
pn. 19.00 » Klub Podróżników „Śródmieście” | **wt. 18.00** » Piwnica Śpiewu Tradycyjnego* | **śr. 20.30** » Tango Milonga Retro Dancing*

SALON AUDIALNIA ostatni pt. miesiąca 18.00 » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*

ALCHEMIA

KONCERTY

04
03

Syny

05
03LABOLATORIUM
PIEŚNI10
03MINUS GREEN
SAVANAH
SUNDANCE
BONE MAN11
03Romantycy
Lekkich
Obyczajów12
03

So Flow

16
03PAWEŁ
WSZOŁEK
QUARTET17
03TOMEK LIPÍŃSKI
Z ZESPOŁEM19
03

NAKED MIND

WWW.ALCHEMIA.COM.PL

Kluby muzyczne i artystyczne

Music and Artistic Clubs

ALCHEMIA

www.alchemia.com.pl

ul. Estery 5 | tel./fax 12 421 22 00
pn.-nd. 10.00-4.00 (biuro 10.00-18.00)
Koncerty (jazz, rock, muzyka alternatywna), spektakle, wystawy
Concerts (jazz, rock, alternative),
performances, exhibitions

3.03 19.00 » Black Radio, Animators, support: Overcolored, Nighthawk; 15 zł | **4.03 20.00** » Syny; 25/20 zł | **5.03 20.00** » Laboratorium Pieśni; 25/20 zł | **10.03 19.00** » Soulstone Gathering presents: *Awakening*, Bone Man (GER), Sun Dance (POL), Savannah (AUT), Minus Green (AUT); 20 zł | **11.03 20.00** » Romantycy Lekkich Obyczajów, 9 *Perspektyw Tour* | **17.03 20.00** » Tomek Lipiński z zespołem; 50/40 zł | **19.03 20.00** » Naked Mind; 30 zł

ARTCAFE BARAKAH

www.teatrbarakah.pl

ul. Paulińska 28 | tel. 12 397 80 47
pn.-nd. 17.00-4.00
2.03 20.00 » Retro Game Party* | **3.03 20.00** » Dramatorium na hajul* | **4.03 20.00** » Modern Lies; 10 zł | **22.00** » Bling Literacki

Prawilnie* | **5.03 21.30** » After Party, DJ Chester & DJ Noriz* | **9, 23.03 20.00** » Rytmiczna Barakah* | **10.03 20.00** » Kryminalne Dramatorium z komisarzem Montalbano (odc. 2)* | **11.03 20.00** » Holdárnyéktánc (HUN) + von Zachinsky (POL); 10 zł | **22.00** » Chochla Literacka, *Poeci Rocka*, czyli *sex, drugs and literature vol. 1** | **12.03 21.00** » It's July Already; 10 zł | **16, 30.03 20.00** » Folk session, jam z przytu-
pem, prow. Żmij* | **17.03 20.00** » Bitwa na teksty* | **18.03 21.00** » Barakah Sound System* | **19.03 20.00** » PerDuo Vnc; 10 zł | **22.00** » Chochla literacka, *Poeci Rocka*, czyli *sex, drugs and literature vol. 2** | **31.03 20.00** » Dramatorium z Hałartem, Susan Taubes, *Rozwiązek**

ARTEFAKT CAFÉ

www.artefakt-cafe.pl

ul. Dajwór 3 | tel. 535 799 666
10.03 20.00 » Tubajfor prezentuje: *No pain, no game!*, improwizacja komediowa z nutką brutalności; 10 zł (lub rzut dwiema kostkami K8) | **12.03 20.00** » *Angel of Love*, Ogólnopolskie Depeche Mode Party | **17.03 19.00** » Open Impro*

Laboratorium Pieśni (5.03, Alchemia), fot. arch. organizatora



AWARIA

www.klubawaria.com

ul. Mikołajska 9 | tel. 12 292 03 50
3.03 20.00 » Jazzowy wieczór, Marta Grabysz & Ewa Ryks* | **4.03 21.00** » Criatura* | **5.03 21.00** » Rockaway* | **6, 13, 20.01 20.00** » Jurek Bożyk & Andrzej Marchewka* | **11.03 21.00** » Urodziny Bzyka* | **12.03 21.00** » Sounds Between* | **19.03 21.00** » The Second Chance*

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733
pn.-pt. 10.00-3.00, sb., nd. 12.00-3.00

BARKA ALRINA

Bulwar Kurlandzki na wysokości ulicy
Gazowej | tel. 668 820 454

BETEL

pl. Szczepański 3 | tel. 790 620 352
pn.-pt. 10.00-3.00, sb., nd. 12.00-3.00

BOMBA

pl. Szczepański 2/1 | tel. 782 601 999

CAFÉ SZAFÉ

www.cafeszafe.com

ul. Felicjanek 10
tel. 663 905 652, 508 833 020
pn.-sb. od 10.00, nd. od 11.00
Koncerty, spotkania literackie
Concerts, literature meetings
1.03 20.30 » Slajdowisko po-
dróżnicze *Trawers** | **5.03 20.00** »
One Man Madness by Limboski;
15/10 zł | **6.03 20.15** » *Kwiaty zła*
Ch. Baudelaire, reż. V. Noir (Teatr
VIS a VIS); 19,99/14,99 zł | **18.03**
20.00 » Synapsy* | **19.03 20.00** »
Manfredi&Johnson; 10 zł



Mela Koteluk (6.03, Forty Kleparz), fot. arch. organizatora

CHEDER CAFE

www.cheder.pl

ul. Józefa 36 | pn.-nd. 11.00-22.00
Biblioteka, galeria, koncerty, dyskusje
Library, gallery, concerts, discussions
8.03 18.30 » Kurdyjski wieczór
z Pawłem Smoleńskim, prow. Mał-
gorzata Nocui*

FORTY KLEPARZ

www.fortykleparz.pl

ul. Kamienna 2-4 | tel. 606 388 313
Klub czynny tylko w czasie imprez
Open only during the events
6.03 19.00 » Mela Koteluk + sup-
port; 60/50 zł (bilety wyprzedane!) | **12.03 21.00** » Diverse Night
of the Jumps – oficjalne afterparty,
Flirtini: Ment XXL & Jedynak, Auer
x LayDJ x Vibe x Bleg; 10 zł (15 zł
po 23.00) | **13.03 19.00** » Mazolew-
ski Quintet, *Excentrycy grają fajfy*
+ support; 50/40 zł | **31.03 20.00** »
Dżem + support; 60/50 zł

FORUM PRZESTRZENIE

www.forumprzestrzenie.com

ul. Konopnickiej 28 | tel. 888 715 905
pn.-nd. 10.00-4.00

GRODZKA 42
HARD ROCK MUSIC

ul. Grodzka 42 | tel. 12 421 10 95
pn.-nd. od 17.00

12.03 20.00 » High Blood Pressure
+ supports; 10 zł | **26.03 20.00** »
Sinful Betty's Band Acoustic; 10 zł

KABARET

www.klubkabaret.pl

ul. Krakowska 5 | tel. 501 747 418
pn.-nd. 17.00-2.00
19.03 20.00 » Rewia Drag Queen,
Pokochoj mnie; 40 zł

KAWIARNIA NAUKOWA

www.facebook.com/

KawiarniaNaukowaKraKow

ul. Kalwaryjska 60 | tel. 501 747 418
5.03 22.00 » *Futudrama #1*,
DJ Gretzky, Takitam FDJ, Coolfly,
Mr Floppy; 10 zł | **18.03 18.00** »
Profanacja, Kontrkultura, Afront,
P.C.K., Strike You Down; 10 zł | **19.03**
18.00 » *Please Don't Cry Fest 4*,
Aporia, Astrid Lindgren, Brooks Was
Here, Gattaca (CZE), Mystery Of 19th
October (SVK), My Friend From
The Lake, Kir; 20 zł | **26.03 22.00** »
R.AVE – Judasz B-day Bash

KOLANKO No 6
(MAGAZYN KULTURY)

www.kolanko.net

www.magazynkultury.pl

ul. Józefa 17 | tel. 12 292 03 20
Przy klubie działa Magazyn Kultury.
Koncerty, wystawy, projekcje filmowe

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KONFEDERACKA 4

- restauracja
- wine bar
- kawiarnia

Zaciszne miejsce na Starych Dębnikach, blisko centrum a z dala od miejskiego zgiełku

Oryginalne wnętrze starej piekarni

Autorska kuchnia i staranna selekcja win

tel./phone: +48 535 106 004
konfederacka4@gmail.com

 www.facebook.com/konfederacka4/info

Concerts, exhibitions, film screenings

2.03 18.00 » *Historie dobrze opowiedziane*, wernisaż wystawy ilustracji Rocha Urbaniaka* | **3.03 20.00** » BoW; 10 zł | **7, 14, 21.03 19.00** » DKF Magazyn Kultury* | **10.03 20.00** » Waiting for an Audience; 10 zł | **17.03 20.00** » Karl Culley, Francesco Zucchi, Graftmann; 10 zł

PIĘKNY PIES

ul. Bożego Ciała 9

Koncerty muzyki niezależnej

Concerts of independent music

1.03 19.00 » Pokaz filmu *Śpiewając Weilla* (2015), reż. W. Danielec | **3.03 21.00** » *Bass Masaż vol. 2*, Jah Dave, Ina Jamaican Style, Cieśla, Dziubass, Jarek Kaczmarczyk* | **4.03 20.00** » Sublokator | **5.03 19.00** » Pan Trup + Mothers in Furs | **12.03 19.00** » Max Bravura, By Proxy; 10 zł

PIWNICA POD BARANAMI

www.piwnicapodbaranami.pl

Rynek Główny 27 | tel. 12 421 25 00
pn.-nd. od 12.00

1, 8, 15, 22, 29.03 18.00 » Piwnica Śpiewu Tradycyjnego* | **2, 9, 16, 23, 30.03 20.30** » Tango Milonga Retro Dancing* | **3, 10, 17, 24, 31.03 21.00** » Koncert jazzowy; 25/20 zł | **5, 12, 19.03 21.00** » Kabaret; 60 zł | **7, 14, 21.03 19.00** » Klub Podróżników „Śródziemie”* | **24.03 20.00** » Jajeczko Piwnicy pod Baranami, czyli tradycyjne spotkanie wielkanocne*

Małe Miasta (3.03, Szpitalna 1), fot. Daszkowski



PROZAK 2.0

pl. Dominikański 6 | wt., śr. 18.00-1.00, cz.-sb. 22.00-3.00, nd. 18.00-1.00

3.03 22.00 » *Crème de la Crème #8*, Kuban

PUB POD ZIEMIĄ

ul. Miodowa 13 | tel. 509 185 225

RE

www.klubre.pl

ul. św. Krzyża 4 | tel. 12 431 08 81

pn.-sb. 11.00-2.00, nd. 17.00-2.00

Koncerty muzyki niezależnej
Concerts of independent music

SZPITALNA 1

ul. Szpitalna 1 | tel. 12 430 66 61

3.03 21.00 » *Małe Miasta, Koń*

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT

www.staryport.com.pl

ul. Straszewskiego 27

tel. 12 430 09 62

pn.-śr. 9.00-1.00, cz., pt. 9.00-3.00, sb. 17.00-3.00, nd. 17.00-1.00

17.03 20.00 » *St Patrick's Day*, Rhiannon*

WRĘGA

www.wrega.pl

ul. Józefa 17 | tel. 12 430 66 98

6.03 18.00 » *Włodek Mazoń i przyjaciele** | **13.03 18.00** » Kazimierz Dobrowolski, *Vinyl Rhythm**

Kluby jazzowe

Jazz Clubs

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC

www.chicago-jazz.pl

ul. Stawkowska 11 | tel. 500 045 593

wt.-nd. od 16.00 do ostatniego gościa

DALI CLUB

www.daliclub.pl

ul. Mazowiecka 21/1 | tel. 12 633 77 55

pn.-cz. 9.00-23.00, pt. 9.00-24.00, sb. 10.00-24.00, nd. 11.00-23.00

Dali Saturday's Jazz Nights

5.03 20.30 » Gurgul Band; 30 zł |

12.03 20.30 » Niteline Jazz, *Coltrane & Komeda*; 30 zł

DRUKARNIA JAZZ CLUB

www.drukarniaclub.pl

ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 65 60

1.03 20.00 » Barmańskie jam session*

HARRIS PIANO JAZZ BAR

www.harris.krakow.pl

Rynek Główny 28 | tel. 12 421 57 41

1, 15.03 21.30 » Just Jazz* | **2.03 21.30** » Blues/Rock Jam Session* |

3.03 21.30 » Tomasz Mucha Trio;

20/15 zł | **4.03 21.30** » Blue Junkers;

20/15 zł | **5.03 21.30** » Paweł Kaczmarczyk, *Direction in Music: Clifford Brown*; 50/40 zł | **6.03 21.00** »

Mitosz Bazarnik Trio; 20/15 zł | **7.03 21.30** » Traditional & Swing Jam

Session* | **8.03 21.30** » Hi-Five* |

9.03 21.30 » Acoustic Jam Session* |

10.03 21.30 » Fabryka Zabawek* |

11.03 21.30 » Levi; 20/15 zł | **12.03 21.30** » Stawek Jaskutke; 30/25 zł |

13.03 21.00 » Kasia Pietrzko Trio;

20/15 zł | **14.03 21.30** » Jazz Jam Session* | **16.03 21.30** » Trans-dominator Jam Session* | **18.03 21.30** » Soul Finger; 20/15 zł | **19.03 21.30** » Jazz Ball Band Orchestra; 25/20 zł | **20.03 21.00** » Magdalena Iwińska Quartet; 20/15 zł

PIEC ART

www.piecart.pl

ul. Szewska 12 | tel. 12 429 16 02

pn.-nd. od 12.00

1.03 21.00 » Aberratio Ictus;

20/15 zł | **2.03 21.00** » Holon Trio

(SWE/GER/DEN); 20/15 zł | **3.03 21.00** » The Flash!; 20/15 zł | **10.03 18.00** » *Biesiada Filozoficzna*, ks. prof. Jan Andrzej Kłoczowski, prow. prof. Janusz Majcherek* | **16, 17.03 21.00** » Gianni Gebbia Joraku 4; 20/15 zł | **25, 26.03 21.00** » Aichinger & Nilsson (AUT/SWE); 20/15 zł | **29, 31.03 21.00** » L. Żądło European Art Ensemble; 10 zł | **30.03 21.00** » Hans Marius Andersen Quartet (NOR); 20/15 zł

PIJARSKA 17 JAZZ CLUB

ul. Pijarska 17 (Hotel Polski)

tel. 12 422 11 44

4, 11, 18, 25.03 20.00 » Koncert jazzowy*

Stawek Jaskutke (12.03, Harris Piano Jazz Bar), fot. Łukasz Gawroński



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

STUDIO
klub

Klub Studio zaprasza na koncerty i kabarety:
Klub Studio, Kraków, Budryka 4 / www.klubstudio.pl

02.03	WIECZÓR KOMEDII IMPROWIZOWANEJ
03.03	BISZ / B.O.K
05.03	LAO CHE
06.03	LEMON
08.03	BOKKA
09.03	STAND-UPOWY DZIEŃ KOBIEĆ
10.03	IRA
11.03	NATALIA PRZYBYSZ
12.03	NATALIA NYKIEL
13.03	MARIA PESZEK - nowa płyta
17.03	PIOTR ROGUCKI - nowa płyta
18.03	KAMIL BEDNAREK
20.03	KABARET HRABI
02.04	KORTEZ - z zespołem
03.04	RAZ DWA TRZY - największe przeboje
07.04	JAZZOMBIE!
08.04	REBEKA
09.04	HUNTER
17.04	ANIA DĄBROWSKA - nowa płyta

**KAŻDY CZWARTEK
NAJWIĘKSZA W KRAKOWIE DISKOTEKA STUDENCKA**

Klub Gwarek, ul. Reymonta 17
www.klubgwarek.pl
06.03 CISZA JAK TA
17.04 BezGwaru: ADAM STRUG

Wydarzenia cykliczne:
poniedziałki
PROJEKTOR DS. STUDENCKICH:
wzROCKowisko / ETIUDA&ANIMA
/ Gwar Świata. Wstęp free.

środy
STUDIO KABARETU. Wstęp free.
czwartki
KONCERT Z CYKLU MUZYCZNE POGWARKI. Wstęp free.
niedziele
PUBQUIZ / KONCERTY BEZ GWARU

Klub Zaścianek, ul. Rostafińskiego 4
www.klubzascianek.pl

**12.03 PROMISELAND, MAKAR & CHILDREN
OF THE CORN, LIMIT DŹWIĘKU**
19.03 HATBREAKERS
02.04 NOCNY KOCHANIEK, SOULTAKER, ROADHOG
16.04 BROKEN AMOK & MILION PLEASURES SHOW
**23.04 MŁOT NA CZAROWNICE,
MONASTERIUM, MAYHAYRON**

Wydarzenia cykliczne
poniedziałki
ŚPIEWOGRAPIE. Wstęp free.
wtorki
STUDIO KABARETU. Wstęp free.
środy
LEGENDARNA DISCOPATIA Z ZESPOŁEM NA ŻYWO.
piątki
KARAOKE Z ZESPOŁEM NA ŻYWO. Wstęp free.
soboty
KONCERTY
niedziele
PUB QUIZ / ZAŚCIANEK ŚWIATA

Kluby studenckie

Student's Clubs

ARKA

www.arka.ar.krakow.pl

al. 29 Listopada 50 | tel. 12 662 51 83

20.03 19.00 » Dom o Zielonych
Progach; 30-40 zł

GWAREK

www.klubgwarek.pl

ul. Reymonta 17 | tel. 12 622 28 88

pn.-sb. od 12.00, nd. od 18.00

1.03 18.00 » wzROCKowisko, Rage
Against The Machine, *Live at Fins-
bury Park** | **3.03 20.30** » Muzyczne
Pogwarki, Sayes* | **6.03 20.00** »
Cisza Jak Ta; 30/25 zł | **7.03 18.00** »
Gwar Świata, Stefan Czarniecki, *Śla-
dem szeptu amazońskiego potoku** |
10.03 20.30 » Muzyczne Pogwarki,
Kefirock* | **13.03 21.00** » Pub Quiz;
2 zł | **15.03 18.00** » wzROCKowi-
sko, David Bowie, *A Reality Tour** |
17.03 20.30 » Muzyczne Pogwarki,
Sergiusz Orłowski* | **30.03 20.00** »
Stand-up, Mieszko Minkiewicz

+ open mic* | **31.03 20.30** » *Muzycz-
ne Pogwarki*, NiPU*

KWADRAT

www.kwadrat.pk.edu.pl

ul. Skarżyńskiego 1 | tel. 12 647 50 78

pn.-nd. od 16.00

1, 8.03 20.00 » Pub Quiz; 2 zł | **3.03
18.00** » Karaoke z Żürem* | **4.03
20.00** » Lady Pank, *35 lat na scenie*
– największe przeboje; 75/65 zł |
5.03 17.00 » Pogo Party Fest, Koniec
Świata, Leniowiec, Lorein, Plagiat 199,
Tabu, Cała Góra Barwinków, Radio
Bagdad; 70/50 zł | **12.03 17.00** »
Punk Fest 2016, Dezerter, Włochaty,
Moskwa, GaGa, Karcer, The Bill, Fort
BS, Psy Wojny, Cela nr 3, Garbate
Aniołki, The Bastard; 80/70 zł |
18.03 19.00 » Urszula, 20-lecie wy-
dania albumu *Biała droga* – naj-
większe przeboje; 50/40 zł | **19.03
21.00** » Tede, *VHS Tour*, support:
Zgrywus, Tuniziano, Abel, Rzepa Łdz;
35-50 zł

Tabu (5.03, Kwadrat), fot. arch. zespołu



POD JASZCZURAMI

www.podjaszczurami.pl

Rynek Główny 8 | tel. 12 429 45 38

ROTUNDA

www.rotunda.pl

ul. Oleandry 1 | tel. 12 633 61 60

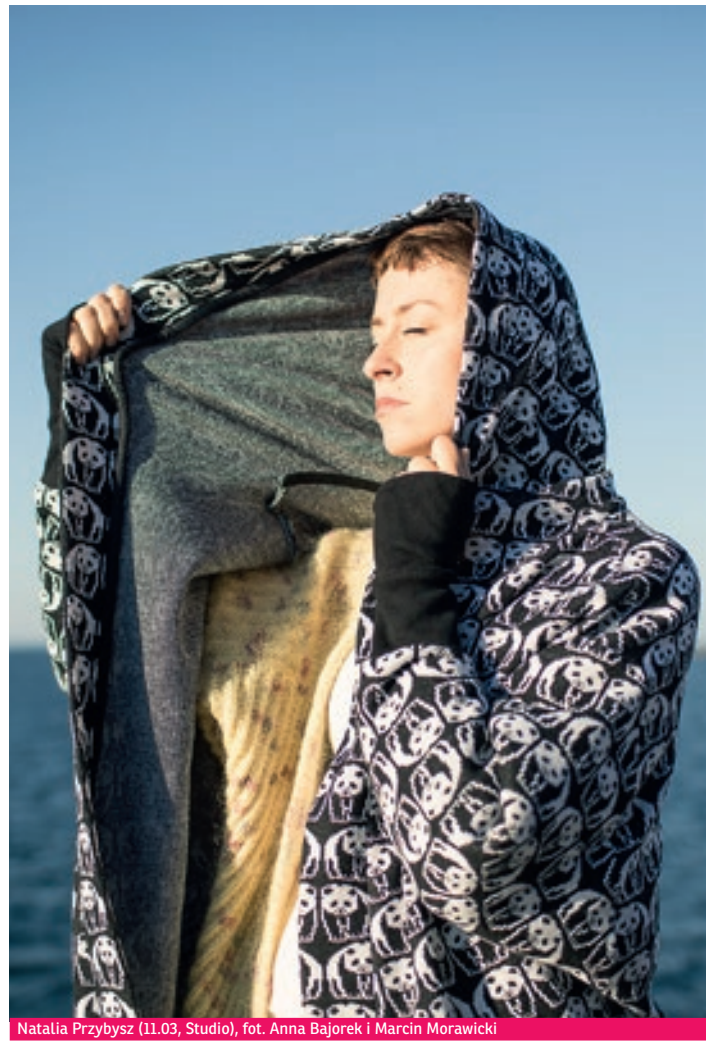
2.03 19.00 » Glen Hansard (IRL),
promocja albumu *Didn't He Ramble*;
120/99 zł | **4, 5.03 18.00** » Półfinały
32. Przeglądu Kabaretów EDF PAKA;
35/25 zł (karnet 65/45 zł) | **7.03
20.00** » Wielka Trasa Stand-up Pol-
ska; 50 zł | **11.03 16.00** » *Rotunda
Metal Nation Festival*, Overdrive,
Roadhog, Skyanger, Retribution,
Mastermey, Whorehouse, Cemetery
of Scream, Hate; 60/40 zł | **14.03
19.00** » Oranssi Pazuzu (FIN); 50 zł

STUDIO

www.klubstudio.pl

ul. Budryka 4 | tel. 12 617 45 45

2.03 20.00 » Wieczór Komedi i Im-
prowizowanej z Grupą Ad Hoc, gość
specjalny: Wojciech Tremiszewski;
25/20 zł | **3.03 19.00** » Bisz / B.O.K,
promocja albumu *Labirynt Babel*;
35/29 zł | **4.03 20.00** » Dawid Pod-
siadło, *Son of Analog Tour*; 60/50 zł
(bilety wyprzedane!) | **5.03 20.00** »
Lao Che; 35-50 zł | **6.03 19.00** »
LemON; 45/40 zł | **7.03 20.00** »
Grzegorz Turnau, koncert imienino-
wy; 40-55 zł | **8.03 20.00** » Bokka;
30-45 zł | **9.03 20.00** » 2. Stand-
-upowy Dzień Kobiet, Katarzyna
Piasecka, Ewa Błachnio, Agata Biłas,
Wiolka Walaszczyk i Ewa Stasiewicz,
prow. Iza Kała; 20-35 zł | **10.03
19.00** » IRA; 35-50 zł | **11.03 20.00** »
Natalia Przybysz; 35-50 zł | **12.03
20.00** » Natalia Nykiel; 30-40 zł |
13.03 20.00 » Maria Peszek, promo-
cja albumu *Karabin*; 55/45 zł | **17.03
19.00** » Piotr Rogucki, promocja



Natalia Przybysz (11.03, Studio), fot. Anna Bajorek i Marcin Morawicki

albumu *J.P. Śliwa*; 35-50 zł | **18.03
20.00** » Kamil Bednarek; 45/35 zł |
20.03 19.00 » Kabaret Hrabi, *Tak,
że o*; 40-55 zł | **31.03 21.00** »
Czwartkowa dyskoteka, *Wesele
studenckie – poprawiny*; 5 zł

ZAŚCIANEK

www.klubzascianek.pl

ul. Rostafińskiego 4 | tel. 12 617 37 07

1.03 20.00 » *Stand-up*, Paweł
Reszela + open mic* | **5.03
18.30** » The Vintage Caravan (ISL),
suport: Dead Lord (SWE); 50/40 zł |

6, 20.03 21.00 » Pub Quiz; 2 zł |
12.03 19.30 » *ProGGnozy 24*, Pro-
miseLand, Limit Dźwięku, Makar
& Children of the Corn; 20/15 zł |
19.03 20.00 » Hatbreakers; 15/10 zł

ŻACZEK

www.klubzaczek.pl

al. 3 Maja 5 | tel. 12 622 11 67

pn.-nd. 10.00-24.00

6.03 19.00 » *Niepokorni*, Pustki,
Rycerzyki, Miss Is Sleepy + wystawa
prac Jana Jędrzyska; 20/15 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Muzea KRAKÓW

Museums KRAKÓW

15-20.03 » Studencki Tydzień

Sztuki UJ | dla studentów UJ wstęp wolny do wybranych muzeów i galerii, bezpłatne oprowadzania, spotkania, warsztaty
www.samorząd.uj.edu.pl

**MUZEUM HISTORYCZNE
MIASTA KRAKOWA
HISTORICAL MUSEUM
OF THE CITY OF KRAKÓW**

www.mhk.pl

Rezerwacja online usług przewodnickich na wystawy stałe: www.bilety.mhk.pl
CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH
Sukiennice, od strony ul. Szewskiej |
tel. 12 426 50 60 | pn.-nd. 10.00-19.00

26.03 » Fabryka Schindlera, Podziemia
Rynku 9.00-17.00 | Kamienica Hipolitów,
Ulica Pomorska 10.00-16.00 | pozostałe
oddziały nieczynne

27.03 » wszystkie oddziały nieczynne

28.03 » Apteka Pod Orłem, Fabryka
Schindlera, Stara Synagoga 10.00-
-14.00 | Dom Zwierzyński, Podziemia
Rynku 10.00-18.00 | Pałac Krzysztofory
10.00-17.30 | pozostałe oddziały
nieczynne

Online reservation of guided tours
to all permanent exhibitions:

www.bilety.mhk.pl

VISITOR CENTRE

Cloth Hall, from the side of ul. Szewska
Mon-Sun 10am-7pm

26.03 » Schindler's Factory, Rynek
Underground 9am-5pm | Hipolit House,
Pomorska Street 10am-4pm | other
branches closed

27.03 » all branches closed

28.03 » Eagle Pharmacy, Schindler's
Factory, Old Synagogue 10am-2pm |
Zwierzyniec House, Rynek Underground

10am-6pm | Krzysztofory Palace 10am-
5:30pm | other branches closed

**APTEKA POD ORŁEM
EAGLE PHARMACY**

pl. Bohaterów Getta 18 | tel. 12 656 56 25
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00
(2. wt. miesiąca nieczynne) |
bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
8/7 zł, w pn. wstęp wolny

» Apteka Tadeusza Pankiewicza
w getcie krakowskim (stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm
(2nd Tue of the month closed) |
tickets PLN 10/8, family PLN 20, group
members PLN 8/7, admission free
on Mon

» Tadeusz Pankiewicz's Pharmacy
in the Kraków Ghetto (permanent).

**BARBAKAN I MURY OBRONNE
BARBICAN AND CITY DEFENCE
WALLS**

nieczynne w sezonie zimowym
closed for the winter season

CELESTAT

ul. Lubicz 16 | tel. 12 429 37 91
wt.-sb. 9.30-17.00 | bilety 8/6 zł, rodzin-
ny 16 zł, grupowy 6/4 zł, we wt. wstęp
wolny

» Krakowskie Bractwo Kurkowe
i obronność miejska (stała).

Tue-Sat 9:30am-5pm | tickets PLN 8/6,
family PLN 16, group members PLN 6/4,
admission free on Tue

» The Cracow Marksman Brother-
hood and the Municipal Defence
(permanent).

**DOM ZWIERZYŃIECKI
ZWIERZYŃIEC HOUSE**

ul. Królowej Jadwigi 41 | tel. 12 427 30 38
śr., pt.-nd. 9.00-16.00, cz. 10.00-17.00 |
bilety 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy
4/3,50 zł, w śr. wstęp wolny

od 29.03 » nieczynny

» Mieszkanie przedmiejskie przed stu-
laty (stała).

» Zwierzyniec zaprasza: Dębniaki
(do 28 marca | **12.03 14.00 »** Gawędy
dębnickie, oprowadzanie kuratorskie
w cenie biletu).

19.03 9.00-16.00 » Finisaż wystawy
Zwierzyniec zaprasza...; w programie
konkurs wiedzy o historii Dębniak oraz
10.00 » Gry i zabawy z dębnickich
podwórek, warsztaty dla dzieci
13.00 » Dębnickie przyśpiewki ludowe
12.00, 14.00 » Dębnickie gawędy, ku-
ratorskie oprowadzanie po wystawie |
wstęp wolny.

19.03 11.00-13.00 » III Konkurs
na Najpiękniejsze Drzewko Emauso-
we | wstęp wolny.

28.03 10.00-18.00 » Przystanek
Emaus | wstęp wolny.

Wed, Fri-Sun 9am-4pm, Thu 10am-
5pm | tickets PLN 6/4, family PLN 12,
group members PLN 4/3.50, admission
free on Wed

from 29.03 » closed

» Suburban Flat Before One Hundred
Years (permanent).

» Zwierzyniec Welcomes: Dębniaki
(to 28 March).

**DZIEJE NOWEJ HUTY
THE HISTORY OF NOWA HUTA
QUARTER**

os. Słoneczne 16 | tel. 12 425 97 75
wt., cz.-sb., 2. nd. miesiąca 9.00-16.00,
śr. 10.00-17.00, grupy po tel. uzgod-
nieniu | bilety 6/4 zł, rodzinny 12 zł,
grupowy 4/3 zł, w śr. wstęp wolny

» Nowa Huta 49+ (do 1 maja).

Tue, Thu-Sat, 2nd Sun of month
9am-4pm, Wed 10am-5pm, groups
admitted by advance phone booking |
tickets PLN 6/4, family PLN 12, group
members PLN 4/3, admission free
on Wed

» Nowa Huta 49+ (to 1 May).

**FABRYKA EMALIA OSKARA
SCHINDLERA / OSKAR
SCHINDLER'S ENAMEL FACTORY**
ul. Lipowa 4 | tel. 12 257 10 17

pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 10.00-18.00,
ostatnie wejście na wystawę 90 min
przed zamknięciem | bilety 21/16 zł, ro-
dzinny 50 zł, grupowy (w cenie przewo-
dniczej) 20/15 zł, grupowy (bez usługi prze-
wodniczej) 18/13 zł | bilety na wystawę
czasową 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy
4/3 zł, w pn. wstęp wolny na wystawę
stałą (obowiązują wejściówki) | rezerwa-
cja online: www.bilety.mhk.pl

» Kraków – czas okupacji 1939-1945
(stała).

» Walczące Miasto 1939-1945
(do 15 maja | **19.03 12.00 »** oprowa-
dzanie).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 10am-6pm,
the last admission 90 min. before
the closing time | tickets PLN 21/16,
family PLN 50, group (including

a guided tour) PLN 20/15, group (guide
not included) PLN 18/13 | tickets
to temporary exhibition PLN 6/4, fam-
ily PLN 12, group members PLN 4/3,
admission free to permanent exhibition
on Mon (the number of tickets is lim-
ited) | online ticket reservation system:
www.bilety.mhk.pl

» Kraków Under Nazi Occupation
1939-1945 (permanent).

» Fighting City 1939-1945 (to 15 May).

**KAMIENICA HIPOLITÓW
HIPOLIT HOUSE**

pl. Mariacki 3 | tel. 12 422 42 19
śr., pt.-nd. 9.00-16.00, cz. 12.00-19.00 |
bilety 9/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy
7/5,50 zł | bilety na wystawę czasową

Konstancja Bednarzewska jako Maria w sztuce Popychadło J. Szutkiewicza, Lwów, 1901,
fot. Dawid Mazur, wł. Muzeum Historycznego Miasta Krakowa | wystawa Tadeusz Pawlikowski
i jego teatr w Kamienicy Hipolitów



Muzeum Historyczne Miasta
Krakowa
Dzieje Nowej Huty

Nowa Huta Ostatnia odsłona
1949+
Oddział Dzieje
Nowej Huty
os. Słoneczne 16
**20 stycznia
1 maja 2016**

Warszawa | wystawa *Różne drogi odbudowy...* w Pałacu Krzysztofory

7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 5/4 zł, w śr. wstęp wolny na wystawę stałą

- » *Mieszczkański dom* (stała).
- » *Tadeusz Pawlikowski i jego teatr* (do 20 marca | **cz. 16.00** » oprowadzanie w cenie biletu).

20.03 16.00 » Wieczór artystyczny *Listy Tadeusza i Konstancji* | wstęp wolny.

Wed, Fri-Sun 9am-4pm, Thu noon-7pm | tickets PLN 9/7, family PLN 18, group members PLN 7/5.50 | tickets for temporary exhibition PLN 7/5, family PLN 14, group members PLN 5/4, admission free to permanent exhibition on Wed

- » *Bourgeois House* (permanent).
- » *Tadeusz Pawlikowski and His Theatre* (to 20 March).

MUZEUM PODGÓRZA MUSEUM OF PODGÓRZE

www.domhistoriiipodgorza.pl

ul. Limanowskiego 13 | tel. 12 263 16 60
nieczynne do odwołania
closed until further notice

PAŁAC KRZYSZTOFORY KRZYSZTOFORY PALACE

Rynek Główny 35 | tel. 12 619 23 00
wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety na wystawę stałą 12/8 zł, rodzinny 24 zł, grupowy 8/6 zł, we wt. wstęp wolny na wystawę stałą

- » *Cyberteka. Kraków – czas i przestrzeń* (stała).
- » *Różne drogi odbudowy. Doświadczenia i spostrzeżenia w odnawianiu miast Polski i Frankonii po 1945 r.* (wernisaż 10 marca, 12.00 | wstęp wolny) | patrz s. 34.

Tue-Sun 10am-5:30pm | tickets to permanent exhibition PLN 12/8, family PLN 24, group members PLN 8/6, admission free to permanent exhibition on Tue

- » *Cyberteka. Kraków – Time and Space* (permanent).
- » *Different Ways of Reconstruction. Experiences and Observations in Renovation of Cities in Poland and Franconia after 1945* (opening 10 March, noon | admission free).

PODZIEMIA RYNKU RYNEK UNDERGROUND

www.podziemiarynku.com
pn., śr.-nd. 10.00-20.00, wt. 10.00-16.00 (1. wt. miesiąca nieczynne) | bilety 19/16 zł, rodzinny 38 zł, grupowy 15/10 zł, we wt. wstęp wolny | usługa przewodnicka 120 zł od grupy, 90 zł od grupy szkolnej | rezerwacja online: www.bilety.podziemiarynku.com

14.03 » nieczynne

- » *Śladem europejskiej tożsamości Krakowa* (stała trasa turystyczna).

Mon, Wed-Sun 10am-8pm, Tue 10am-4pm (1st Tue of the month closed) | tickets PLN 19/16, family PLN 38, group members PLN 15/10, admission free on Tue | guide service PLN 120 (for groups), PLN 90 (for youth groups) | online ticket reservation system: www.bilety.podziemiarynku.com

14.03 » closed

- » *Following the Traces of European Identity of Kraków* (permanent tourist route).

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-cz., sb., nd. 9.00-16.00, pt. 10.00-17.00 | bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 7/5,50 zł, rodzinny 18 zł, w pn. wstęp wolny

- » *Dzieje i kultura Żydów krakowskich* (stała).
- » *Byliśmy, jesteśmy, będziemy. Społeczność żydowska Krakowa po 1945 r.* (do 4 grudnia).

Mon 10am-2pm, Tue-Thu, Sat, Sun 9am-4pm, Fri 10am-5pm | tickets PLN 10/8, family PLN 20, group members PLN 7/5.50, family PLN 18, admission free on Mon

- » *The History and Culture of Jews in Kraków* (permanent).
- » *We Were, We Are, We Will Be. Kraków's Jewish Community After 1945* (to 4 December).

ULICA POMORSKA POMORSKA STREET

ul. Pomorska 2 | tel. 12 633 14 14
wt., śr., pt. 9.00-16.00, cz. 12.00-19.00, sb., nd. 10.00-17.00 | bilety 7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 5/4,50 zł (zwiedzanie cel bezpłatne), we wt. wstęp wolny

- » *Krakowianie wobec terroru 1939-1945-1956* (stała) oraz cele gestapo.

Tue, Wed, Fri 9am-4pm, Thu noon-7pm, Sat, Sun 10am-5pm | tickets PLN 7/5, family PLN 14, group members PLN 5/4.50 (free admission to the cells), admission free on Tue

- » *People of Kraków in Times of Terror 1939-1945-1956* (permanent) and cells of Gestapo.

WIEŻA RATUSZOWA TOWN HALL TOWER

od 5.03 » pn.-nd. 10.30-17.00 | bilety 9/7 zł, grupowy 6/5 zł, rodzinny 18 zł

from 5.03 » Mon-Sun 10:30am-5pm | PLN 9/7, group members PLN 6/5, family PLN 18

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE NATIONAL MUSEUM IN KRAKOW

www.mnk.pl

Karnet do wszystkich oddziałów i galerii stałych 35/28 zł, dzieci do 7 lat wstęp wolny, młodzież do 16 lat oraz studenci do 26 lat wstęp za 1 zł na wystawy stałe, w nd. wstęp wolny na wystawy stałe | rezerwacja telefoniczna pn.-pt. 9.00-14.00: 12 433 54 44

Pass to all branches and permanent galleries PLN 35/28, children up to 7 years of age admission free, youth up to 16 years of age and students up to 26 years of age PLN 1 for permanent exhibitions, admission free to all permanent

Suknia wieczorowa z kolekcji modelowej Domu Mody „Telimena”, Łódź, pocz. lat 70. XX w., fot. Pracownia Fotograficzna MNK | wystawa *Modna i już! Moda w PRL* w Gmachu Głównym MNK



exhibitions on Sun | phone reservation
Mon-Fri 9am-2pm: +48 12 433 54 44

GMACH GŁÓWNY MAIN BUILDING

al. 3 Maja 1 | tel. 12 433 55 00
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy 18/12 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 13/8 zł | bilety na wszystkie wystawy stałe 11/6 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 9/5 zł | bilety na wystawę *Modna i już!...* 15/9 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 11/7 zł

- » *Broń i barwa w Polsce* » *Rzemiosło artystyczne* » *Sztuka polska XX wieku* (stała).
- » *Modna i już! Moda w PRL* (do 17 kwietnia | **13.03 12.00** » oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu)
- » *Ekslibris polski. Między herbem*

★

MODNA
o jui
moda w PRL

FASHION
able
In Communist Poland

mnk
MUZEUM
NARODOWE
W KRAKOWIE

Gmach Główny MNK
al. 3 Maja 1
19.12.2015
17.04.2016

**Muzeum
Narodowe
we Wrocławiu**

pl. Powstańców Warszawy 5
16.05.2016
22.08.2016

Partner wystawy | Partner of the Exhibition:

Centralne
Muzeum
Włókiennictwa
w Łodzi

mnk.pl
minera.pl

moda w PRL

MODNA

a obrazem. Wystawa z okazji 500-le-
cia ekslibrisu polskiego (od 3 marca) |
patrz s. 34.

5-6.03» *Weekend Kobiet*; w pro-
gramie pokazy filmów *Political Dress*
(2012), reż. J. Fibiger oraz *Beats*
of Freedom (2010), reż. L. Gnoiński,
W. Słota, pokaz mody, niespodzianki.

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-
4pm | tickets to all exhibitions
PLN 18/12, family PLN 30, group mem-
bers PLN 13/8 | tickets to all permanent
galleries PLN 11/6, family PLN 20, group
members PLN 9/5 | tickets to the exhibi-
tion *FASHIONable...* PLN 15/9, family
PLN 19, group members PLN 11/7

► *Arms and Uniforms in Poland*
► *Decorative Art » 20th-century Polish*
Art (permanent).
► *FASHIONable in Communist Poland*
(to 17 April) ► *Polish Ex Libris. Be-*
tween Coats of Arms and Paintings.
Exhibition commemorating 500 years
of Polish bookplates (from 3 March) |
see p. 34.

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA BISHOP ERAZM CIOŁEK PALACE

ul. Kanonicza 17 | tel. 12 433 59 20
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | wy-
stawa *Kraków na wyciągnięcie ręki* pn.-pt.
10.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy
9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł

► *Sztuka dawnej Polski. XII-XVIII wiek*
► *Sztuka cerkiewna dawnej Rzeczy-*
pospolitej » Kraków na wyciągnięcie
ręki. Rzeźba architektoniczna ze zbio-
rów MNK (stała).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
exhibition *Krakow Within Your Reach*
Mon-Fri 10am-4pm | tickets to all exhi-
bitions PLN 9/5, family PLN 19, group
members PLN 7/4

► *Art of Old Poland. The 12th-18th*
Century » Orthodox Art of the Old
Polish Republic » Krakow Within
Your Reach. Architectural sculpture
in collection of the National Museum
in Krakow (permanent).

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU / GALLERY OF THE 19TH- -CENTURY POLISH ART

Sukiennice, Rynek Główny 1-3 |
tel. 12 433 54 00
wt.-nd. 10.00-18.00, grupy po telefonicz-
nej rezerwacji | bilety 14/8 zł, rodzinny
26 zł, grupowy 12/7 zł | bilety na tarasy
2/1 zł, rodzinny 4 zł

► Ekspozycja polskiego malarstwa
i rzeźby od oświecenia do początków
symbolizmu (stała).

Tue-Sun 10am-6pm, groups admit-
ted by advance phone booking |
tickets PLN 14/8, family PLN 26, group
members PLN 12/7 | tickets to terraces
PLN 2/1, family PLN 4

► Exhibition of Polish art from
Enlightenment to the beginnings
of Symbolism (permanent).

DOM JANA MATEJKI JAN MATEJKO HOUSE

ul. Floriańska 41 | tel. 12 433 59 60
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 9/5 zł, rodzinny 18 zł, grupowy
7/4 zł

► Muzeum biograficzne artysty (stała).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 9/5, family PLN 18, group
members PLN 7/4

► Biographical museum of the artist
(permanent).

KAMIENICA SZOŁAJSKICH IM. FELIKSA JASIEŃSKIEGO FELIKS JASIEŃSKI SZOŁAJSKI HOUSE

pl. Szczepański 9 | tel. 12 433 54 50
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 12/9 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
8/5 zł

► *Szuflada Szymborskiej* (do 31 stycz-
nia 2017 | grupy tylko po rezer-
wacji | wstęp wolny) ► *Niech żyje*
sztuka! Kolekcja Feliksa Jasieńskiego:
Od Japonii do Europy. Rzeczy piękne
i użyteczne (do 3 lipca) | **13.03»** bez-
płatne oprowadzanie: **12.00»** *Feliks*



Utagawa Hiroshige, *Rozpogodzenie po śnieżycy w Kameyama*, z serii *Pięćdziesiąt trzy stacje na gościńcu Tokaido*, ok. 1833-1834, drzeworyt barwny, papier, fot. Pracownia Fotograficzna MNK | wystawa *Od Japonii do Europy...* w Kamienicy Szotałayskich

Manggha Jasieński – poszukiwacz
o otwartym umyśle **13.30»** „*Gdzie*
są moi przyjaciele” – artystyczne,
prywatne i... artystyczno-prywatne
przyjaźnie *Feliksa Jasieńskiego*
15.00» *Artyści i ich dzieła: Max*
Klinger.

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 12/9, family PLN 20, group
members PLN 8/5

► *Szyborska's Drawer* (to 31 January
2017 | groups admitted by advanced
booking | admission free) ► *Long Live*
Art! Feliks Jasieński's Collection:
From Japan to Europe. Beautiful and
Useful Objects (to 3 July).

DOM JÓZEFA MEHOFFERA JÓZEF MEHOFFER HOUSE

ul. Krupnicza 26 | tel. 12 433 58 80
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł,
rodzinny 18 zł, grupowy 7/4 zł

► Muzeum biograficzne artysty (stała).

Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5,
family PLN 18, group members PLN 7/4

► Biographical museum of the artist
(permanent).

MUZEUM IM. EMERYKA HUTTEN- -CZAPSKIEGO / EMERYK HUTTEN-CZAPSKI MUSEUM

Europejskie Centrum Numizmatyki
Polskiej, ul. Piłsudskiego 12 |
tel. 12 433 58 40 | wt.-sb. 10.00-18.00,
nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł, rodzinny
18 zł, grupowy 7/4 zł

► *Między Wschodem a Zachodem.*
Od Damaszku do Andaluzji. Pieniądz
islamski w wiekach średnich
(do 22 marca) ► *Wy, którzy Rzeczy-*
pospolitą władacie. Sejm polski
w starodrukach z kolekcji Emeryka
Hutten-Czapskiego (do 8 maja).

European Centre of Polish Numismat-
ics | Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-
4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 18,
group members PLN 7/4

► *Between the East and the West.*
From Damascus to Andalusia.
Islamic Coins in the Middle Ages

(to 22 March) ► *You Who Rule the Pol-*
ish Republic. Poland's Sejm Depicted
in Prints from the Collection of Em-
eryk Hutten-Czapski (to 8 May).

MUZEUM KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH PRINCES CZARTORYSKI MUSEUM

Arsenał, ul. Pijarska 8 | tel. 12 370 54 60
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł,
rodzinny 17 zł, grupowy 7/4 zł

► Galeria Sztuki Starożytnej (stała) |
pozostałe galerie zamknięte z powo-
du remontu.
► *Dama z gronostajem* Leonarda
da Vinci – patrz Wawel.

Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5,
family PLN 17, group members PLN 7/4

► Ancient Art Gallery (perma-
nent) | other galleries closed due
to the renovation.
► *Lady with an Ermine* by Leonardo
da Vinci – see Wawel.

Mecenas wystawy Patron of the Exhibition



Patroni medialni Media Patrons



EUROPEUM – OŚRODEK KULTURY EUROPEJSKIEJ / CENTRE OF EUROPEAN CULTURE

pl. Sikorskiego 6 | tel. 12 433 57 60
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 10/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy
7/4 zł

➤ Sztuka europejska z kolekcji MNK
(stała).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm |
tickets PLN 10/7, family PLN 18, group
members PLN 7/4

➤ European art from the collection
of the National Museum in Krakow
(permanent).

WAWEL

www.wawel.krakow.pl

Wzgórze dostępne od 6.00 do zmroku.
Obowiązuje zakaz wnoszenia na teren
zamku plecaków, walizek i toreb |
Centrum Promocji i Informacji pn.-nd.
9.00-18.00 | kasy biletowe wt.-nd.,
św. 9.30-14.45 | rezerwacja zwiedzania
i usług przewodnickich pn.-sb. 9.00-
15.00: 12 422 16 97 (dla grup organizo-
wanych rezerwacja obowiązkowa)
Wawel Hill can be visited from 6am
to dusk. Please note: no backpacks,
cases or bags are allowed in the Wawel
Castle | Promotion and Information
Centre Mon-Sun 9am-6pm | ticket
offices Tue-Sun, holidays 9:30am-
2:45pm | tour booking Mon-Sat
9am-3pm: +48 12 422 16 97 (booking
obligatory for organised groups)

ZAMEK KRÓLEWSKI WAWEL ROYAL CASTLE

Wawel 5 | tel. 12 422 51 55
wt.-sb. 9.30-16.00* (*Sztuka Wschodu
wejścia o 11.00 i 14.00), nd. 10.00-16.00**
(*Prywatne Apartamenty Królewskie,
Skarbiec i Zbrojownia, Sztuka Wschodu
nieczynne) | ostatnie wejście godzinę
przed zamknięciem wystaw | w nd.
wstęp wolny dla turystów indywidual-

nych na podstawie pobranych w kasie
wejściówek

do 7.03 » Prywatne Apartamenty

Królewskie nieczynne

do 21.03 » Reprezentacyjne Komnaty

Królewskie nieczynne

26-28.03 » wszystkie wystawy

nieczynne

➤ Reprezentacyjne Komnaty Kró-
lewskie | bilety 16/9 zł » Skarbiec

Koronny i Zbrojownia | bilety 16/9 zł

➤ Prywatne Apartamenty Królewskie |

bilety 21/16 zł (zwiedzanie z przewod-
nikiem w jęz. polskim lub angielskim

w cenie biletu) » Sztuka Wscho-
du | bilety 7/4 zł » Wawel Zaginiony |

bilety 8/5 zł (stałe).

➤ Leonardo da Vinci. Dama z grono-
stajem | bilety 10/8 zł (do odwołania).

Tue-Sat 9:30am-4pm* (*Oriental Art
entries at 11am and 2pm), Sun, holidays
10am-4pm** (**Royal Private Apart-
ments, Crown Treasury and Armoury
closed) | last admission one hour before
closing | on Sun admission free for indi-
vidual tourists with an entrance permit
from the booking office

to 7.03 » Royal Private Apartments
closed

to 21.03 » State Rooms closed

26-28.03 » all exhibitions closed

➤ State Rooms | tickets PLN 16/9

➤ Crown Treasury and Armoury |

tickets PLN 16/9 » Royal Private Apart-
ments | tickets PLN 21/16 (visiting

with Polish or English guide included)

➤ Oriental Art | tickets PLN 7/4 » Lost

Wawel | tickets PLN 8/5 (permanent).

➤ Leonardo da Vinci. Lady with an

Ermine | tickets PLN 10/8 (until

further notice).

BASZTA SANDOMIERSKA SANDOMIERSKA TOWER

nieczynna w sezonie zimowym

closed for the winter season

BUDOWLE I OGRODY WAWELU WAWEL ARCHITECTURE AND GARDEN

trasa turystyczna nieczynna w sezonie
zimowym

tourist route closed for the winter
season

SMOCZA JAMA DRAGON'S DEN

nieczynna w sezonie zimowym

closed for the winter season

MUZEUM KATEDRALNE, DZWON ZYGMENTA, GROBY KRÓLEWSKIE CATHEDRAL MUSEUM, SIGISMUND BELL, ROYAL TOMBS

pn.-sb. 9.00-16.00, nd., św. 12.30-
16.00, muzeum nieczynne w nd. i św. |
bilety 12/7 zł, grupowy 11/6 zł

24-28.03 » katedra nieczynna dla
zwiedzających

Mon-Sat 9am-4pm, Sun, holidays
12:30-4pm, museum closed on Sun
and holidays | tickets PLN 12/7, group
members PLN 11/6

24-28.03 » cathedral closed for visitors

CRICOTEKA

www.news.cricoteka.pl

26, 27.03 » wszystkie wystawy

nieczynne

28.03 » 13.00-17.00

26, 27.03 » all exhibitions closed

28.03 » 1-5pm

Muzeum Tadeusza Kantora | Ośrodek
Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora
ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 421 69 75
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 10/5 zł,
rodzinny 15 zł, grupowy 5/3 zł, we wt.
wstęp wolny

➤ Tadeusz Kantor. Odstona trzecia.

Marioneta (do 29 stycznia 2017) |

patrz s. 32.

➤ Tadeusz Kantor. Cholernie spadam!

(do 27 marca | **11.03 17.15** » bezpłat-

ne oprowadzanie kuratorskie **18.00** »



Tadeusz Kantor, *Pewnej nocy weszła do mego pokoju Infanthalta Velasqueza*, 1988, z cyklu *Dalej już nic*, Kolekcja Grażyny Kulczyk | wystawa
Cholernie spadam! w Cricotece

projekcja spektaklu *Nigdy tu już nie
powrócę*, 1988, real. J. i D. Babiet).

Museum of Tadeusz Kantor | The Centre
for the Documentation of the Art of Ta-
deusz Kantor

Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 10/5,
family PLN 15, group members PLN 5/3,
admission free on Tue

➤ Tadeusz Kantor. *Episode Three.*

Marionette (to 29 January 2017) |

see p. 32.

➤ Tadeusz Kantor. *I'm Goddamn Fall-
ing!* (to 27 March).

GALERIA-PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA TADEUSZ KANTOR'S GALLERY- STUDIO

ul. Sienna 7/5 | tel. 12 421 32 66

wt.-nd. 11.00-19.00 | wstęp wolny

➤ Tadeusz Kantor. *Ciało – obraz –*

rysunek (do 31 lipca).

Tue-Sun 11am-7pm | admission free

➤ Tadeusz Kantor. *Body – Image –*

Drawing (to 31 July).

MOCAK MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE MOCAK MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKOW

www.mocak.pl

ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 00

wt.-nd. 11.00-19.00 |

bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
5/3 zł, we wt. wstęp wolny

27.03 » nieczynne

28.03 » 11.00-19.00

➤ Kolekcja MOCAK-u » Krystian Lupa.

Live Factory 2. Warhol by Lupa,

2008/2016. Nowa instalacja w Ko-

lekcji MOCAK-u (wernisaż 14 marca,

18.00) » Biblioteka Mieczysława
Porębskiego (stałe).

➤ Artyści z Krakowa. *Generacja 1980-*

-1990 (do 27 marca) » Csaba Nemes.

Gdy polityka wchodzi w codzien-

ność (do 27 marca | **12.03 12.00** »

oprowadzanie kuratorskie w cenie

biletu) » Beuys, Kantor & Demarco

(do 20 marca) » *Młode malarstwo*

z Linzu (do 20 marca) » *Puls utopii*

– rozbityski w ciemni. Projekt Ines Do-

ujak i Olivera Resslerera (do 22 stycznia

2017) » *Cytaty z Kolekcji* (Biblioteka

MOCAK-u | do 31 grudnia).

Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 10/5,

family PLN 20, group PLN 5/3, admis-

sion free on Tue

27.03 » closed

28.03 » 11am-7pm

➤ MOCAK Collection » Krystian

Lupa. *Live Factory 2. Warhol*

by Lupa, 2008/2016. New installa-



Krystian Lupa, fot. Rafał Sosin | wystawa *Live Factory 2. Warhol by Lupa* w MOCAK-u

tion in MOCAK Collection (opening 14 March, 6pm) ▶ *Mieczysław Porębski's Library* (permanent).
 ▶ *Artists from Krakow: The Generation 1980-1990* (to 27 March) ▶ Csaba Nemes. *When Politics Enters Daily Life* (to 27 March) ▶ *Beuys, Kantor & Demarco* (to 20 March) ▶ *Young Painting from Linz* (to 22 March)
 ▶ *Utopian Pulse – Flares in the Dark-room*. A project by Ines Doujak and Oliver Ressler (to 20 January 2017)
 ▶ *Quotes from MOCAK Collection* (MOCAK Library | to 31 December).

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

www.ma.krakow.pl
 ul. Poselska 3 | tel. 12 422 75 60
 pn., śr., pt. 9.00-15.00, wt., cz. 9.00-18.00, nd. 11.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy 9/6 zł, wystawy stałe 7/5 zł, wystawy czasowe 5/3 zł, *Dzieje gmachu*

3/2 zł, bilety do ogrodu 1 zł, w nd. wstęp wolny na wystawę stałą

▶ *Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski* ▶ *Bogowie starożytnego Egiptu* ▶ *Kolekcja naczyń i tkanin peruwiańskich Władysława Klugera* ▶ *Dzieje najstarsze i stare gmachu Muzeum Archeologicznego w Krakowie* (stała).
 ▶ *Uratowane skarby podziemnego Lwowa* (do odwołania) ▶ *Dwadzieścia lat polskich wykopalisk w Sakkarze (Egipt)* (od 2 marca) ▶ *Słowianie we wschodniej Bawarii* (od 18 marca).
 ▶ *Zabytek miesiąca: Piwo dla bogów i ludzi* (od 7 marca).

Mon, Wed, Fri 9am-3pm, Tue, Thu 9am-6pm, Sun 11am-4pm | tickets to all exhibitions PLN 9/6, permanent exhibitions PLN 7/5, temporary exhibitions PLN 5/3, *History of the Building* PLN 3/2, tickets to the garden PLN 1, admission free to permanent exhibitions on Sun
 ▶ *Małopolska in Prehistory and the Early Middle Ages* ▶ *Gods of Ancient Egypt* ▶ *Władysław Kluger's*

Collection of Peruvian Dishes and Fabrics ▶ *The Earliest and Early History of the Museum of Archaeology Building in Kraków* (permanent).
 ▶ *Rescued Treasures of Underground Lviv* (until further notice)
 ▶ *Twenty Years of Polish Excavations in Saqqara (Egypt)* (from 2 March)
 ▶ *Slavs in Eastern Bavaria* (from 18 March).
 ▶ *Monument of the month: Beer for Gods and Humans* (from 7 March).

MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE ARCHDIOCESAN MUSEUM

www.muzeumkra.diecezja.pl
 ul. Kanoniczna 19 | tel. 12 421 89 63
 wt.-pt. 10.00-16.00, sb., nd. 10.00-15.00 | bilety 5/3 zł, rodzinny 12 zł
 ▶ *Sztuka sakralna z terenu archidiecezji krakowskiej XIII-XX w.*
 ▶ *Dary Ojca Świętego Jana Pawła II*
 ▶ *Kanoniczna Kardynała Karola Wojtyły* ▶ *Teresa Stankiewicz. Malar-*

stwo ▶ *Fryderyk Pautsch. Malarstwo* (stała).

Tue-Fri 10am-4pm, Sat, Sun 10am-3pm | tickets PLN 5/3, family PLN 12

▶ *Sacral Art Created in the Kraków Archdiocese 13th-20th c.* ▶ *Holy Father John Paul II's Gifts* ▶ *Karol Wojtyła's Kanoniczna* ▶ *Teresa Stankiewicz. Painting* ▶ *Fryderyk Pautsch. Painting* (permanent).

MUZEUM JANA PAWŁA II MUSEUM OF THE JOHN PAUL II

Centrum Jana Pawła II | ul. Totus Tuus 32 | wt.-pt. 10.00-16.00, sb., nd.

10.00-15.00 | bilety 7/4 zł

▶ *Obiekty związane z okresem pontyfikatu Jana Pawła II* (stała).

John Paul II Centre | Tue-Fri 10am-4pm, Sat, Sun 10am-3pm | tickets PLN 7/4

▶ *Objects significant during the pontificate of the late John Paul II* (permanent).

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ HOME ARMY MUSEUM

www.muzeum-ak.pl

ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70

wt.-nd. 11.00-18.00 | bilety 13/7 zł, rodzinny 30 zł, w nd. wstęp wolny

26-28.03 ▶ nieczynne

▶ *Polskie Państwo Podziemne i jego siły zbrojne* ▶ *Kanadyjska kolekcja broni dra Stanisława Wciśło* (stała).
 ▶ *Z głową bez karabinu – powojenne dokonania żołnierzy AK* (do odwołania) ▶ *Polskie Państwo Podziemne na Rzeszowszczyźnie 1939-1944/45* (do odwołania) ▶ *Hero collection na wystawie stałej*. Mundury, które wykorzystywane były w produkcjach filmowych (od 1 marca).

Tue-Sun 11am-6pm | tickets PLN 13/7, family PLN 30, admission free on Sun

26-28.03 ▶ nieczynne

▶ *Polish Underground State and Its Armed Forces* ▶ *Dr. Stanisław Wciśło's*

Canadian Collection of Weapons (permanent).

▶ *With a Head and Without a Rifle – Post-war Achievements of Soldiers from the Home Army* (until further notice) ▶ *Polish Underground State in the Rzeszów Region 1939-1944/45* (until further notice) ▶ *Hero Collection at the Permanent Exhibition*. Uniforms used in film productions (from 1 March).

MUZEUM BURSZTYNU AMBER MUSEUM

www.ambermuseum.eu

ul. św. Jana 2 | tel. 513 511 512, 601 824 646 | pn.-nd. 10.00-20.00 | wstęp wolny

▶ *Bursztyn – jego piękno i dzieje* (stała | **nd. 12.00** ▶ bezpłatne zwiedzanie z przewodnikiem).

Mon-Sun 10am-8pm | admission free

▶ *Amber – Its Beauty and History* (permanent).

MUZEUM ETNOGRAFICZNE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

www.etnomuzeum.eu

Bilety na wszystkie wystawy 18/10 zł

24-26.03 ▶ wszystkie wystawy

10.00-15.00

27, 28.03 ▶ wszystkie wystawy

nieczynne

Tickets to all exhibitions PLN 18/10

24-26.03 ▶ all exhibitions 10am-3pm

27, 28.03 ▶ all exhibitions closed

RATUSZ / TOWN HALL

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 55 75

wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 13/7 zł, w nd. wstęp wolny

▶ *Polska kultura ludowa* ▶ *Od-nowa* ▶ *Nieobjęta ziemia*. Wystawa sztuki z kolekcji MEK (stała).

Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 13/7, admission free on Sun

▶ *Polish Folk Culture* ▶ *Re-Generation* ▶ *Unattainable Earth*. Exhibition of art from the collection of the Ethnographic Museum (permanent).

DOM ESTERKI / ESTERKA HOUSE

ul. Krakowska 46 | tel. 12 430 55 75

wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 10/6 zł

▶ *Wesela 21* (do 2 października).

Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 10/6

▶ *Weddings 21* (to 2 October).

MUZEUM FARMACJI COLLEGIUM MEDICUM UJ MUSEUM OF PHARMACY

www.muzeumfarmacji.pl

ul. Floriańska 25 | tel. 12 421 92 79

wt. 12.00-18.30, śr.-nd. 10.00-14.30 |

bilety 9/6 zł, grupowy 13/9 zł (w cenie przewodnik)

Tue noon-6:30pm, Wed-Sun 10am-

2:30pm | tickets PLN 9/6, group mem-

bers PLN 13/9 (guide included)

MUZEUM GEOLOGICZNE AGH / GEOLOGICAL MUSEUM OF AGH

www.geol.agh.edu.pl/muzeum

al. Mickiewicza 30 | tel. 12 617 23 65

pn.-pt. od 9.00 do zmroku

▶ *Zjawiska krasowe* ▶ *Geologia i bogactwa naturalne regionu krakowskiego* ▶ *Surowce mineralne Polski* ▶ *Geologia złóż* ▶ *Paleontologia* ▶ *Geologia dynamiczna* ▶ *Geologia regionalna Polski* ▶ *Geologia okolic Krakowa* (stała).

Mon-Fri from 9am to dusk

▶ *Karstic Effect* ▶ *Geology and Natural Richness of Kraków Area* ▶ *Mineral Resources of Poland* ▶ *Geology of Deposits* ▶ *Palaeontology* ▶ *Dynamic Geology* ▶ *Regional Geology of Poland* ▶ *Geology of Kraków Area* (permanent).

MUZEUM GEOLOGICZNE PAN / GEOLOGICAL MUSEUM OF THE PAS

www.ing.pan.pl

ul. Senacka 3 | tel. 12 422 19 10
cz., pt. 10.00-15.00, sb. 10.00-14.00 | dla
grup także w inne dni po uzgodnieniu
tel. | bilety 4/3 zł

24-26.03» nieczynne

- » *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* (stała).
- » *Ciała krystaliczne*. Rzeźby Sebastiana Nowaka (do odwołania).

Thu, Fri 10am-3pm, Sat 10am-2pm |
groups admitted also on other days after
advance phone booking | tickets PLN 4/3

24-26.03» closed

- » *Geological Map of the Kraków Region* (permanent).
- » *Crystalline Solids*. Sculptures by Sebastian Nowak (until further notice).

MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII MUSEUM OF THE HISTORY OF PHOTOGRAPHY

www.mhf.krakow.pl

ul. Józefitów 16 | tel. 12 634 59 32
śr.-pt. 11.00-18.00, sb., nd. 10.00-15.30 |
bilety 8/5 zł, grupowy/rodzinny 3 zł,
w nd. wstęp wolny

25.03» 11.00-15.00

26.03» 11.00-13.00

27, 28.03» nieczynne

- » *Śląsk i Galicja. Fotografie Michała Cały* (do odwołania).

Wed-Fri 11am-6pm, Sat, Sun 10am-
3:30pm | tickets PLN 8/5, group/family
members PLN 3, admission free on Sun

25.03» 11am-3pm

26.03» 11am-1pm

27, 28.03» closed

- » *Silesia and Galicia. Photographs by Michał Cały* (until further notice).

MUZEUM HISTORYCZNO- -MISYJNE KSIĘŻY MISJONARZY HISTORY-MISSION MUSEUM OF THE MISSIONARY PRIESTS

www.muzeum.misjonarze.pl

ul. Stradomska 4
tel. 12 422 88 77 w. 239 | pn.-śr. 14.00-
-17.00, nd. 15.00-17.00
Mon-Wed 2-5pm, Sun 3-5pm

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ / MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING

www.mimk.com.pl

dawna zajezdnia tramwajowa,
ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 421 12 42
wt.-nd. 10.00-16.00 | grupy po tele-
fonicznej rezerwacji | bilety 10/7 zł,
rodzinny 29 zł, we wt. wstęp wolny
(z wyjątkiem wystawy interaktywnej)

- » *Drukarnia krakowska XV-XX w.*
- » *Tramwaje na Wawrzyńca* » *Wokół koła*. Wystawa interaktywna » *Motokultura* » *Inżynierski portret miasta* (stała).
- » Z pracowni krakowskich uczonych: *Sekrety fitotronu* (do 31 marca)
- » Cracow Fashion Week, *SAPU Creative: 1995-2015*. Prace absolwentów Szkoły Artystycznego Projektowania Ubioru (wernisaż 10 marca, 18.00) | patrz s. 30.

Tue-Sun 10am-4pm | groups admit-
ted by advance phone booking |
tickets PLN 10/7, family PLN 29, admis-
sion free on Tue (except for the interac-
tive exhibition)

- » *Printing in Krakow 15th-20th Century* » *Tramways at Wawrzyńca*
- » *Around the Wheel*. Interactive exhibition » *Motor Culture* » *An Engineering Portrait of the City* (permanent).

- » From the laboratories of Krakow's scientists: *Secrets of Phytotron* (to 31 March) » Cracow Fashion Week, *SAPU Creative: 1995-2015*. Works by graduates of the School of Art and Fashion Design (opening 10 March, 6pm) | see p. 30.

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogroddoswiadczen.pl

al. Pokoju 68 | tel. 12 346 12 85
nieczynny w sezonie zimowym
closed for the winter season

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO POLISH AVIATION MUSEUM

www.muzeumlotnictwa.pl

al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70
wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 14/7 zł, rodzin-
ny 34 zł, we wt. wstęp wolny na wystawę
stałą

26.03» 9.00-14.00

27, 28.03» nieczynne

- » Kolekcja samolotów, śmigłowców, silników lotniczych, przedwojennych samolotów polskiej produkcji oraz rozwoju światowej techniki lotniczej
- » *Skrzydła Wielkiej Wojny*. Lotnictwo I wojny światowej (stała).
- » Maciej Myśliwiec. Fotografie (od 12 marca).

20.03 10.00-14.00» 47. Zawody Modeli Balonów na Ogrzane Powietrze.

Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 14/7,
family PLN 34, admission free to perma-
nent exhibitions on Tue

26.03» 9am-2pm

27, 28.03» closed

- » Collection of aeroplanes, helicopters, plane engines, pre-war planes made in Poland. Also included are exhibits on the development of world aviation technology » *Wings of the Great War*. Aviation during the First World War (permanent).

2015

WŁOSKA

PIZZERIA & RISTORANTE

ul. SUKIENNICZA 8, KRAKÓW

www.sukiennicza8.pl

► Maciej Myśliwiec. Photographs (from 12 March).
20.03 10am-2pm » 47th Hot Air Balloon Model Tournament

**MUZEUM PRL-U
MUSEUM OF POLAND
UNDER COMMUNIST
REGIME**

www.mprl.pl
dawne kino Światowid, os. Centrum E 1 |
tel. 12 446 78 21
śr.-nd. 10.00-17.00 (wystawa *Atomowa groza...*), 13.00-17.00 (wystawa *Filatelistyka...*) | bilety na obie wystawy 9/7 zł
► *Atomowa groza. Schrony w Nowej Hucie* (do 31 grudnia) ► *Filatelistyka podziemna 1980-1986 ze zbiorów Stowarzyszenia Sieć Solidarności* (do 26 czerwca).
Wed-Sun 10am-5pm (exhibition *Nuclear Threat...*), 1-5pm (exhibition *Underground Stamp Collecting...*) | tickets to both exhibitions PLN 9/7
► *Nuclear Threat. Shelters in Nowa Huta* (to 31 December) ► *Underground Stamp Collecting 1980-1986 from the Collection of the Solidarity Network Association* (to 26 June).

**MUZEUM PRZYRODNICZE
ISEZ PAN
MUSEUM OF NATURAL
HISTORY OF ISEA PAS**

www.isez.pan.krakow.pl/muzeum.html
ul. Św. Sebastiana 9 | tel. 12 422 59 59
wt.-pt. 9.00-15.00, sb., nd. 11.00-19.00 |
bilety 18/15 zł, grupowy 12 zł
► *Rozmowa z kamieniem*. Minerale i skamieniałości ► *Fauna plejstocenu* ► *Mięczaki świata* (stałe).
► *Las tropikalny* (do odwołania)
► *Niebezpieczna magia tytoniu* (do 15 marca) ► *Woda – podstawa życia na Ziemi* (do 31 grudnia).
Tue-Fri 9am-3pm, Sat, Sun 11am-7pm | tickets PLN 18/15, group members PLN 12

► *Conversations with Rock*. Minerals and fossils ► *Fauna of Pleistocene* ► *Molluscs of the World* (permanent).
► *Tropical Rainforest* (until further notice) ► *Deadly Magic of Tobacco* (to 15 March) ► *Water – the Basis of Life on Earth* (to 31 December).

**MUZEUM SZTUKI
I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ
MANGGHA
MANGGHA MUSEUM
OF JAPANESE
ART AND TECHNOLOGY**

www.manggha.pl
ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 20/15 zł, młodzież do 16 lat oraz studenci do 26 lat 1 zł, rodzinny 35 zł, grupowy (do 30 osób) 60 zł, we wt. wstęp wolny
► *Aktorzy, lalki i gra cieni. Teatr w Chinach i Japonii* (do 6 marca)
► Takayuki Hara. *Zanim znów upadniemy* (do 13 marca) ► Jin Shengjia. *Ślad* (do 20 marca) ► *Andrzej Wajda. Szkicownik*. Wystawa dedykowana Artyście w 90. urodziny (od 8 marca) | patrz s. 12 ► *Lalki japońskie. Oblicza japońskiej tradycji* (wernisaż 20 marca, 12.00).
Tue-Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/15, youth up to 16 years of age and students up to 26 years of age PLN 1, family PLN 35, group (up to 30 people) PLN 60, admission free on Tue

► *Actors, Puppets, and Shadow Play. Theatre in China and Japan* (to 6 March) ► Takayuki Hara. *Before We Fall Again* (to 13 March) ► Jin Shengjia. *The Trace* (to 20 March) ► *Andrzej Wajda. Sketchbook*. Exhibition dedicated to the Artist on his 90th birthday (from 8 March) | see p. 12
► *Japanese Dolls. Faces of the Japanese Tradition* (opening 20 March, noon).

**MUZEUM UNIWERSYTETU
JAGIELLOŃSKIEGO
JAGIELLONIAN UNIVERSITY
MUSEUM**

www.maius.uj.edu.pl
ul. Jagiellońska 15 | tel. 12 422 05 49 |
pn., śr.-pt. 10.00-15.00, wt. 10.00-16.00, sb. 10.00-15.20 | ostatnie wejście do muzeum 40 min przed zamknięciem (zalecana rezerwacja: 12 663 13 07) | wstęp wolny we wt. 14.00-16.00 | wstęp na dziedziniec pn.-nd. do zmroku
26.03 » 10.00-13.00
27, 28.03 » nieczynne
► Zabytkowe wnętrza i pamiątki po słynnych studentach i profesorach uczelni | bilety 12/6 zł (stała) ► Ekspozycja instrumentów naukowych oraz galeria rzeźby i malarstwa | bilety 16/12 zł (zwiedzanie razem z zabytkowymi wnętrzami w pt. 11.00 w jęz. polskim oraz po uprzedniej rezerwacji).
► *Wszystko... jest liczbą* | bilety 7/5 zł (wystawa interaktywna | pn.-sb. 9.00-13.30).
► *Kiedy Turek napoi konia w Wiśle... Żołnierze turecy na froncie wschodniogalicyskim (1916-1917)* (do 6 marca) ► *Beksiński nieznany* (18-23 marca, 10.00-18.00) | patrz s. 32.

Mon, Wed-Fri 10am-3pm, Tue 10am-4pm, Sat 10am-3:20pm | last visitors are admitted 40 min. before closing (booking recommended: +48 12 663 13 07) | Tue 2-4pm admission free | entry to the courtyard Mon-Sun to dusk
26.03 » 10am-1pm
27, 28.03 » closed
► Historic interiors and mementos of famous students and professors of the university | tickets PLN 12/6 (permanent) ► Exhibition of scientific instruments and gallery of sculpture and painting | tickets PLN 16/12 (visiting with historic interiors, only after advance booking).

► *The Whole Thing... Is a Number* | tickets PLN 7/5 (interactive exhibition | Mon-Sat 9am-1:30pm).
► *When a Turk Takes His Horse to the Vistula... Turkish Soldiers on the Eastern Galician Front (1916-1917)* (to 6 March) ► *Unknown Beksiński* (18-23 March, 10am-6pm) | see p. 32.

**MUZEUM WITRAŻU
STAINED GLASS MUSEUM**

www.muzeumwitrazu.pl
al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979
wt.-sb. | zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem | usługa przewodnicka w cenie biletu
26.03 » nieczynne
Turyści indywidualni: jęz. polski 12.30-17.30 co godzinę | bilety 25/18 zł, rodzinny 72 zł; jęz. angielski 12.00-18.00 co godzinę | bilety 32 zł, studencki 24 zł, rodzinny 96 zł; **sb. 11.30 »** zwiedzanie dla dzieci 3+ | bilety 20 zł
Grupy tylko po wcześniejszej rezerwacji: jęz. polski | bilety 20-30 zł; jęz. angielski, francuski, włoski, niemiecki i hiszpański | bilety 25-40 zł

► Szlak żywego Muzeum Witrażu: funkcjonująca pracownia – kolebka polskiej sztuki witrażowej, poznanie procesu tworzenia witrażu. Witraże i kartony autorstwa wybitnych artystów Młodej Polski oraz współczesne dzieła witrażowe (stała).

Tue-Sat | guided tours only | a guide included in the ticket price
26.03 » closed

Individual visitors in English: noon-6pm every hour on the hour | tickets PLN 32, students PLN 24, family PLN 96
Groups only after prior arrangement: in English, French, Italian, German and Spanish | tickets PLN 25-40

► Live Stained Glass Museum visiting trail: the functioning workshop – the cradle of the Polish stained glass art, observing the stained glass creation process. Stained glass and

stained glass projects by the most renowned artists of the Polish Art Nouveau period as well as contemporary pieces (permanent).

**MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ
ZOOLOGICAL MUSEUM**

www.mzuj.uj.edu.pl
ul. Gronostajowa 5 | tel. 12 664 42 54
nieczynne do odwołania
closed until further notice

**ZESPÓŁ MUZEALNY
I BIBLIOTECZNY PAULINÓW
PAULINE MUSEUM
AND LIBRARY**

www.skalka.paulini.pl
ul. Skąteczna 15 | tel. 12 421 72 44
pn.-pt. od 11.00, nd. i św. od 15.00 | bilety 10 zł (wliczony folder) | Krypta Zasłużonych dostępna po umówieniu Mon-Fri from 11am, Sun and holidays from 3pm | tickets PLN 10 (brochure included) | Crypt of the People of Merit open after prior appointment

Instytucje kultury KRAKÓW
Institutions of Culture KRAKÓW

**AKADEMIA SZTUK
PIĘKNYCH W KRAKOWIE
ACADEMY OF FINE ARTS
IN KRAKÓW**

www.asp.krakow.pl
pl. Matejki 13
► Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2016, *Self/ie design IN* (8-13 marca, 10.00-18.00 | **11.03 10.00-18.00 »** działania multimedialne) | patrz s. 34.
► 4th International Biennial of Interior Design, *Self/ie Design IN* (8-13 March, 10am-6pm | **11.03 10am-6pm »** multimedia activities) | see p. 34.

**ŻYDOWSKIE MUZEUM
GALICJA
GALICIA JEWISH MUSEUM**

www.galiciajewishmuseum.org
ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42
pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 15/10 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 13,50/8 zł, seniorzy 12 zł
► *Śladami pamięci*. Fotografie Chrisa Schwarza. Współczesne spojrzenie na żydowską przeszłość Polski
► *Pamięć niedokończona. Dziedzictwo żydowskie i Holocaust w Galicji Wschodniej*. Fotografie (stałe).
► *Romek Marber – Grafiki* (do kwietnia).
Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 15/10, family PLN 30, group members PLN 13.50/8, senior PLN 12
► *Traces of Memory*. Photographs by Chris Schwarz. Contemporary look at the Jewish past in Poland ► *An Unfinished Memory. Jewish Heritage and the Holocaust in Eastern Galicia*. Photographs (permanent).
► *Romek Marber: Graphics* (to April).

AKADEMIA W BRONOWICACH
ul. Stawowa 61 | pn.-pt. 15.00-21.00, sb., nd. 9.00-21.00

► *Pro publico...* Prace studentów ASP w Krakowie (do 3 marca).
Mon-Fri 3-9pm, Sat, Sun 9am-9pm
► *Pro publico...* Works by students of the Academy of Fine Arts in Kraków (to 3 March).

GALERIA 4 ŚCIANY
ul. Lea 29 | pn.-pt. 8.00-20.00
► Krzysztof Tomalski. *Apeiron*. Grafika (do 11 marca).

Mon-Fri 8am-8pm

► Krzysztof Tomalski. *Apeiron*. Graphic art (to 11 March).

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA JAGIELLONIAN LIBRARY

al. Mickiewicza 22 (wejście od. ul. Oleandry / entrance from ul. Oleandry) | pn.-pt. 10.00-17.00, sb., nd. 10.00-14.00
25.03» 10.00-14.00

► XX Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena, *Beethoven i nowe drogi*, wystawa manuskryptów (wernisaż i recital fortepianowy Konrada Skolarskiego 7 marca, 12.00 | do 25 marca).

Mon-Fri 10am-5pm, Sat, Sun 10am-2pm

25.03» 10am-2pm

► 20th Ludwig van Beethoven Easter Festival, *Beethoven and New Ways*. Exhibition of manuscripts (opening

and piano recital by Konrad Skolarski 7 March, noon | to 25 March).

BUNKIER SZTUKI GALLERY OF CONTEMPORARY ART

www.bunkier.art.pl

pl. Szczepański 3a | tel. 12 422 10 52
pn.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/6 zł, rodzinny 20 zł, we wt. wstęp wolny
► *Z mojego okna widać wszystkie kopce* (od 5 marca | **5, 19.03 12.00»** zwiedzanie z udziałem artystów) | patrz s. 35.

Mon-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/6, family PLN 20, free admission on Tue

► *All Mounds Can Be Seen from My Window* (from 5 March) | see p. 35.

CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ CENTER FOR JEWISH CULTURE

www.judaica.pl

ul. Meiselsa 17 | tel. 12 430 64 49
pn.-pt. 10.00-18.00, sb., nd. 10.00-14.00
► *Alfabet Auschwitz*. Rysunki Pawła Warchoła (do 15 marca).

Mon-Fri 10am-6pm, Sat, Sun 10am-2pm

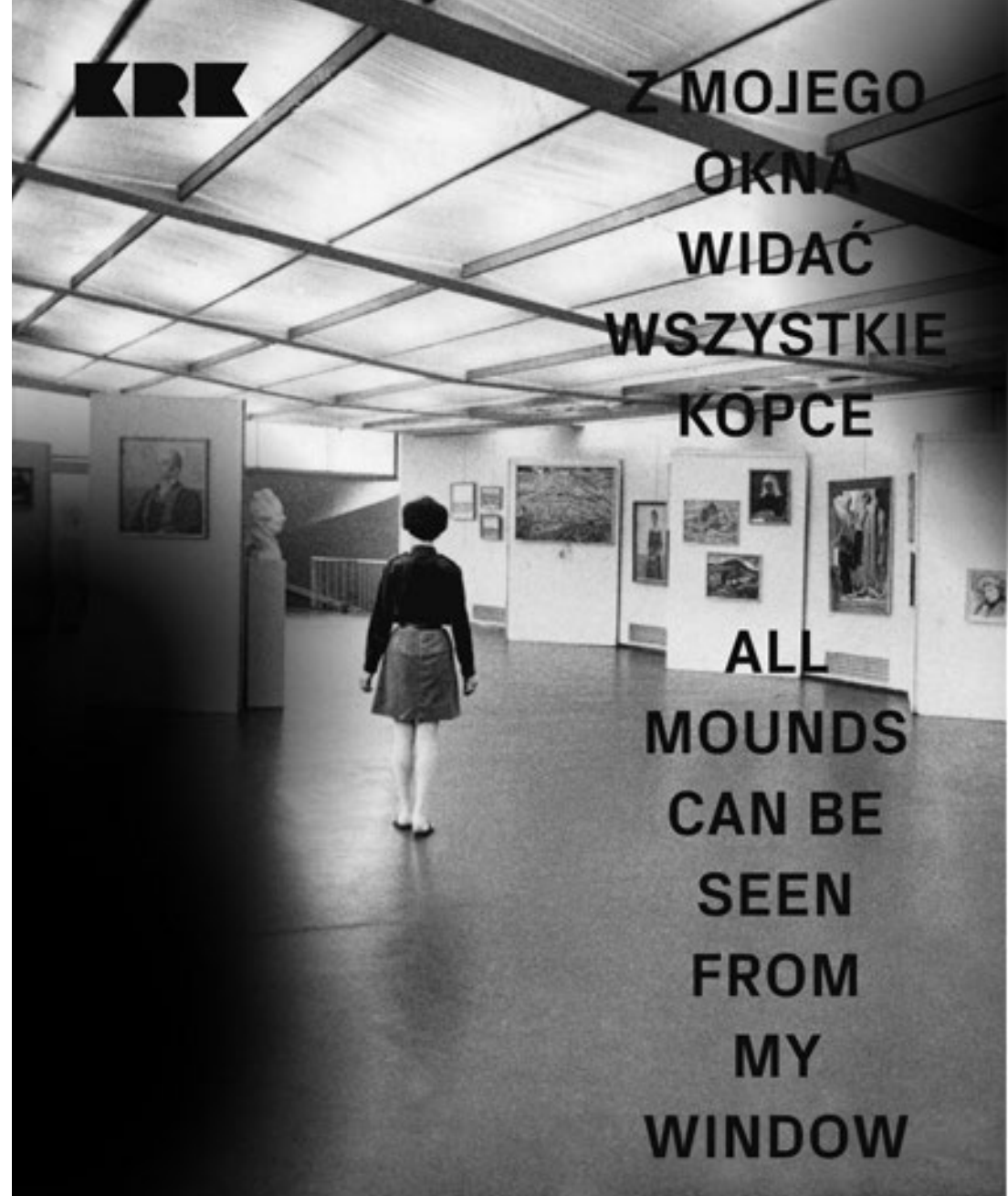
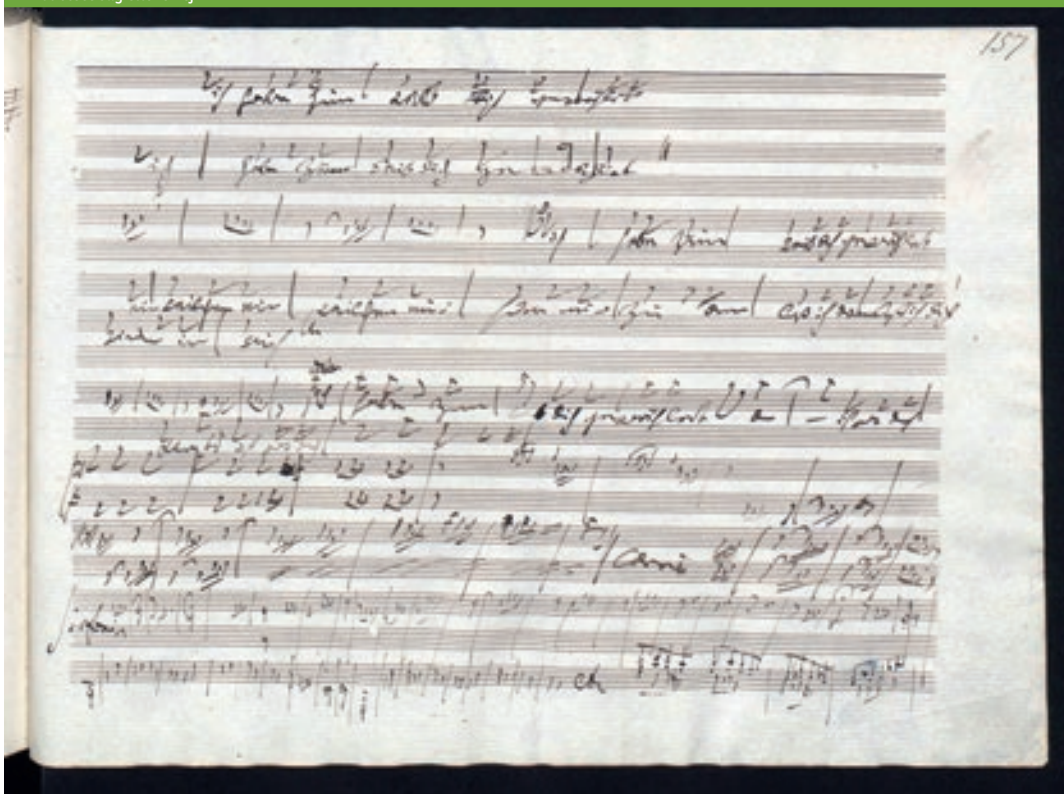
► *The Auschwitz Alphabet*. Drawings by Paweł Warchoła (to 15 March).

DOM KULTURY PODGÓRZE PODGÓRZE CULTURAL CENTRE

www.dkpodgorze.krakow.pl

ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70
wszystkie galerie pn.-pt. 8.00-20.00, sb. 10.00-13.00

Ludwig van Beethoven, tzw. *Szkicownik do Eroiki* (1803-1804), fot. dzięki uprzejmości Biblioteki Jagiellońskiej | wystawa *Beethoven i nowe drogi* w Bibliotece Jagiellońskiej



5.03-8.05.2016

Patronat honorowy / Honorary Patronage: Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski



GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ BUNKIER SZTUKI
BUNKIER SZTUKI GALLERY OF CONTEMPORARY ART
PL. SZCZEPAŃSKI 3A, KRAKÓW
BUNKIER.ART.PL

Partnerzy / Partners:



Patroni medialni Galerii / Gallery Media Patronage:



Patroni medialni wystawy / Exhibition Media Patronage:



24.02–03.04.2016

Ukraina Czekając na bohatera Kostyrko, Rawski

Ukraine Waiting for a Hero Kostyrko, Rawski

Międzynarodowe Centrum Kultury
Średniowieczne piwnice
International Cultural Centre
Medieval Cellars
Kraków, Rynek Główny 25
wtorek–niedziela 10.00–18.00
Tuesday–Sunday 10.00 am–6 pm
www.mck.krakow.pl



all galleries Mon–Fri 8am–8pm,
Sat 10am–1pm

- Wystawa semestralna prac uczestników warsztatów architektury (do 3 marca) Władysław Wałęga. Malarstwo (od 10 marca).
- End-of-term exhibition of works by participants in architecture workshops (to 3 March) Władysław Wałęga. Painting (from 10 March).

GALERIA EKSLIBRISU

- Józef Golec. Andrzej Znamierowski in memoriam (do 12 marca / to 12 March).

GALERIA ROZMAITOŚCI

- Prace laureatów konkursu fotograficznego *Zimę malowane* (do 6 marca) Krzysztof Stępiński. Malarstwo (od 10 marca).
- Works by winners of the photography competition *Winter Paintings* (to 6 March) Krzysztof Stępiński. Painting (from 10 March).

CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ SOLVAY

www.solvay.krakow.pl
ul. Zakopiańska 62 | tel. 12 268 20 38 |
pn.–pt. 9.00–21.00, sb. 12.00–16.00

- Mijam mnie ja. Malarstwo Moniki Ślósarczyk (do 7 marca) Maja Woźniak. *Fragmenty nieskończoności* (do 7 marca).
- Mon–Fri 9am–9pm, Sat noon–4pm
- I Pass Myself. Paintings by Monika Ślósarczyk (to 7 March)
- Maja Woźniak. *Fragments of Infinity* (to 7 March).

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.eu

GALERIA ZAJAZD

Zajazd Kościuszkowski, ul. Białoprądnicka 3
Małgorzata Bogusz. *Indochiny / Indochina* (wernisaż 18 marca, 18.00 / opening 18 March, 6pm).

INSTYTUT FRANCUSKI FRENCH INSTITUTE

www.institutfrancais.pl/cracovie/pl
ul. Stolarska 15 | pn.–pt. 9.00–20.00, sb. 9.30–16.00

- Elżbieta Wierzbicka „Wela”. *Korzenie nieba* (wernisaż 2 marca, 18.00 | do 30 marca).
- Mon–Fri 9am–8pm, Sat 9:30am–4pm
- Elżbieta Wierzbicka „Wela”. *The Roots of the Sky* (opening 2 March, 6pm).

KRAKOWSKIE SZKOŁY ARTYSTYCZNE CRACOW SCHOOL OF ART AND FASHION DESIGN

www.ksa.edu.pl
ul. Zamoyskiego 52 | pn.–nd. 10.00–16.00

- Obecność. Plakaty społeczne Jakuba Kaji (do 1 marca) Cracow Fashion Week, *More and More*. Malarstwo, rysunek i fotografia absolwentów Szkoły Artystycznego Projektowania Ubioru (wernisaż 9 marca, 17.00) | patrz s. 30.

Mon–Sun 10am–4pm

- Presence. Social posters by Jakub Kaja (to 1 March) Cracow Fashion Week, *More and More*. Paintings, drawings and photographs by graduates of the School of Art And Fashion Design (opening 9 March, 5pm) | see p. 30.

LIPOWA 3

www.lipowa3.pl
Centrum Szkła i Ceramiki, ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 81

Turyści indywidualni: pn.–pt. 9.00–17.00, sb. 10.00–14.00 | bilety 14/12 zł, rodzinny 12 zł/os. | usługa przewodnicka w jęz. polskim 50 zł
Grupy od 10 osób zwiedza-
nie po rezerwacji: 12 423 67 90,

rezerwacje@lipowa3.pl | bilety grupowe 12/10 zł (w cenie usługa przewodnicka)

- Szkło w Krakowie. Przemysł i sztuka. 1931–1998 (stała) Pokazy ręcznego formowania szkła (zawieszane do odwołania).
- VII Międzynarodowy Plener Ceramiczny „Lab oro”. Aleksandra Dobrowolska, Bogusław Dobrowolski, Barbara Falender, Michał Kuśik, Jarosław Pajek (do 1 kwietnia).

Glass and Ceramics Centre

Individual visitors: Mon–Fri 9am–5pm,
Sat 10am–2pm | tickets PLN 14/12,
family PLN 12 per person

Groups from 10 persons
reservation required:
+48 12 423 67 90, rezerwacje@lipowa3.pl |
tickets PLN 12/10

- Glass in Kraków. Industry and Art. 1931–1998 (permanent) Demonstrations of handmaking techniques of glass (cancelled until further notice).
- 7th International Ceramics Competition „Lab oro”. Aleksandra Dobrowolska, Bogusław Dobrowolski, Barbara Falender, Michał Kuśik, Jarosław Pajek (to 1 April).

MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI / MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

www.mos.art.pl

ul. Rajska 12 | wt.–sb. 12.00–19.00

- Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2016, *Energy – Self/ie – Space*, prezentacja prac konkursowych (wernisaż 7 marca, 19.00 | do 13 marca) | patrz s. 34
- Prace wideo Radka Szlęzaka (wernisaż 15 marca, 12.00 | do 25 marca)
- Atelier Loegler Architektki. *Prze-strzenie do życia* (wernisaż 19 marca, 11.00).

Tue–Sat noon–7pm

- 4th International Biennial of Interior Design, *Energy*



Wołodimir Kostyrko, *Judyta i Holofernes*, 2015, płótno, technika mieszana | wystawa *Ukraina. Czekając na bohatera...* w Międzynarodowym Centrum Kultury

– *Self/ie – Space*, post-competition exhibition (opening 7 March, 7pm | to 13 March) | see p. 34 Video works by Radek Szlęzak (opening 15 March, noon | to 25 March) Loegler Architects Studio. *Spaces for Living* (opening 19 March, 11am).

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE

www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 16
wt.–nd. 10.00–18.00 | bilety 10/6 zł,
rodzinny 14 zł, wt., śr. 10.00–11.00 happy
hour 1 zł | na wystawy *Ukraina. Czekając*

na bohatera... oraz *Majdan* w obiektywie Jakuba Szymczuka wstęp wolny
Ukraina. Czekając na bohatera. Kostyrko, Rawski. Obrazy Wołodimyra Kostyrki i Jewhena Rawskiego (do 3 kwietnia) | 6.03 11.30 » bezpłatne oprowadzanie kuratorskie
Majdan w obiektywie Jakuba Szymczuka (do 3 kwietnia) Tempus fugit. O czasie i przemijaniu. Grafiki ze zbiorów Biblioteki Naukowej PAU i PAN w Krakowie (od 2 marca) | 3.03 18.00 » oprowadzanie kuratorskie w cenie biletu | patrz s. 33.

Tue–Sun 10am–6pm | tickets PLN 10/6,
family PLN 14, Tue, Wed 10–11am happy
hour PLN 1 | to exhibitions *Ukraine. Waiting for a Hero...* and *The Maidan*

Through the Lens of Jakub Szymczuk
admission free

- *Ukraine. Waiting for a Hero.* Kostyrko, Ravski. Paintings by Volodymyr Kostyrko and Yevhen Ravski (to 3 April) ► *The Maidan Through the Lens of Jakub Szymczuk* (to 3 April) ► *Tempus Fugit. On Time and Transience.* Graphic art from the collections of the Scientific Library at the Polish Academy of Arts and Sciences and Polish Academy of Sciences in Kraków (from 2 March) | see p. 33.

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY / NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

www.nck.krakow.pl
al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
wszystkie galerie pn.-nd. 8.00-20.00
all galleries Mon-Sun 8am-8pm

GALERIA CENTRUM

- Cristian Ruță-Fulger. *Przestrzenne improwizacje.* Malarstwo (do 15 marca) ► Siegfried Horst. *Portrety i kompozycje.* Malarstwo (do 4 marca) ► Ronda Bautista. *To Kraków. To też. To nie.* Malarstwo (do 6 marca) ► *Łąka.* Wystawa prac pracowników, doktorantów i studentów Wydziału Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie (wernisaż 8 marca, 18.00) ► *Retrospektywa Adama Brinckena 1975-2015* (wernisaż 11 marca, 18.00) ► Cristian Ruță-Fulger. *Spatial Improvisations.* Painting (to 15 March) ► Siegfried Horst. *Portraits and Compositions.* Painting (to 4 March) ► Ronda Bautista. *This is Kraków. This Too. Not This.* Painting (to 6 March) ► *Meadow.* Exhibition of works by employees, PhD students and students of the Faculty of Painting of the Academy of Fine Arts in Kraków (opening 8 March, 6pm) ► *Adam Brincken Retrospective Exhibition 1975-2015* (opening 11 March, 6pm).



Joanna Zemanek | wystawa *Łąka* w Galerii Centrum NCK

FOTO-GALERIA

- *Barwy Świata Przyrody 2016.* Doroczna wystawa Związku Polskich Fotografów Przyrody – Okręg Krakowski (wernisaż 10 marca, 18.00).
- *Colours of the Natural World 2016.* Annual exhibition of the Association of Polish Nature Photographers, Kraków Division (opening 10 March, 6pm).

GALERIA PODRÓŻNIKÓW

- Paweł Zgrzebnicki. *Historie.* Fotografie (do 17 marca) ► Ada Wantuch. *Mój Manhattan* (od 20 marca).
- Paweł Zgrzebnicki. *Stories.* Photographs (to 17 March) ► Ada Wantuch. *My Manhattan* (from 20 March).

OPACTWO BENEDYKTYNÓW BENEDICTINE ABBEY

www.kultura.benedyktyni.com
Tyniec, ul. Benedyktyńska 37 |
tel. 12 688 54 50
pn.-nd. 10.00-16.00 | bilety 7/5 zł

- Zabytki związane z historią tynieckiego opactwa ► *Benedyktyni. Jedność Europy.* Wystawa interaktywna (stałe).
- *Gdzie bije serce pustyni? Symbolika i historia.* Dzieła sztuki ukryte na co dzień za klasztorowymi murami (do 30 marca | wstęp wolny) ► *Porta Fidei. Drzwi płockie. W Nowogrodzie Wielkim na Rusi.* Fotogramy ks. prof. Ryszarda Knapieńskiego (do 15 maja).

Mon-Sun 10am-4pm | tickets PLN 7/5
► Presentation about the history of Benedictine monasticism in Tyniec
► *Benedictine Monks. A Unity of Europe* (permanent).
► *Where Does the Desert's Heart Beat? Symbolism and History.* Artworks usually hidden behind monastery walls (to 30 March | admission free) ► *Porta Fidei. Płock Doorway. In Veliky Novgorod in Ruthenia.* Photographs by Fr. Prof. Ryszard Knapieński (to 15 May).

PAŁAC SZTUKI PALACE OF ART

www.palac-sztuki.krakow.pl
Galeria Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych | pl. Szczepański 4 |
tel. 12 422 66 16 | pn.-pt. 8.15-18.00, sb., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł
► *Pół wieku razem.* Malarstwo Janiny i Stefana Berdaków (wernisaż 10 marca, 17.15) ► *Mała Zbrojownia.* Prace pedagogów Wydziału Rzeźby i Intermediów Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku (wernisaż 10 marca, 18.00).
Gallery of the Society of the Friends of Fine Arts | Mon-Fri 8:15am-6pm, Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 10/5
► *Half a Century Altogether.* Paintings by Janina and Stefan Berdak (opening 10 March, 5:15pm) ► *Small Armoury.* Works by teachers of the Faculty of Sculpture and Intermedia at the Academy of Fine Arts in Gdańsk (opening 10 March, 6pm).

ŚRÓDMIEJSKI OŚRODEK KULTURY / ŚRÓDMIEJSKI CULTURAL CENTRE

www.lamelli.com.pl
ul. Mikołajska 2 | pn.-pt. 11.00-17.00
Mon-Fri 11am-5pm

GALERIA LAMELLI

- *Carte blanche.* Pracownia Tkacznicy Artystycznej ASP w Krakowie (do 4 marca).
- *Carte blanche.* Textile Studio of the Academy of Fine Arts in Kraków (to 4 March).

MINI GALERIA

- Krystyna Sokół-Gujda. *Malując nocą / Painting in the Night* (do 3 marca / to 3 March).



WŁOSKI INSTYTUT KULTURY ITALIAN CULTURAL INSTITUTE

www.iicracovia.esteri.it
ul. Grodzka 49 | pn.-pt. 9.00-17.00, sb. 10.00-14.00
► *Maski Canal Grande.* Fotografie Jacka Kubięty (do 4 marca)
► *Luce Romana.* Fotografie Beaty Niżnik (wernisaż 15 marca, 20.00 | do 31 marca).
Mon-Fri 9am-5pm, Sat 10am-2pm
► *Canal Grande Masks.* Photographs by Jacek Kubięta (to 4 March) ► *Luce Romana.* Photographs by Beata Niżnik (opening 15 March, 8pm | to 31 March).

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA VOIVODSHIP PUBLIC LIBRARY

www.rajska.info
ul. Rajska 1 | tel. 12 632 20 98
pn.-śr., pt. 10.00-19.00, cz. 12.00-19.00, sb. 10.00-14.00
► *Yachty.* Malarstwo Moniki Sikory (do 1 marca) ► *400 lat ilustrowanej kroniki peruwiańskiej Guamana Pomy de Ayala* (do 30 marca) ► 5. Krakowski Festiwal Komiksu, *Komiks i okolice.* Ze zbiorów Wojciecha Jamy (wernisaż 18 marca, 18.00) | patrz s. 30.
Mon-Wed, Fri 10am-7pm, Thu noon-7pm, Sat 10am-2pm
► *Yachts.* Painting by Monika Sikora (to 1 March) ► *400 Years of Peruvian Chronicles by Guaman Poma de Ayala* (to 30 March) ► 5th Graphic Novel Festival in Kraków. *Graphic Novels and Around.* From the collection of Wojciech Jama (opening 18 March, 6pm).

Galerie KRAKÓW

Galleries KRAKÓW

ART AGENDA NOVA

www.nova.art.pl
ul. Batorego 2 (II p. / 2nd floor) |
tel. 12 397 23 98 | pn.-pt. 10.00-17.00
► Michalina Bigaj. *Wyspa* (do 28 marca).
Mon-Fri 10am-5pm
► Michalina Bigaj. *Island* (to 28 March).

ART AS GALLERY

www.artasgallery.pl
ul. św. Tomasza 26 | tel. 799 292 055
pn.-pt. 10.00-18.00, sb. 11.00-15.00
► Witold Damasiewicz (1919-1996) (1-14 marca) ► *Od abstrakcji do figuracji.* Wystawa zbiorowa (od 16 marca).
Mon-Fri 10am-6pm, Sat 11am-3pm
► Witold Damasiewicz (1919-1996) (1-14 March) ► *From Abstraction to Figurative Art.* Collective exhibition (from 16 March).

GALERIA BB

www.galeriabb.com
ul. Skąteczna 5 | wt.-pt. 13.00-17.00, sb. 11.00-14.00
► Mariusz Mikołajek. *Niebieskie okna.* (do 5 marca).
Tue-Fri 1-5pm, Sat 11am-2pm
► Mariusz Mikołajek. *Blue Windows.* (to 5 March).

GALERIA F.A.I.T.

www.fait.pl
al. Słowackiego 58/5 | tel. 12 358 88 28
cz. 12.00-22.00 / Thu noon-10pm

› Marta Antoniuk. *Bacillus*
(do 7 kwietnia / to 7 April).

GALERIA OLYMPIA

www.olympiagaleria.pl

ul. Limanowskiego 24/4b |
tel. 603 223 008 | po umówieniu tel.

› Tomasz Vetulani, Katarzyna Kmita,
Małgorzata Samborska. *Ręczna
roboty* (od 22 marca).

open after prior appointment

› Tomasz Vetulani, Katarzyna Kmita,
Małgorzata Samborska. *Hand-made*
(from 22 March).

GALERIA WSPÓLNOTA POLSKA

Dom Polonii, Rynek Główny 14
pn.-pt. 10.00-17.00

› Malarstwo Romana Opalińskiego
(do 18 marca).

Mon-Fri 10am-5pm

› Painting by Roman Opaliński
(to 18 March).

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM SZTUK GRAFICZNYCH INTERNATIONAL CENTRE FOR GRAPHIC ARTS

www.triennial.cracow.pl

Rynek Główny 29 (II p. / 2nd floor) |
tel. 12 422 19 03 | pn.-pt. 11.00-16.00

› *Pokolenia – Łódzka Szkoła Grafiki*.
Prace wykładowców z Katedry Grafiki
Artystycznej Akademii Sztuk Pięknych
im. Władysława Strzemińskiego
w Łodzi (do 13 marca) › *Coraz ciasniej
w naszej klatce*. Prace artystów z Wy-
działu Grafiki i Sztuki Mediów ASP
we Wrocławiu (wernisaż 17 marca,
18.00).

Mon-Fri 11am-4pm

› *Generations – Łódź School
of Graphic Arts*. Works by lectur-
ers at the Faculty of Graphic Arts at
the Władysław Strzemiński Academy
of Fine Arts in Łódź (to 13 March)

› *Our Cage is Getting More Crowded*.
Works by artists from the Fac-
ulty of Printmaking and Media at
the Academy of Fine Arts in Wrocław
(opening 17 March, 6pm).

ONAMATO

ul. Bracka 7/4 | tel. 534 662 628 | po umó-
wieniu tel. / open after prior appointment

› Magdalena Chmielek, Magdalena
Gawlik-Łęcka. *Pomiędzy / Between*
(do 8 kwietnia / to 8 April).

ZDERZAK

www.zderzak.pl

ul. Floriańska 3 | tel. 12 429 67 43
wt.-sb. 12.00-17.00

› Helena Siemińska. *Zderzak
na skróty – komiks o Galerii Zderzak*
(9-19 marca).

Tue-Sat noon-5pm

› Helena Siemińska. *Shortcut to Zde-
rzak – A Comic About the Zderzak
Gallery* (9-19 March).

Inne KRAKÓW

Other KRAKÓW

FORUM PRZESTRZENIE

ul. Konopnickiej 28

› Cracow Fashion Week, *What's Up*.
Dyplomy absolwentów Szkoły Arty-
stycznego Projektowania Ubioru /
Diplomas by graduates of the School

of Art and Fashion Design (wernisaż
11 marca, 20.00 / opening 11 March,
8pm) | patrz s. 30 / see p. 30.

GALERIA ŁAZIENKA

ul. Basztowa 4/1

› 5. Krakowski Festiwal Komiksu,
Salon kąpielowy (wernisaż 18 marca,
19.30) | patrz s. 30.

› 5th Graphic Novel Festival
in Kraków, *Bathing Salon* (opening
18 March, 7:30pm).

RIO

ul. św. Jana 2 | pn.-nd. 8.00-20.00

› *Portrety*. Fotografie Andrzeja Wrze-
śnia (wernisaż 3 marca).

Mon-Fri 8am-8pm

› *Portraits*. Photographs by Andrzej
Wrzesień (opening 3 March).

Plenerowe KRAKÓW

Outdoor KRAKÓW

PLAC SZCZEPAŃSKI SZCZEPAŃSKI SQUARE

› Cracow Fashion Week, *Focus On
Fashion: Only One*. Fotografia mody
/ fashion photography: Lidia Popieł,
Jerzy Gawęł, Aldona Karczmarczyk,
Borys Makary, Jacek Ura, Marzena
Kolarz, Agnieszka Wojtuń, Weronika
Kosińska oraz absolwenci Szkoły Kre-
atywnej Fotografii / graduates of Cra-
cow School of Art and Fashion Design
(1-20 marca | wernisaż 7 marca, 16.30
/ 1-20 March | opening 7 March,
4:30pm) | patrz s. 30 / see p. 30.



W mieście mówią, że to dobra restauracja.

RESTAURACJA SZARA

tel: +48-12 421 66 69
Kraków, Rynek Główny 6
www.szara.pl

Galerie MECENAT MIASTA KRAKOWA

Galleries UNDER THE PATRONAGE OF THE CITY OF KRAKÓW

ARTEMIS

www.artemis.art.pl

ul. Poselska 15 | tel. 12 422 03 94

wt.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Sztuka współczesna: malarstwo, grafika, rzeźba, fotografia

Tue-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm

Contemporary art: painting, graphic art, sculpture, photography

ATTIS

www.galeria-attis.pl

ul. Starowiślna 14 | tel. 12 421 81 90

pn.-pt. 10.00-18.00

Malarstwo polskie XX i XXI w.

Mon-Fri 10am-6pm

Polish painting of 20th and 21st centuries

BIELEC DOM FOTOGRAFII I MALARSTWA

www.bielec.art.pl

pl. Inwalidów 6 | tel. 12 633 00 89

pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Galeria sztuki i studio fotograficzne

Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm

Gallery of art and photography studio

GALERIA AUTORSKA ANDRZEJA MLECZKI

www.mleczko.pl

ul. św. Jana 14 | tel. 12 421 71 04

pn.-nd. 10.00-18.00

Mon-Sun 10am-6pm

GALERIA AUTORSKA MARIANA GOŁOGÓRSKIEGO

www.gologorski.com

ul. Grodzka 29 | tel. 12 421 44 19 | wt.-pt.

12.00-14.00, 15.00-18.00, sb. 12.00-16.00

Współczesne polskie malarstwo, rzeźba, rysunek, ceramika

Tue-Fri noon-2pm, 3-6pm, Sat noon-4pm

Polish contemporary painting, sculpture, drawing, ceramics



Tomasz Liboska, Michał Solarski. *Postrzyżyny* | wystawa w ZPAF Gallery

GALERIA DYLAŁ

www.dylag.pl

ul. św. Tomasza 22/12 | tel. 12 431 25 21

pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Sztuka polska XX w. (głównie lat 50.

i 60.): malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, rzeźba

Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm

Polish art of the 20th c. (1950s, 1960s): painting, drawing, graphic art, photography, sculpture

GALERIA FOTOGRAFII

www.galeriafotografii.eu

ul. św. Tomasza 22 | tel. 12 429 17 06

pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Współczesna fotografia artystyczna

Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm

Contemporary artistic photography

GALERIA LABIRYNT NO 2

ul. Brzozowa 9/1 | tel. 501 123 739

Polska sztuka współczesna

Polish contemporary art

GALERIA STAŃCZYK

www.idn.org.pl/fson

ul. Królewska 94 | tel. 12 636 85 84

pn.-pt. 11.00-17.00

Galeria Fundacji Sztuki Osób Niepełnosprawnych

Mon-Fri 11am-5pm

Gallery of the Foundation of Disabled People's Art

GALERIA SZALOM

ul. Józefa 16 | tel. 12 292 32 70

wt.-pt. 12.00-17.00, sb., nd. 11.00-15.00

Współczesna sztuka polska i żydowska, judaica

Tue-Fri noon-5pm, Sat, Sun 11am-3pm

Polish and Jewish contemporary art, judaica

GALERIA TERANGA

www.teranga.bazarek.pl

ul. Kalwaryjska 48 | tel. 12 656 71 87

pn.-pt. 10.30-18.00, sb. 10.30-14.00

Centrum Kultury i Sztuki Afrykańskiej

Mon-Fri 10:30am-6pm, Sat

10:30am-2pm

Centre of African Culture and Art

JAN FEJKIEL GALLERY

www.fejkiegallery.com

ul. Sławkowska 14 | tel. 12 429 15 53

pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00

Współczesna grafika i rysunek

► Władysław Pluta. *Sitodruki* (do 4 marca).

Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm

Contemporary graphic art and drawing

► Władysław Pluta. *Screen Prints* (to 4 March).

ZPAF GALLERY

www.zpafgallery.pl

ul. św. Tomasza 24 | tel. 502 577 868

cz.-nd. 12.00-18.00

Galeria Związku Polskich Artystów Fotografików

► Tomasz Liboska, Michał Solarski. *Postrzyżyny* (wernisaż 4 marca, 19.00).

Thu-Sun noon-6pm

Gallery of the Association of Polish Art Photographers

► Tomasz Liboska, Michał Solarski. *Cut It Short* (opening 4 March, 7pm).

Joanna Karpowicz, *Aktorka* | kolekcja Galerii Artemis



Muzea i galerie MAŁOPOLSKA

Museums and Galleries MAŁOPOLSKA

BOCHNIA 35 km

KOPALNIA SOLI BOCHNIA BOCHNIA SALT MINE

www.kopalnia-bochnia.pl

ul. Campi 15 | tel. 14 615 24 60

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!

26.03 » zjazdy tylko na święcenie pokarmów

27-28.03 » nieczynne
Guided tours only!

26-28.03 » closed

ZWIEDZANIE KOPALNI VISITING THE MINE

Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-pt. 9.30, 12.00, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych), 15.30, sb., nd. 10.15-16.15 co godzinę, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych) | bilety 35/25 zł; jęz. angielski pn.-nd. 15.00 | bilety 70/50 zł | dodatkowy przewodnik w jęz. polskim 120 zł, w jęz. angielskim, niemieckim, rosyjskim 170 zł.

Grupy (od 15 osób, wymagana rezerwacja): pn.-pt. 8.00-18.00, sb., nd. 9.00-16.00 | bilety 30/22 zł, szkolny 20 zł.

» Trasa turystyczna (2,5 h): przejazd kolejką, kaplice św. Kingi i Passionis, komora Kieratowa, stajnia, wystawa rzeźb solnych, urządzenia górnicze i komory poeksploatacyjne położone 230 m pod ziemią | opcjonalnie przeprawa łodziami (po rezerwacji | bilety 12 zł).

Individual visitors: in Polish Mon-Fri 9:30am, noon, 1pm (tour for the disa-

bled), 3:30pm, Sat, Sun 10:15am-4:15pm every hour, 1pm (tour for the disabled) | tickets PLN 35/25; in English Mon-Sun 3pm | tickets PLN 70/50 | additional service for guided tours in English, German, Russian PLN 170.

Groups (from 15 people, reservation required): Mon-Fri 8am-6pm, Sat, Sun 9am-4pm | tickets PLN 30/22.

» Permanent tourist route (2.5h): a ride with a narrow gauge railway, Blessed King's and Passionis Chapels, Kieratowa Chamber, stable, salt sculptures, mining equipment and historic excavation rooms, located 230 m underground | optional boat trips on subterranean lakes (with a prior reservation | tickets PLN 12).

TRASA HISTORYCZNA „WYPRAWA W STARE GÓRY” THE HISTORICAL TRAIL “A TRIP TO OLD MOUNTAINS”

Zwiedzanie po wcześniejszej rezerwacji (min. 7 dni wcześniej) | bilety 400 zł/grupa 1-5 os., każda kolejna osoba 80 zł | grupy do 15 osób

» Licząca 3 km trasa wiedzie wąskimi korytarzami, schodami i przedziałami drabinowymi przez cztery poziomy najstarszej części kopalni (70-176 m głębokości).

Visits by prior arrangement (min. 7 days ahead) | tickets PLN 400/group of 1-5 people, each additional person PLN 80 | maximum group number: 15 people

» The 3 km long trail leads along narrow corridors, up and down stair-

cases, and ladder partitions over four levels of the oldest part of the mine (70-176 metres deep).

OŚWIĘCIM 70 km

AUSCHWITZ-BIRKENAU. MIEJSCE PAMIĘCI I MUZEUM MEMORIAL AND MUSEUM

www.auschwitz.org

ul. Więźniów Oświęcimia 20 |

tel. 33 844 81 00, 33 844 80 99

pn.-nd. 8.00-17.00 | wstęp wolny dla zwiedzających bez przewodnika | zalecana rezerwacja online kart wstępu dla wszystkich zwiedzających: visit.auschwitz.org

27.03 » nieczynne

Zwiedzanie obozów **Auschwitz I** i **Auschwitz II-Birkenau** z przewodnikiem (ok. 4 h | zwiedzanie obejmuje także wypożyczenie zestawu słuchawkowego oraz przejazd autobusem): jęz. polski (25/20 zł) 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00 | w jęz. obcych (40/30 zł): jęz. angielski 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30; jęz. francuski i niemiecki 11.45; jęz. włoski i hiszpański 12.15.

Niepolecane jest zwiedzanie przez dzieci do 14 lat.

Mon-Sun 8am-5pm | admission free for individual visitors without a guide | recommended ticket online reservation for all visitors: visit.auschwitz.org

27.03 » closed

Visiting the camp's only with a guide (approx. 4 hours | tickets PLN 40/30 | fee includes a visit to the **Auschwitz I** and **Auschwitz II-Birkenau** sites with a guide, headphone rental and transportation to and from Birkenau):

in English 10:30am, 11:30am, 12:30pm, 1:30pm, 2:30pm; in French and German 11:45am; in Italian and Spanish 12:15pm. Visits by children under the age of 14 are not recommended.

Zamek Królewski w Niepołomicach

Nasz Gość naszym Królem

Royal Castle in Niepołomice
where every guest is treated
like Royalty

Butique Hotel & SPA

The Quenn Bona Restaurant

Business banquet, family
celebrations and wedding
receptions

Conference Center

The Niepołomice Museum with
the collections of the National
Museum in Cracow

Boutique Hotel & SPA

Restauracja Królowa Bona

Organizacja przyjęć
okolicznościowych,
uroczystości rodzinnych
i bankietów biznesowych

Centrum konferencyjne:
organizacja konferencji
i kongresów

Muzeum z ekspozycją
zbiorów z Muzeum
Narodowego w Krakowie



Zamek Królewski został ufundowany w XIV wieku przez Kazimierza Wielkiego i aż do XVII wieku stanowił wypoczynkową rezydencję królewską zwaną "drugim Wawelem". Tutaj, w zasięgu działania magicznej siły czakramu, pracowali i bawili się królowie i książęta z dynastii Piastów, Jagiellonów i elekcijni władcy Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Dzisiaj w niepołomickim zamku tradycja doskonale współgra z nowoczesnością. Onegdaj przeznaczony tylko dla wybranych, dziś gości każdego, kto zechce tu zawitać.

The Royal Castle in Niepołomice was built by Casimir III the Great in the XIVth century. The work of King Casimir III was continued by his heirs, Władysław Jagiello, Zygmunt I the Old, and Zygmunt August, it started to be called "the Second Wawel". The castle in Niepołomice was loved by Polish Kings. This is hardly surprising, because here, within the reach of the magic power of czakram, they worked and enjoyed themselves better, more fully and more joyfully. Nowadays the castle plays role of business and cultural centre. Once only available to the chosen, today it will welcome anyone who is willing to stay here.



Kopalnia Soli Bochnia, fot. archiwum Kopalni



www.zamekkrolewski.com.pl

+48 12 261 98 00
hotel@zamekkrolewski.com.pl
fundacja@zamekkrolewski.com.pl



TRASEO.pl

odkrywaj z nami
Kraków
i nie tylko

70 000
różnych tras



WIELICZKA 10 km**KOPALNIA SOLI WIELICZKA
WIELICZKA SALT MINE**www.kopalnia.pl

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!

26.03 » otwarte do 13.00***27.03** » nieczynne

Guided tours only!

26.03 » open to 1pm***27.03** » closed**TRASA TURYSTYCZNA
TOURIST ROUTE**

ul. Daniłowicza 10 |

tel. 12 278 73 02, 12 278 73 66,

fax 12 278 73 33, e-mail:

turystryka@kopalnia.pl | zwiedzanie i kasy:

pn.-nd. 8.00-17.00* (*zamknięcie kas

i ostatnie zejście turystów do kopalni)

Turyści indywidualni: grupa polskojęzyczna rusza, gdy zbierze się ok. 35 osób | bilety 55/39 zł, rodzinny 149 zł; jęz. angielski 9.00-17.00 co godzinę, 10.00-13.00 co pół godziny; jęz. niemiecki 10.45, 16.10; jęz. francuski 10.15, 12.05, 15.15; jęz. włoski 13.10; jęz. rosyjski 11.10, 14.10, 16.15 | bilety 84/64 zł, rodzinny 232 zł | bilet obejmuje także zwiedzanie ekspozycji podziemnej Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka.

Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem | bilety 50/33 zł + usługa przewodnicka: jęz. polski 170 zł, jęz. obcy 250 zł.

Visits and ticket offices: Mon-Sun 8am-5pm* (*closing time of the ticket offices and the last tour)

Individual tourists: join a tour with Polish-speaking guide (starting whenever a group of 35 people forms) | PLN 55/39, family PLN 149 | or join tours: in English 9am-5pm every hour, 10am-1pm every 30 minutes; in German 10:45am, 4:10pm; in French 10:15am, 12:05pm, 3:15pm; in Italian 1:10pm; in Russian 11:10am, 2:10pm, 4:15pm | tickets PLN 84/64, family PLN 232 | the ticket also includes

entry to the underground exhibition of the Kraków Saltworks Museum Wieliczka.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, by e-mail or by fax | tickets PLN 50/33 + hiring a guide PLN 250.

**TRASA GÓRNICZA
MINERS' ROUTE**

ul. Sikorskiego 9 | tel. 12 278 75 70,

fax 12 278 75 74, e-mail:

trasa.gornicza@kopalnia.pl |

pn.-nd. 10.00-14.30

Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-pt. 10.00, 14.30, sb., nd. 10.00, 13.00, 14.30 | bilety 55/39 zł, rodzinny 149 zł, szkolny 26 zł; jęz. angielski pn.-nd. 11.30, 14.30; jęz. rosyjski sb., nd. 10.15 | bilety 84/64 zł, rodzinny 232 zł.

Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem.

Trasa jest dostępna dla osób od 10. roku życia, zgłoszenia co najmniej 15 min przed planowanym rozpoczęciem wycieczki.
Mon-Sun 10am-2:30pm
Individual tourists: in English Mon-Sun 11:30am, 2:30pm; in Russian Sat, Sun 10:15am | tickets PLN 84/64, family PLN 232.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, e-mail or fax. The route is available for tourists over 10 years of age. It is necessary to arrive at least 15 min. prior to the start of the tour.

**MUZEUM ŻUP
KRAKOWSKICH WIELICZKA
KRAKÓW SALTWORKS
MUSEUM WIELICZKA**www.muzeum.wieliczka.pl**ZAMEK ŻUPNY
SALTWORKS CASTLE**

ul. Zamkowa 8 | tel. 12 289 16 00

wt.-nd. 8.30-15.30 | bilety 4/3 zł,

rodzinny 10 zł, dodatkowy przewodnik

35 zł, w sb. wstęp wolny

26, 27.03 » nieczynne

» Zespół zamkowy wpisany na Listę UNESCO » Ekspozycja archeologiczna i historyczna prezentująca dzieje miasta » *Solniczki – małe arcydzieła sztuki* (stałe).

» *Europejskie malarstwo XIX-XX wieku* (do odwołania) » *Kwarc*. Wystawa z cyklu *Skarby Ziemi* (do 13 marca) » *Najpiękniejsza pisanka z soli*. Wystawa pokonkursowa (22-31 marca).

Tue-Sun 8:30am-3:30pm | tickets PLN 4/3, family PLN 10, visiting with a guide PLN 35, admission free on Sat

26, 27.03 » closed

» Castle complex added to the UNESCO World Heritage List » An archaeology and history exhibition describing the city's background » *Salt Cellars – Small Masterpieces* (permanent).

» *European Painting of the 19th and 20th Centuries* (until further notice)

» *Quartz*. Exhibition from the cycle *Treasures of the Earth* (to 13 March). » *The Most Beautiful Easter Egg Made Out of Salt*. Post-competition exhibition (22-31 March).

**EKSPOZYCJA PODZIEMNA
W KOPALNI SOLI
UNDERGROUND EXHIBITION
IN THE SALT MINE**

ul. Daniłowicza 10 | na III poziomie kopalni (135 m pod ziemią) | pn.-nd. 8.00-17.00, zwiedzanie łącznie z Trasą turystyczną | rezerwacja: 12 278 58 49 | patrz także: Kopalnia Soli Wieliczka

26.03 » otwarte do 13.00**27.03** » nieczynne

» Róg Bractwa Kopaczy z 1534 r. – symbol bogactwa dawnej kopalni, najstarszy obraz odkryty w kopalni (*Anioł Stróż* z 1691 r.), kierat polski (XVII w.), model prahistorycznej warzelni, makieta XVII-wiecznej Wieliczki oraz multimedialna kaplica św. Jana Pawła II (stała).

» *Podziemne wybuchy. Technika strzała w górnictwie* (do 26 kwietnia).

Located on the level 3 of the mine (135 m underground) | Mon-Sun 8am-5pm, visits included in the Salt Mine Tourist Route | booking: +48 12 278 58 49 | see also: Wieliczka Salt Mine

26.03 » open to 1pm**27.03** » closed

» The horn of the Kopacze Fraternity from 1534, a symbol of the riches of the old mine; the oldest painting discovered in the mine (*Guardian Angel* from 1691); the Polish treadmill (17th century); a model of an ancient saltworks; a model of Wieliczka as it appeared in the 17th century; multimedia St John Paul II Chapel (permanent). » *Underground Explosions. Blasting Technologies in Mining* (to 26 April).

Pisanka z soli, fot. A. Grzybowski | wystawa *Najpiękniejsza pisanka z soli* w Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka



POLISH CULINARY
SPECIALTIES

Kraków, ul. Sienna 12
tel. +48 12 426 49 68, www.kogel-mogel.pl



KRAKOW FOLK TRADITION
1927

Kraków, ul. Grodzka 40
tel. +48 12 430 04 11, www.miodmalina.pl
OUR MENU IS AVAILABLE
IN THE BRAILLE ALPHABET

Kuchnia polska

Polish Cuisine

BIAŁA RÓŻA

www.restauracjabialaroz.pl
ul. Straszewskiego 16 | tel. 12 421 51 90

BOMBONIERKA

www.restauracja-bombonierka.pl
ul. Meiselsa 24 | tel. 12 422 03 41

COPERNICUS

www.copernicus.hotel.com.pl
ul. Kanonicza 16 | tel. 12 424 34 21

GOŚCINNA CHATA

www.karczma-goscinna-chata.pl
ul. Sławkowska 10 | tel. 12 423 76 76

HAWĘŁKA

www.hawelka.pl
Rynek Główny 34 | tel. 12 422 06 31

INTROLIGATORNIA SMAKU

www.introligatorniasmaku.pl
ul. Józefa 20 | tel. 661 116 351

JAREMA

www.jarema.pl
pł. Matejki 5 | tel. 12 429 36 69

KOGEL MOGEL

www.kogel-mogel.pl
ul. Sienna 12 | tel. 12 426 49 68

MIÓD MALINA

www.miodmalina.pl
ul. Grodzka 40 | tel. 12 430 04 11

MORSKIE OKO

www.morskieoko.krakow.pl
pł. Szczepański 8 | tel. 12 431 24 23

POD ANIOŁAMI

www.podaniolami.pl
ul. Grodzka 35 | tel. 12 421 39 99

POD BARANEM

www.podbaranem.com
ul. św. Gertrudy 21 | tel. 12 429 40 22

POD NOSEM

www.kanonicza22.com
ul. Kanonicza 22 | tel. 12 376 00 14

POD RÓŻĄ

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

RUBINSTEIN

www.rubinstein.pl
ul. Szeroka 10 | tel. 12 384 00 00

RZEŹNIA – RIBS ON FIRE

www.restauracjarzeznia.pl
ul. Bożego Ciała 14 | tel. 12 430 62 96

SZARA

www.szara.pl
Rynek Główny 6 | tel. 12 421 66 69

TRZY RYBKİ

www.stary.hotel.com.pl
ul. Szczepańska 5 | tel. 12 384 08 06

WESELE

www.weselerestauracja.pl
Rynek Główny 10 | tel. 12 422 74 60

WIERZYNEK

www.wierzynek.com.pl
Rynek Główny 15 | tel. 12 424 96 00

Kuchnia śródziemnomorska

Mediterranean Cuisine

AQUA E VINO

www.aquaevino.pl
ul. Wiślna 5/10 | tel. 12 421 25 67

CAWA

www.cawacafe.pl
ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 74 56

CORSE

www.corserestaurant.pl
ul. Poselska 24 | tel. 12 421 62 73

CYRANO DE BERGERAC

www.cyranodebergerac.com.pl
ul. Sławkowska 26 | tel. 12 411 72 88

DA PIETRO

www.dapietro.pl
Rynek Główny 17 | tel. 12 422 32 79

DEL PAPĄ

www.delpapa.pl
ul. św. Tomasza 6 | tel. 12 421 83 43

DESTINO

www.restauracjadestino.com
ul. św. Jana 8 | tel. 12 421 04 90

FARINA

www.farina.com.pl
ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80

IL CALZONE

www.ilcalzone.pl
ul. Starowiślna 15a | tel. 12 429 51 41

RISTORANTE AMARONE

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

WŁOSKA

www.sukiennicza8.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 500 849 900

ZAKŁADKA

www.zakladkabistro.pl
ul. Józefińska 2 | tel. 12 442 74 42

Kuchnia japońska

Japanese Cuisine

EDO FUSION

www.edofusion.pl
ul. Miodowa 8 | tel. 12 426 24 24

EDO SUSHI

www.edosushi.pl
ul. Bożego Ciała 3 | tel. 12 422 24 24

MUSSO.SUSHI

www.mussosushi.pl
ul. Zwierzyniecka 23 | tel. 500 117 915
ul. Sukiennicza 8

SAKANA

www.sakana.pl
ul. św. Gertrudy 7 | tel. 12 429 30 86

ZEN

www.zensushi.pl
ul. św. Tomasza 29 | tel. 12 426 55 55



POD ANIOŁAMI
RESTAURACJA
a.d.1893

Królewska restauracja
z atmosferą średniowiecznego
Krakowa.



ul. Grodzka 35, Kraków,
tel. +48 12 / 421 39 99,
tel./fax +48 12 / 430 21 13
www.podaniolami.pl

CAWA
C A F E & W I N E

Odkrywamy kolejny urok
Krakowa...
Krakowskie Podgórze
tuż przy kładce Bernatce!

*Slimakarnia...
Miejsce niezwykle...*



ul. Nadwiślańska 1
tel. +48 12 / 656 74 56
www.cawacafe.pl

Kuchnia wegetariańska

Vegetarian Cuisine

GLONOJAD

pl. Matejki 2 | tel. 12 346 16 77

GREEN DAY

ul. Mikołajska 14 | tel. 12 431 10 27

KAMO

ul. Czysza 8 | tel. 512 666 300

KARMA

ul. Krupnicza 12 | tel. 662 387 281

Inne

Others

ALCHEMIA OD KUCHNI

www.odkuchni.com

ul. Estery 5 | tel. 882 044 299
kuchnia międzynarodowa
international cuisine

AMBASADA ŚLEDZIA

ul. Stolarska 8 | tel. 662 569 460
tapas bar

APERITIF

www.aperitif.com.pl

ul. Sienna 9 | tel. 12 432 33 33
kuchnia fusion
fusion cuisine

BAR A WINO

www.facebook.com/BARaWINO

ul. Mostowa 1 | tel. 668 671 712
bar, winiarnia / winery

ED RED

www.edred.pl

ul. Stawkowska 3 | tel. 690 900 555
kuchnia polska i steak house
Polish cuisine and steak house

FARINA

www.farina.com.pl

ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80
kuchnia polska i śródziemnomorska
Polish and Mediterranean cuisine

HAMSA

www.hamsa.pl

ul. Szeroka 2 | tel. 515 150 145
kuchnia izraelska | Israeli cuisine

IMPRESJA

www.hik.krakow.pl

ul. Wielopole 4 | tel. 12 619 03 55
kuchnia polska i śródziemnomorska
Polish and Mediterranean cuisine

KONFEDERACKA 4

ul. Konfederacka 4 | tel. 535 106 004
wine & snacks

MANZANA

www.manzanarestaurant.com

ul. Miodowa 11 | tel. 12 422 22 77
kuchnia latynoska
Latin American cuisine

No 7 RESTAURANT

www.restaurant.number7.pl

Rynek Główny 7 | tel. 12 422 56 77
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

OGNIEM I MIECZEM

www.ogniemimieczem.pl

pl. Serkowskiiego 7 | tel. 12 656 23 28
kuchnia polska, litewska i ukraińska
Polish, Lithuanian and Ukrainian cuisine

MOMO

ul. Dietla 49 | tel. 609 685 775

NOVA KROVA

pl. Wołnica 12 | tel. 530 305 304

WIELOPOLE 3

ul. Wielopole 3 | tel. 506 024 767

PIMIENTO

ARGENTINO GRILL

www.pimiento.pl

ul. Józefa 26 | tel. 12 421 25 02
kuchnia argentyńska
Argentinian cuisine

PISTACJA

www.restauracjapistacja.pl

ul. Karmelicka 9 | tel. 12 430 07 21
kuchnia polska i włoska
Polish and Italian cuisine

PLAC NOWY 1

www.placnowy1.pl

pl. Nowy 1 | tel. 12 422 55 56
kuchnia międzynarodowa
international cuisine

STUDIO QULINARNE

www.studioqulinarne.pl

ul. Gazowa 4 | tel. 12 430 69 14
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

WENTZL

www.restauracjawentzl.com.pl

Rynek Główny 19 | tel. 12 429 52 99
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

ZAZIE BISTRO

www.zaziebistro.pl

ul. Józefa 34 | tel. 500 410 828
kuchnia francuska i europejska
French and European cuisine



Destino
RESTAURACJA KRAKÓW

ul. św. Jana 8 | tel. 12 421 04 90
info@restauracjadestino.com www.restauracjadestino.com

MEDITERRANEAN RESTAURANT

Informacje turystyczne

Information for Tourists

TELEFONY ALARMOWE I INFORMACYJNE EMERGENCY AND INFORMATION LINES

NUMER ALARMOWY / EMERGENCY SERVICES	112
POGOTOWIE RATUNKOWE / AMBULANCE SERVICE	999
POLICJA / NATIONAL POLICE	997
STRAŻ POŻARNA / FIRE BRIGADE	998
STRAŻ MIEJSKA / MUNICIPAL POLICE	986
INFORMACJA MEDYCZNA / MEDICAL INFORMATION LINE	12 661 22 40
MPK / KRAKÓW BUSES AND TRAMS	12 191 50
PKP INTERCITY / INTERCITY TRAINS	22 197 57
dla sieci zagranicznych / non-Polish numbers	+48 22 39 197 57
PKS / COACHES	703 40 33 40
MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE	12 295 58 00
INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE	801 055 000
(całodobowa informacja lotniskowa / 24h airport information)	

SIEĆ INFORMACJI MIEJSKIEJ TOURIST INFORMATION NETWORK

www.infokrakow.pl



27, 28.03 » nieczynne / closed

PAWILON WYSPIAŃSKIEGO WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
tel. 12 616 18 86 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. ŚW. JANA 2

tel. 12 354 27 25 | pn.-nd. 10.00-18.00
Mon-Sun 10am-6pm

SUKIENNICZ / CLOTH HALL

tel. 12 433 73 10 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm



SANKTUARIA I KOŚCIOŁY SANCTUARIES AND CHURCHES

SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA SANCTUARY OF DIVINE MERCY

www.milosierdzie.pl

ul. Siostry Faustyny 3 | punkt informacyj-
ny: tel. 12 252 33 11, 12 252 33 33

- ✦ Msze św.: pn.-sb. 9.00, 10.30, 12.00,
15.20, 18.00, nd. i święta 9.00, 10.30,
12.00, 13.30, 15.20, 18.00

information desk: phone

+48 12 252 33 11, +48 12 252 33 33

- ✦ Holy Masses: Mon-Sat 9am,
10:30am, noon, 3:20pm, 6pm, Sun and
holidays 9am, 10:30am, noon, 1:30pm,
3:20pm, 6pm

SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II SANCTUARY OF ST JOHN PAUL II

www.sanktuariumjp2.pl

ul. Totus Tuus 32 | tel. 12 257 53 15

otwarte 7.30-18.00

- ✦ Msze św.: pn.-sb. 8.00, 10.00, 12.00,
17.00, nd. i święta 8.00, 9.30, 11.00 (dla
rodzin z dziećmi), 12.30, 17.00

open 7:30am-6pm

- ✦ Holy Masses: Mon-Sat 8am, 10am,
noon, 5pm, Sun and holidays 8am,
9:30am, 11am (for families with
children), 12:30pm, 5pm

KOŚCIOŁ EWANGELICKO- -AUGSBURSKI EVANGELICAL-AUGSBURG CHURCH

www.ewangelicy.krakow.pl

ul. Grodzka 58 | tel. 12 446 64 30

- ✦ Nabożeństwo: nd. i święta
10.00, 12.00
- ✦ Liturgia: Sun and holidays
10am, noon



CERKIEW GRECKOKATOLICKA GREEK-CATHOLIC CHURCH

ul. Wiślna 11 | tel. 12 429 28 61

- ✦ Msza św.: nd. 10.00
- ✦ Holy Mass: Sun 10am

MSZE ŚW. W JĘZYKACH OBCYCH W KOŚCIOŁACH RZYMSKOKATOLICKICH / MASSES IN FOREIGN LANGUAGES IN ROMAN CATHOLIC CHURCHES

www.diecezja.pl

JĘZYK ŁACIŃSKI / LATIN

KATEDRA NA WAWELU / WAWEL

CATHEDRAL nd. i święta 7.00, 9.00

Sun and holidays 7am, 9am

KOŚCIOŁ MARIACKI / ST MARY'S

CHURCH Rynek Główny 5 | nd. i święta

10.00 / Sun and holidays 10am

KOŚCIOŁ NA SKAŁCE / PAULINE

CHURCH ul. Skałeczna 15 | nd. i święta

9.00 / Sun and holidays 9am

KOŚCIOŁ ŚW. KRZYŻA / HOLY CROSS

CHURCH ul. Św. Krzyża 23 | nd. 10.30,

19.15 / Sun 10:30am, 7:15pm

KAPLICA NA CMENTARZU RAKOWIC-
KIM / CHAPEL AT THE RAKOWICKI

CEMETERY ul. Rakowicka 26 | nd. 12.00

Sun noon

JĘZYK ANGIELSKI ENGLISH

KOŚCIOŁ ŚW. IDZIEGO / ST GILES'

CHURCH ul. Grodzka 67 | nd. 10.30

Sun 10:30am

JĘZYK HISZPAŃSKI SPANISH

KOŚCIOŁ OO. FRANCISZKANÓW

FRANCISCAN CHURCH pl. Wszystkich

Świętych 5 | druga nd. miesiąca 14.30

second Sun of the month 2:30pm

CERKIEW PRAWOSŁAWNA ORTHODOX CHURCH

www.krakow.cerkiew.pl

ul. Szpitalna 24 | tel. 12 422 72 77

- ✦ Św. Liturgia: nd. i święta 10.00
- ✦ Holy Liturgy: Sun and holi-
days 10am

JĘZYK NIEMIECKI GERMAN

KOŚCIOŁ ŚW. BARBARY / ST BAR-

BARA'S CHURCH Mały Rynek 8 |

nd. 14.30 / Sun 2:30pm

JĘZYK SŁOWACKI / SLOVAK

KOŚCIOŁ ŚW. KRZYŻA / HOLY CROSS

CHURCH ul. Św. Krzyża 23 | ostatni wt.

miesiąca 16.30 / last Tue of the month

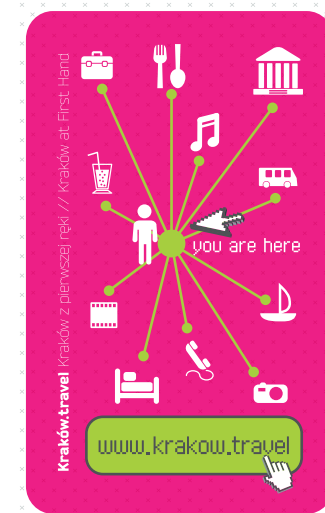
4:30pm

JĘZYK WŁOSKI / ITALIAN

KOŚCIOŁ OO. FRANCISZKANÓW

FRANCISCAN CHURCH pl. Wszystkich

Świętych 5 | nd. 15.30 / Sun 3:30pm



SYNAGOGI / SYNAGOGUES

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

www.mhk.pl

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62

pn. 10.00-14.00, wt.-cz., sb., nd. 9.00-

-16.00, pt. 10.00-17.00 | bilety 10/8 zł,

rodzinny 20 zł, wstęp wolny w pn.

- ✦ Dzieje i kultura Żydów krakowskich
(stała | czasowa: patrz Wystawy).

Stara Synagoga, fot. B. Zając





InfoKraków – to, co najlepsze w Krakowie:

- Wycieczki sprawdzonych tour-operatorów (Wieliczka, Auschwitz-Birkenau, city tours, etc.)
- Oryginalne krakowskie pamiątki
- Bilety na koncerty, festiwale, spektakle
- Krakowska Karta Turystyczna - darmowe wstępy do muzeów i przejazdy komunikacją miejską
- Rezerwacja noclegów
- Bezpłatne mapy

InfoKraków – the very best of Kraków:

- Tours from the most trusted tour operators (Wieliczka Salt Mine, Auschwitz-Birkenau, city tours, etc.)
- Original souvenirs from Kraków
- Tickets to concerts, festivals, shows
- Kraków Tourist Card - free city transport and entrance to museums
- Accommodation reservations

Zajrzyj do nas jeszcze dziś! Stop by today!

- Pawilon Wyspiańskiego | Wyspiański Pavilion: pL Wszystkich Świętych
- ul. Św. Jana 2
- ul. Szpitalna 25
- ul. Józefa 7
- Sukiennice | Cloth Hall: Rynek Główny 1/3
- COURT: ul. Powiśle 11
- Lotnisko Balice | Balice Airport: ul. Medveckiego 1, Balice

www.facebook.com/InfoKrakow
www.infokrakow.pl



Mon 10am-2pm, Tue-Thu, Sat, Sun 9am-4pm, Fri 10am-5pm | tickets PLN 10/8, family PLN 20, admission free on Mon
► *The History of Jews in Kraków* (permanent | temporary: see Exhibitions).

SYNAGOGA IZAAKA ISAAC SYNAGOGUE

ul. Kupa 16/ul. Jakuba 25
pn.-cz., nd. 8.30-18.00, pt. 8.30-14.30, nieczynne w sb. i święta żydowskie | bilety 7/4 zł
Mon-Thu, Sun 8:30am-6pm, Fri 8:30am-2:30pm, closed on Sat and Jewish holidays | tickets PLN 7/4

SYNAGOGA KUPA KUPA SYNAGOGUE

ul. Warszauera 8/ul. Miodowa 27
pn.-pt., nd. 10.00-16.00 | bilety 5/3 zł
Mon-Fri, Sun 10am-4pm | tickets PLN 5/3

SYNAGOGA REMUH I CMENTARZ REMUH SYNAGOGUE AND CEMETERY

ul. Szeroka 40 | pn.-pt., nd. 9.00-16.00, nieczynne w sb. i święta żydowskie | bilety 5 zł
Mon-Fri, Sun 9am-4pm, closed on Sat and Jewish holidays | tickets PLN 5

SYNAGOGA TEMPEL TEMPEL SYNAGOGUE

ul. Miodowa 24/ul. Podbrzezie 1
pn.-pt., nd. 10.00-16.00 | bilety 10/5 zł
Mon-Fri, Sun 10am-4pm | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA WYSOKA HIGH SYNAGOGUE

ul. Józefa 38 | tel. 12 430 68 89
pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 9/6 zł
► *Rodziny żydowskie międzywojenne-go Krakowa* (do odwołania).
Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 9/6
► *Jewish Families of the Inter-war Cracow* (until further notice).

KOPCE I OGRODY MOUNDS AND GARDENS

KOPIEC KOŚCIUSZKI KOŚCIUSZKO MOUND

www.kopieckosciuszki.pl
al. Waszyngtona 1 | tel. 12 425 11 16
pn.-nd. od 9.00 do zmierzchu | bilety 12/10 zł, rodzinny 40/30 zł (wliczone zwiedzanie wystaw)
► Kaplica bł. Bronisławy i kolumbarium ► *Kościuszkę – Rozdział I* ► *Kopce krakowskie* ► *Twierdza a miasto Kraków 1846-1918* ► *Polaków drogi do wolności*. Wystawa figur woskowych | pn.-nd. 9.30-17.00 (stałe).

Mon-Sun from 9am to dusk | tickets PLN 12/10, family PLN 40/30 (visiting of the exhibitions included)
► Chapel of bl. Bronisława and columbarium ► *Kościuszkę Uprising and Tradition in Kraków* ► *Kraków Mounds* ► *Fortress and City of Kraków 1846-1918* ► *Polish Routes to Independence*. Exhibition of waxworks | Mon-Sun 9:30am-5pm (permanent).

POZOSTAŁE KOPCE OTHER MOUNDS

► Kopiec Krakusa (przy ul. Wielickiej, Podgórze) ► Kopiec Piłsudskiego (w Lasku Wolskim, dojście szlakiem od ZOO) ► Kopiec Wandy (ul. Ujastek, Nowa Huta) | ogólnodostępne
► Krakus Mound in Podgórze (ul. Wielicka) ► Piłsudski Mound in the Wolski Woods (follow directions from the Zoological Garden) ► Wanda Mound in Nowa Huta (ul. Ujastek) | generally accessible



OGRÓD BOTANICZNY BOTANICAL GARDEN

www.ogrod.uj.edu.pl
ul. Kopernika 27 | tel. 12 421 26 20
w sezonie zimowym zwiedzanie wyłączone w dniach wystaw i prelekcji 10.00-14.00 | wstęp wolny | szklarnie i Muzeum Botaniczne nieczynne in the autumn and winter season visiting only on the days of exhibitions and lectures 10am-2pm | admission free | greenhouses and Botanical Museum closed

OGRÓD ZOOLOGICZNY ZOOLOGICAL GARDEN

www.zoo-krakow.pl
Lasek Wolski / Wolski Woods
ul. Kasy Oszczędności Miasta Krakowa 14
tel. 12 425 35 51 | pn.-nd. 9.00-16.00 (kasa czynna do 15.00) | bilety 18/10 zł
Mon-Sun 9am-4pm (ticket office open to 3pm) | tickets PLN 18/10
MINI ZOO
pn.-nd. 9.30-15.00
Mon-Sun 9:30am-3pm

KRAKÓW ZAWSZE Z PRZEWODNIKIEM CRACOW ONLY WITH A GUIDE

www.fsp.krakow.pl
Gdzie król chodził piechotą, kim jest tajemniczo uśmiechnięta dama z obrazu Leonarda da Vinci, ile metrów mierzyl smok wawelski – o Krakowie wiedzą wszystko i opowiedzą to w ponad 20 językach! Warto zwiedzać Kraków z licencjonowanym przewodnikiem! Lista dostępna na stronie Federacji Stowarzyszeń Przewodnickich. Where the kings walked, who the mysterious smiling lady in Leonardo da Vinci's painting is, how tall the Wawel Dragon was – they know everything about Kraków, and in over 20 languages! Kraków is even better with a licensed guide. Full list available on the website of the Federation of Tourist Guide Associations.

**II KATEDRA CHORÓB WEWNĘTRZ-
NYCH CM UJ** ul. Skawińska 8

A

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH

pl. Matejki 13, tel. 12 422 24 50

ALCHEMIA ul. Estery 5, tel. 12 421 22 00,
www.alchemia.com.pl

APTEKA POD ORŁEM / EAGLE

PHARMACY pl. Bohaterów Getta 18,
tel. 12 656 56 25, www.mhk.pl

ARKA al. 29 Listopada 50

ARTCAFE BARAKAH ul. Paulińska 28,
tel. 661 449 393

ARTEFAKT CAFÉ ul. Dajwór 3,
tel. 535 799 666, www.artefakt-cafe.pl

ARTETEK WBP ul. Rajska 12,
www.rajaska.info

AUDITORIUM MAXIMUM UJ

ul. Krupnicza 33

AULA FLORIANKA / FLORIANKA

RECITAL HALL ul. Basztowa 8,
www.amuz.krakow.pl

AWARIA ul. Mikołajska 9,
tel. 12 292 03 50, www.klubawaria.com

B

BAROQUE ul. św. Jana 11

BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH
ul. św. Marka 17

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA

JAGIELLONIAN LIBRARY

al. Mickiewicza 22

BONARKA CITY CENTER

ul. Kamieńskiego 11, tel. 12 298 60 00,
www.bonarkacitycenter.pl

BUNKIER SZTUKI pl. Szczepański 3a,
tel. 12 422 10 52, www.bunkier.art.pl

C

CAFE CAROLINE ul. Głowackiego 4,
tel. 12 622 70 54, www.caffecaroline.pl

CAFÉ SZAFÉ ul. Felicjanek 10,
tel. 601 877 993, www.cafeszafe.com

CHEDER CAFÉ ul. Józefa 36,
tel. 515 732 226, www.cheder.pl

CK (Centrum Kultury) **RUCAJ**

ul. Rostworowskiego 13, tel. 12 266 09 73,
www.ckruczej.pl

COLLEGIUM NOVUM UJ ul. Gołębia 24

CORT (Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego) / **TOURIST SERVICE CENTRE**
ul. Powiśle 11

CRICOTEKA ul. Nadwiślańska 2-4,
tel. 12 442 77 70, www.news.cricoteka.pl

CSW (Centrum Sztuki Współczesnej)

SOLVAY ul. Zakopiańska 62,
tel. 12 268 20 38, www.solvay.krakow.pl

D

DALI CLUB ul. Mazowiecka 21,
tel. 12 633 77 55, www.daliclub.pl

DE REVOLUTIONIBUS. BOOKS&CAFE
ul. Bracka 14, tel. 530 769 530

DK (Dom Kultury) **PODGÓRZE**

ul. Sokolska 13, tel. 12 656 36 70,
www.dkpodgorze.krakow.pl

DOK (Dębicki Ośrodek Kultury) **TECZA**
ul. Praska 52, tel. 12 266 90 80

DOM JANA MATEJKI ul. Floriańska 41,
tel. 12 433 59 60, www.mnk.pl

**DOM ZWIERZYŃIECKI / ZWIERZY-
NIEC HOUSE** ul. Królowej Jadwigi 41,
tel. 12 427 30 38, www.mhk.pl

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI ul. Papier-
nicza 2, tel. 12 420 49 50, www.dworek.eu

E

EUROPEUM pl. Sikorskiego 6,
tel. 12 433 57 60, www.mnk.pl

F

FILHARMONIA KRAKOWSKA
KRAKÓW PHILHARMONIC

ul. Zwierzyniecka 1, tel. 12 619 87 21,
www.filharmonia.krakow.pl

FORTY KLEPARZ ul. Kamienna 2,
tel. 606 388 313, www.fortykleparz.pl

G

GALERIA W SUKIENNICACH
GALLERY IN SUKIENNIC

Rynek Główny 3, www.mnk.pl

GRODZKA 42 HARD ROCK MUSIC
ul. Grodzka 42, tel. 12 421 10 95

GWAREK ul. Reymonta 17,
tel. 12 622 28 88, www.klubgwarek.pl

H

HALA TS WISŁA / TS WISŁA SPORTS
HALL ul. Reymonta 22

HARRIS PIANO JAZZ BAR

Rynek Główny 28, tel. 12 421 57 41,
www.harris.krakow.pl

I

ICE KRAKÓW ul. Konopnickiej 17,
www.icekrakow.pl

INSTYTUT FRANCUSKI / FRENCH

INSTITUTE ul. Stolarska 15,
tel. 12 424 53 50

J

JAMA MICHALIKA ul. Floriańska 45

K

KAMIENICA HIPOLITÓW pl. Mariacki 3,
tel. 12 422 42 19, www.mhk.pl

KAMIENICA SZOŁAJSKICH pl. Szcze-
pański 9, tel. 12 433 54 50, www.mnk.pl

KAWIARNIA NAUKOWA

ul. Kalwaryjska 60

KLEZMER MUSIC VENUE

ul. Sławkowska 14

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

ul. Szczepańska 1, tel. 512 455 260

KLUB KABARET ul. Krakowska 5,
tel. 501 747 418

KLUB KUŹNIA os. Złotego Wieku 14,
tel. 12 648 08 86, www.kuznia.edu.pl

KOPALNIA SOLI WIELICZKA

WIELICZKA SALT MINE

Wieliczka, ul. Daniłowicza 10

KOŚCIÓŁ BŁ. ANIELI SALAWY /
CHURCH OF BL. ANIELA SALAWA

al. Kijowska 29

KOŚCIÓŁ MARIACKI

ST MARY'S CHURCH pl. Mariacki 5

KOŚCIÓŁ ŚW. ANNY

ST ANNE'S CHURCH ul. św. Anny 11

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY

ST CATHERINE'S CHURCH

ul. Augustiańska 7

KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA

ST MARTIN'S CHURCH ul. Grodzka 58

KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA

CHURCH OF STS PETER AND PAUL

ul. Grodzka 52a

KOŚCIÓŁ ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

CHURCH OF ST STANISLAUS KOSTKA

ul. Konfederacka 6

KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA

ST ADALBERT'S CHURCH

Rynek Główny 3

KOŚCIÓŁ XX. MISJONARZY

CHURCH OF MISSIONARY PRIESTS

ul. Stradomska 6

KS KORONA ul. Kalwaryjska 9-15

KSIĘGARNIA MATRAS Rynek Główny 23,
tel. 12 422 60 89

KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM

ul. Długa 1

KSIĘGARNIA PODRÓŻNICZA BONOBO

Mały Rynek 4

KWADRAT ul. Skarżyńskiego 1,
tel. 12 647 50 78, www.kwadrat.pk.edu.pl

L

LOCH CAMELOT ul. św. Tomasza 17,
tel. 501 426 404, www.lochcamelot.art.pl

LOKATOR ul. Mostowa 1, tel. 797 661 823

Ł

ŁOBZOWSKA STUDIO ul. Łobzowska 5/8

M

MAGAZYN KULTURY ul. Józefa 17
(wejście przez Kolanko No 6),
www.magazynkultury.pl

MCK (Międzynarodowe Centrum Kultury)

INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE

Rynek Główny 25, tel. 12 424 28 11,
www.mck.krakow.pl

MDK (Młodzieżowy Dom Kultury)

DOM HARCERZA ul. Reymonta 18,
www.mdk-dh.krakow.pl

MOS (Małopolski Ogród Sztuki)

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

ul. Rajska 12, tel. 12 424 45 25,
www.mos.art.pl

N

NIEBIESKI ART HOTEL & SPA

ul. Flisacka 3

NCK (Nowohuckie Centrum Kultury)

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE
al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644 43 80,
www.nck.krakow.pl

HOTEL NOVOTEL CENTRUM

ul. Kościuski 5

O

OK (Ośrodek Kultury) **IM. C.K. NOR-
WIDA** os. Górali 5, tel. 12 644 27 65,
www.okn.edu.pl

OPERA KRAKOWSKA / KRAKÓW

OPERA ul. Lubicz 48, tel. 12 296 61 00,
www.opera.krakow.pl

P

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA

ul. Kanonicza 17, tel. 12 433 59 20,
www.mnk.pl

PAŁAC BONEROWSKI

BONEROWSKI PALACE ul. św. Jana 1

PAŁAC KRZYSZTOFORY

Rynek Główny 35, www.mhk.pl

PAUZA IN GARDEN ul. Rajska 12,
tel. 600 580 126

PIEC ART ul. Szewska 12,
tel. 12 429 64 25, www.piecart.pl

PIĘKNY PIES ul. Bożego Ciała 9

PIWNICA POD BARANAMI

Rynek Główny 27, tel. 12 421 25 00,
www.piwnicapodbaranami.pl

R

RESTAURACJA CHURRASCO

CHURRASCO RESTAURANT

ul. Krakusa 11

RESTAURACJA TRADYCJA

TRADYCJA RESTAURANT

Rynek Główny 15

RESTAURACJA WIERZYNEK

WIERZYNEK RESTAURANT

Rynek Główny 15

ROYAL CHAMBER ORCHESTRA HALL

ul. Sławkowska 14

ROTUNDA ul. Oleandry 1,
tel. 12 633 35 38, www.rotunda.pl

SALON AUDIALNIA ul. św. Tomasza 32/1

S

SAPU (Szkoła Artystycznego Projektowa-
nia Ubioru) ul. Zamoyskiego 52

SCKM (Staromiejskie Centrum
Kultury Młodzieży) ul. Wietora 13/15,
tel. 12 430 50 90, www.sckm.krakow.pl

SLOW FASHION CAFÉ

ul. Bożego Ciała 10

STUDIO ul. Budryka 4, tel. 12 617 45 45,
www.klubstudio.pl

**SYNAGOGA IZAACA / ISAAC SYNA-
GOGUE** ul. Kupa 18

**SZKOŁA WIZAŻU I STYLIZACJI ARTY-
STYCZNA ALTERNATYWA**

ul. Piłsudskiego 6

SZPITALNA 1 ul. Szpitalna 1,
tel. 12 430 66 61

Ś

ŚBP (Śródmiejska Biblioteka Publiczna)
ul. Masarska 14

ŚOK (Śródmiejski Ośrodek Kultury)

ul. Mikołajska 2, tel. 12 422 08 14,
www.lamelli.com.pl

T

TAURON ARENA KRAKÓW ul. Lema 7,
tel. 12 349 11 02, www.krakowarena.pl

TAWERNA ŻEGLARSKA STARY PORT

ul. Straszewskiego 27, tel. 12 430 09 62,
www.staryport.com.pl

W

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY / ITALIAN
CULTURAL INSTITUTE ul. Grodzka 49,
tel. 12 421 89 43, www.iicracovia.esteri.it

Dworek Białoprądnicki, fot. arch. CK Dworek Białoprądnicki



WRĘGA ul. Józefa 17, tel. 12 430 66 98, www.wrega.pl

Z

ZAŚCIANEK ul. Rostafińskiego 4, tel. 12 617 37 07 wew. 1003, www.klubzascianek.pl

Ż

ŻACZEK al. 3 Maja 5, www.klubzaczek.pl

TEATRY / THEATRES

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA KRAKÓW CHAMBER OPERA

ul. Miodowa 15, tel. 12 430 66 06, www.kok.art.pl

KRAKOWSKI TEATR SCENA STU

al. Krasieńskiego 16, tel. 12 422 27 44, www.scenastu.com.pl

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE
ul. Grzegorzeczka 71, tel. 12 442 78 00, www.teatrvariete.pl

KRAKÓW KING'S PLAYERS

ŚOK, ul. Mikołajska 2, www.krakowkingsplayers.com

NARODOWY STARY TEATR

DUŻA SCENA, NOWA SCENA, SALA MODRZEJEWSKIEJ, STREFA BE
ul. Jagiellońska 1 | **SCENA KAMERALNA**
ul. Starowiślna 21, tel. 12 422 40 40, www.stary.pl

PWST (Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. L. Solskiego)

SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO, SCENA 210, AMFITEATR ul. Straszewskiego 22 | **SCENA KLASYCZNA, SCENA EKSPERYMENTALNA**
ul. Warszawska 5, tel. 12 422 18 55, www.pwst.krakow.pl

SCENA ATA ul. Czarnowiejska 93, tel. 12 633 54 05, www.tanew.info.pl

SCENA NA LWOWSKIEJ

ul. Lwowska 30, tel. 12 626 24 64, www.studiodono.pl

SCENA SALEZJAŃSKA ul. Tyniecka 39

SZTUKA NA WYNOS

ul. Starowiślna 55/6, tel. 880 882 518, www.sztukanawynos.pl

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA ul. Karłowicka 6 | **SCENA NA SAREGO** 7 ul. Sarego 7, tel. 12 424 52 09, www.bagatela.pl

TEATR BAKALARZ ul. Ingardena 4, tel. 12 662 66 63, www.bakalarz.krakow.pl

TEATR BARAKAH / BARAKAH THEATRE
ul. Paulińska 28, tel. 12 397 80 47, www.teatrbarakah.com

TEATR BEZ RZĘDÓW ul. Krakowska 13, tel. 604 078 076, www.teatrbezrzedow.pl

TEATR GROTESKA / GROTESKA THEATRE
ul. Skarbowa 2, tel. 12 633 37 62, www.groteska.pl

TEATR HOTHAUS ul. Babińskiego 29, tel. 606 603 560, www.teatrthothaus.pl

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

DUŻA SCENA, KAWIARNIA MIMIKA
pl. św. Ducha 1 | **SCENA MINIATURA**
pl. św. Ducha 2, tel. 12 424 45 28, www.slowacki.krakow.pl

TEATR KOMEDIA KRAKÓW

ul. św. Filipa 6, tel. 604 922 477, www.teatr-komedia.pl

TEATR KONTRABANDA CSW Solvay, ul. Zakopiańska 62, tel. 668 409 415

TEATR KTO / KTO THEATRE

ul. Gyzysików 8, tel. 12 623 73 00, www.teatrktto.pl

TEATR LOCH CAMELOT

ul. św. Tomasza 17, tel. 602 763 680, www.lochcamelot.art.pl

TEATR LUDOWY / LUDOWY THEATRE
DUŻA SCENA os. Teatralne 34 | **SCENA NURT, SCENA STOLARNIA / STOLARNIA STAGE** os. Teatralne 23 | **SCENA POD RATUSZEM** Rynek Główny 1, tel. 12 680 21 12, www.ludowy.pl

TEATR ŁĄZNIA NOWA os. Szkolne 25, tel. 12 680 23 41, www.laznianowa.pl

TEATR M.I.S.T. CSW Solvay, ul. Zakopiańska 62, tel. 12 644 45 73, www.teatrmist.pl

TEATR NOWY ul. Gazowa 21, tel. 12 426 45 06, www.teatrnowy.com.pl

TEATR ODWRÓCONY ul. Smoleńsk 22, tel. 501 207 089, www.odwrocony.org

TEATR PLEJADA al. 29 Listopada 104, tel. 515 104 483, www.plejada.org.pl

TEATR PRASKA 52 ul. Praska 52, tel. 661 439 813, www.teatrpraska52.pl

TEATR SCENA PAPIESKA ul. Totus Tuus 30, tel. 12 422 03 44, www.idmjp2.pl

TEATR WSPÓŁCZESNY W KRAKOWIE

ul. Starowiślna 21 (II p.), tel. 602 359 078, www.teatrkrakow.pl

TEATR ZALEŻNY ul. Kanonicza 1, tel. 12 421 71 36, www.stenkrakow.pl

KINA / CINEMAS

CINEMA CITY BONARKA ul. Kamieńskiego 11 | **KAZIMIERZ** ul. Podgórska 34 | **PLAZA** al. Pokoju 44 | **ZAKOPIANKA** ul. Zakopiańska 62, www.cinemacity.pl

IMAX

al. Pokoju 44, www.kinoimax.pl

KINO AGRAFKA / AGRAFKA CINEMA

ul. Krowoderska 8, tel. 12 430 01 79, www.kinoagrafka.pl

KINO ARS / ARS CINEMA

ul. św. Tomasza 11, tel. 12 421 41 99, www.ars.pl

KINO KIJÓW.CENTRUM / KIJÓW.

CENTRUM CINEMA al. Krasieńskiego 34, tel. 12 433 00 33, www.kijowcentrum.pl

KINO MIKRO / MIKRO CINEMA

ul. Lea 5, tel. 12 634 28 97 | **BRONOWICE**
ul. Stawowa 61, www.kinomikro.pl

KINO PARADOX / PARADOX CINEMA

ul. Krupnicza 38, tel. 12 430 00 15, www.kinoparadox.pl

KINO POD BARANAMI

POD BARANAMI CINEMA
Rynek Główny 27, tel. 12 423 07 68, www.kinopodbaranami.pl

KINO SFINKS / SFINKS CINEMA

os. Górali 5, tel. 12 644 27 65, www.kinosfinks.pl

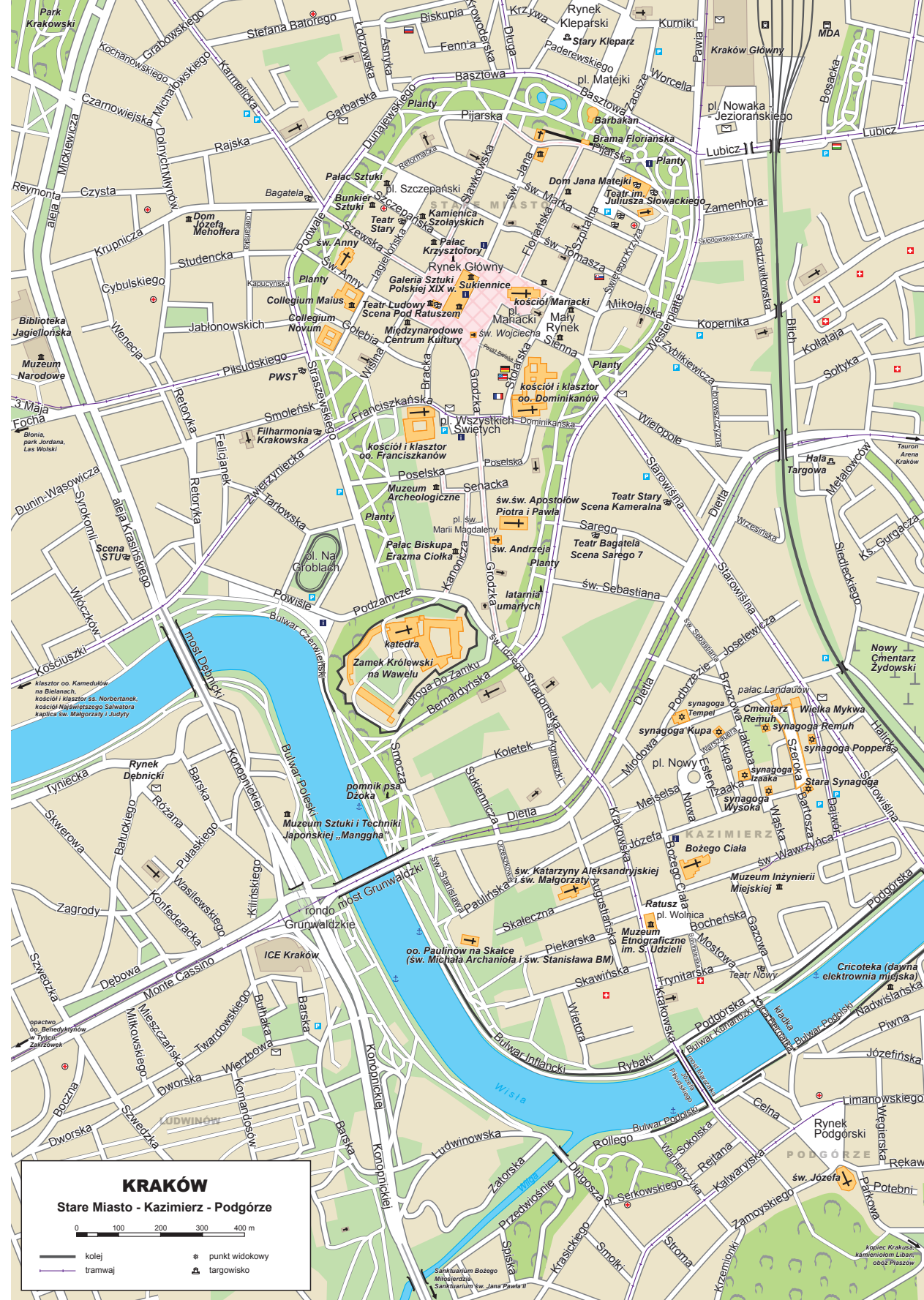
KINOKAWIARNIA KIKA

KIKA CINEMA AND CAFE
ul. Krasieńskiego 18, tel. 12 296 41 52, www.kinokika.pl

KINOTEATR WRZOS

WRZOS CINEMA AND THEATRE
ul. Zamojskiego 50, tel. 12 656 10 50, www.kinoteatrwrzos.pl

MULTIKINO ul. Dobrego Pasterza 128, www.multikino.pl





BUTIK LCS - BALENCIAGA, CÉLINE, CHLOÉ,
DSQUARED2, GFF FERRÉ, GIVENCHY, GUCCI,
JIMMY CHOO, JOHN GALLIANO, STELLA
McARTNEY, YVES SAINT LAURENT, VIKTOR&ROLF,
ANDRÉ GRAND - COLETTI, CERRUTI 1881,
THOMPSON LONDON, VERSACE, **BAGATT,**
DIESEL, DIAMANTI, IPM DESIGN - MULHOLLAND
LIFE, PURE, KISS THE FROG, D.EFFECT, MELISSA,
L'OCCITANE, LOOKBOOK MOKOBELLE, LOUVE
WITH EVOLUE - MOKOBELLE, ROBERT KUPISZ,
PAPROCKI&BRZozowski, GOSIA BACZYŃSKA,
ŁUKASZ JEMIOŁ, 303 AVENUE, NATALIA
JAROSZYŃSKA, WESTWOOD EYEWEAR, MAGGIE
PIU, **MANIEWSKI HAIR&BODY, NESPRESSO,**
TUTTI COLORI - MONALISA, CARAMELLA,
MINI MELLISA, BUNNY WHITE, **VINICIO PAJARO,**
LCONCEPT 13 - BAR & RESTAURANT 13,
DELIKATESY 13, VINOTEKA 13

PASAŻ HANDLOWY RYNEK 13

RYNEK GŁÓWNY 13
MAIN MARKET SQUARE 13

OTWARTE: 9-21; 11-17
OPEN: 9 AM - 9 PM; 11 AM - 5 PM

www.pasaz-13.pl

www.concept13.pl